

DAIKIN

DAIKIN ROOM AIR CONDITIONER

OPERATION MANUAL



Siesta[®]
INVERTER

Enjoy year-round comfort.

MODELS

R410A

ATX20K2V1B
ATX25K2V1B
ATX35K2V1B
ATX20K5V1B
ATX25K5V1B
ATX35K5V1B

R32

ATXP20K2V1B
ATXP25K2V1B
ATXP35K2V1B
ATXP20K3V1B
ATXP25K3V1B
ATXP35K3V1B

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Portugues

Русский

Türkçe

Features

Enhanced comfort and energy savings



COMFORT AIRFLOW

The airflow direction is upward while in COOL operation, and downward while in HEAT operation. This function prevents cold or warm air from blowing directly on your body. ▶Page 13



ECONO

This function enables efficient operation by limiting the maximum power consumption. It is useful when using the air conditioner and other electrical devices simultaneously on a shared electrical circuit. ▶Page 14



Contents

■ Read Before Operation

Safety Precautions	3
Names of Parts	5
Preparation Before Operation	8

■ Basic Operation

 AUTO · COOL · DRY · HEAT · FAN ONLY Operation	9
 Adjusting the Airflow Rate	11
 Adjusting the Airflow Direction	12

■ Useful Functions

 COMFORT AIRFLOW Operation	13
 POWERFUL Operation	13
 ECONO Operation	14

■ TIMER Operation

 ON/OFF TIMER Operation	15
--	----

■ Multi Connection

Note for Multi System	17
-----------------------------	----

■ Care

Care and Cleaning	19
-------------------------	----

■ When the Need Arises

FAQ	23
Troubleshooting	24

The English text is the original instruction. Other languages are translations of the original instructions.

Safety Precautions



Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.



ATXP models are filled with R32 refrigerant.

- Keep this manual where the operator can easily find it.
- Read the precautions in this manual carefully before operating the unit.
- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial and household use by lay persons.
- Sound pressure level is less than 70 dB (A).
- The precautions described herein are classified as WARNING and CAUTION. They both contain important information regarding safety. Be sure to observe all precautions without fail.



WARNING

Failure to follow these instructions properly may result in personal injury or loss of life.



CAUTION

Failure to observe these instructions properly may result in property damage or personal injury, which may be serious depending on the circumstances.



Never attempt.



Be sure to follow the instructions.



Be sure to establish an earth connection.

- After reading, keep this manual in a convenient place so that you can refer to it whenever necessary. If the equipment is transferred to a new user, be sure also to hand over the manual.



WARNING



- The appliance must be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- In order to avoid fire, explosion or injury, do not operate the unit when harmful gases (e.g. flammable or corrosive) are detected near the unit.
- Be aware that prolonged, direct exposure to cool or warm air from the air conditioner, or to air that is too cool or too warm can be harmful to your physical condition and health.
- Do not place objects, including rods, your fingers, etc., in the air inlet or outlet. Product damage or personal injury may result due to contact with the air conditioner's high-speed fan blades.
- Do not attempt to repair, dismantle, reinstall or modify the air conditioner yourself as this may result in water leakage, electric shocks or fire hazards.
- Do not use flammable spray near the air conditioner, or otherwise fire may result.
- Do not use refrigerant other than the one indicated on the outdoor unit (R410A/R32) when installing, moving or repairing. Using other refrigerants may cause trouble or damage to the unit, and personal injury.
- To avoid electric shocks, do not operate with wet hands.
- Do not wash the air conditioner with water, as this may result in electric shocks or fire.
- Do not place water containers (vases etc.) above the unit, as this may result in electric shocks or fire hazards.



- Beware of fire in case of refrigerant leakage. If the air conditioner is not operating correctly, i.e. not generating cool warm air, refrigerant leakage could be the cause. Consult your dealer for assistance. The refrigerant within the air conditioner is safe and normally does not leak. However, in the event of a leakage, contact with a naked burner, heater or cooker may result in generation of noxious gas. Do not longer use the air conditioner until a qualified service person confirms that the leakage has been repaired.
- Do not attempt to install or repair the air conditioner yourself. Improper workmanship may result in water leakage, electric shocks or fire hazards. Please contact your local dealer or qualified personnel for installation and maintenance work.
- When the air conditioner is malfunctioning (giving off a burning odour, etc.) turn off power to the unit and contact your local dealer. Continued operation under such circumstances may result in a failure, electric shocks or fire hazards.
- Be sure to install an earth leakage breaker. Failure to install the earth leakage breaker may result in electric shocks or fire.



- Be sure to earth the unit. Do not earth the unit to a utility pipe, lightning conductor or telephone earth lead. Imperfect earthing may result in electric shocks.



CAUTION

- Do not use the air conditioner for purposes other than those for which it is intended. Do not use the air conditioner for cooling precision instruments, food, plants, animals or works of art as this may adversely affect the performance, quality and/or longevity of the object concerned.

Safety Precautions



- Do not expose plants or animals directly to airflow from the unit as this may cause adverse effects.
- Do not place appliances that produce naked flames in places exposed to the airflow from the unit as this may impair combustion of the burner.
- Do not block air inlets nor outlets. Impaired airflow may result in insufficient performance or trouble.
- Do not sit on the outdoor unit, put things on the unit, or pull the unit. Doing so may cause accidents, such as falling or toppling down, thus resulting in injury, product malfunctioning, or product damage.
- Do not place objects that are susceptible to moisture directly beneath the indoor or outdoor units. Under certain conditions, condensation on the main unit or refrigerant pipes, air filter dirt or drain blockage may cause dripping, resulting in fouling or failure of the object concerned.
- After prolonged use, check the unit stand and its mounts for damage. If they are left in a damaged condition, the unit may fall and cause injury.
- To avoid injury, do not touch the air inlet or aluminium fins of the indoor or outdoor units.
- The appliance is not intended for use by unattended young children or infirm persons. Impairment of bodily functions and harm to health may result.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Avoid impacts to the indoor and outdoor units, or otherwise product damage may result.
- Do not place flammable items, such as spray cans, within 1m of the air outlet.
The spray cans may explode as a result of hot air from the indoor or outdoor units.
- Be careful not to let pets urinate on the air conditioner. Urination on the air conditioner may result in electric shocks or fire.
- Do not wash the air conditioner with water, as this may result in electric shocks or fire.
- Do not place water containers (vases etc.) above the unit, as this may result in electric shocks or fire hazards.



- To avoid oxygen depletion, ensure that the room is adequately ventilated if equipment such as a burner is used together with the air conditioner.
- Before cleaning, be sure to stop unit operation, turn off the circuit breaker or remove the power cord. Otherwise, an electric shock and injury may result.
- Only connect the air conditioner to the specified power supply circuit. Power supplies other than the one specified may result in electric shocks, overheating and fires.
- Arrange the drain hose to ensure smooth drainage. Imperfect drainage may cause wetting of the building, furniture etc.
- Do not place objects in direct proximity of the outdoor unit and do not let leaves and other debris accumulate around the unit. Leaves are a hotbed for small animals which can enter the unit. Once in the unit, such animals can cause malfunctions, smoke or fire when making contact with electrical parts.
- Do not place objects around the indoor unit.
Doing so may have an adverse influence on the performance, product quality, and life of the air conditioner.
- Keep out of children's reach to ensure that they do not play with the appliance.

Installation site.

- To install the air conditioner in the following types of environments, consult the dealer.
 - Places with an oily environment or where steam or soot occurs.
 - Salty environment such as coastal areas.
 - Places where sulfide gas occurs such as hot springs.
 - Places where snow may block the outdoor unit.
- Be sure to follow the instructions below.
 - The indoor unit is at least 1m away from any television or radio set (unit may cause interference with the picture or sound).
 - The drain from the outdoor unit must be discharged to a place of good drainage.

Consider nuisance to your neighbours from noises.

- For installation, choose a place as described below.
 - A place solid enough to bear the weight of the unit which does not amplify the operation noise or vibration.
 - A place from where the air discharged from the outdoor unit or the operation noise will not annoy your neighbours.

Electrical work.

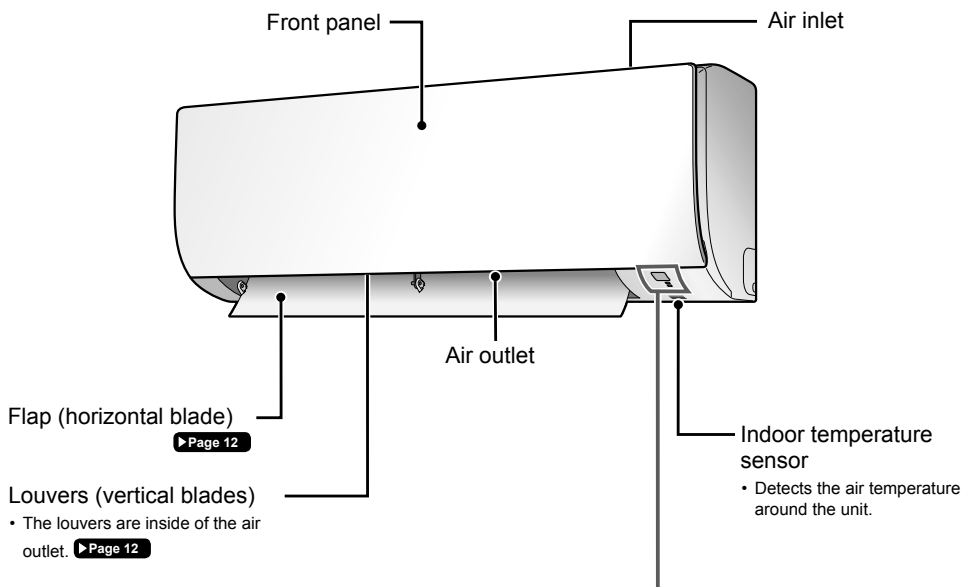
- For power supply, be sure to use a separate power circuit dedicated to the air conditioner.

System relocation.

- Relocating the air conditioner requires specialized knowledge and skills. Please consult the dealer if relocation is necessary for moving or remodeling.

Names of Parts

Indoor Unit

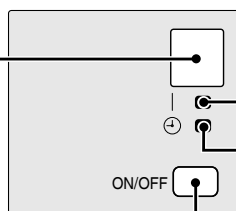


Display

Signal receiver

- Receives signals from the remote controller.
- When the unit receives a signal, you will hear a beep sound.

Case	Sound type
Operation start	beep-beep
Setting changed	beep
Operation stop	long beep



Indoor unit ON/OFF switch

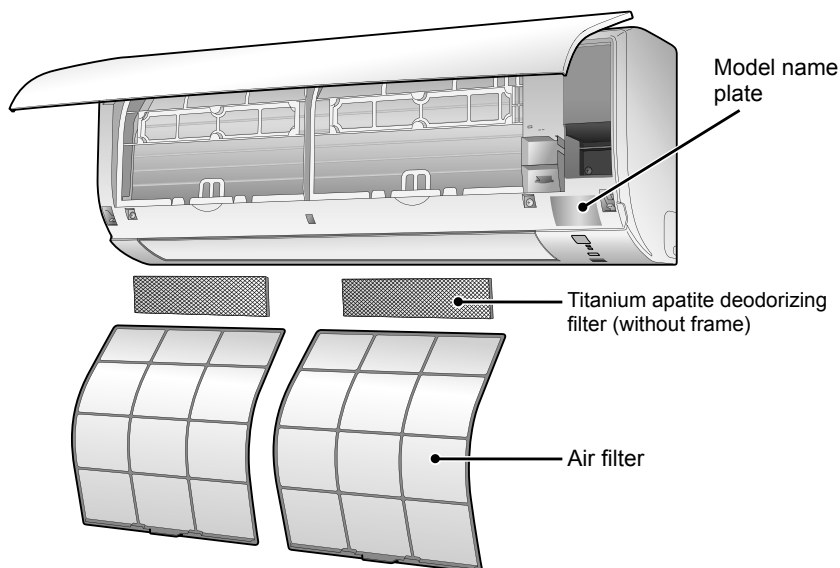
- Press this switch once to start operation.
Press once again to stop it.
- For the operation mode setting, refer to the following table.

Mode	Temperature setting	Airflow rate
AUTO	25°C	AUTO

- This switch can be used when the remote controller is missing.

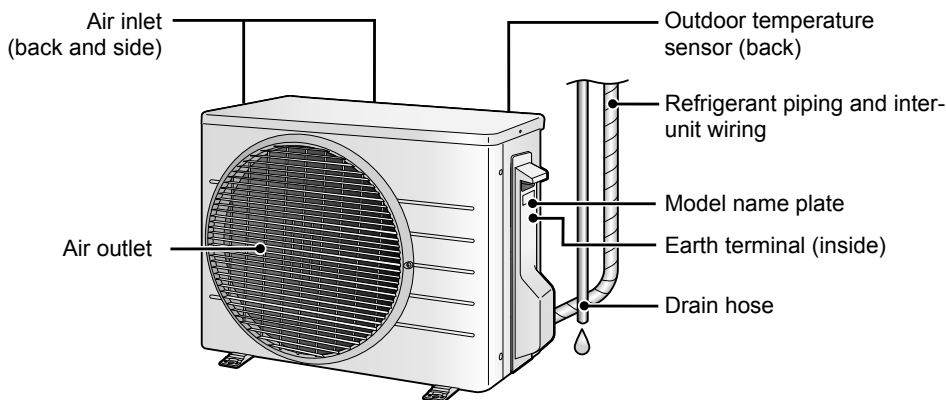
Names of Parts

■ Open the front panel



Outdoor Unit

- The appearance of the outdoor unit may differ between different models.



Names of Parts

Remote Controller

Display (LCD)

- Displays the current settings.
(In this illustration, each section is shown with its displays on for the purpose of explanation.)

AUTO button

- Automatically selects an appropriate operation mode (COOL or HEAT) based on the indoor temperature and starts the operation. ▶Page 9

Direct operation buttons

- Starts the COOL, DRY, HEAT or FAN ONLY operation. ▶Page 9

TEMPERATURE adjustment button

- Changes the temperature setting. ▶Page 10

COMFORT button

- COMFORT AIRFLOW operation. ▶Page 13

POWERFUL button

- POWERFUL operation. ▶Page 13

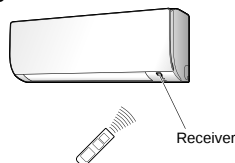
OFF TIMER button (NIGHT SET mode)

▶Page 16

ON TIMER button

▶Page 15

Signal transmitter



- To use the remote controller, aim the transmitter at the indoor unit. If there is anything blocking the signals between the unit and the remote controller, such as a curtain, the unit may not operate.
- The maximum transmission distance is about 7m.

OFF button

- Stops the operation. ▶Page 10

FAN setting button

- Selects the airflow rate setting. ▶Page 11

ECONO button

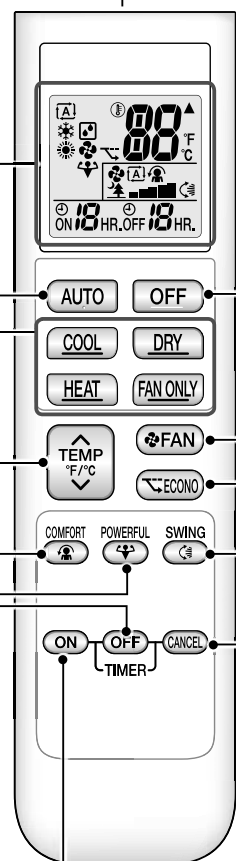
- ECONO operation. ▶Page 14

SWING button

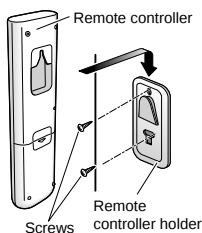
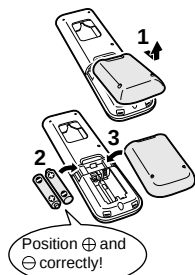
- Adjusts the airflow direction. ▶Page 12

TIMER CANCEL button

- Cancels the timer setting. ▶Page 15, 16



Preparation Before Operation



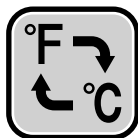
To insert the batteries

1. Remove the back cover by sliding and then slightly lifting it.
2. Insert 2 dry batteries AAA.LR03 (alkaline).
3. Replace the back cover.

To fix the remote controller holder to a wall

1. Choose a place where the signals reach the unit.
2. Attach the holder to a wall, a pillar, or similar location with the screws supplied with the holder.
3. Hang the remote controller on the remote controller holder.

Fahrenheit/Celsius display switch



- Press  and  (TIMER button) simultaneously for about 5 seconds.

- The temperature will be displayed in Celsius when it is presently displayed in Fahrenheit, and vice versa.
- The switch operation is only possible when the temperature is being displayed.

Turn on the circuit breaker

- After the power is turned on, the flap of the indoor unit opens and closes once to set the reference position.

NOTE

Notes on batteries

- When replacing the batteries, use batteries of the same type, and replace both old batteries together.
- The batteries will last for about 1 year. If the remote controller display begins to fade and the possible transmission range becomes shorter within a year, however, replace both batteries with new, size AAA.LR03 (alkaline).
- The batteries supplied with the remote controller are for initial operation. The batteries may run out in less than 1 year.

Note on remote controller

- Do not drop the remote controller. Do not get it wet.



AUTO · COOL · DRY · HEAT · FAN ONLY Operation



The air conditioner operates with the operation mode of your choice.

To start operation

AUTO operation

- To automatically select an appropriate temperature and operation mode.

 Press **AUTO** .



COOL operation

- To lower the temperature.

 Press **COOL** .



DRY operation

- To lower the humidity.

 Press **DRY** .



HEAT operation

- To raise the temperature.

 Press **HEAT** .



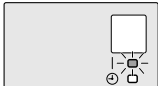
FAN ONLY operation

- To circulate air in the room.

 Press **FAN ONLY** .



- The OPERATION lamp lights green.



Display

NOTE

Notes on AUTO operation

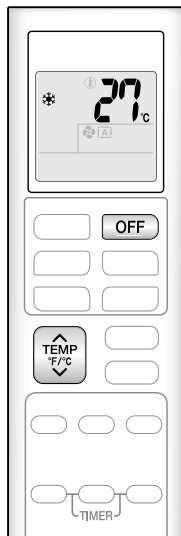
- In AUTO operation, the system selects an appropriate operation mode (COOL or HEAT) based on the indoor temperature and starts the operation.
- The system automatically reselects setting at a regular interval to bring the indoor temperature to the user-setting level.

Note on DRY operation

- Eliminates humidity while maintaining the indoor temperature as much as possible. It automatically controls temperature and airflow rate, so manual adjustment of these functions is unavailable.

AUTO · COOL · DRY · HEAT · FAN ONLY

Operation



To stop operation

Press **OFF** .

- The OPERATION lamp goes off.

To change the temperature setting

Press **TEMP** .

- Press **▲** to raise the temperature and press **▼** to lower the temperature.

COOL operation	HEAT operation	AUTO operation	DRY or FAN ONLY operation
18 – 32°C	10 – 30°C	18 – 30°C	The temperature setting cannot be changed.

Tips for saving energy

Keeping the temperature setting at a moderate level helps save energy.

- Recommended temperature setting
 - For cooling: 26 – 28°C
 - For heating: 20 – 24°C

Cover windows with a blind or a curtain.

- Blocking sunlight and air from outdoors increases the cooling (heating) effect.

Keep the air filters clean.

- Clogged air filters cause inefficient operation and waste energy. Clean them once every 2 weeks. **▶Page 20**

If you are not going to use the air conditioner for a long period, for example in spring or autumn, turn off the circuit breaker.

- The air conditioner always consumes a small amount of electricity even while it is not operating.





Adjusting the Airflow Rate



You can adjust the airflow rate to increase your comfort.

To adjust the airflow rate setting

Press **FAN** .

- Each pressing of **FAN** changes the airflow rate setting in sequence.



- When the airflow is set to “”, quiet operation starts and noise from the indoor unit will become quieter.
- In the quiet operation mode, the airflow rate is set to a weak level.

AUTO, COOL, HEAT and FAN ONLY operation				DRY operation
			...	
				The airflow rate setting cannot be changed.

NOTE

Note on airflow rate setting

- At smaller airflow rates, the cooling (heating) effect is also smaller.



Adjusting the Airflow Direction

You can adjust the airflow direction to increase your comfort.

CAUTION

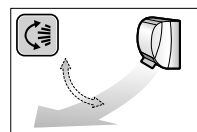
- Always use a remote controller to adjust the angles of the flap. Moving the flap forcibly by hand may cause a malfunction.
- Be careful when adjusting the louvers. Inside the air outlet, a fan is rotating at a high speed.

To start auto swing

Up and down airflow direction

Press .

- “” is displayed on the LCD.
- The flap (horizontal blade) will begin to swing.



To set the flap at the desired position

- This function is effective while the flap is in auto swing mode.

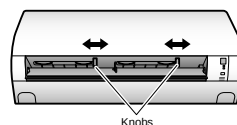
Press  when the flap reaches the desired position.

- “” disappears from the LCD.

To adjust the louvers at desired position

Hold the knobs and move the louvers (vertical blades).

There is a knob in 2 places.

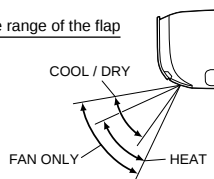


NOTE

Notes on airflow direction setting

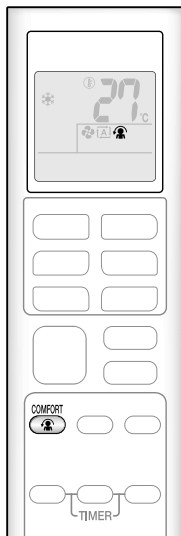
- The movable range of the flap varies according to the operation mode.
- The flap will stop at the upper position when the airflow rate is changed to low during the up and down swing setting.

Movable range of the flap





COMFORT AIRFLOW Operation



The air direction and flow rate are adjusted so that the air will not blow directly at people in the room.

To start COMFORT AIRFLOW operation

Press .

- “” is displayed on the LCD.

	COOL and DRY operation	HEAT operation
Flap direction	Goes up	Goes down
Airflow rate	AUTO	

- Not available in FAN ONLY mode.

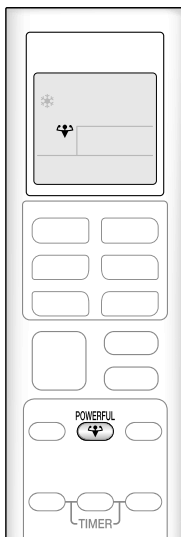
To cancel COMFORT AIRFLOW operation

Press  again.

- “” disappears from the LCD.
- The flap will return to the memory position from before COMFORT AIRFLOW operation.



POWERFUL Operation



POWERFUL operation quickly maximizes the cooling (heating) effect in any operation mode. In this mode, the air conditioner operates at maximum capacity.

To start POWERFUL operation

Press .

- “” is displayed on the LCD.
- POWERFUL operation ends in 20 minutes. Then the system automatically operates again with the previous settings which were used before POWERFUL operation.

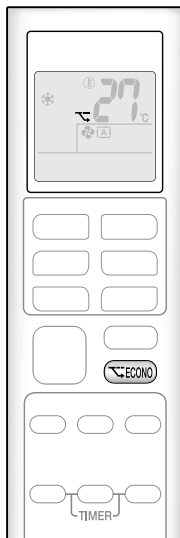
To cancel POWERFUL operation

Press  again.

- “” disappears from the LCD.



ECONO Operation



ECONO operation enables efficient operation by limiting the maximum power consumption.

This function is useful to prevent the circuit breaker from tripping when the unit operates alongside other appliances on the same circuit.

To start ECONO operation

● Press  .

- "  " is displayed on the LCD.
- Not available in FAN ONLY mode.

To cancel ECONO operation

● Press  again.

- "  " disappears from the LCD.

NOTE

Note on COMFORT AIRFLOW operation

- If the up and down airflow direction is selected, the COMFORT AIRFLOW operation will be cancelled.

Notes on POWERFUL operation

- Pressing  causes the settings to be cancelled, and "  " disappears from the LCD.
- POWERFUL operation will not increase the capacity of the air conditioner if the air conditioner is already in operation with its maximum capacity demonstrated.
 - In COOL, HEAT and AUTO operation
To maximize the cooling (heating) effect, the capacity of outdoor unit increases and the airflow rate becomes fixed at the maximum setting.
The temperature setting cannot be changed.
 - In DRY operation
The temperature setting is lowered by 2.5°C and the airflow rate is slightly increased.
 - In FAN ONLY operation
The airflow rate is fixed at the maximum setting.

Notes on ECONO operation

- Pressing  causes the settings to be cancelled, and "  " disappears from the LCD.
- If the power consumption level is already low, switching to ECONO operation will not reduce the power consumption.

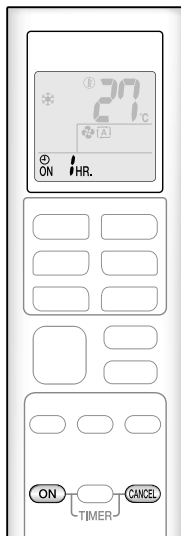
Some useful functions can be used together.

COMFORT AIRFLOW + ECONO	Available
POWERFUL + COMFORT AIRFLOW	Not available*
POWERFUL + ECONO	Not available*

*Priority is given to the function of whichever button is pressed last.



ON/OFF TIMER Operation



Timer functions are useful for automatically switching the air conditioner on or off at night or in the morning. You can also use the ON TIMER and OFF TIMER together.

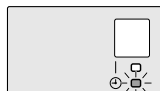
To use ON TIMER operation

Press **ON**.



"**ON** **HR.**" is displayed on the LCD.

- Each pressing of **ON** advances the time setting by 1 hour. The time can be set between 1 and 12 hours.
- The TIMER lamp lights orange.



Display

To cancel ON TIMER operation

Press **CANCEL**.

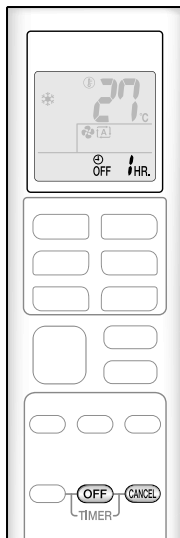
- "**ON** **HR.**" disappears from the LCD.
- The TIMER lamp goes off.

NOTE

In the following cases, set the timer again.

- After the circuit breaker has turned off.
- After a power failure.
- After replacing the batteries in the remote controller.

ON/OFF TIMER Operation



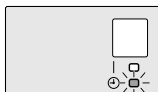
To use OFF TIMER operation

Press **OFF**.



"OFF 1 HR." is displayed on the LCD.

- Each pressing of **OFF** advances the time setting by 1 hour.
The time can be set between 1 and 12 hours.
- The TIMER lamp lights orange.



Display

To cancel OFF TIMER operation

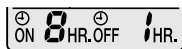
Press **CANCEL**.

- "OFF 1 HR." disappears from the LCD.
- The TIMER lamp goes off.

To combine ON TIMER and OFF TIMER operation

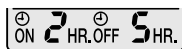
- A sample setting for combining the 2 timers is shown below.
- "ON" and "OFF" are displayed on the LCD.

[Example]



When setting while the unit is operating

- Stops the unit 1 hour later and starts it 7 hours after that.



When setting while the unit is stopped

- Starts the unit 2 hours later and stops it 3 hours after that.

NOTE

NIGHT SET mode

- When the OFF TIMER is set, the air conditioner automatically adjusts the temperature setting (0.5°C up in COOL, 2.0°C down in HEAT) to prevent excessive cooling (heating) during sleeping hours.

Note for Multi System

Multi system has one outdoor unit connected to multiple indoor units.

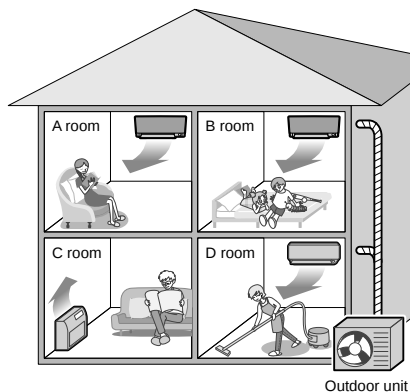
■ Selecting the operation mode

With the priority room setting present but inactive or not present.

When more than one indoor unit is operating, priority is given to the first unit that was turned on.

In this case, set the units that are turned on later to the same operation mode as the first unit.

Otherwise, they will enter the standby state, and the OPERATION lamp will flash: this does not indicate malfunction.



NOTE

■ Notes on operation mode for multi system

- COOL, DRY and FAN operation may be used at the same time.
 - AUTO operation automatically selects COOL operation or HEAT operation based on the room temperature.
- Therefore, AUTO operation is available when selecting the same operation mode as that of the room with the first unit to be turned on.

⚠ CAUTION

- Normally, the operation mode in the room where the unit is first run is given priority, but the following situations are exceptions, so please keep this in mind.

If the operation mode of the first room is FAN operation, then using HEAT operation in any room after this will give priority to HEAT operation. In this situation, the air conditioner running in FAN operation will go on standby, and the OPERATION lamp will flash.

With the priority room setting active.

Refer to priority room setting on the next page.

■ NIGHT QUIET mode (Available only for COOL operation)

NIGHT QUIET mode requires initial programming during installation. Please consult your retailer or dealer for assistance. NIGHT QUIET mode reduces the operation noise of the outdoor unit during the nighttime hours to prevent annoyance to neighbors.

- The NIGHT QUIET mode is activated when the temperature drops 5°C or more below the highest temperature recorded that day.
- Therefore, when the temperature difference is less than 5°C, this function will not be activated.
- NIGHT QUIET mode reduces slightly the cooling efficiency of the unit.

Note for Multi System

■ COOL/HEAT mode lock

The COOL/HEAT mode lock requires initial programming during installation. Please consult your authorized dealer for assistance. The COOL/HEAT mode lock sets the unit forcibly to either COOL or HEAT operation. This function is convenient when you wish to set all indoor units connected to the multi system to the same operation mode.

NOTE

- The COOL/HEAT mode lock cannot be activated together with the priority room setting.

■ Priority room setting

The priority room setting requires initial programming during installation. Please consult your authorized dealer for assistance. The room designated as the priority room takes priority in the following situations.

Operation mode priority

- As the operation mode of the priority room takes precedence, the user can select a different operation mode from other rooms.

[Example]

- Room A is the priority room in the examples.

When COOL operation is selected in room A while operating the following modes in room B, C and D :

Operation mode in room B, C and D	Status of room B, C and D when the unit in room A is in COOL operation
COOL or DRY or FAN	Current operation mode maintained
HEAT	The unit enters standby mode. Operation resumes when the room A unit stops operating.
AUTO	If the unit is set to COOL operation, it continues. If the unit is set to HEAT operation, it enters standby mode. Operation resumes when the room A unit stops operating.

Priority when POWERFUL operation is used

[Example]

- Room A is the priority room in the examples.

The indoor units in rooms A, B, C and D are all operating. If the unit in room A enters POWERFUL operation, operation capacity will be concentrated in room A. In such a case, the cooling (heating) efficiency of the units in room B, C and D may be slightly reduced.

Care and Cleaning

⚠ CAUTION

- Before cleaning, be sure to stop the operation and turn off the circuit breaker.
- Do not touch the aluminium fins of the indoor unit. If you touch those parts, this may cause an injury.

■ Quick reference

Cleaning parts

Front panel

- Wipe it with a soft damp cloth.
- Only neutral detergent may be used.

If dirty



Air filter

- Vacuum dust or wash the filter.

Once every 2 weeks

► Page 20

Indoor unit, outdoor unit and remote controller

- Wipe them with a soft cloth.

If dirty

Titanium apatite deodorizing filter (without frame)

- Vacuum dust or replace the filter.

[Cleaning]

Once every 6 months

► Page 21

[Replacement]

Once every 3 years

► Page 21

NOTE

For cleaning, do not use any of the following:

- Water hotter than 40°C
- Volatile liquid such as benzene, petrol and thinner
- Polishing compounds
- Rough materials such as a scrubbing brush

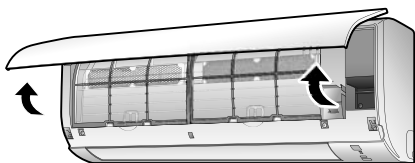


Care and Cleaning

■ Air filter

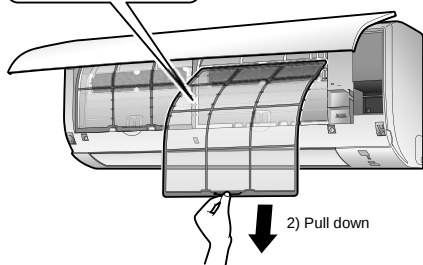
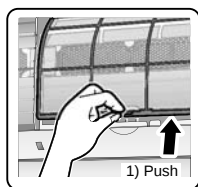
1. Open the front panel.

- Hold the front panel by the sides and open it.



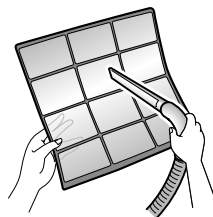
2. Pull out the air filters.

- Push the filter tab at the center of each air filter a little upwards, then pull it down.



3. Wash the air filters with water or clean them with vacuum cleaner.

- It is recommended to clean the air filters every 2 weeks.



If the dust does not come off easily

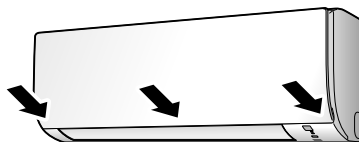
- Wash the air filters with neutral detergent thinned with lukewarm water, then dry them up in the shade.



4. Reattach the filters.

5. Close the front panel slowly.

- Press the panel at both sides and the center.

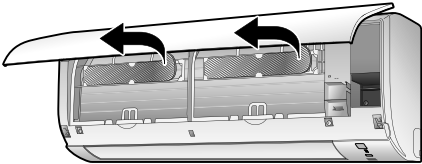


- Make sure that the front panel is securely fixed.

Care and Cleaning

■ Titanium apatite deodorizing filter

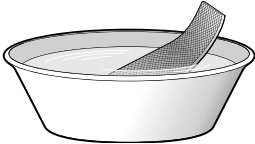
- 1. Open the front panel and pull out the air filters. ▶Page 20
- 2. Take off the titanium apatite deodorizing filters.
 - Remove the filters from the tabs.



- 3. Clean or replace the titanium apatite deodorizing filters.

[Cleaning]

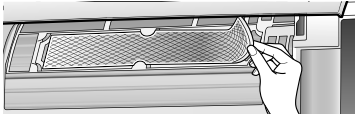
- 3-1 Vacuum dust, and soak in lukewarm water or water for about 10 to 15 minutes if very dirty.



- 3-2 After washing, shake off remaining water and let them dry in the shade.
 - Do not wring out the filter to remove water from it.

[Replacement]

Remove the filter from the tabs and prepare a new one.



- Dispose of the old filter as non-flammable waste.

- 4. Insert the titanium apatite deodorizing filters as they were.
 - When attaching the filter, check that the filter is properly set in the tabs.
- 5. Reattach the filters. ▶Page 20
- 6. Close the front panel slowly. ▶Page 20

NOTE

- Operation with dirty filters:
 - cannot deodorize the air,
 - cannot clean the air,
 - results in poor heating or cooling,
 - may cause odor.
- Dispose of old filters as non-flammable waste.
- To order a titanium apatite deodorizing filter, contact the dealer where you bought the air conditioner.

Item	Titanium apatite deodorizing filter 1 set
Part No.	KAF970A46

Care and Cleaning

■ Prior to a long period of non-use

1. Operate the FAN ONLY mode for several hours to dry out the inside.

- Press **FAN ONLY**.

2. After operation stops, turn off the circuit breaker for the room air conditioner.

3. Take out the batteries from the remote controller.

■ We recommend periodical maintenance

- In certain operating conditions, the inside of the air conditioner may get foul after several seasons of use, resulting in poor performance. It is recommended to have periodical maintenance by a qualified contractor in addition to regular cleaning by the user.
- For qualified contractor maintenance, please contact the dealer where you bought the air conditioner.

Important information regarding the refrigerant used

This product contains fluorinated greenhouse gases. Do not vent gases into the atmosphere.

ATXP20/25/35K2V1B	ATX20/25/35K2V1B
ATXP20/25/35K3V1B	Refrigerant type: R410A
Refrigerant type: R32	GWP ⁽¹⁾ value: 2087.5
GWP ⁽¹⁾ value: 675	

⁽¹⁾ GWP = global warming potential

Periodical inspections for refrigerant leaks may be required depending on European or local legislation. Please contact your local dealer for more information.



NOTICE regarding tCO₂eq

In Europe, the **greenhouse gas emissions** of the total refrigerant charge in the system (expressed as tonnes CO₂-equivalent) is used to determine the maintenance intervals. Follow the applicable legislation.

Formula to calculate the greenhouse gas emissions:

GWP value of the refrigerant × Total refrigerant charge [in kg] / 1000

FAQ

Indoor unit

The flap does not start swinging immediately.

- The air conditioner is adjusting the position of the flap. The flap will start moving soon.

The air conditioner stops generating airflow during operation.

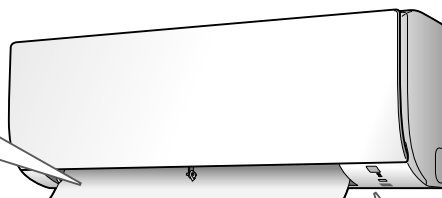
- Once the set temperature is reached, the airflow rate is reduced and operation stopped in order to avoid generating cool airflow (during heating) or in order to keep the humidity from rising (during cooling). Operation will resume automatically when the indoor temperature rises or falls.

HEAT operation stops suddenly and a flowing sound is heard.

- The outdoor unit is defrosting. HEAT operation starts after the frost on the outdoor unit has been removed. This can take about 4 to 12 minutes.

Operation does not start soon.

- When **AUTO** or any direct operation button was pressed soon after operation was stopped.
- When the mode was reselected.
 - This is to protect the air conditioner. You should wait for about 3 minutes.



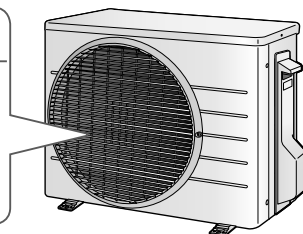
Different sounds are heard.

- **A sound like flowing water**
 - This sound is generated because the refrigerant in the air conditioner is flowing.
 - This is a pumping sound of the water in the air conditioner and can be heard when the water is pumped out from the air conditioner during COOL or DRY operation.
- **Blowing sound**
 - This sound is generated when the flow of the refrigerant in the air conditioner is switched over.
- **Ticking sound**
 - This sound is generated when the cabinet and frame of the air conditioner slightly expand or shrink as a result of temperature changes.
- **Whistling sound**
 - This sound is generated when refrigerant flows during defrosting operation.
- **Clicking sound during operation or idle time**
 - This sound is generated when the refrigerant control valves or the electrical parts operate.
- **Clopping sound**
 - This sound is heard from the inside of the air conditioner when the exhaust fan is activated while the room doors are closed. Open the window or turn off the exhaust fan.

Outdoor unit

The outdoor unit emits water or steam.

- **In HEAT operation**
 - The frost on the outdoor unit melts into water or steam when the air conditioner is in defrosting operation.
- **In COOL or DRY operation**
 - Moisture in the air condenses into water on the cool surface of the outdoor unit piping and drips.



Troubleshooting

Before making an inquiry or a request for repair, please check the following.
If the problem persists, consult your dealer.



Not a problem

This case is not a problem.



Check

Please check again before requesting repairs.

The air conditioner does not operate

Case	Description / what to check
OPERATION lamp is off.	- Has the circuit breaker been tripped or the fuse blown? - Is there a power failure? - Are batteries set in the remote controller?
OPERATION lamp is blinking.	Turn off the power with the circuit breaker and restart operation with the remote controller. If the OPERATION lamp is still blinking, check the error code and consult your dealer. ▶ Page 27

The air conditioner suddenly stops operating

Case	Description / what to check
OPERATION lamp is on.	To protect the system, the air conditioner may stop operating after sudden large voltage fluctuations. It automatically resumes operation in about 3 minutes.
OPERATION lamp is blinking.	Is there anything blocking the air inlet or air outlet of the indoor unit or outdoor unit? Stop operation and after turning off the circuit breaker, remove the obstruction. Then restart operation with the remote controller. If the OPERATION lamp is still blinking, check the error code and consult your dealer. ▶ Page 27

The air conditioner does not stop operating

Case	Description / what to check
The air conditioner continues operating even after operation is stopped.	■ Immediately after the air conditioner is stopped - The outdoor unit fan continues rotating for about another 1 minute to protect the system. ■ While the air conditioner is not in operation - When the outdoor temperature is high, the outdoor unit fan may start rotating to protect the system.

The room does not cool down / warm up

Case	Description / what to check
Air does not come out.	■ In HEAT operation - The air conditioner is warming up. Wait for about 1 to 4 minutes. - During defrosting operation, hot air does not flow out of the indoor unit.
Air does not come out / Air comes out.	■ Is the airflow rate setting appropriate? - Is the airflow rate setting low, such as "Indoor unit quiet" or "Airflow rate 1"? Increase the airflow rate setting. ■ Is the set temperature appropriate? ■ Is the adjustment of the airflow direction appropriate?
Air comes out.	- Is there any furniture directly under or beside the indoor unit? - Is the air conditioner in ECONO operation? ▶ Page 14 - Are the air filters dirty? - Is there anything blocking the air inlet or air outlet of the indoor unit or outdoor unit? - Is a window or door open? - Is an exhaust fan turning?

Troubleshooting

Mist comes out

Case	Description / what to check
Mist comes out of the indoor unit.	☒ • This happens when the air in the room is cooled into mist by the cold airflow during COOL or other operation.

Remote controller

Case	Description / what to check
The unit does not receive signals from the remote controller or has a limited operating range.	☒ • The batteries may be exhausted. Replace both batteries with new dry batteries AAA.LR03 (alkaline). For details, refer to "Preparation Before Operation". ▶ Page 8 • Signal communication may be disabled if an electronic-starter-type fluorescent lamp (such as inverter-type lamps) is in the room. Consult your dealer if that is the case. • The remote controller may not function correctly if the transmitter is exposed to direct sunlight.
LCD is faint, is not working, or the display is erratic.	☒ • The batteries may be exhausted. Replace both batteries with new dry batteries AAA.LR03 (alkaline). For details, refer to "Preparation Before Operation". ▶ Page 8
Other electric devices start operating.	☒ • If the remote controller activates other electric devices, move them away or consult your dealer.

Air has an odor

Case	Description / what to check
The air conditioner gives off an odor.	☒ • The room odor absorbed in the unit is discharged with the airflow. We recommend you to have the indoor unit cleaned. Please consult your dealer.

Others

Case	Description / what to check
The air conditioner suddenly starts behaving strangely during operation.	☐ • The air conditioner may malfunction due to lightning or radio. If the air conditioner malfunctions, turn off the power with the circuit breaker and restart the operation with the remote controller.

Notes on the operating conditions

- If operation continues under any conditions other than those listed in the table,
 - A safety device may activate to stop the operation.
 - Dew may form on the indoor unit and drip from it when COOL or DRY operation is selected.

Mode	Operating conditions
COOL / DRY	Outdoor temperature: -10 – 46°C Indoor temperature: 18 – 32°C Indoor humidity: 80% max.
HEAT	Outdoor temperature: -15 – 24°C Indoor temperature: 10 – 30°C

Troubleshooting

■ Call the service shop immediately

WARNING

When an abnormality (such as a burning smell) occurs, stop operation and turn off the circuit breaker.

- Continued operation in an abnormal condition may result in troubles, electric shocks or fire.
- Consult the service shop where you bought the air conditioner.

Do not attempt to repair or modify the air conditioner by yourself.

- Incorrect work may result in electric shocks or fire.
- Consult the service shop where you bought the air conditioner.

If one of the following symptoms takes place, call the service shop immediately.

- The power cord is abnormally hot or damaged.
- An abnormal sound is heard during operation.
- The safety breaker, a fuse, or the earth leakage breaker cuts off the operation frequently.
- A switch or a button often fails to work properly.
- There is a burning smell.
- Water leaks from the indoor unit.

Turn the breaker off and call the service shop.



■ After a power failure

- The air conditioner automatically resumes operation in about 3 minutes. You should just wait for a while.

■ Lightning

- If lightning may strike the neighbouring area, stop operation and turn the breaker off for system protection.

■ Disposal requirements



Your product and the batteries supplied with the controller are marked with this symbol. This symbol means that electrical and electronic products and batteries shall not be mixed with unsorted household waste. For batteries, a chemical symbol can be printed beneath the symbol. This chemical symbol means that the battery contains a heavy metal above a certain concentration. Possible chemical symbols are:

■Pb: lead (>0.004%)

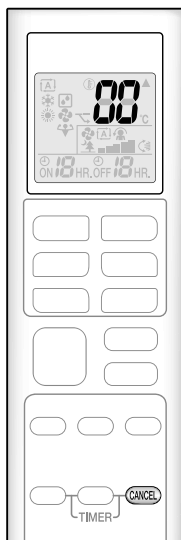
Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the product, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.

Units and waste batteries must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery.

By ensuring correct disposal, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Please contact the installer or local authority for more information. Dismantling of the unit, handling of the refrigerant, oil and other parts, should be done in accordance with the relevant local and national regulations.

Troubleshooting



■ Fault diagnosis by remote controller

- The remote controller can receive relevant error codes from the indoor unit.

1. When **CANCEL** is held down for about 5 seconds, “00” blinks in the temperature display section.
2. Press **CANCEL** repeatedly until a continuous beep is produced.

- The code indication changes as shown below, and notifies you with a long beep.

	CODE	MEANING
SYSTEM	00	NORMAL
	UA	INDOOR-OUTDOOR UNIT COMBINATION FAULT
	U0	REFRIGERANT SHORTAGE
	U2	DROP VOLTAGE OR MAIN CIRCUIT OVERVOLTAGE
	U4	FAILURE OF TRANSMISSION (BETWEEN INDOOR UNIT AND OUTDOOR UNIT)
INDOOR UNIT	A1	INDOOR PCB DEFECTIVENESS
	A5	HIGH PRESSURE CONTROL OR FREEZE-UP PROTECTOR
	A6	FAN MOTOR FAULT
	C4	FAULTY HEAT EXCHANGER TEMPERATURE SENSOR
	C9	FAULTY SUCTION AIR TEMPERATURE SENSOR
OUTDOOR UNIT	EA	COOLING-HEATING SWITCHING ERROR
	E1	CIRCUIT BOARD FAULT
	E5	OL STARTED
	E6	FAULTY COMPRESSOR START UP
	E7	DC FAN MOTOR FAULT
	E8	OVERCURRENT INPUT
	F3	HIGH TEMPERATURE DISCHARGE PIPE CONTROL
	F6	HIGH PRESSURE CONTROL (IN COOLING)
	H0	SENSOR FAULT
	H6	OPERATION HALT DUE TO FAULTY POSITION DETECTION SENSOR
	H8	DC CURRENT SENSOR FAULT
	H9	FAULTY SUCTION AIR TEMPERATURE SENSOR
	J3	FAULTY DISCHARGE PIPE TEMPERATURE SENSOR
	J6	FAULTY HEAT EXCHANGER TEMPERATURE SENSOR
	L3	ELECTRICAL PARTS HEAT FAULT
	L4	HIGH TEMPERATURE AT INVERTER CIRCUIT HEATSINK
	L5	OUTPUT OVERCURRENT
	P4	FAULTY INVERTER CIRCUIT HEATSINK TEMPERATURE SENSOR

NOTE

- A short beep indicates non-corresponding codes.
- To cancel the code display, hold **CANCEL** down for about 5 seconds. The code display also clears if no button is pressed for 1 minute.

Troubleshooting

■ LED ON OUTDOOR UNIT PCB 2AMXMseries

GREEN	
MICROCOMPUTER NORMAL	
LED-A	DIAGNOSIS
⬤	NORMAL → CHECK INDOOR UNIT
⚡	[NOTE 1]
●	POWER SUPPLY FAULT OR [NOTE 2]

GREEN	NORMALLY FLASHING
⚡	ON
⬤	FLASHING
●	OFF

NOTE

- Turn the power off and then on again. If the LED display recurs, the outdoor unit PCB is faulty.
- Diagnosis marked
- * Do not apply to some cases. For details, refer to the service guide.

Komfort und Energiesparen



KOMFORT-LUFTSTROM

Im KÜHLBETRIEB strömt die Luft nach oben, während der Luftstrom im HEIZBETRIEB nach unten gerichtet ist. Diese Funktion vermeidet, dass kalte oder warme Luft direkt auf Ihren Körper strömt. ▶ Seite 13



ECONO

Diese Funktion ermöglicht einen effizienten Betrieb durch Verringerung des maximalen Stromverbrauchs. Sie ist nützlich, wenn die Klimaanlage gemeinsam mit anderen Elektrogeräten im gleichen Stromkreis verwendet wird. ▶ Seite 14

Inhalt

■ Vor dem Betrieb sorgfältig lesen

Sicherheitshinweise	3
Teilebezeichnung	5
Vorbereitungen vor dem Betrieb	8

■ Allgemeine Bedienung

 AUTO- · KÜHLEN- · ENTFEUCHTEN- · HEIZEN- · NUR LÜFTER-Betrieb	9
 Einstellen der Luftstromrate	11
 Einstellung der Luftstromrichtung	12

■ Nützliche Funktionen

 KOMFORT-LUFTSTROM-Betrieb	13
 HOCHLEISTUNGS-Betrieb	13
 ECONO-Betrieb	14

■ TIMER-Betrieb

 EIN/AUS-TIMER-Betrieb	15
---	----

■ Mehrfachanschluss

Hinweis zum Multisystem	17
-------------------------------	----

■ Pflege

Pflege und Reinigung	19
----------------------------	----

■ Bei Bedarf

Häufig gestellte Fragen	23
Fehlerdiagnose und -behebung	24

Bei der englischen Fassung der Anleitung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.



ATXP-Modelle werden mit dem Kältemittel R32 befüllt.

- Bewahren Sie dieses Handbuch für den Bediener gut zugänglich auf.
- Lesen Sie die Sicherheitshinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Dieses Gerät ist für die Nutzung durch erfahrene oder geschulte Anwender in der Leichtindustrie oder in landwirtschaftlichen Betrieben oder durch Laien in gewerblichen Betrieben oder privaten Haushalten konzipiert.
- Der Schallpegel liegt unter 70 dB(A).
- Die hier beschriebenen Warnhinweise sind mit **WARNUNG** und **VORSICHT** gekennzeichnet. Sie enthalten wichtige Informationen bezüglich der Sicherheit. Beachten Sie unbedingt alle Warnhinweise.



WARNUNG

Eine Missachtung dieser Anweisungen kann zu Körperverletzungen oder Tod führen.



VORSICHT

Eine Missachtung dieser Anweisungen kann zu Sachbeschädigung oder Körperverletzungen führen, die je nach den Umständen ernsthaft sein können.



Niemals versuchen.



Die Anweisungen müssen unbedingt befolgt werden.



Es muss unbedingt ein Erdungsanschluss hergestellt werden.

- Diese Anleitung bitte immer griffbereit aufbewahren. Wenn das Gerät einem neuen Anwender übergeben wird, immer sicherstellen, dass die Bedienungsanleitung ebenfalls übergeben wird.



WARNUNG



- Das Gerät darf nicht in einem Raum mit kontinuierlich betriebenen Zündquellen (z. B.: offene Flammen, ein in Betrieb befindliches, gasbetriebenes Gerät oder eine in Betrieb befindliche elektrische Heizung) gelagert werden.
- Um Brand, Explosionen oder Verletzungen zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät nicht, wenn schädliche (z. B. entflammare oder korrosive) Gase in der Nähe des Geräts erkannt werden.
- Beachten Sie, dass längere, direkte Einwirkung von kalter oder warmer Luft von der Klimaanlage oder von zu kalter oder zu heißer Luft schädlich für Ihren Körper und Ihre Gesundheit sein kann.
- Stecken Sie keine Gegenstände wie z. B. Stangen oder Ihre Finger usw. in den Lufteinlass oder Luftauslass. Die Berührung der schnell rotierenden Ventilatorflügel der Klimaanlage kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.
- Versuchen Sie nicht, die Klimaanlage selbst zu reparieren, zu demontieren, zu reinstallieren oder zu verändern, da dies zu Wasserundichtigkeiten, Stromschlag oder Brandgefahr führen kann.
- Verwenden Sie kein entflammbares Spray in der Nähe der Klimaanlage. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu einem Brand führen.
- Verwenden Sie bei der Installation, beim Umsetzen oder bei der Reparatur kein anderes als das am Außengerät angegebene Kältemittel (R410A/R32). Die Verwendung von anderen Kältemitteln kann zu Störungen oder Beschädigungen des Geräts und zu Personenschäden führen.
- Um elektrische Schläge zu vermeiden, berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Waschen Sie die Klimaanlage oder die Fernbedienung nicht mit Wasser ab, weil dies zu elektrischen Schlägen oder Brand führen kann.
- Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Behälter (Vasen usw.) auf das Gerät oder über dem Gerät auf, weil dies zu elektrischen Schlägen oder Brand führen kann.



- Hüten Sie sich vor Feuer im Falle eines Kältemittellecks. Falls die Klimaanlage nicht richtig funktioniert, d. h. keine Kalt- oder Warmluft erzeugt, könnte ein Kältemittelleck die Ursache sein. Wenden Sie sich an Ihren Händler um Hilfe. Das Kältemittel in der Klimaanlage ist sicher und läuft normalerweise nicht aus.
- Im Falle eines Lecks kann jedoch Kontakt mit einem offenen Brenner, Heizkörper oder Kocher zur Erzeugung von giftigen Gasen führen. Benutzen Sie die Klimaanlage nicht weiter, bis eine qualifizierte Kundendienstperson sicherstellt, dass das Leck repariert worden ist.
- Versuchen Sie nicht, das Klimagerät selbst zu installieren oder zu reparieren. Unvollständig durchgeführte Verbesserungsarbeiten, Reparaturen oder Wartungsarbeiten können zu einer Störung, zum Austreten von Wasser, zu einem Stromschlag oder zu einem Brand führen. Wenden Sie sich hinsichtlich Installations- und Wartungsarbeiten an Ihren örtlichen Händler oder qualifiziertes Personal.
- Falls eine Funktionsstörung in der Klimaanlage auftritt (mit Abgabe eines Brandgeruchs usw.), schalten Sie das Gerät aus und kontaktieren Sie Ihren Händler. Fortgesetzter Betrieb unter solchen Umständen kann zu einem Ausfall, elektrischen Schlägen oder Brand führen.
- Installieren Sie unbedingt einen Fehlerstrom-Schutzschalter. Wird kein Fehlerstrom-Schutzschalter installiert, dann kann es zu elektrischen Schlägen oder einem Brand kommen.



- Das Gerät muss unbedingt geerdet werden. Erden Sie das Gerät nicht an einer Gas- oder Wasserleitung, einem Blitzableiter oder an der Erdleitung eines Telefons. Unvollständige Erdung kann einen elektrischen Schlag verursachen.



VORSICHT

- Verwenden Sie die Klimaanlage nicht für sachfremde Zwecke. Verwenden Sie die Klimaanlage nicht zum Kühlen von Präzisionsinstrumenten, Lebensmitteln, Pflanzen, Tieren oder Kunstwerken, weil dadurch die Leistung, die Qualität und/oder die Lebensdauer des betreffenden Objekts beeinträchtigt werden kann.

Sicherheitshinweise



- Setzen Sie Pflanzen oder Tiere nicht direkt dem Luftstrom des Geräts aus, da dies nachteilige Wirkungen haben kann.
- Stellen Sie keine Geräte mit offenen Flammen im Luftstrom der Klimaanlage auf, da dadurch die Verbrennung des Brenners beeinträchtigt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass die Lufteinlass- und Auslassöffnungen nicht blockiert werden. Ein blockierter Luftstrom kann zu einem Leistungsabfall oder einer Funktionsstörung führen.
- Setzen Sie sich nicht auf das Außengerät, stellen Sie keine Gegenstände darauf ab und ziehen Sie nicht am Außengerät. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Unfällen wie etwa dem Herunterfallen oder Umkippen des Geräts und folglich zu Verletzungen, einer Fehlfunktion des Produkts oder Schäden am Produkt führen.
- Stellen Sie keine Gegenstände, die feuchtigkeitsempfindlich sind, direkt unter das Innen- oder Außengerät. Unter bestimmten Umständen kann Kondensation am Hauptgerät oder den Kältemittelleitungen, Luftfilterschutz oder Abflussverstopfung Tropfwasser verursachen, was zu Verschmutzung oder Ausfall des betreffenden Objekts führen kann.
- Überprüfen Sie den Geräteständer und seine Halterungen nach langem Gebrauch auf Beschädigung. Wenn sie in schadhaftem Zustand gelassen werden, kann das Gerät umkippen und Unfälle verursachen.
- Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Aluminiumrippen der Innen- oder Außengeräte, um eine Verletzung zu vermeiden.
- Sollte dies geschehen, muss die Klimaanlage ausgeschaltet und eine Kundendienstwerkstatt zu Rate gezogen werden. Das Gerät darf von Kindern oder gebrechlichen Personen nur unter Aufsicht bedient werden.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelhafter Erfahrung oder Wissen verwendet werden, sofern sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, darin unterwiesen worden sind, wie das Gerät ordnungsgemäß und sicher zu verwenden und zu bedienen ist und welche Gefahren mit der Verwendung verbunden sind.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass Sie das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
- Die Reinigung und Wartung sollte nicht durch unbeaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.
- Setzen Sie die Innen- und Außengeräte keinen Stößen aus, da dies eine Beschädigung des Produkts zur Folge haben kann.
- Bewahren Sie keine entflammaren Gegenstände wie zum Beispiel Sprühdosen näher als 1 m vom Luftauslass entfernt auf. Die Sprühdose kann aufgrund der von den Innen- und Außengeräten abgegebenen Heißluft explodieren.
- Achten Sie darauf, dass Haustiere nicht auf die Klimaanlage urinieren können. Das Urinieren auf die Klimaanlage kann zu elektrischen Schlägen oder Bränden führen.
- Waschen Sie die Klimaanlage oder die Fernbedienung nicht mit Wasser ab, weil dies zu elektrischen Schlägen oder Brand führen kann.
- Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Behälter (Vasen usw.) auf das Gerät oder über dem Gerät auf, weil dies zu elektrischen Schlägen oder Brand führen kann.



- Wenn die Klimaanlage mit anderen Heizgeräten verwendet wird, muss der Raum von Zeit zu Zeit gelüftet werden. Mangelhafte Lüftung könnte Sauerstoffmangel bewirken.
- Zum Reinigen der Klimaanlage stoppen Sie den Betrieb, schalten Sie den Trennschalter der Stromversorgung aus und ziehen den Netzstecker ab. Andernfalls besteht die Gefahr von elektrischen Schlägen oder Verletzungen.
- Schließen Sie die Klimaanlage nur an den spezifizierten Stromversorgungskreis an. Der Anschluss an eine andere als die angegebene Stromversorgung kann zu Stromschlägen, Überhitzungen und Bränden führen.
- Verlegen Sie den Ablaufschlauch so, dass ein problemloser Ablauf gewährleistet ist. Ein unsachgemäß ausgeführter Ablauf kann zu einem Wasserschaden am Gebäude, an den Möbeln etc. führen.
- Stellen Sie keine Gegenstände in unmittelbarer Nähe des Außengerätes auf, und achten Sie darauf, dass sich keine Blätter oder sonstiger Unrat im Umfeld des Gerätes ansammeln. Blätter bedeuten eine Brutstätte für Kleintiere, die in das Gerät eindringen können. Wenn sie einmal im Gerät sind, können solche Tiere durch den Kontakt mit Elektroteilen Funktionsstörungen, Rauch oder Brand verursachen.
- Stellen Sie keine Gegenstände im Umfeld des Innengeräts ab. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann die Leistung, die Produktqualität und die Lebensdauer der Klimaanlage beeinträchtigen.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern, um zu gewährleisten, dass Sie das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.

Installationsort

- Soll das Gerät an einem der folgenden Orte installiert werden, bitten Sie zuvor Ihren Händler um Rat:
 - Ölige Umgebungen oder Orte, an denen Dampf- oder Rußbildung auftritt.
 - Salzhaltige Umgebungen wie etwa in Küstengebieten.
 - Orte, an denen Schwefelgase auftreten, etwa an heißen Quellen.
 - Orte, an denen Schnee das Außengerät blockieren kann.
- Die Anweisungen unten müssen unbedingt befolgt werden.
 - Das Innengerät muss sich mindestens 1 m von Fernseh- oder Rundfunkgeräten befinden (das Gerät kann zu Bild- oder Tonstörungen führen).
 - Das Kondenswasser vom Außengerät muss an einen Ort mit gutem Ablauf abgeleitet werden.

Vermeiden Sie die Belästigung Ihrer Nachbarn durch Betriebsgeräusche.

- Wählen Sie für die Installation einen wie unten beschriebenen Ort aus.
 - Ein Ort, der eine ausreichende Tragfähigkeit aufweist, um das Gewicht des Geräts zu tragen, und der nicht die Betriebsgeräusche oder die Vibrationen des Geräts verstärkt.
 - Ein Ort, an dem die vom Außengerät abgegebene Luft oder die Betriebsgeräte nicht die Nachbarn stören.

Elektroarbeiten

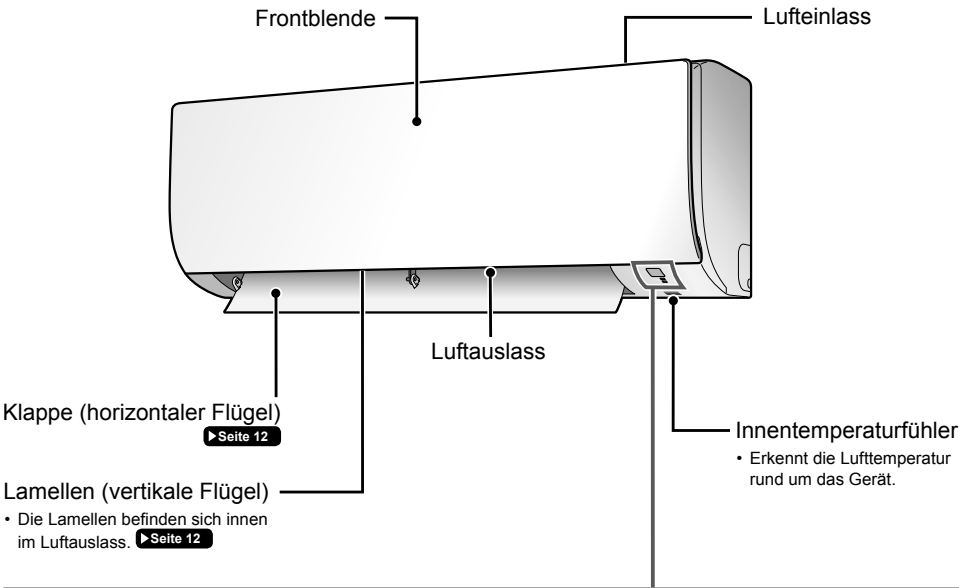
- Verwenden Sie für die Stromversorgung einen separaten, ausschließlich für die Klimaanlage vorgesehenen Stromversorgungskreislauf.

Umpositionierung des Systems

- Das Umpositionieren der Klimaanlage erfordert spezielle Kenntnisse und Fertigkeiten. Wenden Sie sich an Ihren Händler, falls die Klimaanlage z. B. bei einem Umzug oder bei einem Umbau umpositioniert werden muss.

Teilebezeichnung

Innengerät



Anzeige

Signalempfänger

- Empfängt die Signale von der Fernbedienung.
- Wenn das Gerät ein Signal empfängt, ertönt ein Piepton.

Gehäuse	Geräuschtyp
Start des Betriebs	Zweifacher Piepton
Änderung von Einstellungen	Piepton
Stopp des Betriebs	Langer Piepton

BETRIEBSLAMPE (grün)

TIMER-LED (orange) **►Seite 15, 16**

ON/OFF

EIN/AUS-Schalter des Innengeräts

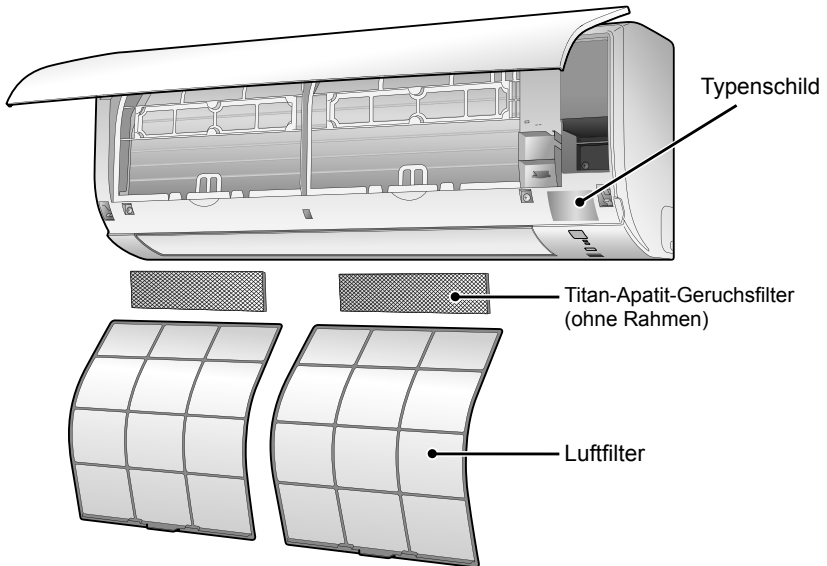
- Drücken Sie diesen Schalter einmal, um den Betrieb zu starten. Drücken Sie sie erneut, um den Betrieb zu stoppen.
- Ziehen Sie folgende Tabelle zur Einstellung der Betriebsarten zu Rate.

Modus	Temperatureinstellung	Luftstromrate
AUTO	25°C	AUTO

- Dieser Schalter kann verwendet werden, wenn keine Fernbedienung vorhanden ist.

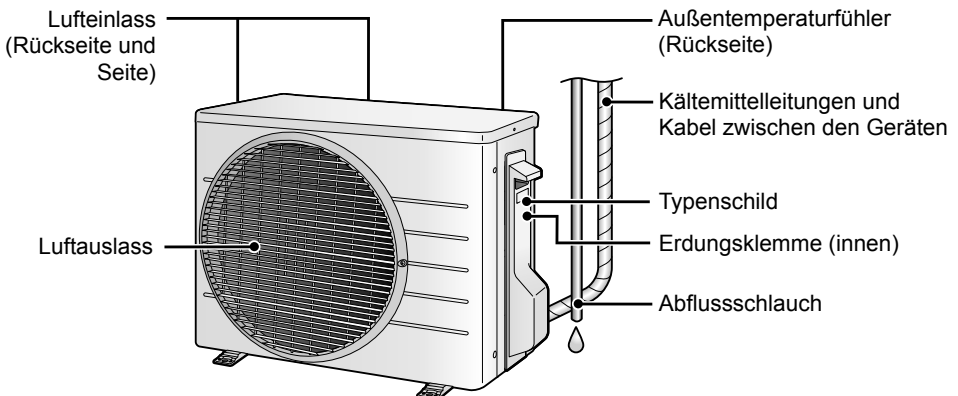
Teilebezeichnung

■ Frontblende öffnen



Außengerät

- Das Aussehen des Außengeräts variiert modellabhängig.



Teilebezeichnung

Fernbedienung

Anzeige (LCD)

- Zeigt die aktuellen Einstellungen an. (In dieser Abbildung wird jeder Bereich zur Erläuterung mit aktiven Anzeigen dargestellt.)

AUTO-Taste

- Wählt automatisch die entsprechende Betriebsart (KÜHLEN oder HEIZEN) auf der Grundlage der Raumtemperatur aus und startet dann den Betrieb. ►Seite 9

Direktbetriebstasten

- Startet den Betrieb im Modus KÜHLEN, ENTFEUCHTEN, HEIZEN oder NUR LÜFTER. ►Seite 9

TEMPERATUR-Einstellungstaste

- Ändert die Temperatureinstellung. ►Seite 10

KOMFORT-Taste

- KOMFORT-LUFTSTROM-Betrieb. ►Seite 13

HOCHLEISTUNGS-Taste

- HOCHLEISTUNGS-Betrieb. ►Seite 13

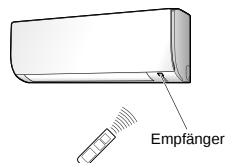
Taste für AUS-TIMER (NACHTEINSTELLUNG)

►Seite 16

Taste für EIN-TIMER

►Seite 15

Signalsender



- Um die Fernbedienung zu verwenden, zeigen Sie mit dem Sender auf das Innengerät. Falls die Signalübertragung zwischen dem Gerät und der Fernbedienung durch irgendwelche Gegenstände wie etwa ein Vorhang blockiert wird, funktioniert das Gerät möglicherweise nicht.
- Die maximale Entfernung für die Signalübertragung beträgt ca. 7 m.

AUS-Taste

- Stoppt den Betrieb. ►Seite 10

LÜFTER-Einstellungstaste

- Wählt die Luftstromrate aus. ►Seite 11

ECONO-Taste

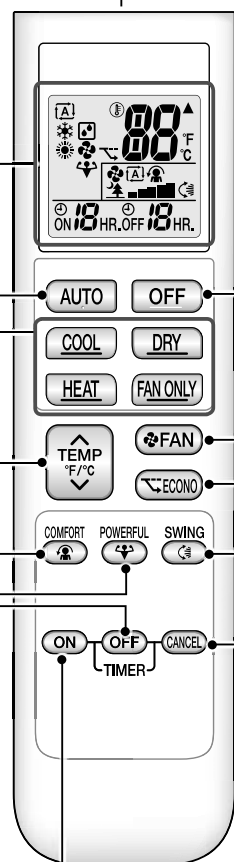
- ECONO-Betrieb. ►Seite 14

SCHWENK-Taste

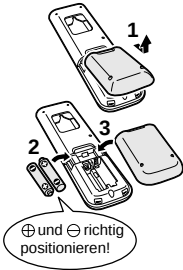
- Dient zur Einstellung der Luftstromrichtung. ►Seite 12

TIMER LÖSCHEN-Taste

- Bricht die Timereinstellungen ab. ►Seite 15, 16

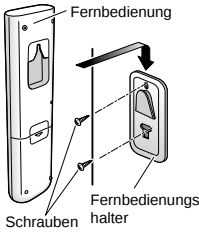


Vorbereitungen vor dem Betrieb



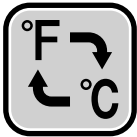
Einlegen der Batterien

1. Entfernen Sie die rückseitige Abdeckung, indem Sie sie schieben und dann leicht anheben.
2. Legen Sie 2 Alkali-Trockenbatterien des Typs AAA.LR03 ein.
3. Bringen Sie die rückseitige Abdeckung wieder an.



Befestigen des Fernbedienungshalters an der Wand

1. Wählen Sie einen Ort, von dem aus die Signale das Gerät erreichen.
2. Befestigen Sie den Halter mit den mit dem Halter gelieferten Schrauben an einer Wand, einer Säule oder an einem ähnlichen Ort.
3. Hängen Sie die Fernbedienung in den Fernbedienungshalter ein.



Umschalten der Anzeige zwischen Fahrenheit/Celsius

- Drücken Sie und (TIMER-Taste) gleichzeitig ca. 5 Sekunden lang.

- Die Temperatur wird daraufhin in Celsius angezeigt, wenn Sie aktuell in Fahrenheit angezeigt wird und umgekehrt.
- Der Schaltvorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur angezeigt wird.

Einschalten des Trennschalters der Stromversorgung

- Nach dem Einschalten öffnen und schließen Sie die Klappe des Innengeräts einmal, um die Referenzposition einzunehmen.

HINWEIS

Hinweise zu den Batterien

- Verwenden Sie beim Austausch von Batterien immer Batterien gleichen Typs und ersetzen Sie immer beide verbrauchten Batterien gleichzeitig.
- Die Batterien haben eine Nutzungsdauer von ca. 1 Jahr. Wenn vor Ablauf eines Jahres die Fernbedienungsanzeige blass wird und die Übertragungsentfernung kürzer wird, ersetzen Sie beide Batterien durch neue Alkali-Batterien des Typs AAA.LR03.
- Die mit der Fernbedienung mitgelieferten Batterien dienen zur Erstinbetriebnahme. Die Batterien können innerhalb von weniger als 1 Jahr verbraucht sein.

Hinweise zur Fernbedienung

- Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen. Vermeiden Sie Feuchtigkeit.



AUTO- · KÜHLEN- · ENTFEUCHTEN- · HEIZEN- · NUR LÜFTER-Betrieb



Die Klimaanlage wird in der von Ihnen gewählten Betriebsart betrieben.

So starten Sie den Betrieb

AUTO-Betrieb

- Dient zur automatischen Auswahl der entsprechenden Temperatur und Betriebsart.

Drücken Sie **AUTO**.



KÜHLEN-Betrieb

- Verringert die Temperatur.

Drücken Sie **COOL**.



ENTFEUCHTEN-Betrieb

- Verringert die Feuchtigkeit.

Drücken Sie **DRY**.



HEIZEN-Betrieb

- Erhöht die Temperatur.

Drücken Sie **HEAT**.



NUR LÜFTER-Betrieb

- Dient zur Zirkulation der Raumluft.

Drücken Sie **FAN ONLY**.



- Die BETRIEBS-LED leuchtet grün.



Anzeige

HINWEIS

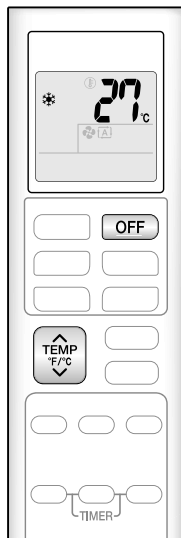
Hinweise für die Betriebsart AUTO

- Im AUTO-Betrieb wählt das System die entsprechende Betriebsart (KÜHLEN oder HEIZEN) auf der Grundlage der Raumtemperatur aus und startet dann den Betrieb.
- Das System wählt die Einstellungen automatisch in regelmäßigen Intervallen neu aus, um die Innentemperatur auf die vom Benutzer eingestellte Temperatur zu bringen.

Hinweis für die Betriebsart ENTFEUCHTEN

- Beseitigt Feuchtigkeit unter wahr gleichzeitig so gut wie möglich die Raumtemperatur. Er kontrolliert automatisch die Temperatur und die Luftstromrate, so dass eine manuelle Anpassung dieser Funktionen nicht möglich ist.

AUTO- · KÜHLEN- · ENTFEUCHTEN- · HEIZEN- · NUR LÜFTER-Betrieb



So stoppen Sie den Betrieb

Drücken Sie **OFF**.

- Die BETRIEBS-LED erlischt.

So ändern Sie die Temperatureinstellung

Drücken Sie **TEMP F/C**.

- Drücken Sie **▲**, um die Temperatur zu erhöhen, und **▼**, um die Temperatur zu senken.

KÜHLEN-Betrieb	HEIZEN-Betrieb	AUTO-Betrieb	ENTFEUCHTEN- oder NUR LÜFTER-Betrieb
18 – 32°C	10 – 30°C	18 – 30°C	Die Temperatureinstellung kann nicht geändert werden.

Tipps zum Energiesparen

Die Auswahl einer moderaten Temperatureinstellung hilft, Energie zu sparen.

- Empfohlene Temperatureinstellung
 - Kühlbetrieb: 26 – 28°C
 - Heizbetrieb: 20 – 24°C

Decken Sie Fenster mit einer Gardine oder einem Vorhang ab.

- Das Blockieren von Sonnenlicht und Luft von Außen erhöht den Kühl- bzw. Heizeffekt.

Halten Sie die Luftfilter sauber.

- Verstopfte Luftfilter können zu einem ineffizienten Betrieb und zur Verschwendung von Energie führen. Reinigen Sie sie alle 2 Wochen.

► Seite 20

Wenn Sie beabsichtigen, die Klimaanlage über einen längeren Zeitraum nicht zu verwenden (z. B. im Frühling oder Herbst), schalten Sie den Leistungsschalter aus.

- Die Klimaanlage verbraucht immer ein wenig Strom, selbst wenn sie nicht in Betrieb ist.





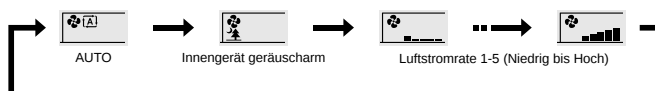
Einstellen der Luftstromrate

Sie können die Luftstromrate anpassen, um Ihren Komfort zu steigern.

So passen Sie die Luftstromrate an

Drücken Sie .

- Mit jeder Betätigung von  ändert sich die Luftstromrateinstellung in der vorgegebenen Reihenfolge.



- Wenn der Luftstrom auf "🌿" eingestellt ist, startet der geräuscharme Betrieb und die vom Innengerät abgegebenen Geräusche werden leiser.
- Während des geräuscharmen Betriebs ist die Luftstromrate auf einen geringen Wert eingestellt.

AUTO, KÜHLEN, HEIZEN und NUR LÜFTER-Betrieb	ENTFEUCHTEN-Betrieb
    	Die Luftstromrateinstellung kann nicht geändert werden.

HINWEIS

Hinweis zur Luftstromrate

- Bei geringeren Luftstromraten ist auch der Kühl- bzw. Heizeffekt geringer.



Einstellung der Luftstromrichtung

Sie können die Luftstromrichtung anpassen, um Ihren Komfort zu steigern.

VORSICHT

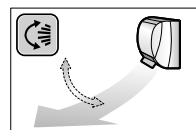
- Verwenden Sie immer eine Fernbedienung, um die Winkel der Klappe einzustellen. Wenn Sie versuchen, die Klappe gewaltsam von Hand zu verstellen, kann der Mechanismus beschädigt werden.
- Gehen Sie beim Einstellen der Lamellen vorsichtig vor. Innen im Luftauslass rotiert ein Ventilator mit hoher Geschwindigkeit.

So starten Sie das automatische Schwenken

Luftstromrichtung auf- und abwärts

■ Drücken Sie .

- "☼" wird an der LCD-Anzeige angezeigt.
- Die Klappe (horizontaler Flügel) beginnt zu schwenken.



So stellen Sie die Klappe auf die gewünschte Position ein

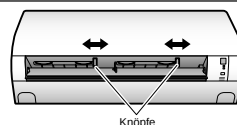
- Diese Funktion ist aktiv, während die Klappe sich im automatischen Schwenkmodus befinden.

■ Drücken Sie , wenn die Klappe die gewünschte Position erreicht hat.

- "☼" erlischt an der LCD-Anzeige.

So stellen Sie die Lamellen auf die gewünschte Position ein

■ Halten Sie den Knopf fest und bewegen Sie die Lamellen (vertikale Klappen).



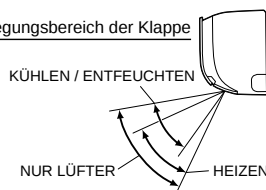
An 2 Stellen befindet sich ein Knopf.

HINWEIS

Hinweise zur Einstellung der Luftstromrichtung

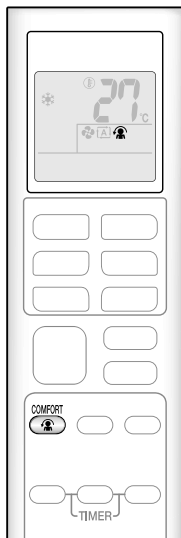
- Der Bewegungsbereich der Klappe variiert abhängig von der Betriebsart.
- Die Klappe stoppt in der oberen Position, wenn die Luftstromrate während der Einstellung des auf- und abwärts Schwenkens geändert wird.

Bewegungsbereich der Klappe





KOMFORT-LUFTSTROM-Betrieb



Die Luftstromrichtung und -rate werden so eingestellt, dass die Luft nicht direkt auf die im Raum anwesenden Personen strömt.

So starten Sie den Modus KOMFORT-Luftstrom

Drücken Sie .

- "COMFORT" wird an der LCD-Anzeige angezeigt.

	KÜHLEN- und HEIZEN-Betrieb	HEIZEN-Betrieb
Klappenrichtung	Geht nach oben	Geht nach unten
Luftstromrate	AUTO	

- Im Modus NUR LÜFTER nicht verfügbar.

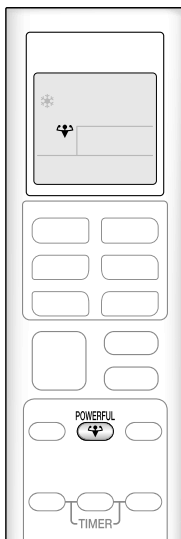
So beenden Sie den Modus KOMFORT LUFTSTROM

Drücken Sie erneut auf .

- "COMFORT" erlischt an der LCD-Anzeige.
- Die Klappe kehrt in die gespeicherte Position zurück, in der sie sich vor Beginn des Modus KOMFORT LUFTSTROM befunden hat.



HOCHLEISTUNGS-Betrieb



Der HOCHLEISTUNGS-Betrieb beschleunigt in jeder beliebigen Betriebsart den Kühl- bzw. Heizeffekt. In diesem Modus wird die Klimaanlage mit maximaler Kapazität betrieben.

So starten Sie den HOCHLEISTUNGSBETRIEB

Drücken Sie .

- "POWERFUL" wird an der LCD-Anzeige angezeigt.
- Der HOCHLEISTUNGS-Betrieb endet in 20 Minuten. Dann wird das System automatisch wieder mit den vorherigen Einstellungen betrieben, die vor dem HOCHLEISTUNGSBETRIEB aktiv waren.

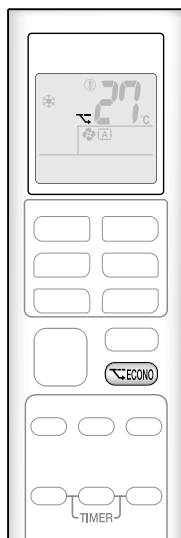
So brechen Sie den HOCHLEISTUNGSBETRIEB ab

Drücken Sie erneut auf .

- "POWERFUL" erlischt an der LCD-Anzeige.



ECONO-Betrieb



Der ECONO-Betrieb ermöglicht einen effizienten Betrieb durch Verringerung des maximalen Stromverbrauchs.

Diese Funktion ist nützlich, um eine Auslösung des Schutzschalters zu vermeiden, wenn das Gerät gemeinsam mit anderen Geräten im selben Stromkreis betrieben wird.

So starten Sie den ECONO-Betrieb

Drücken Sie .

- "E" wird an der LCD-Anzeige angezeigt.
- Im Modus NUR LÜFTER nicht verfügbar.

So beenden Sie den ECONO-Betrieb

Drücken Sie erneut auf .

- "E" erlischt an der LCD-Anzeige.

HINWEIS

Hinweis zum KOMFORT LUFTSTROM-Betrieb

- Wenn die Luftstromrichtung "Auf- und abwärts" ausgewählt wird, wird der KOMFORT LUFTSTROM-Betrieb abgebrochen.

Hinweise zum HOCHLEISTUNGS-Betrieb

- Durch Drücken von werden die Einstellungen zurückgesetzt und erlischt an der LCD-Anzeige.
- Der HOCHLEISTUNGSBETRIEB erhöht nicht die Leistung der Klimaanlage, wenn diese bereits mit maximaler Leistung läuft.

– Im KÜHL- und HEIZ-Betrieb und im AUTO-Betrieb

Um die Kühl- bzw. Heizwirkung zu maximieren, wird die Leistung des Außengeräts erhöht und die Luftstromrate auf die maximale Einstellung gesetzt.

Die Temperatureinstellung kann nicht geändert werden.

– Im ENTFEUCHTUNGS-Betrieb

Die Temperatureinstellung wird um 2,5°C gesenkt und die Luftstromrate leicht erhöht.

– Im NUR LÜFTEN-Betrieb

Die Luftstromrate wird auf die maximale Einstellung gesetzt.

Hinweise zum ECONO-Betrieb

- Durch Drücken von werden die Einstellungen zurückgesetzt und "E" erlischt an der LCD-Anzeige.
- Wenn der Stromverbrauchspegel bereits gering ist, reduziert die Umschaltung auf den ECONO-Betrieb nicht den Stromverbrauch.

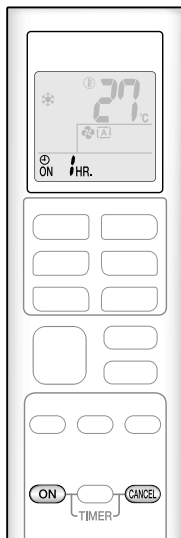
Einige nützliche Funktionen können gemeinsam genutzt werden.

KOMFORT-LUFTSTROM + ECONO	Verfügbar
HOCHLEISTUNGSBETRIEB + KOMFORT-LUFTSTROM	Nicht verfügbar*
HOCHLEISTUNGSBETRIEB + ECONO	Nicht verfügbar*

*Es erhält die Funktion Priorität, deren Taste zuletzt gedrückt wurde.



EIN/AUS-TIMER-Betrieb



Die Timerfunktionen sind nützlich für die automatische Ein- bzw. Ausschaltung der Klimaanlage am Abend oder am Morgen. Sie können den EIN- und AUS-TIMER-Betrieb auch gemeinsam verwenden.

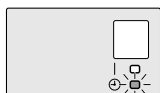
So verwenden Sie den EIN-TIMER

Drücken Sie **ON**.



"ON HR." wird an der LCD-Anzeige angezeigt.

- Mit jeder Betätigung von **ON** wird die Zeiteinstellung um 1 Stunde vorgestellt. Die Zeit kann zwischen 1 und 12 Stunden eingestellt werden.
- Die TIMER-LED leuchtet orange.



Anzeige

So brechen Sie den Betrieb des EIN-TIMERS ab

Drücken Sie **CANCEL**.



- "ON HR." erlischt an der LCD-Anzeige.

- Die TIMER-LED erlischt.

HINWEIS

Stellen Sie den Timer in den folgenden Fällen erneut ein.

- Nachdem der Schutzschalter die Abschaltung bewirkt hat.
- Nach einem Stromausfall.
- Nach dem Austausch der Batterien in der Fernbedienung.

EIN/AUS-TIMER-Betrieb

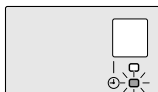
So verwenden Sie den AUS-TIMER

Drücken Sie **OFF**.



"OFF" und "1 HR." wird an der LCD-Anzeige angezeigt.

- Mit jeder Betätigung von **OFF** wird die Zeiteinstellung um 1 Stunde vorgestellt. Die Zeit kann zwischen 1 und 12 Stunden eingestellt werden.
- Die TIMER-LED leuchtet orange.



Anzeige

So brechen Sie Betrieb des AUS-TIMERS ab

Drücken Sie **CANCEL**.

- "OFF" und "1 HR." erlischt an der LCD-Anzeige.
- Die TIMER-LED erlischt.

So kombinieren Sie den EIN-TIMER- und AUS-TIMER-Betrieb

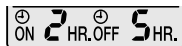
- Nachfolgend ist eine beispielhafte Einstellung für die Kombination der 2 Timer dargestellt.
- "ON" und "OFF" werden an der LCD-Anzeige angezeigt.

[Beispiel]



Einstellung bei laufendem Betrieb des Geräts

- Stoppt das Gerät 1 Stunde später und startet es 7 Stunden danach wieder.



Einstellung, wenn das Gerät angehalten ist

- Startet das Gerät 2 Stunden später und stoppt es 3 Stunden danach.

HINWEIS

NACHTEINSTELLUNG

- Wenn der AUS-TIMER gesetzt ist, passt die Klimaanlage die Temperatureinstellung automatisch an (0,5°C hoch im KÜHLBETRIEB; 2,0°C runter im HEIZBETRIEB), um ein übermäßiges Kühlen bzw. Heizen zu vermeiden und um so eine angenehme Nachtruhe für Sie zu gewährleisten.

Hinweis zum Multisystem

Bei einem Multisystem ist ein Außengerät mit mehreren Innengeräten verbunden.

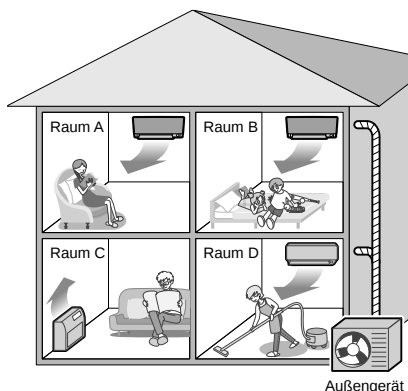
■ Auswählen der Betriebsart

Prioritäts-Raumeinstellung aktiv, jedoch inaktiv oder nicht vorhanden.

Wenn mehr als ein Innengerät in Betrieb ist, erhält das Gerät Priorität, das zuerst eingeschaltet wurde.

Stellen Sie in diesem Fall die Geräte, die später eingeschaltet wurden, auf dieselbe Betriebsart wie das zuerst eingeschaltete Gerät ein.

Andernfalls gehen Sie in den Standby-Modus über, und die BETRIEBS-LED blinkt: Dies weist auf keine Fehlfunktion hin.



HINWEIS

■ Hinweise zur Betriebsart für ein Multisystem

- Die Modi KÜHLEN, ENTFEUCHTEN und LÜFTER können gleichzeitig genutzt werden.
- Im Modus AUTO wird abhängig von der Raumtemperatur automatisch die Betriebsart KÜHLEN oder HEIZEN ausgewählt. Daher ist der Modus AUTO verfügbar, wenn Sie dieselbe Betriebsart wie die des Raumes mit dem zuerst eingeschalteten Gerät auswählen.

! VORSICHT

- Normalerweise erhält die Betriebsart in dem Raum, in dem das Gerät zuerst eingeschaltet wurde, Priorität. Die folgenden Situationen stellen jedoch Ausnahmen dar. Bitte berücksichtigen Sie dies.

Wenn die Betriebsart des ersten Raumes LÜFTER-Betrieb ist, dann führt die Verwendung der Betriebsart HEIZEN in einem beliebigen Raum nach diesem Raum dazu, dass der Betriebsart HEIZEN Vorrang eingeräumt wird. In dieser Situation geht die Klimaanlage, die im Modus LÜFTER betrieben wird, in den Standby-Modus über, und die BETRIEBS-LED blinkt.

Mit aktiver Prioritäts-Raumeinstellung.

Ziehen Sie "Prioritäts-Raumeinstellung" auf der nächsten Seite zu Rate.

■ GERÄUSCHARMER BETRIEB NACHTS (verfügbar nur im KÜHLBETRIEB)

Der GERÄUSCHARME BETRIEB NACHTS erfordert eine anfängliche Programmierung während der Installation. Bitten Sie Ihren Händler um Unterstützung.

Der GERÄUSCHARME BETRIEB NACHTS verringert die Betriebsgeräusche des Außengeräts während der Nachtstunden, um eine Belästigung der Nachbarn zu vermeiden.

- Der GERÄUSCHARME BETRIEB NACHTS wird aktiviert, wenn die Temperatur 5°C oder mehr unter die höchste am Tag erfasste Temperatur sinkt. Daher wird diese Funktion nicht aktiviert, wenn der Temperaturunterschied kleiner als 5°C ist.
- Der GERÄUSCHARME BETRIEB NACHTS verringert die Kühleffizienz des Geräts geringfügig.

Hinweis zum Multisystem

■ Sperre des KÜHL-/HEIZBETRIEBS

Die Sperre des KÜHL-/HEIZMODUS erfordert eine anfängliche Programmierung während der Installation. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Händler. Die Sperre des KÜHL-/HEIZMODUS versetzt das Gerät zwangsweise entweder in den KÜHL- oder den HEIZBETRIEB. Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie alle zum Multisystem gehörenden Innengeräte in dieselbe Betriebsart versetzen möchten.

HINWEIS

- Die Sperre des KÜHL-/HEIZMODUS kann nicht zusammen mit der Prioritäts-Raumeinstellung aktiviert werden.

■ Prioritäts-Raumeinstellung

Die Prioritäts-Raumeinstellung erfordert eine anfängliche Programmierung während der Installation. Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Händler.
Der als Prioritäts-Raum festgelegte Raum hat in den folgenden Situationen Priorität.

Betriebsart-Priorität

- Da die Betriebsart des Prioritäts-Raums Vorrang hat, kann der Benutzer eine andere Betriebsart von anderen Räumen aus auswählen.

[Beispiel]

- Raum A ist in den Beispielen der Prioritäts-Raum.
Wenn der KÜHLBETRIEB in Raum A ausgewählt ist, während in Raum B, C und D die folgende Betriebsart ausgewählt ist:

Betriebsart in Raum B, C und D	Status von Raum B, C und D, wenn für das Gerät in Raum A der KÜHLBETRIEB ausgewählt ist
KÜHLEN oder ENTFEUCHTEN oder LÜFTER	Aktuelle Betriebsart beibehalten
HEIZEN	Das Gerät geht in den Standby-Modus über. Der Betrieb wird fortgesetzt, wenn der Betrieb des Geräts in Raum A angehalten wird.
AUTO	Wenn für das Gerät der KÜHLBETRIEB ausgewählt ist, wird der Betrieb fortgesetzt. Wenn für das Gerät der HEIZBETRIEB ausgewählt ist, geht es in den Standby-Betrieb über. Der Betrieb wird fortgesetzt, wenn der Betrieb des Geräts in Raum A angehalten wird.

Priorität, wenn der HOCHLEISTUNGSBETRIEB ausgewählt ist

[Beispiel]

- Raum A ist in den Beispielen der Prioritäts-Raum.
Die Innengeräte in den Räumen A, B, C und D sind alle in Betrieb. Wenn das Gerät in Raum A in den HOCHLEISTUNGSBETRIEB wechselt, wird die Betriebsleistung in Raum A konzentriert. In diesem Fall kann die Kühl- bzw. Heizleistung der Geräte in Raum B, C und D geringfügig beeinträchtigt werden.

Pflege und Reinigung

VORSICHT

- Stoppen Sie vor dem Reinigen den Betrieb und stellen Sie den Leistungsschalter auf "Aus".
- Fassen Sie nicht die Aluminiumlamellen des Innengeräts an. Eine Berührung dieser Teile kann zu Verletzungen führen.

■ Schnellverweis

Reinigen der Teile

Frontblende

- Mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.
- Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger.

Bei Verschmutzungen



Luftfilter

- Reinigen Sie den Filter per Staubsauger oder waschen Sie ihn ab.

Alle 2 Wochen

► Seite 20

Innengerät, Außengerät und Fernbedienung

- Wischen Sie diese Komponenten mit einem weichen Tuch ab.

Bei Verschmutzungen

Titan-Apatit-Geruchsfilter (ohne Rahmen)

- Reinigen Sie den Filter per Staubsauger oder ersetzen Sie ihn.

[Reinigen]

Halbjährlich

► Seite 21

[Austausch]

Alle 3 Jahre

► Seite 21

HINWEIS

Verwenden Sie zum Reinigen nicht die folgenden Materialien:

- Wasser mit einer Temperatur über 40°C
- Flüchtige Flüssigkeiten wie etwa Benzol, Benzin und Verdünner
- Poliermittel
- Raue Materialien wie etwa eine Scheuerbürste

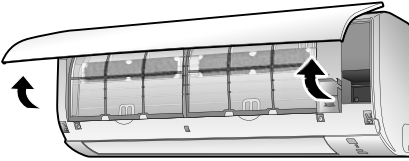


Pflege und Reinigung

■ Luftfilter

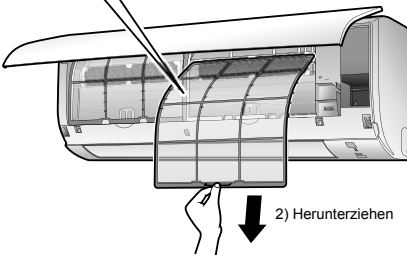
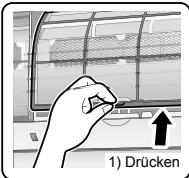
1. Öffnen Sie die Frontblende.

- Halten Sie die Frontblende an beiden Seiten fest und öffnen Sie sie.



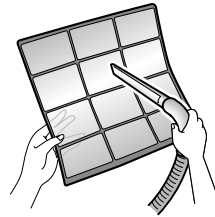
2. Ziehen Sie die Luftfilter heraus.

- Drücken Sie die Filterlasche in der Mitte jedes Luftfilters ein wenig nach oben und ziehen Sie sie dann nach unten.



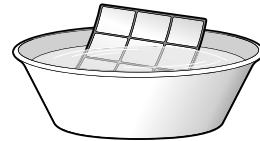
3. Waschen Sie die Luftfilter mit Wasser ab oder reinigen Sie sie mit einem Staubsauger.

- Es wird empfohlen, die Luftfilter alle 2 Wochen zu reinigen.



Wenn sich der Staub nicht leicht entfernen lässt

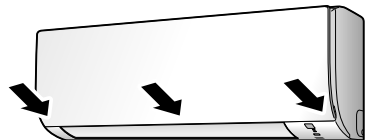
- Waschen Sie die Luftfilter mit Neutralreiniger, verdünnt mit lauwarmem Wasser, ab und trocknen Sie sie dann im Schatten.



4. Bringen Sie die Filter wieder an.

5. Schließen Sie die Frontblende langsam.

- Drücken Sie die Blende an beiden Seiten und in der Mitte an.



- Stellen Sie sicher, dass die Frontblende sicher befestigt ist.

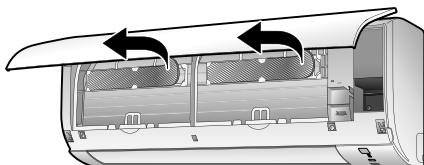
Pflege und Reinigung

■ Titan-Apatit-Geruchsfilter

1. Öffnen Sie die Frontblende und ziehen Sie die Luftfilter heraus. ▶ Seite 20

2. Entfernen Sie die Titan-Apatit-Geruchsfilter.

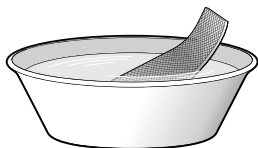
- Entfernen Sie die Filter aus den Laschen.



3. Reinigen oder ersetzen Sie die Titan-Apatit-Geruchsfilter.

[Reinigen]

3-1 Entfernen Sie Staub mit dem Staubsauger und weichen Sie sie bei schwerer Verschmutzung 10 bis 15 Minuten in lauwarmem Wasser ein.

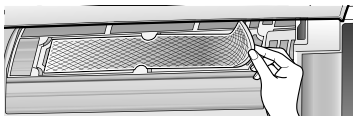


3-2 Schütteln Sie nach dem Abwischen das verbleibende Wasser ab und lassen Sie den Filter im Schatten trocknen.

- Wringen Sie den Filter zum Entfernen des Wassers nicht aus.

[Austausch]

Entfernen Sie den Filter aus den Laschen und bereiten Sie einen neuen Filter vor.



- Entsorgen Sie den alten Filter als nicht entflammaren Abfall.

4. Setzen Sie die Titan-Apatit-Geruchsfilter so wie zuvor ein.

- Achten Sie beim Einsetzen des Filters darauf, dass dieser ordnungsgemäß in den Laschen eingerastet ist.

5. Bringen Sie die Filter wieder an. ▶ Seite 20

6. Schließen Sie die Frontblende langsam. ▶ Seite 20

HINWEIS

- Betrieb mit verschmutzten Filtern:
 - die Luft kann nicht von schlechten Gerüchen befreit werden,
 - die Luft kann nicht gereinigt werden,
 - die Heiz- bzw. Kühlleistung wird beeinträchtigt,
 - es können schlechte Gerüche auftreten.
- Entsorgen Sie alte Filter als nicht entflammaren Abfall.
- Um einen Titan-Apatit-Geruchsfilter zu bestellen, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie Ihre Klimaanlage erworben haben.

Posten	Titan-Apatit-Geruchsfilter, 1 Satz
Teilenr.	KAF970A46

Pflege und Reinigung

■ Vor längeren Phasen der Nichtbenutzung

1. Nehmen Sie das Gerät einige Stunden im Modus **NUR LÜFTER** in Betrieb, um das Geräteinnere zu entfeuchten.

- Drücken Sie **FAN ONLY**.

2. Schalten Sie den Hauptschalter für die Klimaanlage nach Abschluss des LÜFTER-Betriebs aus.

3. Entnehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

■ Eine regelmäßige Wartung wird empfohlen.

- Unter bestimmten Betriebsbedingungen können sich im Innern der Klimaanlage nach einigen Heiz- bzw. Kühlsaisons Verschmutzungen bilden, was die Leistung beeinträchtigt. Es wird empfohlen, zusätzlich zur regelmäßigen Reinigung durch den Benutzer das Gerät einer periodischen Wartung durch einen Fachmann unterziehen zu lassen.
- Ihr Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben, unterstützt Sie bei der Suche nach einem qualifizierten Fachmann.

Wichtige Informationen zum verwendeten Kältemittel

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase. Lassen Sie Gase nicht in die Atmosphäre ab.

ATXP20/25/35K2V1B ATXP20/25/35K3V1B	
Kältemitteltyp:	R32
GWP ⁽¹⁾ -Wert:	675

ATX20/25/35K2V1B	
Kältemitteltyp:	R410A
GWP ⁽¹⁾ -Wert:	2087,5

⁽¹⁾ GWP = global warming potential (Erderwärmungspotenzial)

Überprüfungen in Bezug auf Kältemittellecks müssen in regelmäßigen Abständen je nach den europäischen oder nationalen Bestimmungen durchgeführt werden.

Kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Händler bezüglich weiterer Informationen.



HINWEIS zu tCO₂eq

In Europa wird die **Treibhausgasemission** der Kältemittel-Gesamtfüllmenge im System (ausgedrückt als CO₂-Äquivalent in Tonnen) zur Festlegung der Wartungsintervalle verwendet. Befolgen Sie die geltende Gesetzgebung.

Formel zur Berechnung der Treibhausgasemission:

GWP-Wert des Kältemittels × Kältemittel-Gesamtfüllmenge [in kg] / 1000

Häufig gestellte Fragen

Innengerät

Die Klappe schenkt nicht sofort.

- Die Klimaanlage stellt die Position der Klappe ein. Die Klappe wird sich bald bewegen.

Die Klimaanlage stoppt die Erzeugung eines Luftstroms während des Betriebs.

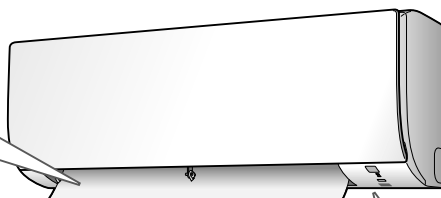
- Wenn die Soll-Temperatur erreicht ist, wird die Luftstromrate reduziert und der Betrieb gestoppt, um die Erzeugung eines kalten Luftstroms (während des Heizbetriebs) zu stoppen oder um einen Anstieg des Feuchtigkeitsgehalts (während des Kühlbetriebs) zu vermeiden. Der Betrieb wird automatisch fortgesetzt, wenn die Raumtemperatur steigt oder fällt.

Der HEIZ-Betrieb stoppt plötzlich und es ist ein Fließgeräusch zu vernehmen.

- Das Außengerät führt einen Enteisungsvorgang durch. Der HEIZBETRIEB startet, nachdem der Frost am Außengerät beseitigt wurde. Dieser Vorgang kann 4 bis 12 Minuten dauern.

Der Betrieb startet nicht gleich.

- Wenn **AUTO** oder eine beliebige Direktbetriebsstaste gleich nach Beendigung des Betriebs betätigt wurde.
- Wenn der Modus erneut ausgewählt wurde.
 - Dies dient zum Schutz der Klimaanlage. Warten Sie etwa 3 Minuten.



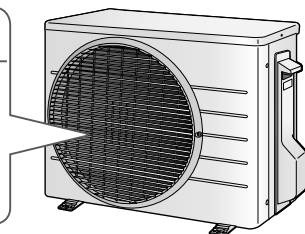
Es sind verschiedene Geräusche zu hören.

- **Geräusch wie fließendes Wasser**
 - Dieses Geräusch wird durch das in der Klimaanlage fließende Kältemittel erzeugt.
 - Dies ist ein Pumpgeräusch des Wassers in der Klimaanlage und tritt auf, wenn Wasser im Modus KÜHLEN oder ENTFEUCHTEN aus der Klimaanlage abgepumpt wird.
- **Blasgeräusche**
 - Dieses Geräusch wird erzeugt, wenn der Fluss des Kältemittels in der Klimaanlage umgeschaltet wird.
- **Tickendes Geräusch**
 - Dieses Geräusch wird erzeugt, wenn sich die Größe des Gehäuses und Rahmens der Klimaanlage aufgrund von Temperaturunterschieden geringfügig ändert (Ausdehnung/Schrumpfung).
- **Pfeifendes Geräusch**
 - Dieses Geräusch wird erzeugt, wenn das Kältemittel während des Entfrostens-Betriebs durch die Klimaanlage fließt.
- **Klickendes Geräusch während des Betriebs oder während Ruhezeiten**
 - Dieses Geräusch wird erzeugt, wenn die Kältemittel-Steuerventile oder elektrische Teile betrieben werden.
- **Klopfendes Geräusch**
 - Dieses Geräusch wird im Innern der Klimaanlage abgegeben, wenn der Ventilator für die Gasabfuhr aktiviert wird, wenn die Türen des Raums geschlossen sind. Öffnen Sie das Fenster oder schalten Sie den Ventilator der Gasabfuhr aus.

Außengerät

Das Außengerät gibt Wasser oder Dampf ab.

- **Im HEIZBETRIEB**
 - Der Frost am Außengerät schmilzt zu Wasser oder Dampf, wenn sich die Klimaanlage in der Betriebsart "Entfrostens" befindet.
- **Im KÜHL- oder ENTFEUCHTEN-Betrieb**
 - Feuchtigkeit in der Luft kondensiert auf der kalten Oberfläche der Rohrleitungen des Außengeräts zu Wasser und tropft herunter.



Fehlerdiagnose und -behebung

Prüfen Sie Folgendes, bevor Sie eine Anfrage erstellen oder einen Reparaturauftrag erteilen.
Tritt das Problem weiterhin auf, wenden Sie sich an Ihren Händler.



Kein Problem

Dies ist keine Fehlfunktion.



Prüfen

Führen Sie eine erneute Überprüfung durch, bevor Sie einen Reparaturauftrag erteilen.

Klimaanlage läuft nicht

Gehäuse	Beschreibung/Überprüfung
Die BETRIEBS-LED ist aus.	- Wurde der Schutzschalter ausgelöst oder ist die Sicherung durchgebrannt? - Liegt ein Stromausfall vor? - Befinden sich Batterien in der Fernbedienung?
Die BETRIEBS-LED blinkt.	- Schalten Sie die Stromversorgung mit dem Leistungsschalter aus und starten Sie den Betrieb mit der Fernbedienung neu. - Wenn die BETRIEBS-LED weiterhin blinkt, überprüfen Sie den Fehlercode und wenden Sie sich an Ihren Händler. ►Seite 27

Klimaanlage unterbricht plötzlich den Betrieb

Gehäuse	Beschreibung/Überprüfung
Die BETRIEBS-LED leuchtet.	Zum Schutz des Systems kann der Klimaanlagebetrieb bei einer plötzlichen, großen Spannungsschwankung gestoppt werden. Die Klimaanlage nimmt den Betrieb nach ca. 3 Minuten automatisch wieder auf.
Die BETRIEBS-LED blinkt.	Sind die Luftein- und -auslässe der Innen- und Außengeräte blockiert? Stoppen Sie den Betrieb und entfernen Sie nach dem Ausschalten des Leistungsschalters die Blockade. Nehmen Sie den Betrieb dann mit der Fernbedienung wieder auf. Wenn die BETRIEBS-LED weiterhin blinkt, überprüfen Sie den Fehlercode und wenden Sie sich an Ihren Händler. ►Seite 27

Klimaanlage hält nicht an

Gehäuse	Beschreibung/Überprüfung
Die Klimaanlage läuft selbst nach dem Anhalten des Betriebs weiter.	■ Unmittelbar, nachdem die Klimaanlage gestoppt wurde - Der Lüfter des Außengeräts läuft zum Schutz des Systems etwa 1 Minute nach. ■ Während die Klimaanlage nicht in Betrieb ist - Wenn die Außentemperatur hoch ist, kann der Lüfter des Außengeräts starten, um das System zu schützen.

Raum kühlt nicht ab/heizt nicht auf

Gehäuse	Beschreibung/Überprüfung
Es tritt keine Luft aus.	■ Im HEIZBETRIEB - Die Klimaanlage wird aufgewärmt. Warten Sie etwa 1 bis 4 Minuten. - Während des Entfrosten-Betriebs strömt keine Warmluft aus dem Innengerät.
Es tritt keine Luft aus/ Es tritt Luft aus.	■ Ist die richtige Luftstromrate eingestellt? - Ist eine niedrige Luftstromrate wie etwa "Geräuscharmer Betrieb des Innengeräts" oder "Luftstromrate 1" gewählt? Erhöhen Sie die Luftstromrate. ■ Ist die Solltemperatur richtig eingestellt? ■ Ist die Luftstromrichtung richtig eingestellt?
Es tritt Luft aus.	- Befinden sich Möbel direkt unter oder neben dem Innengerät? - Befindet sich die Klimaanlage im ECONO-Betrieb? ►Seite 14 - Sind die Luftfilter verschmutzt? - Sind die Luftein- und -auslässe der Innen- und Außengeräte blockiert? - Ist ein Fenster oder eine Tür geöffnet? - Ist ein Sauggebläse in Betrieb?

Fehlerdiagnose und -behebung

Dunst tritt aus

Gehäuse	Beschreibung/Überprüfung
Dunst tritt aus dem Innengerät aus.	☒ • Dies kommt vor, wenn die Luft im Raum durch den kalten Luftstrom in der Betriebsart KÜHLEN oder in einer anderen Betriebsart zu Dunst wird.

Fernbedienung

Gehäuse	Beschreibung/Überprüfung
Das Gerät empfängt keine Signale von der Fernbedienung oder verfügt über einen eingeschränkten Betriebsbereich.	☒ • Die Batterien sind möglicherweise verbraucht. Ersetzen Sie beide Batterien durch neue Alkali-Trockenbatterien des Typs AAA.LR03. Ausführliche Informationen finden Sie unter "Vorbereitungen vor dem Betrieb" . ▶ Seite 8 • Die Signalübertragung kann deaktiviert werden, wenn eine Leuchtstofflampe mit elektronischem Starter (wie etwa eine Inverterlampe) im Raum verwendet wird. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Händler. • Die Fernbedienung funktioniert möglicherweise nicht mehr ordnungsgemäß, wenn der Sender direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
Die LCD-Anzeige ist blass, funktioniert nicht oder die Anzeige ist fehlerhaft.	☒ • Die Batterien sind möglicherweise verbraucht. Ersetzen Sie beide Batterien durch neue Alkali-Trockenbatterien des Typs AAA.LR03. Ausführliche Informationen finden Sie unter "Vorbereitungen vor dem Betrieb" . ▶ Seite 8
Andere Elektrogeräte starten den Betrieb.	☒ • Wenn die Fernbedienung andere Elektrogeräte aktiviert, stellen Sie diese weiter entfernt auf oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

Luft riecht

Gehäuse	Beschreibung/Überprüfung
Die Klimaanlage sondert einen Geruch ab.	☒ • Der vom Gerät absorbierte Geruch des Raums wird mit dem Luftstrom abgegeben. Eine Reinigung des Innengeräts wird empfohlen. Wenden Sie sich an Ihren Händler.

Sonstiges

Gehäuse	Beschreibung/Überprüfung
Die Klimaanlage verhält sich während des Betriebs plötzlich eigenartig.	☐ • Die Klimaanlage kann bei Gewitter oder Funkwellen Fehlfunktionen aufweisen. Wenn die Klimaanlage nicht ordnungsgemäß funktioniert, schalten Sie die Stromversorgung mit dem Leistungsschalter aus und starten Sie den Betrieb mit der Fernbedienung neu.

Hinweise zu den Betriebsbedingungen

- Wird der Betrieb unter anderen als den in der Tabelle aufgeführten Bedingungen fortgesetzt,
 - kann der Betrieb durch eine Sicherheitsvorrichtung unterbrochen werden.
 - kann sich bei Auswahl der Betriebsart KÜHLEN oder ENTFEUCHTEN Taukondensationswasser im Innengerät bilden und herabtropfen.

Modus	Betriebsbedingungen
KÜHLEN/ ENTFEUCHTEN	Außentemperatur: -10 – 46°C Innentemperatur: 18 – 32°C Feuchtigkeit innen: max. 80%
HEIZEN	Außentemperatur: -15 – 24°C Innentemperatur: 10 – 30°C

Fehlerdiagnose und -behebung

■ Rufen Sie sofort den Kundendienst an

WARNUNG

Wenn eine Anormalität (wie etwa Brandgeruch) auftritt, stoppen Sie den Betrieb und schalten Sie den Leistungsschalter aus.

- Fortgesetzter Betrieb unter solchen Umständen kann zu Störungen, Stromschlägen oder Brand führen.
- Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie Ihre Klimaanlage erworben haben.

Versuchen Sie nicht, die Klimaanlage selbst zu reparieren oder zu verändern.

- Fehlerhaft ausgeführte Arbeiten können zu Stromschlägen oder Brand führen.
- Wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie Ihre Klimaanlage erworben haben.

Wenn eines der folgenden Symptome auftritt, rufen Sie unmittelbar den Kundendienst.

- **Das Stromversorgungskabel ist anormal heiß oder beschädigt.**
- **Während des Betriebs ist ein anomales Geräusch vernehmbar.**
- **Der Unterbrecher, eine Sicherung oder der Fehlerstrom-Schutzschalter unterbricht häufig den Betrieb.**
- **Ein Schalter oder eine Taste funktioniert häufig nicht ordnungsgemäß.**
- **Es tritt Brandgeruch auf.**
- **Wasser tritt aus dem Innengerät aus.**

Schalten Sie den Leistungsschalter aus und rufen Sie den Kundendienst.



■ Nach einem Stromausfall

- Die Klimaanlage nimmt den Betrieb nach ca. 3 Minuten automatisch wieder auf. Warten Sie einfach einen Augenblick.

■ Blitz

- Falls ein Blitz in die nähere Umgebung einschlagen könnte, unterbrechen Sie zum Schutz des Systems den Betrieb und schalten Sie den Leistungsschalter aus.

■ Vorschriften zur Entsorgung



Ihr Produkt und die mit der Fernbedienung mitgelieferten Batterien sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bei Batterien kann ein chemisches Symbol unter dem Symbol abgedruckt sein. Dieses chemische Symbol weist darauf hin, dass die Batterie ein Schwermetall über einer gewissen Konzentration enthält. Mögliche chemische Symbole sind:

■Pb: Blei (>0,004%)

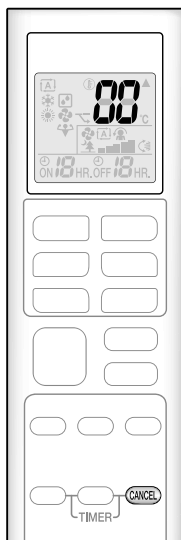
Versuchen Sie auf keinen Fall selber, das System zu demontieren. Die Demontage des Produkts sowie die Handhabung von Kältemitteln, Öl und weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur in Übereinstimmung mit den relevanten örtlichen und staatlichen Vorschriften erfolgen.

Die Geräte und verbrauchte Batterien müssen bei einer Einrichtung aufbereitet werden, die auf Wiederverwendung, Recycling und Wiederverwertung spezialisiert ist.

Indem Sie eine korrekte Entsorgung gewährleisten, tragen Sie dazu bei, dass für die Umwelt und für die Gesundheit von Menschen keine negativen Auswirkungen entstehen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Installationsfirma oder an die zuständige örtliche Behörde. Die Demontage des Geräts sowie die Handhabung von Kältemitteln, Öl und anderen Teilen müssen in Übereinstimmung mit den jeweiligen örtlichen und staatlichen Vorschriften erfolgen.

Fehlerdiagnose und -behebung



■ Fehlerdiagnose per Fernbedienung

- Die Fernbedienung kann die entsprechenden Fehlercodes vom Innengerät empfangen.

1. Wenn **CANCEL etwa 5 Sekunden lang gedrückt wird, blinkt "00" im Bereich der Temperaturanzeige.**

2. Drücken Sie **CANCEL wiederholt, bis ein kontinuierlicher Piepton ertönt.**

- Die Codeanzeige ändert sich wie unten gezeigt, und zur Bestätigung wird ein langer Piepton ausgegeben.

	CODE	BEDEUTUNG
SYSTEM	00	NORMAL
	JA	FEHLER KOMBINATION INNEN-/AUSSENGERÄT
	U0	ZU WENIG KÄLTEMITTEL
	U2	SPANNUNGSABFALL ODER ÜBERSpannung IM HAUPTSTROMKREIS
	U4	ÜBERTRAGUNGSFEHLER (ZWISCHEN INNENGERÄT UND AUSSENGERÄT)
INNENGERÄT	A1	PLATINE DES INNENGERÄTS DEFEKT
	A5	HOCHDRUCKSTEUERUNG ODER FROSTSCHUTZEINRICHTUNG
	A6	FEHLER AM LÜFTERMOTOR
	C4	DEFEKTER TEMPERATURFÜHLER AM WÄRMETAUSCHER
	C9	DEFEKTER SAUGLUFT-TEMPERATURFÜHLER
AUSSENGERÄT	EA	FEHLER BEI DER UMSCHALTUNG ZWISCHEN KÜHLEN/HEIZEN
	E1	PLATINENFEHLER
	E5	ÜBERLAST BEGONNEN
	E6	FEHLERHAFTER VERDICHTER-ANLAUF
	E7	FEHLER AM DC-LÜFTERMOTOR
	E8	ÜBERSTROMEINGANG
	F3	HOHE TEMPERATUR ABFLUSSROHRÜBERWACHUNG
	F6	HOCHDRUCKÜBERWACHUNG (IM KÜHLBETRIEB)
	H0	FÜHLERFEHLER
	H6	BETRIEB ANGEHALTEN AUFGRUND FEHLER AM POSITIONSERKENNUNGSSENSOR
	H8	DC-STROMSENSORFEHLER
	H9	DEFEKTER SAUGLUFT-TEMPERATURFÜHLER
	J3	DEFEKTER ABFLUSSROHR-TEMPERATURFÜHLER
	J6	DEFEKTER TEMPERATURFÜHLER AM WÄRMETAUSCHER
	L3	ÜBERHITZUNG ELEKTRISCHER TEILE
	L4	HOHE TEMPERATUR AN DER KÜHLVORRICHTUNG DES INVERTERSCHALTKREISES
	L5	AUSGANGS-ÜBERSTROM
	P4	FEHLERHAFTER TEMPERATURFÜHLER AN DER KÜHLVORRICHTUNG DES INVERTERSCHALTKREISES

HINWEIS

- Ein kurzer Piepton gibt nicht oben aufgeführte Codes an.
- Um die Codeanzeige abzubrechen, halten Sie **CANCEL** etwa 5 Sekunden lang gedrückt. Die Codeanzeige erlischt automatisch, wenn die Taste 1 Minute lang nicht betätigt wird.

Fehlerdiagnose und -behebung

■ LED AN DER PLATINE DES AUSSENGERÄTS 2AMXM Serie

GRÜN	
MIKROCOMPUTER NORMAL	
LED-A	DIAGNOSE
⦿	NORMAL → INNENGERÄT ÜBERPRÜFEN
⦿	[HINWEIS 1]
●	STROMVERSORGUNGSFEHLER ODER [HINWEIS 2]

GRÜN	NORMALERWEISE BLINKEND
⦿	EIN
⦿	BLINKEND
●	AUS

HINWEIS

- Schalten Sie die Stromversorgung aus und dann wieder ein. Falls die LED-Anzeige wieder erscheint, ist die Platine des Außengeräts defekt.
- Markierte Diagnose

* Gilt nicht in allen Fällen. Weitere Informationen finden Sie im Wartungshandbuch.

Fonctions

Plus de confort et d'économies d'énergie



COURANT D'AIR CONFORTABLE

Le flux d'air est orienté vers le haut en mode RAFRAÎCHISSEMENT et vers le bas en mode CHAUFFAGE. Cette fonction permet d'éviter que de l'air froid ou chaud soit directement soufflé sur vous. ► [Page 13](#)



ÉCONO

Cette fonction permet un fonctionnement efficace tout en limitant la consommation électrique maximale. Elle est utile lors de l'utilisation du climatiseur en même temps que d'autres appareils électriques sur un même circuit électrique. ► [Page 14](#)



Table des matières

■ À lire avant utilisation

Précautions de sécurité	3
Noms des composants	5
Préparation avant utilisation	8

■ Fonctionnement de base

 Modes AUTO · RA Fraîchissement · DÉSHUMIDIFICATION · CHAUFFAGE · VENTILATEUR UNIQUEMENT	9
 Réglage du débit d'air	11
 Réglage du sens du flux d'air	12

■ Fonctions utiles

 Mode COURANT D'AIR CONFORTABLE	13
 Mode PUISSANT	13
 Mode ÉCONO	14

■ Mode MINUTERIE

 Fonctionnement de la MINUTERIE DE MARCHE/D'ARRÊT	15
---	----

■ Raccordement multiple

Remarque concernant le système multiple ...	17
---	----

■ Entretien

Entretien et nettoyage	19
------------------------------	----

■ En cas de besoin

FAQ	23
Dépannage	24

Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

Précautions de sécurité



Lisez attentivement les consignes du présent manuel avant d'utiliser l'unité.



Les modèles ATXP sont remplis de réfrigérant R32.

- Conservez le présent manuel dans un lieu où l'utilisateur peut facilement le trouver.
- Lisez attentivement les consignes du présent manuel avant d'utiliser l'unité.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé par des utilisateurs expérimentés ou formés, dans des ateliers, dans l'industrie légère et dans les exploitations agricoles, ou par des non spécialistes, dans un cadre commercial ou domestique.
- Le niveau de pression acoustique est inférieur à 70 dB (A).
- Les précautions décrites ci-dessous sont classées sous AVERTISSEMENT et ATTENTION. Toutes deux contiennent des renseignements importants liés à la sécurité. Veillez à bien respecter toutes les précautions.



AVERTISSEMENT

Si ces instructions ne sont pas correctement respectées, cela peut entraîner des blessures ou la mort.



ATTENTION

Si ces instructions ne sont pas correctement respectées, cela peut entraîner des dommages matériels ou des blessures pouvant être sérieuses en fonction des circonstances.



Ne tentez jamais cela.



Veillez à respecter les instructions.



Veillez à procéder à la mise à la terre.

- Après l'avoir lu, gardez ce manuel à un endroit pratique pour pouvoir le consulter chaque fois que cela sera nécessaire. Si l'équipement est remis à un nouvel utilisateur, veillez également à lui remettre le manuel.



AVERTISSEMENT



- L'appareil ne doit pas être stocké dans un local dans lequel des sources d'allumage sont en permanence présentes (par exemple: flammes nues, appareil à gaz ou chauffage électrique en fonctionnement).
- Pour éviter les incendies, les explosions et les blessures, n'utilisez pas l'unité lorsque des gaz nocifs (inflammables ou corrosifs, par exemple) sont détectés à proximité de l'unité.
- Soyez conscient que l'exposition directe prolongée à l'air froid ou chaud du climatiseur, ou à de l'air trop froid ou trop chaud peut être néfaste à votre condition physique et à votre santé.
- Ne placez pas d'objets, y compris des tiges, vos doigts, etc. dans l'entrée ou la sortie d'air. Des dommages au niveau du produit ou des blessures peuvent résulter du contact avec les lames à haute vitesse du ventilateur du climatiseur.
- Ne tentez pas de réparer, de démonter, de réinstaller ou de modifier le climatiseur vous-même, cela peut entraîner des fuites d'eau, des décharges électriques ou des incendies.
- N'utilisez pas de vaporisateurs inflammables à proximité du climatiseur, faute de quoi cela pourrait déclencher un incendie.
- N'utilisez pas de réfrigérant autre que celui indiqué sur l'unité extérieure (R410A/R32) pour l'installation, le déplacement ou la réparation. L'utilisation d'autres réfrigérants pourrait perturber le fonctionnement ou endommager l'unité et provoquer des blessures corporelles.
- Pour éviter les chocs électriques, n'utilisez pas l'unité avec les mains humides.
- Ne lavez pas le climatiseur à l'eau car cela peut entraîner des chocs électriques ou un incendie.
- Ne placez pas de récipients contenant de l'eau (vases, etc.) sur l'unité. Cela peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.



- Faites attention au feu en cas de fuite de réfrigérant. Si le climatiseur ne fonctionne pas correctement, c'est-à-dire s'il ne produit pas d'air frais ou chaud, cela peut être dû à une fuite de réfrigérant. Consultez votre revendeur pour de l'assistance. Le réfrigérant contenu dans le climatiseur est sûr et normalement, il ne fuit pas. Toutefois, en cas de fuite, tout contact avec un brûleur, un chauffage ou une cuisinière peut entraîner la génération de gaz toxiques. Cesser d'utiliser le climatiseur jusqu'à ce qu'une personne qualifiée ait confirmé que la fuite a été réparée.
- Ne tentez pas d'installer ou de réparer le climatiseur vous-même. Une malfaçon peut causer des fuites d'eau, des électrocutions ou incendie. Veuillez contacter votre représentant local ou un personnel qualifié pour tout travail d'installation et de maintenance.
- En cas d'anomalie de fonctionnement du climatiseur (dégage une odeur de brûlé, etc.), coupez l'alimentation électrique de l'unité et contactez votre revendeur local. Si le fonctionnement est maintenu dans de telles circonstances, cela peut entraîner une panne, des décharges électriques ou un danger d'incendie.
- Veiller à installer un disjoncteur de perte de terre. Ne pas installer un disjoncteur de perte de terre peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.



- Veillez à mettre l'unité à la terre. Ne mettez pas l'unité à la terre sur une conduite utilitaire, un parafoudre ou la terre d'un téléphone. Une mise à la terre incorrecte peut provoquer des décharges électriques.



ATTENTION

- N'utilisez pas le climatiseur pour toute autre destination que celles prévues. N'utilisez pas le climatiseur pour le rafraîchissement d'instruments de précision, de nourriture, de plantes, d'animaux ou d'œuvres d'art, cela pouvant affecter négativement la performance, la qualité et/ou la longévité des objets concernés.

Précautions de sécurité



- N'exposez pas les plantes ou les animaux directement au flux d'air de l'unité car cela peut provoquer des effets néfastes.
- Ne placez pas d'appareils produisant des flammes nues dans des endroits exposés au flux d'air de l'unité, cela pouvant diminuer la combustion du brûleur.
- Ne bloquez pas les entrées ou les sorties d'air. Un écoulement d'air diminué peut entraîner une performance insuffisante ou des problèmes.
- Vous ne devez pas vous asseoir sur l'unité extérieure, placer des objets sur l'unité ou tirer l'unité. Cela pourrait entraîner des accidents, tels que des chutes ou des basculements avec, pour conséquences, des blessures, des anomalies de fonctionnement ou des dommages du produit.
- Ne placez pas d'objets sensibles à l'humidité directement en-dessous des unités intérieures ou extérieures. Sous certaines conditions, la condensation sur l'unité principale ou sur les tuyaux de réfrigérant, la crasse du filtre à air ou un blocage de l'évacuation peuvent entraîner un égouttement, entraînant l'encrassement ou la panne de l'objet concerné.
- Après une longue utilisation, vérifiez le support de l'unité et sa fixation pour voir s'ils ne sont pas endommagés. S'ils sont endommagés, l'unité peut tomber et occasionner des blessures.
- Pour éviter les blessures, ne touchez pas l'entrée d'air ou les ailettes en aluminium de l'unité intérieure ou extérieure.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance. Cela pourrait entraîner une diminution des fonctions corporelles et nuire à la santé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient été formés à utiliser cet appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les dangers inhérents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les unités intérieure et extérieure ne doivent subir aucun impact pour éviter de les endommager.
- Ne placez pas de produits inflammables tels que des atomiseurs à moins de 1 m de la sortie d'air. Les atomiseurs peuvent exploser sous l'effet de l'air chaud de l'unité intérieure ou extérieure.
- Veillez à ce que vos animaux domestiques n'urinent pas sur le climatiseur. Cela peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.
- Ne lavez pas le climatiseur à l'eau car cela peut entraîner des chocs électriques ou un incendie.
- Ne placez pas de récipients contenant de l'eau (vases, etc.) sur l'unité. Cela peut entraîner des décharges électriques ou un incendie.



- Pour éviter l'épuisement de l'oxygène, veillez à ce que la pièce soit bien ventilée si des équipements tels qu'un brûleur sont utilisés avec le climatiseur.
- Avant de procéder au nettoyage, arrêtez l'unité, désactivez le disjoncteur ou débranchez le cordon d'alimentation. Sinon, il y a un risque de choc électrique et de blessure.
- Raccordez uniquement le climatiseur au circuit d'alimentation indiqué. Les alimentations autres que celle indiquée peuvent entraîner des décharges électriques, une surchauffe ou des incendies.
- Placez le flexible de purge de sorte à garantir une vidange régulière. Une vidange incorrecte peut mouiller le bâtiment, les meubles, etc.
- Ne placez pas d'objets à proximité directe de l'unité extérieure et ne laissez pas les feuilles ou d'autres débris s'accumuler autour de l'unité. Les feuilles constituent un foyer pour les petits animaux qui peuvent ensuite pénétrer dans l'unité. Une fois entrés, ces animaux peuvent provoquer des dysfonctionnements, de la fumée ou un incendie lorsqu'ils entrent en contact avec des pièces électriques.
- Ne placez pas d'objets autour de l'unité intérieure.
- Cela peut avoir des effets négatifs sur les performances, la qualité du produit et la durée de vie du climatiseur.
- Maintenez les enfants à distance afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Site d'installation.

- Consultez le revendeur pour installer le climatiseur dans les environnements suivants:
 - lieux dont l'environnement est huileux ou exposés à la vapeur ou à la suie
 - environnements salés tels que les zones côtières
 - lieux exposés au sulfure, tels que les sources chaudes
 - lieux où la neige peut obstruer l'unité extérieure
- Veillez à respecter les instructions suivantes.
 - L'unité intérieure est placée à au moins 1 m d'une télévision ou d'un poste de radio (l'unité risque de causer des interférences avec l'image ou le son).
 - Le drainage de l'unité extérieure doit être effectué dans un lieu bien drainé.

Pensez à la gêne que le bruit peut occasionner pour vos voisins.

- Sélectionnez un lieu comme indiqué ci-dessous pour l'installation:
 - un lieu suffisamment solide pour soutenir le poids de l'unité et qui n'accroît pas les bruits ou les vibrations générés par le fonctionnement
 - un lieu où l'air évacué par l'unité extérieure ou les bruits générés par le fonctionnement ne gêneront pas vos voisins

Travaux électriques.

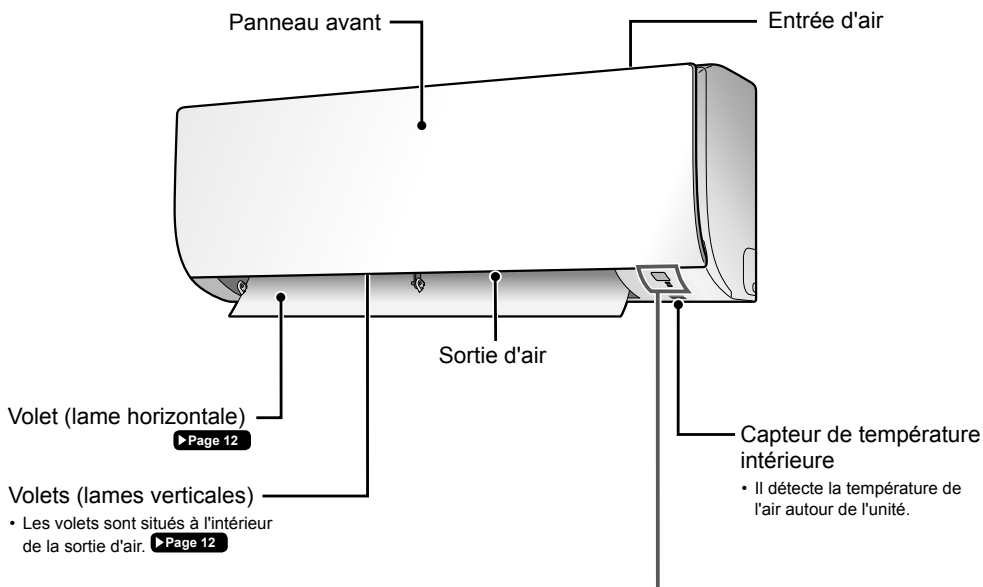
- Pour l'alimentation électrique, veillez à utiliser un circuit d'alimentation distinct, spécifique au climatiseur.

Déplacement du système.

- Le déplacement du climatiseur nécessite des connaissances et des compétences spécifiques. Veuillez contacter le revendeur s'il est nécessaire de déplacer le climatiseur.

Noms des composants

Unité intérieure

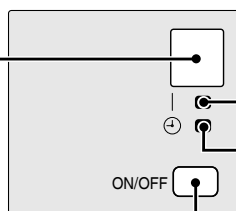


Écran

Récepteur de signal

- Il reçoit les signaux de la télécommande.
- Un bip sonore est émis lorsque l'unité reçoit un signal.

Cas	Type de son
Début du fonctionnement	bip-bip
Modification des réglages	bip
Arrêt du fonctionnement	bip long



- Témoin FONCTIONNEMENT (Vert)
- Témoin MINUTERIE (orange) **► Page 15, 16**

Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT de l'unité intérieure

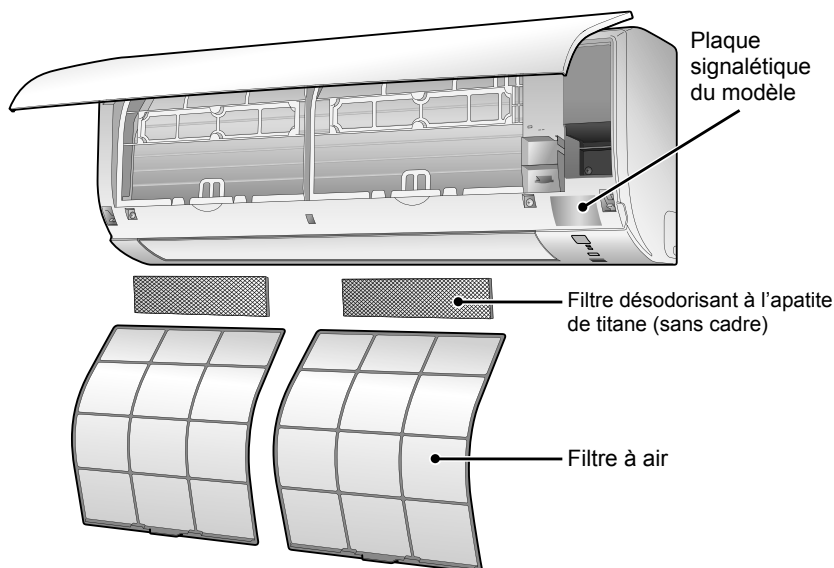
- Appuyez une fois sur cet interrupteur pour démarrer le fonctionnement. Appuyez une nouvelle fois pour l'arrêter.
- Reportez-vous au tableau suivant pour le réglage du mode de fonctionnement.

Mode	Réglage de la température	Débit d'air
AUTO	25°C	AUTO

- Cet interrupteur peut être utilisé en l'absence de télécommande.

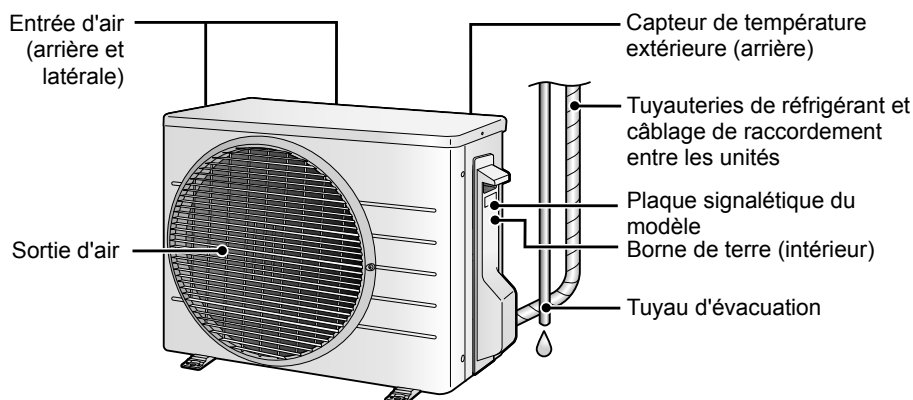
Noms des composants

■ Ouvrez le panneau avant



Unité extérieure

• L'aspect de l'unité extérieure peut varier d'un modèle à l'autre.



Noms des composants

Télécommande

Écran (à cristaux liquides)

- Il affiche les réglages définis.
(Dans cette illustration, l'affichage de chaque section est présenté à des fins explicatives.)

Bouton AUTO

- Il sélectionne automatiquement un mode de fonctionnement adapté (RAFRAÎCHISSEMENT ou CHAUFFAGE) en fonction de la température de la pièce et démarre le fonctionnement. ►Page 9

Boutons de fonctionnement direct

- Ils lancent le mode RAFRAÎCHISSEMENT, DÉSHUMIDIFICATION, CHAUFFAGE ou VENTILATEUR UNIQUEMENT. ►Page 9

Bouton de réglage de la TEMPÉRATURE

- Il permet de modifier le réglage de la température. ►Page 10

Touche COMFORT

- Mode COURANT D'AIR CONFORTABLE ►Page 13

Touche PUISSANT

- Fonctionnement en mode PUISSANT. ►Page 13

Bouton MINUTERIE D'ARRÊT (mode RÉGLAGE NOCTURNE)

►Page 16

Bouton MINUTERIE DE MARCHE

►Page 15

Émetteur de signal



Récepteur

- Pour utiliser la télécommande, pointez l'émetteur vers l'unité intérieure. En cas d'obstacle des signaux entre l'unité et la télécommande (à cause de rideaux, par exemple), l'unité ne fonctionne pas.
- La distance maximale de transmission est d'environ 7 mètres.

Bouton ARRÊT

- Il permet d'arrêter le fonctionnement. ►Page 10

Touche de réglage du VENTILATEUR

- Elle permet de sélectionner le débit d'air. ►Page 11

Touche ÉCONO

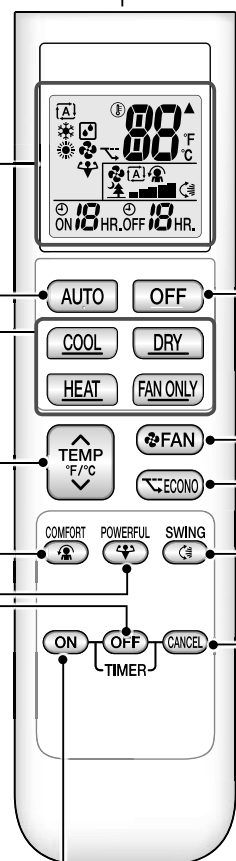
- Mode ÉCONO ►Page 14

Touche OSCILLATION

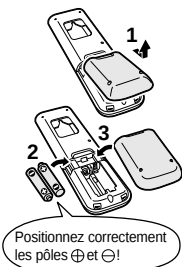
- Elle permet de régler le sens du flux d'air. ►Page 12

Touche ANNULATION DE MINUTERIE

- Elle permet d'annuler le réglage de la minuterie. ►Page 15, 16

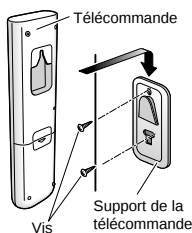


Préparation avant utilisation



Insertion des piles

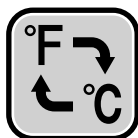
- 1. Retirez le couvercle arrière en le faisant glisser, puis en le soulevant légèrement.**
- 2. Insérez 2 piles sèches AAA.LR03 (alcalines).**
- 3. Remettez le couvercle arrière en place.**



Fixation du support de la télécommande sur un mur

- 1. Sélectionnez un emplacement à partir duquel les signaux atteignent l'unité.**
- 2. Fixez le support sur un mur, un pilier ou un point similaire à l'aide des vis fournies avec le support.**
- 3. Placez la télécommande sur son support.**

Commutateur de l'affichage Fahrenheit/Celsius



- Appuyez simultanément sur  et  (bouton MINUTERIE) pendant environ 5 secondes.

- La température s'affiche en degrés Celsius, puis en degrés Fahrenheit, et vice versa.
- La conversion est uniquement possible lorsque la température s'affiche.

Activez le disjoncteur

- Une fois l'unité sous tension, le volet de l'unité intérieure s'ouvre et se ferme une fois pour définir la position de référence.

REMARQUE

Remarques relatives aux piles

- Lors du remplacement des piles, utilisez des modèles de même type et remplacez les deux piles en même temps.
- Les piles durent environ 1 an. Si la luminosité de l'écran de la télécommande commence à décliner et si la plage de transmission possible se dégrade en l'espace d'un an, remplacez les deux piles par de nouvelles piles AAA.LR03 (alcalines).
- Les piles fournies avec la télécommande sont conçues pour le fonctionnement initial. Elles peuvent se décharger en moins d'1 an.

Remarques relatives à la télécommande

- Ne faites pas tomber la télécommande. Ne la mouillez pas.



Modes AUTO · RAFRAÎCHISSEMENT · DÉSHUMIDIFICATION · CHAUFFAGE · VENTILATEUR UNIQUEMENT



Le climatiseur fonctionne selon le mode de votre choix.

Démarrage du fonctionnement

Mode AUTO

- Ce mode permet de sélectionner automatiquement la température et le mode de fonctionnement adaptés.

Appuyez sur **AUTO**.



Mode RAFRAÎCHISSEMENT

- Ce mode permet de réduire la température.

Appuyez sur **COOL**.



Mode DÉSHUMIDIFICATION

- Ce mode permet de réduire l'humidité.

Appuyez sur **DRY**.



Mode CHALEUR

- Ce mode permet d'augmenter la température.

Appuyez sur **HEAT**.



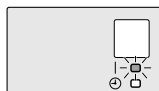
Mode VENTILATEUR UNIQUEMENT

- Ce mode permet de faire circuler l'air dans la pièce.

Appuyez sur **FAN ONLY**.



- Le témoin de FONCTIONNEMENT s'allume en vert.



Écran

REMARQUE

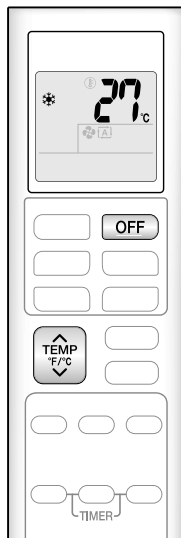
Remarques relatives au mode AUTO

- En mode AUTO, le système sélectionne un mode de fonctionnement adapté (RAFRAÎCHISSEMENT ou CHAUFFAGE) en fonction de la température de la pièce et démarre le fonctionnement.
- Le système sélectionne automatiquement un nouveau réglage à intervalles réguliers de manière à ce que la température intérieure atteigne le niveau défini par l'utilisateur.

Remarque relative au mode DÉSHUMIDIFICATION

- Ce mode permet de supprimer l'humidité tout en maintenant la température de la pièce. Elle contrôle automatiquement la température et le débit d'air, le réglage manuel de ces fonctions n'est donc pas disponible.

Modes AUTO · RAFRAÎCHISSEMENT · DÉSHUMIDIFICATION · CHAUFFAGE · VENTILATEUR UNIQUEMENT



Arrêt du fonctionnement

Appuyez sur **OFF**.

- Le témoin de FONCTIONNEMENT s'éteint.

Modification du réglage de la température

Appuyez sur **TEMP**.

- Appuyez sur **▲** pour augmenter la température et sur **▼** pour la réduire.

Mode RAFRAÎCHISSEMENT	Mode CHALEUR	Mode AUTO	Mode DÉSHUMIDIFICATION ou VENTILATEUR UNIQUEMENT
18 – 32°C	10 – 30°C	18 – 30°C	Le réglage de la température ne peut pas être modifié.

Conseils pour réaliser des économies d'énergie

Un réglage de température modéré permet d'économiser l'énergie.

- Réglage de température recommandé
 - Pour le rafraîchissement: 26 – 28°C
 - Pour le chauffage: 20 – 24°C

Couvrez les fenêtres à l'aide d'un store ou de rideaux.

- Le fait d'empêcher la lumière du soleil et l'air extérieur de rentrer amplifie l'effet de rafraîchissement (chauffage).

Maintien de la propreté des filtres à air

- Les filtres à air obstrués entraînent un fonctionnement inefficace et des pertes d'énergie. Nettoyez-les toutes les 2 semaines environ.

► Page 20

Si vous ne comptez pas utiliser le climatiseur pendant une période de temps prolongée, au printemps ou en automne, par exemple, désactivez le disjoncteur.

- Le climatiseur consomme toujours une certaine quantité d'électricité même lorsqu'il ne fonctionne pas.





Réglage du débit d'air

Vous pouvez régler le débit d'air pour plus de confort.

Réglage du débit d'air

Appuyez sur .

- Chaque pression sur  modifie le réglage du débit d'air selon une séquence définie.



- Lorsque le débit d'air est réglé sur "  ", le fonctionnement silencieux de l'unité intérieure est activé et le niveau sonore émis par l'unité est réduit.
- En mode de fonctionnement silencieux, le débit d'air est faible.

Modes AUTO · RA Fraîchissement · CHAUFFAGE et VENTILATEUR UNIQUEMENT				Mode DÉSHUMIDIFICATION
			...	
				Le réglage du débit d'air ne peut être modifié.

REMARQUE

Remarque relative au réglage du débit d'air

- L'effet de rafraîchissement (chauffage) est limité lorsque le débit d'air est réduit.



Réglage du sens du flux d'air

Vous pouvez régler le sens du flux d'air pour plus de confort.

⚠ ATTENTION

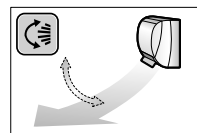
- Utilisez toujours la télécommande pour régler l'inclinaison du volet. Ne forcez jamais le mouvement du volet avec votre main, car cela risque de provoquer un dysfonctionnement.
- Faites attention lors du réglage des volets. Le ventilateur tourne à grande vitesse au niveau de la sortie d'air.

Démarrage de l'oscillation automatique

Flux d'air vers le haut et vers le bas

➤ Appuyez sur .

- "  " s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.
- Le volet (lame horizontale) commence à osciller.



Réglage du volet sur la position souhaitée

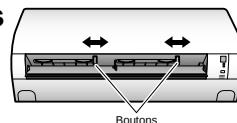
- Cette fonction est disponible lorsque le volet est en mode d'oscillation automatique.

➤ Appuyez sur  une fois que le volet a atteint la position souhaitée.

- "  " disparaît de l'écran à cristaux liquides.

Réglage des volets sur la position souhaitée

➤ Maintenez les boutons enfoncés et déplacez les volets (lames verticales).



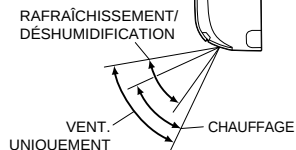
Un bouton est situé à 2 emplacements.

REMARQUE

Remarques relatives au réglage du sens du flux d'air

- La plage mobile des volets varie en fonction du mode de fonctionnement.
- Le volet s'arrête en position supérieure si le débit d'air est réduit pendant que l'unité est réglée avec oscillation vers le haut et le bas.

Plage mobile du volet





Mode COURANT D'AIR CONFORTABLE

Le sens et le débit de l'air sont réglés de manière à ce que l'air ne soit pas soufflé directement sur les personnes présentes dans la pièce.

Démarrage du mode COURANT D'AIR CONFORTABLE

Appuyez sur .

- "  " s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.

	Modes RAfraîchissement et DÉSHUMIDIFICATION	Mode CHALEUR
Sens du volet	Vers le haut	Vers le bas
Débit d'air	AUTO	

- Indisponible pour le mode VENTILATEUR UNIQUEMENT.

Annulation du mode COURANT D'AIR CONFORTABLE

Appuyez de nouveau sur .

- "  " disparaît de l'écran à cristaux liquides.
- Le volet est ramené à la position mémorisée avant l'activation du mode COURANT D'AIR CONFORTABLE.



Mode PUISSANT

Le mode PUISSANT intensifie l'effet de rafraîchissement (chauffage) quel que soit le mode de fonctionnement sélectionné. Dans ce mode, le climatiseur fonctionne à sa capacité maximale.

Démarrage du mode PUISSANT

Appuyez sur .

- "  " s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.
- Le mode PUISSANT prendra fin dans 20 minutes. Le système fonctionnera ensuite de nouveau selon les réglages utilisés avant activation du mode PUISSANT.

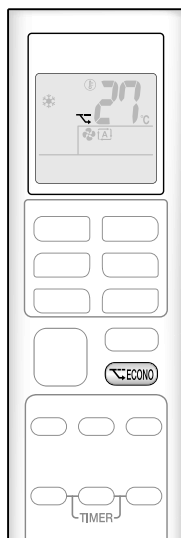
Annulation du mode PUISSANT

Appuyez de nouveau sur .

- "  " disparaît de l'écran à cristaux liquides.



Mode ÉCONO



Le mode ÉCONO permet un fonctionnement efficace tout en limitant la consommation électrique maximale.

Cette fonction permet d'empêcher le disjoncteur de se déclencher lorsque l'unité fonctionne en même temps que d'autres appareils sur le même circuit.

Démarrage du mode ÉCONO

Appuyez sur .

- "  " s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.
- Indisponible pour le mode VENTILATEUR UNIQUEMENT.

Annulation du mode ÉCONO

Appuyez de nouveau sur .

- "  " disparaît de l'écran à cristaux liquides.

REMARQUE

Remarque relative au mode COURANT D'AIR CONFORTABLE

- Si l'orientation du flux d'air vers le haut et vers le bas est sélectionnée, le mode COURANT D'AIR CONFORTABLE est annulé.

Remarques relatives au mode PUISSANT

- Si vous appuyez sur , les réglages sont annulés et l'icône "  " disparaît de l'écran à cristaux liquides.
- Le mode PUISSANT n'augmente pas la capacité du climatiseur si celui-ci est déjà en fonctionnement à un niveau maximal.

- En modes RA Fraîchissement, Chauffage et AUTO

Pour bénéficier d'un effet de rafraîchissement (chauffage) maximal, la capacité de l'unité extérieure augmente et le débit d'air est réglé sur la valeur maximale.

Le réglage de la température ne peut pas être modifié.

- En mode DÉSHUMIDIFICATION

Le réglage de la température est réduit de 2,5°C et le débit d'air augmente légèrement.

- En mode VENTILATEUR UNIQUEMENT

Le débit d'air est réglé sur la valeur maximale.

Remarques relatives au mode ÉCONO

- Si vous appuyez sur , les réglages sont annulés et l'icône "  " disparaît de l'écran à cristaux liquides.
- Si le niveau de consommation électrique est déjà faible, le basculement en mode ÉCONO ne va pas davantage réduire la consommation électrique.

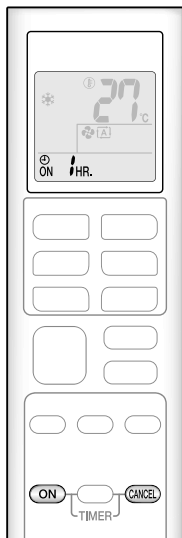
Quelques fonctions utiles peuvent être utilisées ensemble.

COURANT D'AIR CONFORTABLE + ÉCONO	Disponible
PUISSANT + COURANT D'AIR CONFORTABLE	Non disponible*
PUISSANT + ÉCONO	Non disponible*

*La priorité est donnée à la fonction dont le bouton a été actionné en dernier.



Fonctionnement de la MINUTERIE DE MARCHE/D'ARRÊT



Les fonctions de minuterie sont utiles pour activer ou désactiver automatiquement le climatiseur la nuit ou le matin. Vous pouvez également associer les fonctions de MINUTERIE DE MARCHE et D'ARRÊT.

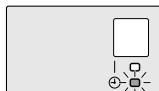
Fonctionnement de la MINUTERIE DE MARCHE

Appuyez sur **ON**.



"ON HR." s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.

- Chaque pression sur **ON** augmente le réglage de 1 heure. La durée peut être réglée entre 1 et 12 heures.
- Le témoin de la MINUTERIE s'allume en orange.



Écran

Annulation du fonctionnement de la MINUTERIE DE MARCHE

Appuyez sur **CANCEL**.

- "ON HR." disparaît de l'écran à cristaux liquides.
- Le témoin de la minuterie s'éteint.

REMARQUE

Réglez de nouveau la minuterie dans les cas suivants:

- en cas de désactivation du disjoncteur
- en cas de panne d'électricité
- après le remplacement des piles de la télécommande.

Fonctionnement de la MINUTERIE DE MARCHE/D'ARRÊT

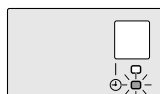
Fonctionnement de la MINUTERIE D'ARRÊT

Appuyez sur **OFF**.



"OFF 1 HR." s'affiche sur l'écran à cristaux liquides.

- Chaque pression sur **OFF** augmente le réglage de 1 heure. La durée peut être réglée entre 1 et 12 heures.
- Le témoin de la MINUTERIE s'allume en orange.



Écran

Annulation du fonctionnement de la MINUTERIE D'ARRÊT

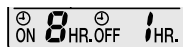
Appuyez sur **CANCEL**.

- "OFF 1 HR." disparaît de l'écran à cristaux liquides.
- Le témoin de la minuterie s'éteint.

Association de la MINUTERIE DE MARCHE et de la MINUTERIE D'ARRÊT

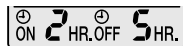
- L'exemple ci-dessous indique comment associer les 2 minuteries.
- Les icônes "ON" et "OFF" s'affichent sur l'écran à cristaux liquides.

[Exemple]



Réglage pendant que l'unité fonctionne

- Arrêt de l'unité 1 heure plus tard et remise en marche 7 heures après l'arrêt.



Réglage pendant que l'unité est arrêtée

- Mise en marche de l'unité 2 heures plus tard et arrêt 3 heures après la mise en marche.

REMARQUE

Mode RÉGLAGE NOCTURNE

- Lorsque la MINUTERIE D'ARRÊT est définie, le climatiseur ajuste automatiquement le réglage de la température (0,5°C de plus en mode RAFRAÎCHISSEMENT et 2,0°C de moins en mode CHAUFFAGE) de manière à éviter tout rafraîchissement (chauffage) excessif pendant votre sommeil.

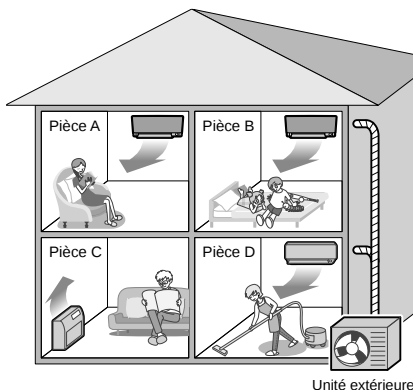
Remarque concernant le système multiple

Un système multiple est équipé d'une unité extérieure raccordée à plusieurs unités intérieures.

■ Sélection du mode de fonctionnement

Avec un réglage de pièce prioritaire mais une unité prioritaire inactive ou absente

Lorsque plusieurs unités intérieures fonctionnent, la priorité est donnée à la première unité mise sous tension. Vous devez alors sélectionner le même mode de fonctionnement que la première unité pour les unités mises sous tension par la suite. Sinon, le mode de veille est activé et le témoin de FONCTIONNEMENT clignote, cela n'indique pas une anomalie de fonctionnement.



REMARQUE

■ Remarques relatives au mode de fonctionnement pour un système multiple

- Il n'est pas possible d'utiliser simultanément les modes RA Fraîchissement, Déshumidification et Ventilateur.
- Le mode AUTO active automatiquement le mode RA Fraîchissement ou Chaleur en fonction de la température de la pièce. Par conséquent, le mode AUTO est disponible lors de la sélection du même mode de fonctionnement que celui de la pièce dont l'unité a été mise sous tension la première.

⚠ ATTENTION

- Le mode de fonctionnement de la pièce dont l'unité a été mise sous tension la première a normalement la priorité mais les cas suivants constituent des exceptions, vous devez donc les garder à l'esprit. Si le mode de fonctionnement de la première pièce est le mode VENTILATEUR, la sélection du mode CHAUFFAGE pour les autres pièces donne la priorité au mode CHAUFFAGE. Le climatiseur fonctionnant en mode VENTILATEUR passe alors en veille et le témoin de FONCTIONNEMENT clignote.

Avec le réglage de pièce prioritaire activé

Reportez-vous au réglage de pièce prioritaire à la page suivante.

■ Mode BRUIT RÉDUIT NOCTURNE (uniquement disponible en mode RA Fraîchissement)

Le mode BRUIT RÉDUIT NOCTURNE nécessite une programmation initiale lors de l'installation. Veuillez contacter votre détaillant ou votre revendeur pour obtenir de l'air.

Le mode BRUIT RÉDUIT NOCTURNE réduit les bruits de fonctionnement de l'unité extérieure pendant la nuit pour ne pas gêner les voisins.

- Le mode BRUIT RÉDUIT NOCTURNE est activé lorsque la température est inférieure de 5°C ou plus à la température la plus haute enregistrée dans la journée. Cette fonction n'est donc pas activée lorsque la différence de température est inférieure à 5°C.
- Le mode BRUIT RÉDUIT NOCTURNE réduit légèrement l'efficacité de rafraîchissement de l'unité.

Remarque concernant le système multiple

■ Verrouillage des modes RAFRAÎCHISSEMENT/CHALEUR

Le verrouillage du mode RAFRAÎCHISSEMENT/CHALEUR nécessite une programmation initiale lors de l'installation. Veuillez contacter votre revendeur agréé pour obtenir de l'air. Le verrouillage du mode RAFRAÎCHISSEMENT/CHALEUR active le mode RAFRAÎCHISSEMENT ou CHALEUR de force sur l'unité. Cette fonction est utile lorsque vous souhaitez utiliser le même mode de fonctionnement pour toutes les unités intérieures raccordées au système multiple.

REMARQUE

- Le verrouillage du mode RAFRAÎCHISSEMENT/CHALEUR ne peut être activé en même temps que le réglage de pièce prioritaire.

■ Réglage de pièce prioritaire

Le réglage de pièce prioritaire nécessite une programmation initiale lors de l'installation. Veuillez contacter votre revendeur agréé pour obtenir de l'air.

La pièce désignée comme étant la pièce prioritaire est prioritaire dans les cas suivants.

Priorité du mode de fonctionnement

- Le mode de fonctionnement de la pièce prioritaire étant prioritaire, l'utilisateur peut sélectionner un autre mode de fonctionnement pour les autres pièces.

[Exemple]

- La pièce A est la pièce prioritaire dans les exemples.
Le mode RAFRAÎCHISSEMENT est sélectionné dans la pièce A tandis que les modes suivants sont activés dans les pièces B, C et D:

Mode de fonctionnement dans les pièces B, C et D	Statut des pièces B, C et D lorsque l'unité de la pièce A est en mode RAFRAÎCHISSEMENT.
RAFRAÎCHISSEMENT ou DÉSHUMIDIFICATION ou VENTILATEUR	Le mode de fonctionnement sélectionné est maintenu.
CHALEUR	Le mode de veille de l'unité est activé. Le fonctionnement reprend lorsque l'unité de la pièce A cesse de fonctionner.
AUTO	Si le mode RAFRAÎCHISSEMENT de l'unité est sélectionné, le fonctionnement selon ce mode se poursuit. Si le mode CHALEUR de l'unité est sélectionné, le mode de veille est activé. Le fonctionnement reprend lorsque l'unité de la pièce A cesse de fonctionner.

Priorité en mode PUISSANT

[Exemple]

- La pièce A est la pièce prioritaire dans les exemples.
Les unités intérieures des pièces A, B, C et D fonctionnent toutes. Si le mode PUISSANT de l'unité de la pièce A est activé, la capacité de fonctionnement se concentre dans la pièce A. L'efficacité de rafraîchissement (chauffage) des unités des pièces B, C et D peut alors être légèrement réduite.

Entretien et nettoyage

⚠ ATTENTION

- Avant de procéder au nettoyage, veuillez arrêter le fonctionnement et à désactiver le disjoncteur.
- Ne touchez pas aux ailettes en aluminium de l'unité intérieure. Vous risquez de vous blesser si vous touchez à ces pièces.

■ Référence rapide

Nettoyage des pièces

Panneau avant

- Essuyez-le à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- Seul un produit détergent neutre peut être utilisé.

En cas de saleté



Filtre à air

- Aspirez la poussière ou nettoyez le filtre.

Une fois toutes les 2 semaines

► Page 20

Unité intérieure, unité extérieure et télécommande

- Essuyez-les à l'aide d'un chiffon doux.

En cas de saleté

Filtre désodorisant à l'apatite de titane (sans cadre)

- Aspirez la poussière ou remplacez le filtre.

[Nettoyage]

Une fois tous les 6 mois

► Page 21

[Remplacement]

Une fois tous les 3 ans

► Page 21

REMARQUE

N'utilisez pas les matériaux suivants pour le nettoyage:

- de l'eau à plus de 40°C,
- un liquide volatile tel que le benzène, l'essence et le diluant,
- des agents de polissage et
- des matériaux rugueux tels qu'un balai-brosse.

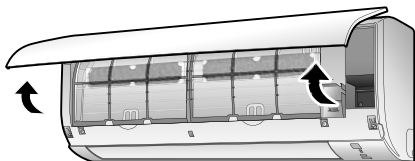


Entretien et nettoyage

■ Filtre à air

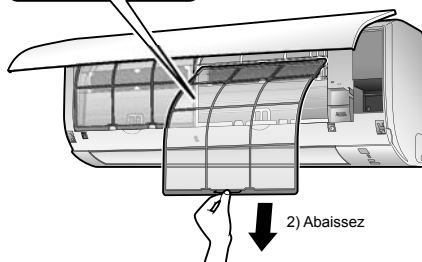
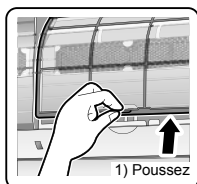
1. Ouvrez le panneau avant.

- Maintenez le panneau avant par les côtés et ouvrez-le.



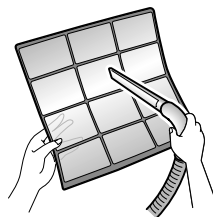
2. Retirez les filtres à air.

- Poussez la languette du filtre située au centre de chaque filtre à air légèrement vers le haut, puis abaissez-la.



3. Nettoyez les filtres à air avec de l'eau ou un aspirateur.

- Nous vous recommandons de nettoyer les filtres à air toutes les 2 semaines.



Si la poussière est tenace

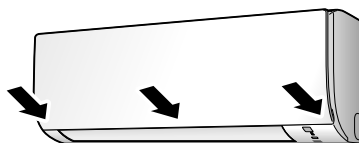
- Lavez les filtres à air avec un produit détergent neutre dilué dans de l'eau tiède, puis laissez-les sécher à l'ombre.



4. Remettez les filtres en place.

5. Fermez doucement le panneau avant.

- Appuyez des deux côtés et au centre du panneau.



- Veillez à ce que le panneau avant soit fermement fixé.

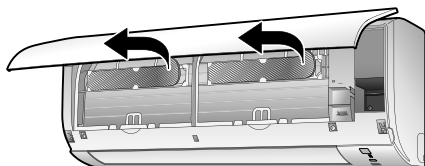
Entretien et nettoyage

■ Filtre désodorisant à l'apatite de titane

1. Ouvrez le panneau avant et sortez les filtres à air. ►Page 20

2. Retirez les filtres désodorisants à l'apatite de titane.

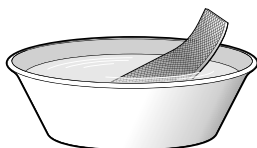
- Retirez les filtres des languettes.



3. Nettoyez ou remplacez les filtres désodorisants à l'apatite de titane.

[Nettoyage]

3-1 Aspirez la poussière et laissez-les tremper dans de l'eau ou de l'eau tiède pendant 10 à 15 minutes environ s'ils sont très sales.

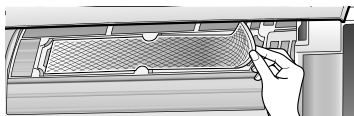


3-2 Après le nettoyage, secouez les filtres pour évacuer l'eau restante et laissez-les sécher à l'ombre.

- Ne tordez pas et n'essorez pas le filtre pour en évacuer l'eau.

[Remplacement]

Retirez le filtre des languettes et installez un nouveau filtre.



- Mettez l'ancien filtre au rebut en tant que déchet non inflammable.

4. Insérez les nouveaux filtres désodorisants à l'apatite de titane à leur emplacement d'origine.

- Vérifiez que le filtre est correctement inséré dans les languettes avant de le fixer.

5. Remettez les filtres en place. ►Page 20

6. Fermez doucement le panneau avant. ►Page 20

REMARQUE

- Fonctionnement avec des filtres sales:
 - impossible de désodoriser l'air,
 - impossible de nettoyer l'air,
 - faibles performances de chauffage ou de rafraîchissement et
 - émission possible d'odeurs.
- Mettez les anciens filtres au rebut en tant que déchets non inflammables.
- Pour commander un filtre désodorisant à l'apatite de titane, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le climatiseur.

Élément	Filtre désodorisant à l'apatite de titane 1 jeu
Référence	KAF970A46

Entretien et nettoyage

■ Avant une longue période de non-utilisation

1. Lancez le mode VENTILATEUR UNIQUEMENT pendant plusieurs heures afin de sécher l'intérieur de l'unité.

- Appuyez sur **FAN ONLY**.

2. Une fois l'opération terminée, désactivez le disjoncteur du climatiseur de la pièce.

3. Retirez les piles de la télécommande.

■ Entretien périodique recommandé

- Dans certaines conditions de fonctionnement, l'intérieur du climatiseur peut s'encrasser après plusieurs saisons d'utilisation, ce qui entraîne de mauvaises performances. Nous vous recommandons de confier l'entretien périodique à un entrepreneur qualifié en plus du nettoyage régulièrement effectué par l'utilisateur.
- Concernant la maintenance par un entrepreneur qualifié, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le climatiseur.

Informations importantes relatives au réfrigérant utilisé

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés. Ne laissez pas les gaz s'échapper dans l'atmosphère.

ATXP20/25/35K2V/1B ATXP20/25/35K3V/1B	
Type de réfrigérant:	R32
Valeur GWP ⁽¹⁾ :	675

ATX20/25/35K2V/1B	
Type de réfrigérant:	R410A
Valeur GWP ⁽¹⁾ :	2087,5

⁽¹⁾ GWP = potentiel de réchauffement global

Des inspections périodiques de fuites de réfrigérant peuvent être exigées en fonction de la législation européenne ou locale. Veuillez contacter votre distributeur local pour plus d'informations.



NOTICE concernant tCO₂eq

En Europe, les **émissions de gaz à effet de serre** de la charge de réfrigérant totale dans le système (exprimées en tonnes d'équivalent de CO₂) sont utilisées pour déterminer les intervalles de maintenance. Suivez la législation applicable.

Formule pour calculer les émissions de gaz à effet de serre:

Valeur GWP du réfrigérant × charge de réfrigérant totale [en kg] / 1000

FAQ

Unité intérieure

Le volet n'oscille pas immédiatement.

- Le climatiseur ajuste la position du volet. Le volet devrait se mettre en mouvement sous peu.

Le climatiseur cesse de générer un flux d'air lors du fonctionnement.

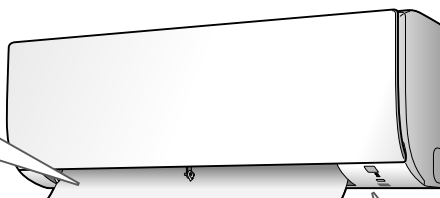
- Une fois la température définie atteinte, le débit d'air est réduit et le fonctionnement est arrêté pour éviter la génération d'un flux d'air froid (lors du chauffage) ou l'augmentation de l'humidité (lors du rafraîchissement). Le fonctionnement reprend automatiquement après augmentation ou réduction de la température intérieure.

Le mode CHAUFFAGE est désactivé de manière soudaine et un son d'écoulement est audible.

- L'unité extérieure est en cours de dégivrage. Le mode CHAUFFAGE démarre une fois l'unité extérieure dégivrée. Cela peut durer 4 à 12 minutes.

Le fonctionnement ne démarre pas rapidement.

- Si vous avez appuyé sur **AUTO** ou sur n'importe quel bouton de fonctionnement direct peu de temps après l'arrêt du fonctionnement.
- Lorsque le mode a été sélectionné de nouveau.
 - Cela a pour but de protéger le climatiseur. Vous devez patienter 3 minutes environ.



Vous entendez des sons différents.

■ Un son d'écoulement d'eau

- Ce son est généré par l'écoulement du réfrigérant dans le climatiseur.
- Il s'agit du son de pompage de l'eau dans le climatiseur, il est audible lorsque l'eau est pompée du climatiseur en mode RA Fraîchissement ou Déshumidification.

■ Souffle

- Ce son est généré par l'inversion du flux de réfrigérant dans le climatiseur.

■ Tic-tac

- Ce son est généré lorsque le coffret et le cadre du climatiseur augmentent ou diminuent légèrement suite à un changement de température.

■ Sifflement

- Ce son est généré lors de l'écoulement du réfrigérant pendant le dégivrage.

■ Cliquetis en fonctionnement ou à l'arrêt

- Ce son est généré lors du fonctionnement des pièces électriques ou des clapets de commande du réfrigérant.

■ Son de battement

- Ce son est audible de l'intérieur du climatiseur lorsque le ventilateur d'échappement est activé alors que les portes de la pièce sont fermées. Ouvrez la fenêtre ou désactivez le ventilateur d'échappement.

Unité extérieure

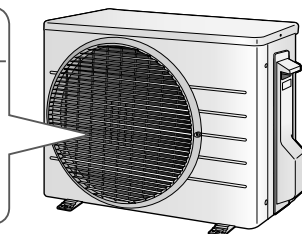
L'unité extérieure évacue de l'eau ou de la vapeur.

■ En mode CHALEUR

- Le givre présent sur l'unité extérieure se transforme en eau ou en vapeur lorsque le climatiseur est en mode de dégivrage.

■ En mode RA Fraîchissement ou Déshumidification

- L'humidité présente dans l'air se transforme en eau sur la surface froide de la tuyauterie de l'unité extérieure et goutte.



Dépannage

Avant d'effectuer une demande de réparation, vérifiez les points suivants.
Si le problème persiste, contactez votre revendeur.



Ce n'est pas un problème.

Ce cas ne représente pas un problème.



Vérifier

Effectuez un nouveau contrôle avant de demander des réparations.

Le climatiseur ne fonctionne pas.

Cas	Description/Points à contrôler
Le témoin de FONCTIONNEMENT est éteint.	- Le disjoncteur s'est-il déclenché ou un fusible a-t-il sauté? - Y a-t-il une coupure d'électricité? - Y a-t-il des piles dans la télécommande?
Le témoin de FONCTIONNEMENT clignote.	- Coupez l'alimentation à l'aide du disjoncteur et relancez le fonctionnement à l'aide de la télécommande. - Si le témoin de FONCTIONNEMENT clignote toujours, vérifiez le code d'erreur et consultez votre revendeur. ►Page 27

Le climatiseur a soudainement arrêté de fonctionner.

Cas	Description/Points à contrôler
Le témoin de FONCTIONNEMENT est allumé.	Pour protéger le système; il est possible que le climatiseur cesse de fonctionner après une soudaine et importante fluctuation de la tension. Le fonctionnement reprend automatiquement après 3 minutes environ.
Le témoin de FONCTIONNEMENT clignote.	L'entrée ou la sortie d'air des unités intérieure ou extérieure est-elle obstruée? Arrêtez l'unité et, une fois le disjoncteur coupé, retirez l'obstacle à la circulation de l'air. Redémarrez ensuite l'unité à l'aide de la télécommande. Si le témoin de FONCTIONNEMENT clignote toujours, vérifiez le code d'erreur et consultez votre revendeur. ►Page 27

Il est impossible d'arrêter le fonctionnement du climatiseur.

Cas	Description/Points à contrôler
Le climatiseur continue de fonctionner même une fois le fonctionnement stoppé.	■ Immédiatement après l'arrêt du climatiseur - Le ventilateur de l'unité extérieure continue de tourner pendant environ 1 minute pour protéger le système. ■ Alors que le climatiseur ne fonctionne pas - Lorsque la température extérieure est élevée, le ventilateur de l'unité extérieure peut commencer à fonctionner pour protéger le système.

La pièce ne se réchauffe pas/ne se rafraîchit pas.

Cas	Description/Points à contrôler
L'air ne sort pas.	■ En mode CHAUFFEUR - Le climatiseur est en cours de préchauffage. Attendez 1 à 4 minutes. - Pendant le dégivrage, l'unité intérieure n'émet pas d'air chaud.
L'air ne sort pas. / L'air sort.	■ Le réglage du débit d'air est-il adapté? - Le réglage du débit d'air est-il bas ("fonctionnement silencieux de l'unité intérieure" ou "débit d'air 1")? Augmentez le réglage du débit d'air. ■ La température définie est-elle adaptée? ■ Le réglage du sens du flux d'air est-il adapté?
L'air sort.	- Un meuble est-il placé directement sous ou à proximité de l'unité intérieure? ►Page 14 - L'unité fonctionne-t-elle en mode ÉCONO? - Les filtres à air sont-ils sales? - L'entrée ou la sortie d'air des unités intérieure ou extérieure est-elle obstruée? - Y a-t-il une fenêtre ou une porte ouverte? - Un ventilateur d'échappement fonctionne-t-il?

Dépannage

De la vapeur sort.

Cas	Description/Points à contrôler
De la vapeur sort de l'unité intérieure.	☒ • Cela survient lorsque l'air de la pièce est transformé en vapeur par le flux d'air froid en mode RAFRAÎCHISSEMENT ou pendant un autre mode.

Télécommande

Cas	Description/Points à contrôler
L'unité ne reçoit aucun signal de la télécommande ou sa plage de fonctionnement est limitée.	☒ • Les piles sont peut-être déchargées. Remplacez-les par de nouvelles piles alcalines sèches (AAA.LR03). Pour en savoir plus, reportez-vous à la section "Préparation avant utilisation". ► Page 8 • Il est possible que la communication des signaux soit désactivée si une lampe fluorescente de type à démarreur électronique (lampe à inverseur, par exemple) se trouve dans la pièce. Contactez votre revendeur si tel est le cas. • La télécommande risque de ne pas fonctionner correctement si l'émetteur est exposé à la lumière directe du soleil.
L'écran à cristaux liquides ne fonctionne pas, son affichage est irrégulier ou faible.	☒ • Les piles sont peut-être déchargées. Remplacez-les par de nouvelles piles alcalines sèches (AAA.LR03). Pour en savoir plus, reportez-vous à la section "Préparation avant utilisation". ► Page 8
D'autres appareils électriques s'allument.	☒ • Si la télécommande active d'autres appareils électriques, déplacez-les ou consultez votre revendeur.

Il y a une odeur dans l'air.

Cas	Description/Points à contrôler
Le climatiseur diffuse une odeur.	☒ • L'odeur de la pièce absorbée dans l'unité est diffusée avec le flux d'air. Nous vous recommandons de nettoyer l'unité intérieure. Contactez votre revendeur.

Autres

Cas	Description/Points à contrôler
Le climatiseur agit soudainement de manière étrange pendant le fonctionnement.	☐ • Le dysfonctionnement du climatiseur peut être dû à un orage ou à des ondes radio. Si le climatiseur fonctionne mal, coupez l'alimentation à l'aide du disjoncteur et remettez l'unité en marche à l'aide de la télécommande.

Remarques relatives aux conditionnements de fonctionnement

- Si le fonctionnement continue dans d'autres conditions que celles listées dans ce tableau,
 - il est possible qu'un dispositif de sécurité soit actionné pour arrêter le fonctionnement ou
 - de la condensation peut se former sur l'unité intérieure et s'en écouler lorsque le mode RAFRAÎCHISSEMENT ou DÉSHUMIDIFICATION est sélectionné.

Mode	Conditions de fonctionnement
RAFRAÎCHISSEMENT/ DÉSHUMIDIFICATION	Température extérieure: -10 – 46°C Température intérieure: 18 – 32°C Humidité intérieure: 80% maximum
CHALEUR	Température extérieure: -15 – 24°C Température intérieure: 10 – 30°C

Dépannage

■ Contactez immédiatement l'atelier d'entretien

AVERTISSEMENT

En cas d'anomalie de fonctionnement (odeur de brûlé, par exemple), cessez le fonctionnement et désactivez le disjoncteur.

- Poursuivre le fonctionnement dans des conditions anormales peut entraîner une panne, des décharges électriques ou un incendie.
- Contactez l'atelier d'entretien où vous avez acheté le climatiseur.

Ne tentez pas de réparer ou de modifier le climatiseur.

- Des travaux incorrects peuvent entraîner des décharges électriques ou un incendie.
- Contactez l'atelier d'entretien où vous avez acheté le climatiseur.

Si un des symptômes suivants survient, contactez immédiatement l'atelier d'entretien.

- **Le cordon d'alimentation est extrêmement chaud ou endommagé.**
- **Un son anormal est émis lors du fonctionnement.**
- **Le fonctionnement est fréquemment interrompu par le disjoncteur de sécurité, un fusible ou le disjoncteur de perte de terre.**
- **Un interrupteur ou une touche fonctionne souvent de manière incorrecte.**
- **Il y a une odeur de brûlé.**
- **De l'eau fuit de l'unité intérieure.**

Désactivez le disjoncteur et contactez l'atelier d'entretien.



■ Après une panne d'électricité

- Le fonctionnement reprend automatiquement après 3 minutes environ. Vous devez seulement patienter un peu.

■ Orage

- En cas de risque d'orage, cessez le fonctionnement et désactivez le disjoncteur pour protéger le système.

■ Consignes pour la mise au rebut



Votre produit et les piles fournies avec la télécommande sont marqués de ce symbole. Il signifie que les appareils électriques et électroniques, ainsi que les piles doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées. Pour les piles, un symbole chimique peut être également être présent. Il signifie que la pile contient une dose de métaux lourds supérieure à une certaine concentration. Le symbole chimique qui peut apparaître est le suivant:

■Pb: plomb (>0,004%)

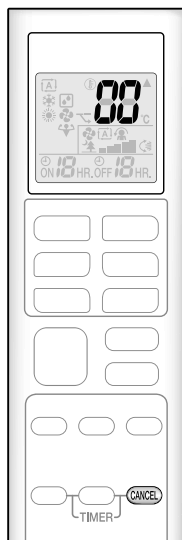
N'essayez pas de démonter vous-même le système: le démontage du système ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

Les unités et piles usagées doivent être traitées dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage.

En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé.

Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'informations. Le démontage de l'unité, la manipulation du réfrigérant, de l'huile et d'autres pièces doivent être effectués conformément aux réglementations locales et nationales.

Dépannage



■ Diagnostic par la télécommande

- La télécommande peut recevoir les codes d'erreur correspondants via l'unité intérieure.

1. Si vous maintenez le bouton **CANCEL** enfoncé pendant environ 5 secondes, "00" clignote dans la section d'affichage de la température.
2. Appuyez sur **CANCEL** à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'un bip sonore continu soit émis.

- Le code change comme indiqué ci-dessous et un long bip sonore est émis.

	CODE	SIGNIFICATION
SYSTÈME	00	NORMAL
	UA	ERREUR D'ASSOCIATION DES UNITÉS INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE
	U0	MANQUE DE RÉFRIGÉRANT
	U2	BAISSE DE TENSION OU SURTENSION DU CIRCUIT PRINCIPAL
	U4	PROBLÈME DE TRANSMISSION (ENTRE L'UNITÉ INTÉRIEURE ET L'UNITÉ EXTÉRIEURE)
UNITÉ INTÉRIEURE	A1	PANNE CCI INTÉRIEURE
	A5	COMMANDE HAUTE PRESSION OU PROTECTION CONTRE LE GEL
	A6	PANNE DU MOTEUR DU VENTILATEUR
	C4	PANNE DU CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR
	C9	PANNE DU CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DE L'AIR D'ASPIRATION
UNITÉ EXTÉRIEURE	EÀ	ERREUR DE COMMUTATEUR RAFRAÎCHISSEMENT/CHALEUR
	E1	PANNE DE LA CARTE DU CIRCUIT
	E5	OL DÉMARRÉ
	E6	PANNE DE DÉMARRAGE DU COMPRESSEUR
	E7	PANNE DU MOTEUR DU VENTILATEUR C.C.
	E8	SURINTENSITÉ À L'ENTRÉE
	F3	HAUTE TEMPÉRATURE DE LA COMMANDE DU TUYAU DE DÉCHARGE
	F6	COMMANDE HAUTE PRESSION (RAFRAÎCHISSEMENT)
	H0	PANNE DU CAPTEUR
	H6	INTERRUPTION DU FONCTIONNEMENT EN CAS D'UNE PANNE DU CAPTEUR DE DÉTECTION DE POSITION
	H8	PANNE DU CAPTEUR DE COURANT C.C.
	H9	PANNE DU CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DE L'AIR D'ASPIRATION
	J3	PANNE DU CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DU TUYAU DE DÉCHARGE
	J6	PANNE DU CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DE L'ÉCHANGEUR DE CHALEUR
	L3	PANNE DE CHAUFFAGE DES PIÈCES ÉLECTRIQUES
	L4	HAUTE TEMPÉRATURE AU NIVEAU DU DISSIPATEUR THERMIQUE DU CIRCUIT DE L'INVERSEUR
	L5	SURINTENSITÉ DE SORTIE
	P4	PANNE DU CAPTEUR DE TEMPÉRATURE DU DISSIPATEUR THERMIQUE DU CIRCUIT DE L'INVERSEUR

REMARQUE

- Un bip court indique la non-correspondance des codes.
- Pour annuler le code, maintenez le bouton **CANCEL** enfoncé pendant environ 5 secondes. Le code s'efface également si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 1 minute.

Dépannage

■ DIODES ÉLECTROLUMINESCENTES SUR LA CCI DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE 2AMXM

VERT	
MICRO-ORDINATEUR NORMAL	
DIODE ÉLECTROLUMINESCENTE A	DIAGNOSTIC
✱	NORMAL → VÉRIFIEZ L'UNITÉ INTÉRIEURE
✱	[REMARQUE 1]
●	PANNE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE OU [REMARQUE 2]

VERT	NORMALEMENT CLIGNOTANT
✱	ALLUMÉE
✱	CLIGNOTANT
●	ÉTEINTE

REMARQUE

- Mettez hors tension, puis de nouveau sous tension. Si la diode électroluminescente s'allume de nouveau, la CCI de l'unité extérieure présente une anomalie de fonctionnement.
- Les diagnostics signalés par un astérisque ne s'appliquent pas dans certains cas. Pour plus de détails, reportez-vous au guide d'entretien.

Eigenschappen

Verbeterd comfort en economischer



COMFORT LUCHTSTROOM

De blaasrichting is opwaarts in de stand KOELEN en neerwaarts in de stand VERWARMEN. Deze functie voorkomt dat koude of warme lucht rechtstreeks op uw lichaam wordt geblazen. ▶ Pagina 13



ECONO

Met deze functie is een efficiënte werking mogelijk door het maximale stroomverbruik te beperken. Deze is nuttig bij gelijktijdig gebruik van de airconditioner en andere elektrische apparatuur die op een gedeeld elektrisch circuit zijn aangesloten. ▶ Pagina 14



Inhoud

■ Te lezen vooraleer te gebruiken

Veiligheidsmaatregelen	3
Naam van de onderdelen	5
Vorbereiding vooraleer te gebruiken	8

■ Basisbediening

 AUTO · KOELEN · DROGEN · VERWARMEN · ALLEEN VENTILATOR.....	9
 Het luchtdebiet regelen	11
 De blaasrichting regelen	12

■ Nuttige functies

 COMFORT LUCHTSTROOM	13
 Werking met KRACHT	13
 ECONO	14

■ De bediening met de TIMER

 TIMER AAN/UIT	15
---	----

■ Multi-verbinding

Noot voor multi-systeem	17
-------------------------------	----

■ Zorg

Zorg en reiniging	19
-------------------------	----

■ Wanneer nodig

Veel gestelde vragen (FAQ)	23
Storingen opsporen en oplossen	24

De Engelse tekst is de oorspronkelijke versie. Andere talen zijn vertalingen van de oorspronkelijke instructies.

Veiligheidsmaatregelen



Lees zorgvuldig de voorzorgsmaatregelen in deze handleiding voordat u de unit bedient.



De ATXP-modellen zijn gevuld met R32-koelmiddel.

- Bewaar deze handleiding waar de operator deze gemakkelijk kan vinden.
- Lees zorgvuldig de voorzorgsmaatregelen in deze handleiding voordat u de unit bedient.
- Dit apparaat is bedoeld om in werkplaatsen, in de lichte industrie en in boerderijen door deskundige of geschoolde gebruikers gebruikt te worden of, in de handel en in huishoudens, door niet gespecialiseerde personen.
- Het geluidsdrukkniveau bedraagt minder dan 70 dB (A).
- De in deze handleiding beschreven maatregelen worden onderverdeeld in WAARSCHUWING en VOORZICHTIG. Deze bevatten beide belangrijke informatie betreffende veiligheid. Neem alle veiligheidsmaatregelen nauwkeurig in acht.



WAARSCHUWING

Het niet correct opvolgen van deze instructies kan ernstig lichamelijk letsel of een dodelijk ongeval veroorzaken.



VOORZICHTIG

Het niet correct opvolgen van deze instructies kan schade aan eigendommen of lichamelijk letsel tot gevolg hebben, dat ernstig kan zijn al naar gelang de omstandigheden.



Probeer dit nooit.



Leef de instructies na.



Zorg dat er een verbinding met de aarde is.

- Bewaar deze handleiding op een geschikte plaats nadat u deze hebt gelezen, zodat u deze later, indien nodig, nog kunt terugvinden. Als het toestel aan een nieuwe gebruiker wordt overgedragen, moet deze handleiding bij het toestel blijven.



WAARSCHUWING



- Stel het toestel op in een kamer waar er geen ontstekingsbronnen zijn die doorlopend werken (zoals open vuur, een gastoestel of elektrische verwarming die aanstaat enz.).
- Bedien de unit nooit wanneer er schadelijk gas (bijv. ontvlambare of corrosieve) in de buurt van de unit worden ontdekt om brand, explosie of letsel te voorkomen.
- Houd er rekening mee dat langdurige directe blootstelling aan koude of warme lucht van de airconditioner of aan lucht die te koel of te warm is, schadelijk kan zijn voor uw lichamelijke conditie en gezondheid.
- Plaats geen voorwerpen, zoals staven, vingers enz. in de luchtinlaat of luchtuitlaat. Als gevolg van aanraking met de hoge-snelheid ventilatorbladen van de airconditioner kan letsel ontstaan.
- Probeer niet zelf de airconditioner te repareren, ontmantelen, opnieuw te installeren of te veranderen. Dat kan namelijk leiden tot waterlekage, elektrische schokken of brandgevaar.
- Gebruik geen ontvlambare spray in de buurt van de airconditioner, omdat er anders brand kan ontstaan.
- Bij installatie, verplaatsing of reparatie, gebruik geen ander koelmiddel dan dat vermeld op de buitenunit (R410A/R32). Andere koelmiddelen kunnen voor storingen in de unit zorgen of deze beschadigen en mensen verwonden.
- Bedien het apparaat niet met natte handen om elektrische schokken te voorkomen.
- Spoel de airconditioner niet af met water, aangezien dit elektrische schokken of brand kan veroorzaken.
- Plaats geen bakken met water (vazen, enz.) op het apparaat, aangezien dit elektrische schokken of brand kan veroorzaken.
- Pas bij lekkage van koelmiddel op voor brandgevaar. Als de airconditioner niet correct functioneert, d.w.z. geen koude of warme lucht produceert, kan lekkage van koelmiddel de oorzaak zijn. Neem contact op met uw leverancier voor assistentie. Het gebruikte koelmiddel in de airconditioner is veilig en lekt gewoonlijk niet weg. Maar ongeval van een lek kan een schadelijk gas vrijkomen bij contact met een naakte brander, verwarming of fornuis. Stop met het gebruik van de airconditioner totdat een deskundige onderhoudsmonteur heeft bevestigd dat de lekkage is gerepareerd.
- Probeer de airconditioner niet zelf te installeren of te repareren. Een slechte installatie of reparatie kan waterlekken, elektrische schokken of brand veroorzaken. Neem contact op met uw plaatselijke leverancier of bevoegd personeel voor installatie en onderhoud.
- Wanneer de airconditioner niet correct functioneert (een brandlucht afgeeft, enz.), schakel dan het apparaat uit en neem contact op met uw plaatselijke leverancier. Wanneer u de airconditioner onder deze omstandigheden blijft gebruiken, kan dit defecten, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.
- Plaats geen aardlekschakelaar. Het niet plaatsen van de aardlekschakelaar kan gevaar voor elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.
- Voorzie het apparaat van een aardaansluiting. Aard de unit niet aan een gas- of waterpijp, bliksemafleider of telefoon-aardkabel. Onvoldoende aarding kan elektrische schokken veroorzaken.



VOORZICHTIG

- Gebruik de airconditioner niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze bestemd is. Gebruik de airconditioner niet voor het koel houden van precisie-instrumenten, voedsel, dieren, planten of kunstvoorwerpen, aangezien dit de prestaties, kwaliteit en/of levensduur van het betreffende voorwerp nadelig kan beïnvloeden.

Veiligheidsmaatregelen



- Stel planten of dieren niet rechtstreeks bloot aan de luchtstroming uit de unit, aangezien dit nadelige gevolgen kan hebben.
- Plaats geen apparatuur die open vuur produceert, op plaatsen die blootstaan aan de luchtstroom van het apparaat, aangezien dit de verbranding van de brander nadelig kan beïnvloeden.
- De luchtinlaten of luchtuitlaten niet blokkeren. Een geblokkeerde of belemmerde luchtstroom kan verminderde prestaties of defecten veroorzaken.
- Ga niet op de buitenunit zitten, leg geen voorwerpen op de unit of trek niet aan de unit. Als u dat wel doet, kan dat ongevallen tot gevolg hebben, zoals vallen of omkantelen, waardoor letsel, een verkeerde werking van het product of productschade kan ontstaan.
- Plaats geen voorwerpen die gevoelig zijn voor vocht, direct onder de binnen- of buitenunits. Onder bepaalde omstandigheden kan condensvorming op de hoofdeunit of de koelmiddelleidingen, vuil in het luchtfilter of een verstopte afvoer waterlekage veroorzaken, waardoor het betreffende voorwerp vervuild of defect kan raken.
- Controleer na langdurig gebruik de standaard van het apparaat en de bevestiging ervan op beschadiging. Als ze beschadigd zijn, kan de unit vallen en letsel veroorzaken.
- Raak de luchtinlaat of de aluminium vinnen van de unit niet aan om letsels te voorkomen.
- Het apparaat mag niet zonder toezicht door jonge kinderen of instabiele personen worden bediend. Lichamelijk letsel of schade voor de gezondheid kan het gevolg zijn.
- Dit toestel mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of met een gebrek aan ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of onderricht zijn in het veilige gebruik van het toestel en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Zorg dat iets tegen de binnen- en buitenunits kan stoten, omdat deze anders kunnen worden beschadigd.
- Plaats geen ontvlambare middelen, zoals spuitbussen, binnen 1 meter afstand van de luchtuitlaat.
- De spuitbussen kunnen ontploffen door hete lucht die afkomstig is van de binnen- en buitenunits.
- Laat huisdieren niet op de airconditioner plassen. Plassen op de airconditioner kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Spoel de airconditioner niet af met water, aangezien dit elektrische schokken of brand kan veroorzaken.
- Plaats geen bakken met water (vazen, enz.) op het apparaat, aangezien dit elektrische schokken of brand kan veroorzaken.



- Zorg voor een degelijke ventilatie van de kamer als samen met de airconditioner een brander en dergelijke wordt gebruikt om zuurstofgebrek te voorkomen.
- Vooraleer de unit schoon te maken, schakel deze uit en schakel tevens de stroomonderbreker uit of trek de stekker uit het stopcontact. Anders dreigt u elektrische schokken te krijgen en letsel op te lopen.
- Sluit de airconditioner alleen aan op het gespecificeerde stroomcircuit. Stroomvoorzieningen anders dan de gespecificeerde kunnen elektrische schokken, oververhitting en branden veroorzaken.
- Plaats de afvoerslang op een wijze dat het water goed kan worden afgevoerd. Door een slechte afvoer kunnen meubels, het gebouw, enz. vochtsporen beginnen te vertonen.
- Plaats geen voorwerpen in de directe nabijheid van de buitenunit en zorg er voor dat bladeren of andere overblijfselen zich niet rondom het apparaat ophopen. Bladeren trekken kleine dieren aan die in de unit kunnen binnendringen. In de unit kunnen dergelijke dieren stingingen, rook of brand veroorzaken wanneer ze in contact komen met elektrische onderdelen.
- Plaats geen voorwerpen rondom de binnenunit.
Dat kan namelijk een negatieve invloed hebben op de prestaties, productkwaliteit en levensduur van de airconditioner.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en laat ze niet met het apparaat spelen.

Plaats van installatie

- Raadpleeg de leverancier om de airconditioner in de volgende soorten omgevingen te installeren.
 - Plaatsen met een oliehoudende omgeving of waar damp of roet voorkomt.
 - Zouthoudende omgeving, zoals kustgebieden.
 - Plaatsen waar zwavelgas voorkomt, zoals hete bronnen.
 - Plaatsen waar sneeuw de buitenunit kan blokkeren.
- Leef de onderstaande instructies na.
 - De binnenunit dient minstens 1 m te zijn verwijderd van een televisie of radio (de unit kan interferentie van het beeld of geluid veroorzaken).
 - De afvoer van de buitenunit moet worden afgewaterd naar een plaats met een goede drainage.

Let op: het lawaai van de unit kan storend zijn voor uw burens.

- Kies voor installatie een plaats zoals hieronder wordt beschreven.
 - Een plaats met voldoende draagvermogen voor de unit die het werkgeluid of de werktrillingen niet versterkt.
 - Een plaats waar de uitlaatlucht van de buitenunit of het werkgeluid uw burens niet hindert.

Elektrische werkzaamheden

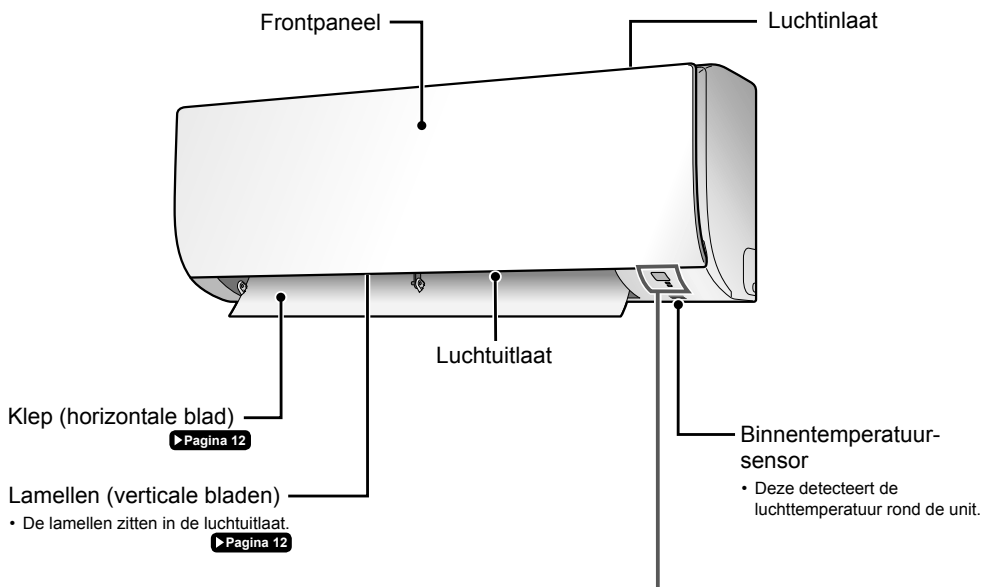
- Zorg er bij de stroomvoorziening voor dat u een apart stroomcircuit gebruikt dat alleen voor de airconditioner is bestemd.

Het systeem naar een andere plaats brengen

- Voor het herplaatsen van de airconditioner zijn gespecialiseerde kennis en vaardigheden nodig. Raadpleeg de leverancier als herplaatsing nodig is voor verhuizen of verbouwen.

Naam van de onderdelen

Binnenunit

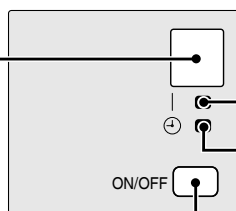


Scherm

Signaalontvanger

- Deze ontvangt signalen van de afstandsbediening.
- Wanneer de unit een signaal ontvangt, hoort u een piepgeluid.

Geval	Geluidstype
Start bedrijf	piep-piep
Instelling gewijzigd	piep
Stop bedrijf	lange piep



AAN/UIT-schakelaar van de binnenunit

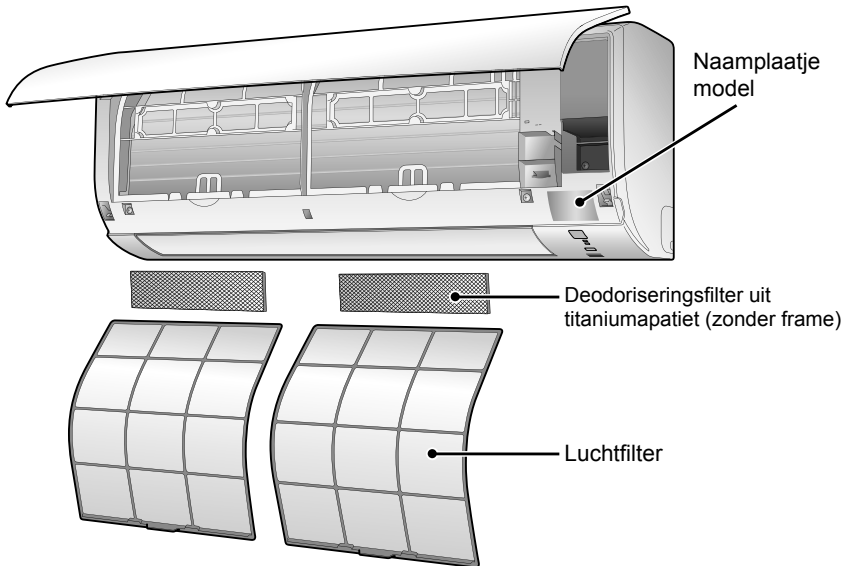
- Druk één keer op deze schakelaar om de werking te starten. Druk opnieuw één keer om deze te stoppen.
- Zie de volgende tabel voor de instelling van de bedrijfsmodus.

Stand	Temperatuurstelling	Luchtdebiet
AUTO	25°C	AUTO

- Gebruik deze schakelaar, wanneer de afstandsbediening ontbreekt.

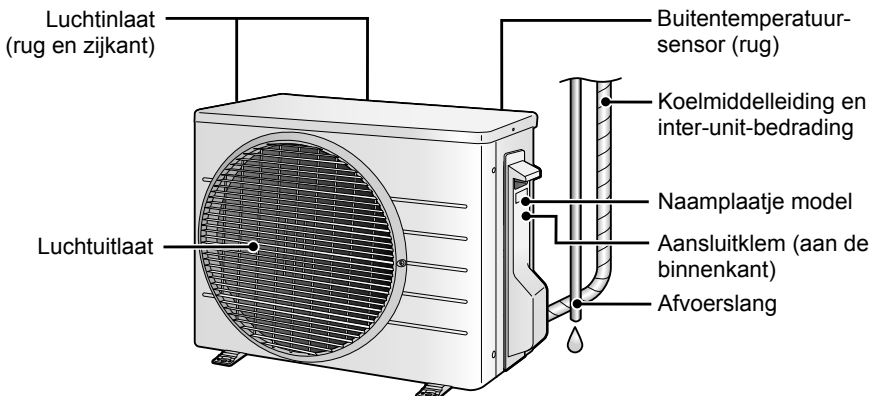
Naam van de onderdelen

■ Het frontpaneel openen



Buitenunit

- Het uiterlijk van de buitenunit kan verschillen afhankelijk van het model.



Naam van de onderdelen

Afstandsbediening

Scherm (LCD)

- Geeft de huidige instellingen weer. (Op deze afbeelding wordt elke sectie getoond met zijn schermen ten behoeve van de uitleg.)

Knop AUTO

- Deze selecteert automatisch de gepaste stand (KOELEN of VERWARMEN) op basis van de binnentemperatuur en start de airconditioner. ► Pagina 9

Directe bedieningsknoppen

- Deze starten de standen KOELEN, DROGEN, VERWARMEN en ALLEEN VENTILATOR. ► Pagina 9

TEMPERATUUR-instelknop

- Deze wijzigt de temperatuurinstelling. ► Pagina 10

Knop COMFORT

- Werking met COMFORT LUCHTSTROOM. ► Pagina 13

Knop POWERFUL

- Werking met KRACHT. ► Pagina 13

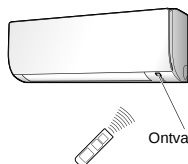
Knop TIMER UIT (stand NACHTINSTELLING)

► Pagina 16

Knop TIMER AAN

► Pagina 15

Signaalzender



- Richt de zender op de binnenunit om de afstandsbediening te gebruiken. Als er iets de signalen blokkeert tussen de unit en de afstandsbediening, zoals een gordijn, kan het zijn dat de unit niet werkt.
- De maximale overbrengingsafstand bedraagt ca. 7 m.

Knop UIT

- Deze stopt de werking. ► Pagina 10

Instelknop VENTILATOR

- Deze selecteert de instelling voor het luchtdebiet. ► Pagina 11

Knop ECONO

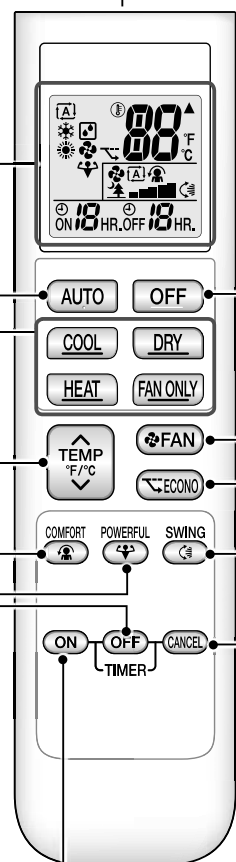
- Werking met ECONO. ► Pagina 14

Knop SWING

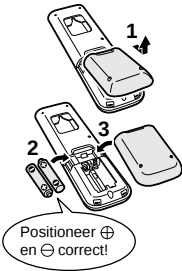
- Deze stelt de blaasrichting in. ► Pagina 12

Knop TIMER ANNULEREN

- Deze annuleert de timerinstelling. ► Pagina 15, 16

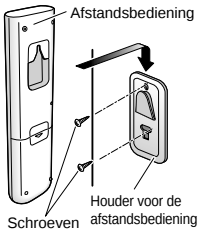


Vorbereiding vooraleer te gebruiken



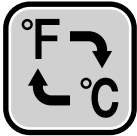
De batterijen plaatsen

1. Verwijder de achterwand door deze te verschuiven en vervolgens even op te heffen.
2. Plaats 2 droge batterijen AAA.LR03 (alkaline).
3. Plaats de achterwand terug.



De houder van de afstandsbediening aan de muur bevestigen

1. Kies een plaats waar de signalen de unit bereiken.
2. Bevestig de houder aan een muur, een pilaar, of vergelijkbare plaats met de met de houder meegeleverde schroeven.
3. Hang de afstandsbediening op zijn houder.



Schakelaar weergave in graden Fahrenheit/Celsius

- Druk gelijktijdig op  en  (TIMER-knop) gedurende ca. 5 seconden.

- De temperatuur zal in graden Celsius worden weergegeven wanneer deze nu in graden Fahrenheit wordt weergegeven, en vice versa.
- De stand kan alleen worden veranderd wanneer de temperatuur wordt weergegeven.

Draai de stroomonderbreker aan

- Nadat de airconditioner onder spanning werd gezet, wordt de klep van de binnenunit één keer geopend en gesloten om de referentiepositie in te stellen.

NOOT

Noot over batterijen

- Gebruik batterijen van hetzelfde type en vervang beide oude batterijen samen wanneer u de batterijen vervangt.
- De batterijen gaan ca. 1 jaar mee. Als het scherm van de afstandsbediening vager wordt en de ontvangstprestaties binnen het jaar minder worden, dient u beide batterijen echter door nieuwe, formaat AAA.LR03 (alkaline) te vervangen.
- De met de afstandsbediening meegeleverde batterijen dienen slechts om met het toestel voor het eerst te kunnen werken. Deze batterijen zullen vermoedelijk minder dan een jaar meegaan.

Noot over de afstandsbediening

- Laat de afstandsbediening niet vallen. Laat deze niet nat worden.



AUTO · KOELEN · DROGEN · VERWARMEN · ALLEEN VENTILATOR



De airconditioner werkt met de bedrijfsmodus van uw keuze.

De werking starten

AUTO

- In deze stand werkt het toestel automatisch door een gepaste temperatuur en stand te selecteren.

● Druk op **AUTO**.



KOELEN

- Om de temperatuur te verlagen.

● Druk op **COOL**.



DROGEN

- Om de vochtigheid te verlagen.

● Druk op **DRY**.



VERWARMEN

- Om de temperatuur te verhogen.

● Druk op **HEAT**.



ALLEEN VENTILATOR

- Om de lucht in de kamer te doen stromen.

● Druk op **FAN ONLY**.



- Het lampje **BEDRIJF** is groen verlicht.



Scherf

NOOT

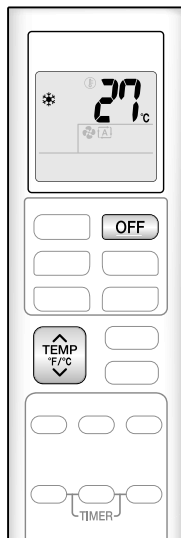
Noot over de stand AUTO

- In de stand AUTO selecteert het systeem een gepaste stand (KOELEN of VERWARMEN) op basis van de binnentemperatuur en start de airconditioner.
- Het systeem selecteert periodiek, automatisch opnieuw een instelling om de binnentemperatuur dichterbij het niveau van de gebruikersinstelling te brengen.

Noot over de stand DRY (Drogen)

- Deze verwijdert vochtigheid met zo goed mogelijk behoud van de binnentemperatuur. Deze regelt automatisch de temperatuur en het luchtdrukt, dus is een handmatige aanpassing van deze functies niet beschikbaar.

AUTO · KOELEN · DROGEN · VERWARMEN · ALLEEN VENTILATOR



Het bedrijf stoppen

● Druk op **OFF**.

- Het lampje **BEDRIJF** gaat uit.

De temperatuurstelling wijzigen

● Druk op **TEMP F/C**.

- Druk op **▲** om de temperatuur te verhogen en druk op **▼** om de temperatuur te verlagen.

KOELEN	VERWARMEN	AUTO	DROGEN of ALLEEN VENTILATOR
18 – 32°C	10 – 30°C	18 – 30°C	De temperatuurstelling kan niet worden gewijzigd.

Tips voor energiebesparing

De temperatuurstelling op een gemiddeld niveau houden helpt om energie te besparen.

- Aanbevolen temperatuurstelling
 - Om te koelen: 26 – 28°C
 - Om te verwarmen: 20 – 24°C

Bedek ramen met een zonnescherm of een gordijn.

- Door zonlicht en lucht van buiten te blokkeren wordt het koel- (verwarmings-) effect verhoogd.

Houd de luchtfilters schoon.

- Verstopte luchtfilters veroorzaken een inefficiënte werking en verspillen energie. Reinig ze circa om de 2 weken. **► Pagina 20**

Als u de airconditioner gedurende een lange periode niet gebruikt, bijvoorbeeld in de lente of herfst, draai dan de stroomonderbreker uit.

- De airconditioner verbruikt altijd een beetje elektriciteit, zelfs als deze niet in bedrijf is.





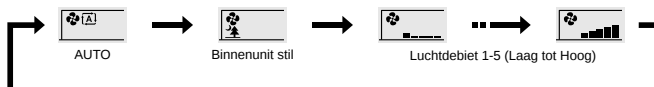
Het luchtdebiet regelen

U kunt het luchtdebiet bijregelen voor meer comfort.

De instelling van het luchtdebiet aanpassen

Druk op .

- Met elke druk op  wijzigt de instelling van het luchtdebiet chronologisch.



- Wanneer de luchtuitblaas op "  " wordt ingesteld, start de geluidsarme werking om de binnenunit veel stiller te doen werken.
- In de geluidsarmbedrijfsmodus wordt het luchtdebiet op een laag niveau ingesteld.

AUTO, KOELEN, VERWARMEN en ALLEEN VENTILATOR				DROGEN
			...	
				De luchtdebietinstelling kan niet worden gewijzigd.

NOOT

Noot over de instelling van het luchtdebiet

- Bij een kleiner luchtdebiet is het koel- (verwarmings-) effect ook minder.



De blaasrichting regelen

U kunt de blaasrichting bijregelen voor meer comfort.

⚠ VOORZICHTIG

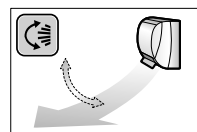
- Gebruik altijd een afstandsbediening om de hoeken van de klep aan te passen. Door met de hand de klep te forceren kan een storing ontstaan.
- Regel de lamellen met de nodige voorzichtigheid. In de luchtuitlaat draait een ventilator op hoge snelheid.

Auto zwenken inschakelen

Blaasrichting naar boven en naar beneden

➤ Druk op .

- "  " verschijnt op het LCD-scherm.
- De klep (horizontale blad) beginnen te bewegen.



De klep in de gewenste stand instellen

- Deze functie is doeltreffend als de klep in de stand Auto zwenken staat.

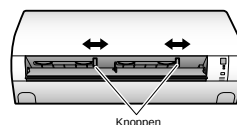
➤ Druk op  wanneer de klep de gewenste stand heeft bereikt.

- "  " verdwijnt van het LCD-scherm.

De lamellen in de gewenste stand instellen

➤ Houd de knoppen vast en beweeg de lamellen (verticale bladen).

Er is een knop op 2 plaatsen.

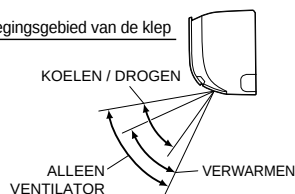


NOOT

Noten over de instelling van de blaasrichting

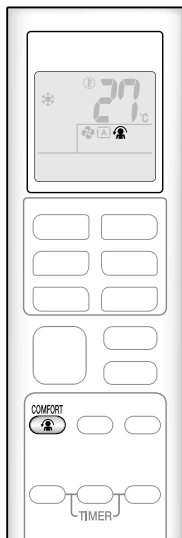
- De bewegingsruimte van de klep varieert volgens de bedrijfsmodus.
- De klep zal in de bovenste stand stoppen wanneer het luchtdebiet naar laag wordt gewijzigd tijdens het instellen van het naar boven en naar beneden zwenken.

Bewegingsgebied van de klep





COMFORT LUCHTSTROOM



De blaasrichting en het debiet worden bijgesteld om ervoor te zorgen dat de lucht niet rechtstreeks op mensen in de kamer wordt geblazen.

COMFORT-LUCHTSTROOM starten

Druk op .

- "  " verschijnt op het LCD-scherm.

	KOELEN en DROGEN	VERWARMEN
Richting waarin de klep gaat	Gaat naar boven	Gaat naar beneden
Luchtdebiet	AUTO	

- Niet beschikbaar in de stand ALLEEN VENTILATOR.

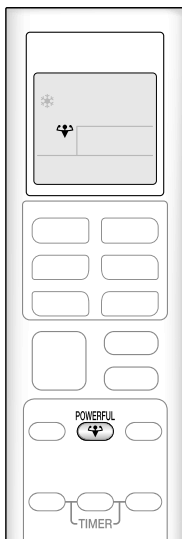
COMFORT-LUCHTSTROOM stoppen

Druk opnieuw op .

- "  " verdwijnt van het LCD-scherm.
- De klep zal terug naar hun geheugenstand gaan van voor de stand COMFORT LUCHTSTROOM.



Werking met KRACHT



De werking met KRACHT zorgt ervoor dat het koel- en verwarmingseffect in iedere stand zeer snel bekomen wordt. In deze stand werkt de airconditioner op maximumcapaciteit.

De werking met KRACHT starten

Druk op .

- "  " verschijnt op het LCD-scherm.
- De werking met KRACHT eindigt na 20 minuten. Het systeem werkt daarna weer automatisch met de vorige instellingen die werden gebruikt voor het bedrijf KRACHT.

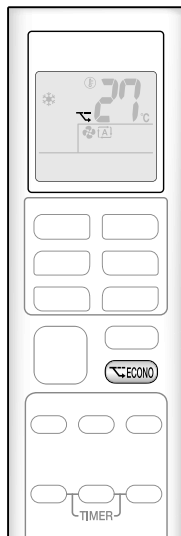
Stand KRACHT annuleren

Druk opnieuw op .

- "  " verdwijnt van het LCD-scherm.



ECONO



In de stand ECONO werkt het toestel efficiënt door het maximale energieverbruik te beperken.

Deze functie is nuttig om te voorkomen dat de stroomonderbreker uitschakelt wanneer de unit met andere toestellen op hetzelfde circuit werken.

De stand ECONO starten

● Druk op .

- " " verschijnt op het LCD-scherm.
- Niet beschikbaar in de stand ALLEEN VENTILATOR.

De stand ECONO stoppen

● Druk opnieuw op .

- " " verdwijnt van het LCD-scherm.

NOOT

Noot over de werking COMFORT LUCHTSTROOM

- Als de blaasrichting naar boven en naar beneden wordt geselecteerd, wordt de werking COMFORT LUCHTSTROOM geannuleerd.

Noot over de stand KRACHT

- Door op te drukken worden de instellingen geannuleerd en verdwijnt " " van het LCD-scherm.
- De stand KRACHT verhoogt de capaciteit van de airconditioner niet, als de airconditioner al op zijn aantoonbaar maximale vermogen werkt.

- In de standen KOELEN, VERWARMEN en AUTO

Om het koel- (verwarmings-) effect te maximaliseren wordt de capaciteit van de buitenunit verhoogd en wordt het luchtdebiet gefixeerd op de maximale instelling.

De temperatuurinstelling kan niet worden gewijzigd.

- In de stand DROGEN

De temperatuurinstelling wordt verlaagd met 2,5°C en het luchtdebiet wordt enigszins vergroot.

- In de stand ALLEEN VENTILATOR

Het luchtdebiet is gefixeerd op de maximale instelling.

Noot over de stand ECONO

- Door op te drukken worden de instellingen geannuleerd en verdwijnt " " van het LCD-scherm.
- Als het stroomverbruikniveau al laag is, zal het stroomverbruik niet verminderen wanneer de stand ECONO wordt gekozen.

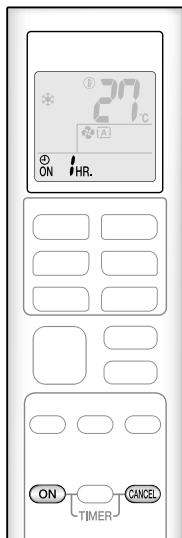
Sommige nuttige functies kunnen samen worden gebruikt.

COMFORT LUCHTSTROOM + ECONO	Beschikbaar
KRACHT + COMFORT LUCHTSTROOM	Niet beschikbaar*
KRACHT + ECONO	Niet beschikbaar*

*De functie van de knop die als laatste werd ingedrukt, krijgt voorrang.



TIMER AAN/UIT



Timerfuncties zijn nuttig om de airconditioner 's nachts of 's ochtends automatisch in- of uit te schakelen. U kunt tevens TIMER AAN en TIMER UIT samen gebruiken.

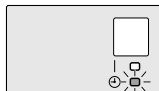
De stand TIMER AAN gebruiken

Druk op **ON**.



"ON HR." verschijnt op het LCD-scherm.

- Telkens u op **ON** drukt, gaat de uurinstelling met 1 uur vooruit. Het uur kan tussen 1 en 12 uur worden ingesteld.
- Het lampje TIMER brandt oranje.



Scherm

De stand ON TIMER (Timer Aan) annuleren

Druk op **CANCEL**.

- "ON HR." verdwijnt van het LCD-scherm.
- Het lampje TIMER gaat uit.

NOOT

Stel in de volgende gevallen de timer opnieuw in.

- Na het uitschakelen van de stroomonderbreker.
- Na een stroomstoring.
- Na het vervangen van de batterijen in de afstandsbediening.

TIMER AAN/UIT



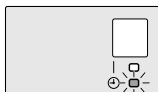
De stand TIMER UIT gebruiken

Druk op **OFF**.



"OFF 1 HR." verschijnt op het LCD-scherm.

- Telkens u op **OFF** drukt, gaat de uurinstelling met 1 uur vooruit. Het uur kan tussen 1 en 12 uur worden ingesteld.
- Het lampje TIMER brandt oranje.



Scherm

De stand TIMER UIT annuleren

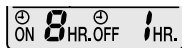
Druk op **CANCEL**.

- "OFF 1 HR." verdwijnt van het LCD-scherm.
- Het lampje TIMER gaat uit.

TIMER AAN en TIMER UIT combineren

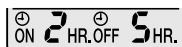
- Zie hieronder voor een voorbeeld van een instelling die 2 timers combineert.
- "ON" en "OFF" verschijnen op het LCD-scherm.

[Voorbeeld]



Instellen terwijl de unit werkt

- Dit stopt de unit 1 uur later en start deze 7 uur nadien.



Instellen terwijl de unit gestopt is

- Dit start de unit 2 uur later en stopt deze 3 uur nadien.

NOOT

Stand NACHTINSTELLING

- Wanneer TIMER UIT is ingesteld, past de airconditioner de temperatuurinstelling automatisch aan (0,5°C hoger in KOELEN, 2,0°C lager in VERWARMEN), zodat er geen overmatige koeling (verwarming) plaatsvindt wanneer wordt geslapen.

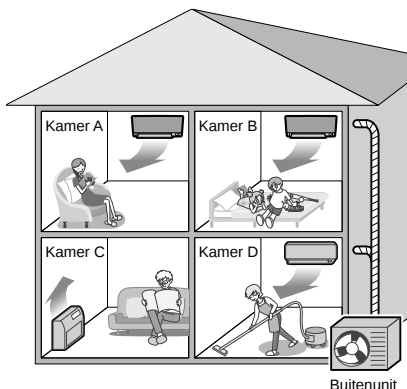
Noot voor multi-systeem

Het multi-systeem heeft één buitenunit die met meerdere binnenunits is verbonden.

■ De bedrijfsmodus selecteren

Met de instelling voor voorrang aan een kamer, maar uitgeschakeld of niet aanwezig.

Wanneer er meer dan één binnenunit werkt, wordt voorrang verleend aan de eerste unit die werd ingeschakeld. Stel in dat geval de units die later werden ingeschakeld, in dezelfde bedrijfsmodus als de eerste unit. Anders schakelen deze over naar de stand-bystatus en knippert het lampje **BEDRIJF**: dit verwijst niet naar een storing.



OPMERKING

■ Noot over de bedrijfsmodus voor een multi-systeem

- De standen **KOELEN**, **DROGEN** en **VENTILATOR** kunnen tegelijkertijd worden gebruikt.
- De stand **AUTO** selecteert automatisch de standen **KOELEN** of **VERWARMEN** afhankelijk van de kamertemperatuur. Daarom is de stand **AUTO** beschikbaar, wanneer u dezelfde bedrijfsmodus selecteert als die van de kamer waar de eerste unit is ingeschakeld.

⚠ VOORZICHTIG

- Doorgaans krijgt de bedrijfsmodus in de kamer waar de unit het eerste werkt, voorrang. De volgende situaties zijn echter uitzonderingen. Vergeet dat dus niet.
- Als de bedrijfsmodus van de eerste kamer de stand **VENTILATOR** is en daarna de stand **VERWARMEN** in een andere kamer wordt gebruikt, krijgt de stand **VERWARMEN** voorrang. In deze situatie schakelt de airconditioner die in de stand **VENTILATOR** werkt, naar stand-by en flitst het lampje **BEDRIJF**.

Met de ingeschakelde instelling voor voorrang aan een kamer.

Zie de instelling voor voorrang aan een kamer op de volgende pagina.

■ Stand **NACHT STIL** (alleen beschikbaar voor de stand **KOELEN**)

Voor de stand **NACHT STIL** is een eerste programmering tijdens de installatie vereist. Raadpleeg uw detaillist of leverancier voor hulp.

De stand **NACHT STIL** vermindert 's nachts het lawaai wanneer de buitenunit in bedrijf is om de burens niet te storen.

- De stand **NACHT STIL** wordt ingeschakeld, wanneer de temperatuur 5°C of meer daalt ten opzichte van de hoogste temperatuur die deze dag werd geregistreerd. Wanneer het temperatuurverschil minder is dan 5°C, wordt deze functie derhalve niet ingeschakeld.
- De stand **NACHT STIL** vermindert enigszins de koelefficiëntie van de unit.

Noot voor multi-systeem

■ Vergrendeling stand KOELEN/VERWARMEN

Om de stand KOELEN/VERWARMEN te kunnen vergrendelen is een eerste programmering tijdens de installatie vereist. Raadpleeg uw gemachtigde leverancier voor assistentie. Met vergrendeling van de stand KOELEN/VERWARMEN wordt de unit geforceerd in de stand KOELEN of VERWARMEN ingesteld. Dit is een handige functie, wanneer u alle binnenunits die op het multi-systeem zijn aangesloten, in dezelfde bedrijfsmodus wilt instellen.

OPMERKING

- Het is niet mogelijk om de vergrendeling van de stand KOELEN/VERWARMEN in te schakelen samen met de instelling voor voorrang aan een kamer.

■ Instelling voor voorrang aan een kamer

De instelling voor voorrang aan een kamer vereist een programmering vooraf die tijdens de installatie dient te gebeuren. Raadpleeg uw gemachtigde leverancier voor assistentie.

De kamer die is aangewezen als voorrangskamer, krijgt in de volgende situaties voorrang.

Bedrijfsmodus Voorrang

- Aangezien de bedrijfsmodus van de kamer die voorrang krijgt, voorgaat, kan de gebruiker een andere bedrijfsmodus voor andere kamers selecteren.

[Voorbeeld]

- Kamer A is de voorrangskamer in de voorbeelden.

Wanneer de stand KOELEN in kamer A is geselecteerd, terwijl de volgende standen in kamer B, C en D actief zijn:

Bedrijfsmodus in kamer B, C en D	Status van kamer B, C en D, wanneer de unit in kamer A in de stand KOELEN staat
KOELEN of DROGEN of VENTILATOR	Huidige bedrijfsmodus gehandhaafd
VERWARMEN	De unit schakelt naar de stand-bystand. Het bedrijf wordt hervat, wanneer de unit in kamer A stopt met werken.
AUTO	Als de unit in de stand KOELEN is ingesteld, gaat deze door met werken. Als de unit in de stand VERWARMEN is ingesteld, zet deze zich in stand-by. Het bedrijf wordt hervat, wanneer de unit in kamer A stopt met werken.

Voorrang wanneer de stand KRACHT wordt gebruikt

[Voorbeeld]

- Kamer A is de voorrangskamer in de voorbeelden.

De binnenunits in kamers A, B, C en D werken allemaal. Als de unit in kamer A naar de stand KRACHT omschakelt, wordt het bedrijfsvermogen geconcentreerd in kamer A. In een dergelijk geval kan de koel- (verwarmings-) efficiency van de units in kamer B, C en D enigszins worden verminderd.

Zorg en reiniging

⚠ VOORZICHTIG

- Schakel de unit uit en draai de stroomonderbreker voordat u de unit schoonmaakt.
- Raak de aluminiumlamellen van de binnenunit niet aan. Als u die onderdelen aanraakt, kan dit letsel tot gevolg hebben.

■ Beknopte gebruiksaanwijzing

Onderdelen reinigen

Frontpaneel

- Wrijf het paneel schoon met een vochtige zachte doek.
- Gebruik alleen een neutraal schoonmaakmiddel.

Wanneer vuil



Luchtfilter

- Zuig de filter schoon of was hem.

Een maal per 2 weken

► Pagina 20

Binnenunit, buitenunit en afstandsbediening

- Veeg deze met een zachte doek schoon.

Wanneer vuil

Deodoriseringsfilter uit titaniumapatiet (zonder frame)

- Zuig de filter schoon of vervang deze.

[Reiniging]

Eens om de 6 maanden

► Pagina 21

[Vervanging]

Een maal per 3 jaar

► Pagina 21

NOOT

Gebruik geen van de volgende producten & materialen om schoon te maken:

- Water warmer dan 40°C
- Vluchtige vloeistoffen, zoals benzeen, benzine en verduiners
- Polijstpasta's
- Ruwe materialen, zoals een schuurborstel

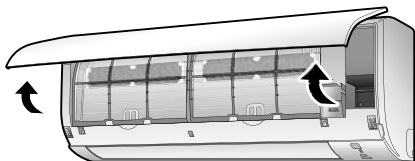


Zorg en reiniging

■ Luchtfilter

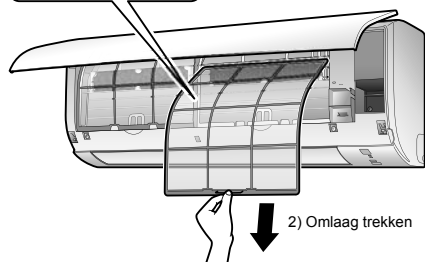
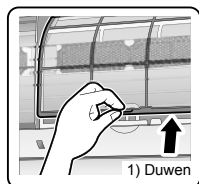
1. Open het frontpaneel.

- Neem het frontpaneel aan weerszijden vast en open het.



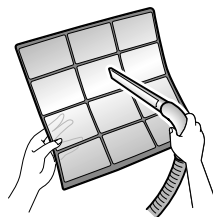
2. Neem de luchtfilters eruit.

- Druk de filterlip naar het midden van elke luchtfilter enigszins omhoog en trek deze dan omlaag.



3. Was de luchtfilters met water of reinig ze met een stofzuiger.

- Het wordt aanbevolen om de luchtfilters elke 2 weken te reinigen.



Als stof niet gemakkelijk loslaat

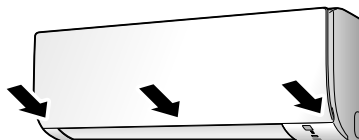
- Was de luchtfilters met een neutraal reinigingsmiddel dat is verdund met handwarmwater. Laat ze daarna in de schaduw drogen.



4. Maak de filters opnieuw vast.

5. Sluit langzaam het frontpaneel.

- Druk aan beide kanten en in het midden op het frontpaneel.



- Controleer of het frontpaneel na de reiniging goed vast zit.

Zorg en reiniging

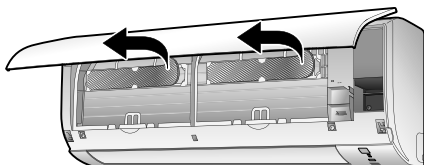
■ Deodoriseringsfilter uit titaniumapatiet

1. Open het frontpaneel en trek de luchtfilters eruit.

► Pagina 20

2. Verwijder de deodoriseringsfilters uit titaniumapatiet.

- Neem de filters uit de lipjes.



3. Reinig of vervang de deodoriseringsfilters uit titaniumapatiet.

[Reiniging]

3-1 Zuig het stof weg en dompel de filters 10 tot 15 minuten in lauw water of water als ze zeer vuil zijn.

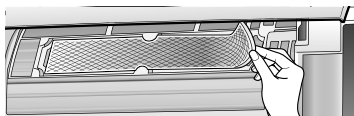


3-2 Schud na het wassen het resterende water eruit en erf en laat ze daarna drogen in de schaduw.

- Wring de filter niet uit om het water eruit te verwijderen.

[Vervanging]

Verwijder de filter uit de lipjes en maak een nieuwe klaar.



- Gooi de oude filter weg als niet-ontvlambaar afval.

4. Zet de deodoriseringsfilters uit titaniumapatiet zoals ze waren in hun plaats.

- Controleer of de filter goed in de lipjes zit vooraleer hem vast te maken.

5. Maak de filters opnieuw vast. ► Pagina 20

6. Sluit langzaam het frontpaneel. ► Pagina 20

NOOT

- Bedrijf met vuile filters:
 - geur verwijderen uit de lucht is niet mogelijk,
 - reinigen van de lucht is niet mogelijk,
 - resulteert in slechte verwarming of koeling,
 - kan een slechte geur veroorzaken.
- Gooi de oude filters weg als niet-ontvlambaar afval.
- Neem contact op met de verdeler waar u de airconditioner kocht om een deodoriseringsfilter uit titaniumapatiet te bestellen.

Onderdeel	Deodoriseringsfilter uit titaniumapatiet, 1 set
Stuknr.	KAF970A46

Zorg en reiniging

- Vooraleer een lange periode van niet-gebruik in te gaan

1. Laat de unit een paar uur in de stand **ALLEEN VENTILATOR** werken om de binnenkant volledig te drogen.

- Druk op **FAN ONLY**.

2. Schakel de stroomonderbreker van de airconditioner in de kamer uit nadat het bedrijf is gestopt.

3. Haal de batterijen uit de afstandsbediening.

- Wij adviseren periodiek onderhoud

- Bij bepaalde bedrijfsomstandigheden kan de binnenzijde van de airconditioner vuil worden na een aantal seizoenen te zijn gebruikt, wat slechte prestaties tot gevolg heeft. Het is raadzaam om periodiek onderhoud door een erkende vakman te laten uitvoeren, naast de regelmatige reiniging door de gebruiker.
- Om een erkende onderhoudsdienst, neem contact op met de verdeler bij wie u de airconditioner kocht.

Belangrijke informatie over het gebruikte koelmiddel

Dit product bevat gefluoreerde broeikasgassen. Laat de gassen niet vrij in de atmosfeer.

ATXP20/25/35K2V1B ATXP20/25/35K3V1B	ATX20/25/35K2V1B
Koelmiddeltipe: R32	Koelmiddeltipe: R410A
GWP ⁽¹⁾ -waarde: 675	GWP ⁽¹⁾ -waarde: 2087,5

⁽¹⁾ GWP = globaal opwarmingspotentieel

Afhankelijk van de Europese of lokale wetgeving kunnen periodieke inspecties voor koelmiddellekken zijn vereist. Neem voor meer informatie contact op met uw lokale leverancier.



OPMERKING met betrekking tot tCO₂eq

In Europa wordt de **uitstoot van broeikasgassen** van de totale koelmiddelvulling in het systeem (uitgedrukt in ton CO₂-equivalent) gebruikt om de onderhoudstermijnen te bepalen. Volg de toepasselijke wetgeving.

Formule om de uitstoot van broeikasgassen te berekenen:

GWP-waarde van het koelmiddel × Totale koelmiddelvulling [in kg] / 1000

Veel gestelde vragen (FAQ)

Binnenunit

De klep komt niet onmiddellijk in beweging.

- De airconditioner stelt de stand van de klep af. De klep zal zo dadelijk gaan bewegen.

De airconditioner stopt tijdens het bedrijf met het genereren van de luchtstroom.

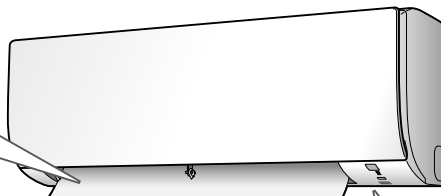
- Wanneer de ingestelde temperatuur eenmaal is bereikt, wordt het luchtdebiet verminderd en stopt het bedrijf om te voorkomen dat er een koele luchtstroom (tijdens verwarming) wordt gegenereerd of om ervoor te zorgen dat het vochtigheidsgehalte (tijdens koelen) niet stijgt. Het bedrijf wordt automatisch hervat, wanneer de binnentemperatuur stijgt of daalt.

Het VERWARMEN stopt plotseling en er is een stromend geluid te horen.

- De buitenunit is aan het ontdooien. Het VERWARMEN start nadat de vorst van de buitenunit is verwijderd. Dit kan 4 tot 12 minuten duren.

Het bedrijf start niet speedig op.

- **Wanneer snel op de knop  of op een andere directe bedieningsknop werd gedrukt nadat de unit was gestopt.**
- **Wanneer de stand opnieuw werd geselecteerd.**
 - Dit is om de airconditioner te beschermen. U dient circa 3 minuten te wachten.



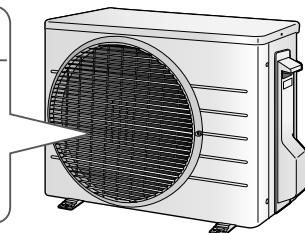
De unit maakt andere geluiden.

- **Een geluid zoals dat van stromend water**
 - Dit geluid wordt geproduceerd door het koelmiddel dat door de airconditioner stroomt.
 - Dit is een pompend geluid van het water in de airconditioner. U kunt dit horen wanneer het water tijdens het KOELEN of DROGEN uit de airconditioner wordt gepompt.
- **Een blazend geluid**
 - Dit geluid wordt geproduceerd wanneer de stroming van het koelmiddel in de airconditioner wordt omgekeerd.
- **Een tikkend geluid**
 - Dit geluid wordt geproduceerd door het lichtjes uitzetten of krimpen van de kast en het frame van de airconditioner als gevolg van de veranderende temperatuur.
- **Een fluitend geluid**
 - Dit geluid wordt geproduceerd wanneer koelmiddel stroomt tijdens het ontdooien.
- **Een klickend geluid tijdens bedrijf of verliestijd**
 - Dit geluid wordt geproduceerd wanneer de regelkleppen van het koelmiddel of de elektrische onderdelen werken.
- **Een kloppend of klepperend geluid**
 - Dit geluid komt uit de airconditioner wanneer de afzuigventilator wordt ingeschakeld terwijl de deuren van de kamer worden gesloten. Open het raam of schakel de afzuigventilator uit.

Buitenunit

Uit de buitenunit komt water of stoom.

- **In stand VERWARMEN**
 - De vorst op de buitenunit smelt en wordt water of stoom, wanneer de airconditioner ontdooit.
- **In standen KOELEN of DROGEN**
 - Vocht uit de lucht condenseert in water op het koeloppervlak van de leidingen van de buitenunit en druppelt.



Storingen opsporen en oplossen

Gelieve eerst de volgende punten te controleren vooraleer een vraag te stellen of om een reparatie te verzoeken. Raadpleeg uw verdeler van als het probleem niet opgelost is.



Dit is geen probleem

Dit geval is geen probleem.



Controleren

Controleer opnieuw voordat u een reparatie aanvraagt.

De airconditioner werkt niet.

Geval	Beschrijving / wat controleren
Lampje BEDRIJF is uit.	- Is een stroomonderbreker uitgeschakeld of een zekering gesprongen? - Is er een stroompanne? - Zitten er batterijen in de afstandsbediening?
Lampje BEDRIJF knippert.	- Draai de stroomtoevoer uit met de stroomonderbreker en herstart de unit met de afstandsbediening. - Als het lampje BEDRIJF nog steeds knippert, controleer de storingscode en neem contact op met uw verdeler. ▶ Pagina 27

De airconditioner stopt plotseling te werken

Geval	Beschrijving / wat controleren
Lampje BEDRIJF brandt.	Om het systeem te beschermen kan de airconditioner stoppen te werken na plotse grote spanningschommelingen. Na circa 3 minuten hervat deze automatisch het bedrijf.
Lampje BEDRIJF knippert.	Blokkeert er iets de luchtinlaat of -uitlaat van de binnenunit of de buitenunit? Stop de unit, draai de stroomonderbreker uit en verwijder wat blokkeert. Herstart daarna de unit met de afstandsbediening. Als het lampje BEDRIJF nog steeds knippert, controleer de storingscode en neem contact op met uw verdeler. ▶ Pagina 27

De airconditioner stopt niet te werken

Geval	Beschrijving / wat controleren
De airconditioner werkt verder, zelfs nadat hij gestopt is.	■ Onmiddellijk nadat de airconditioner gestopt is - De ventilator van de buitenunit blijft nog werken gedurende 1 minuut om het systeem te beschermen. ■ Terwijl de airconditioner niet in bedrijf is - Wanneer de buitentemperatuur hoog is, kan de ventilator van de buitenunit beginnen te draaien om het systeem te beschermen.

De kamer koelt niet af of warmt niet op

Geval	Beschrijving / wat controleren
Er blaast geen lucht uit.	■ In stand VERWARMEN - De airconditioner warmt op. Wacht even (1 tot 4 minuten). - Tijdens het ontdooien komt er geen warme lucht uit de binnenunit.
Er komt geen lucht uit / Er komt lucht uit.	■ Is het luchtdebiet juist ingesteld? - Is het luchtdebiet ingesteld op laag, zoals "Binnenunit stil" of "Luchtdebiet 1"? Verhoog de instelling voor het luchtdebiet. ■ Is de temperatuur juist ingesteld? ■ Is de blaasrichting juist ingesteld?
Er komt lucht uit.	- Is er een meubel onmiddellijk onder of naast de binnenunit? - Werkt de airconditioner in ECONO? ▶ Pagina 14 - Zijn de luchtfilters vuil? - Blokkeert er iets de luchtinlaat of -uitlaat van de binnenunit of de buitenunit? - Is er een venster of deur open? - Is een uitlaatventilator aan het draaien?

Storingen opsporen en oplossen

Er komt nevel uit

Geval	Beschrijving / wat controleren
Er komt nevel uit de binnenunit.	☒ • Dit gebeurt wanneer de lucht in de ruimte door de koude luchtstroom tijdens het KOELEN of in een andere stand wordt gekoeld tot nevel.

Afstandsbediening

Geval	Beschrijving / wat controleren
De unit ontvangt geen signalen van de afstandsbediening of heeft een beperkt werkingsgebied.	☒ • De batterijen zijn misschien te zwak geworden. Vervang beide batterijen door nieuwe droge batterijen van het type AAA.LR03 (alkaline). Voor meer bijzonderheden, raadpleeg " Voorbereiding vooraleer te gebruiken ". ▶ Pagina 8 ☒ • De signaalcommunicatie kan worden uitgeschakeld, als er in de kamer een TL-lamp met een elektronische starter aanwezig is (zoals inverterlampen). Raadpleeg uw verdeler indien dit het geval is. ☒ • De afstandsbediening werkt mogelijk niet goed als de zender aan direct zonlicht is blootgesteld.
Het LCD-scherm is vaag, werkt niet of geeft foute informatie weer.	☒ • De batterijen zijn misschien te zwak geworden. Vervang beide batterijen door nieuwe droge batterijen van het type AAA.LR03 (alkaline). Voor meer bijzonderheden, raadpleeg " Voorbereiding vooraleer te gebruiken ". ▶ Pagina 8
Andere elektrische toestellen beginnen te werken.	☒ • Indien de afstandsbediening andere elektrische toestellen bedient, verplaats deze toestellen of neem contact op met uw verdeler.

De lucht heeft een geur

Geval	Beschrijving / wat controleren
De airconditioner geeft een geur af.	☒ • De geur in de kamer wordt in de unit geabsorbeerd en opnieuw in de kamer geblazen. Wij adviseren de binnenunit te laten reinigen. Neem hiervoor contact op met uw verdeler.

Overigen

Geval	Beschrijving / wat controleren
De airconditioner gedraagt zich plots eigenaardig terwijl hij aan het werken is.	☒ • De airconditioner kan een storing vertonen als gevolg van bliksem of radio. Indien de airconditioner slecht werkt, draai de stroomtoevoer uit met de stroomonderbreker en herstart de unit met de afstandsbediening.

Noot over de bedrijfsomstandigheden

- Indien de units blijven werken in andere omstandigheden dan deze vermeld in de tabel,
 - kan een veiligheidsinrichting de werking stoppen,
 - kan er zich dauw op de binnenunit vormen, die kan druipen wanneer KOELEN of DROGEN wordt geselecteerd.

Stand	Bedrijfsomstandigheden
KOELEN / DROGEN	Buitentemperatuur: -10 – 46°C Binnentemperatuur: 18 – 32°C Vochtigheid binnen: max. 80%
VERWARMEN	Buitentemperatuur: -15 – 24°C Binnentemperatuur: 10 – 30°C

Storingen opsporen en oplossen

■ Bel onmiddellijk de serviceleverancier

WAARSCHUWING

Wanneer er iets abnormaal gebeurt (zoals brandlucht), stop dan het bedrijf en draai de stroomonderbreker uit.

- Doorgaan met het bedrijf onder abnormale omstandigheden kan problemen, elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.
- Raadpleeg de serviceleverancier waar u de airconditioner hebt gekocht.

Probeer de airconditioner niet zelf te repareren of te veranderen.

- Verkeerd uitgevoerde werkzaamheden kunnen elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Raadpleeg de serviceleverancier waar u de airconditioner hebt gekocht.

Als een van de volgende symptomen optreedt, bel dan onmiddellijk de serviceleverancier.

- De stroomkabel is abnormaal heet of beschadigd.
- Tijdens het bedrijf is er een abnormaal geluid te horen.
- De veiligheidsonderbreker, een zekering of de aardlekschakelaar wordt tijdens het bedrijf vaak in werking gesteld.
- Een schakelaar of een knop werkt vaak niet naar behoren.
- Er is een brandlucht.
- Er lekt water uit de binneneenheid.

Schakel de onderbreker uit en bel de serviceleverancier.



■ Na een stroomstoring

- Na circa 3 minuten hervat de airconditioner automatisch het bedrijf. U moet alleen even wachten.

■ Bliksem

- Als de bliksem in een nabijgelegen zone inslaat, stop dan het bedrijf en schakel de onderbreker uit om het systeem te beschermen.

■ Vereisten voor verwijdering



Uw product en de batterijen die met de afstandsbediening zijn meegeleverd, zijn met dit symbool gemarkeerd. Dit symbool betekent dat u geen elektrische en elektronische producten en batterijen mag mengen met niet-gesorteerd, huishoudelijk afval. Bij batterijen is mogelijk een scheikundig symbool onder het symbool gedrukt. Dit scheikundige symbool betekent dat de batterij een zwaar metaal bevat boven een bepaalde concentratie. Mogelijke scheikundige symbolen zijn:

■Pb: lood (>0,004%)

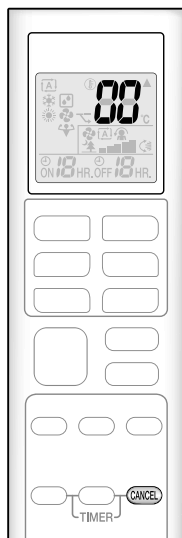
Probeer het systeem niet zelf te ontmantelen: het ontmantelen van het product en het behandelen van het koelmiddel, olie en/of andere onderdelen moeten gebeuren door een bevoegde monteur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale wetgeving.

De units en oude batterijen moeten bij een gespecialiseerd behandlingsbedrijf worden behandeld voor hergebruik, recycling en terugwinning.

Door voor de juiste afvalverwijdering te zorgen, draagt u bij aan het voorkomen van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens.

Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met de monteur of de lokale overheid. Het ontmantelen van de unit en het hanteren van het koelmiddel, de olie en eventuele andere onderdelen moet gebeuren in overeenstemming met de lokale en nationale reglementeringen ter zake.

Storingen opsporen en oplossen



■ Storingsdiagnose via de afstandsbediening

- De afstandsbediening kan betreffende storingscodes ontvangen gestuurd door de binnenunit.

1. Wanneer **CANCEL gedurende 5 seconden wordt ingedrukt, knippert " 00 " in het temperatuurweergavegedeelte.**

2. Druk herhaaldelijk op **CANCEL totdat u een continue piep hoort.**

- De code-indicatie wijzigt zoals hieronder wordt aangegeven en waarschuwt u met een lange piep.

	CODE	BETEKENIS
SYSTEEM	00	NORMAAL
	UA	STORING COMBINATIE BINNEN-BUITENUNIT
	U0	TE WEINIG KOELMIDDEL
	U2	SPANNINGSVAL OF OVERSPANNING HOOFDCIRCUIT
	U4	TRANSMISSIESTORING (TUSSEN BINNEN- EN BUITENUNIT)
BINNENUNIT	A1	DEFECT BINNENUNIT-printplaat
	A5	HOGEDRUKREGELAAR OF VORSTBESCHERMING
	A6	STORING VENTILATORMOTOR
	C4	STORING TEMPERATUURSENSOR WARMTEWISSELAAR
	C9	STORING TEMPERATUURSENSOR AANZUIGLUCHT
BUITENUNIT	EA	SCHAKELFOUT KOELEN-VERWARMEN
	E1	STORING PRINTPLAAT
	E5	OL GESTART
	E6	STORING OPSTARTEN COMPRESSOR
	E7	DC-STORING VENTILATORMOTOR
	E8	OVERSTROOMINVOER
	F3	HOGE TEMPERATUUR REGELING AFVOERBUIS
	F6	HOGEDRUKREGELING (BIJ KOELEN)
	H0	SENSORSTORING
	H6	BEDRIJFSTOP VANWEGE VERKEERDE STAND DETECTIESENSOR
	H8	SENSORSTORING DC-STROOM
	H9	STORING TEMPERATUURSENSOR AANZUIGLUCHT
	J3	STORING TEMPERATUURSENSOR AFVOERBUIS
	J6	STORING TEMPERATUURSENSOR WARMTEWISSELAAR
	L3	STORING VERHITTING ELEKTRISCHE ONDERDELEN
	L4	HOGE TEMPERATUUR KOELVINNEN OMVORMERCIRCUIT
	L5	OVERSTROOM op UITGANG
	P4	STORING TEMPERATUURSENSOR KOELVINNEN OMVORMERCIRCUIT

NOOT

- Een korte pieptoon wijst op niet-overeenstemmende codes.
- Druk gedurende 5 seconden op **CANCEL** om de weergegeven code te wissen. De weergegeven code verdwijnt tevens van het scherm wanneer gedurende 1 minuut op geen enkele knop wordt gedrukt.

Storingen opsporen en oplossen

■ LED OP PRINTPLAAT VAN DE BUITENUNIT

Serie 2AMXM

GROEN	
MICROCOMPUTER NORMAAL	
LED-A	DIAGNOSE
☼	NORMAAL → CONTROLEER BINNENUNIT
☼	[NOOT 1]
●	STORING STROOMVOORZIENING OF [NOOT 2]

GROEN	FLITST NORMAAL
☼	AAN
☼	KNIPPERT
●	UIT

OPMERKING

• Schakel de stroom uit en dan opnieuw in. Als het LED-display terugkomt, heeft de printplaat van de buitenunit een storing.

• Gemarkeerde diagnose

* Niet van toepassing voor sommige gevallen. Zie de servicegids voor meer bijzonderheden.

Características

Más confort y menos consumo de energía



FLUJO DE AIRE CONFORTABLE

La dirección del flujo de aire es ascendente durante la REFRIGERACIÓN y descendente durante la CALEFACCIÓN. Esta función evita que el aire frío o caliente sople directamente sobre las personas. ►Página 13



AHORRO DE ENERGÍA

Esta función permite un funcionamiento eficiente limitando el consumo energético máximo. Es útil cuando se utiliza el equipo de aire acondicionado y otros dispositivos eléctricos simultáneamente en un circuito eléctrico compartido. ►Página 14



Contenidos

■ Leer antes de utilizar

Precauciones de seguridad	3
Nomenclatura de las piezas	5
Preparativos antes de la utilización	8

■ Funcionamiento básico

 Modo AUTO · REFRIGERACIÓN · SECO · CALEFACCIÓN · SOLO VENTILADOR	9
 Ajuste del caudal de aire	11
 Ajuste de la dirección del flujo de aire	12

■ Funciones útiles

 Modo FLUJO DE AIRE CONFORTABLE	13
 Funcionamiento POTENTE	13
 Modo AHORRO DE ENERGÍA	14

■ Funcionamiento del TEMPORIZADOR

 Funcionamiento TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO	15
--	----

■ Conexión múltiple

Nota sobre el sistema múltiple	17
--------------------------------------	----

■ Cuidados

Cuidados y limpieza	19
---------------------------	----

■ En caso de necesidad

Preguntas frecuentes	23
Solución de problemas	24

El texto en inglés constituye las instrucciones originales.
El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

Precauciones de seguridad



Lea detenidamente las precauciones de este manual antes de manipular la unidad.



Los modelos ATXP están llenos con refrigerante R32.

- Guarde este manual donde el operador pueda encontrarlo fácilmente.
- Lea detenidamente las precauciones de este manual antes de manipular la unidad.
- Este dispositivo ha sido diseñado para uso de usuarios expertos o formados en tiendas, en la industria ligera o en granjas, o para uso comercial o doméstico de personas legas.
- El nivel de presión acústica es inferior a 70 dB (A).
- Las precauciones que aparecen en este manual se clasifican como ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN. Ambos tienen información importante acerca de la seguridad. Asegúrese de respetar sin falta todas las precauciones.



ADVERTENCIA

Si no sigue correctamente estas instrucciones puede sufrir heridas personales o la muerte.



PRECAUCIÓN

Si no respeta correctamente estas instrucciones puede provocar daños a la propiedad o heridas personales que pueden ser graves según las circunstancias.



No lo intente bajo ningún concepto.



Asegúrese de seguir las instrucciones.



Asegúrese de realizar una conexión a tierra.

- Después de leer este manual, guárdelo en un lugar de fácil acceso para futuras consultas siempre que sea necesario. Si el equipo se entrega a un nuevo usuario, asegúrese de incluir este manual.



ADVERTENCIA



- El equipo debe almacenarse en una sala sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo, llamas desnudas, un equipo de gas en funcionamiento o una resistencia eléctrica en funcionamiento).
- Para evitar incendios, explosiones o lesiones, no maneje la unidad cuando se detecten gases nocivos (p. ej. inflamables o corrosivos) cerca de la unidad.
- Tenga en cuenta que la exposición prolongada y directa al aire frío o caliente del equipo de aire acondicionado o a un aire demasiado frío o demasiado caliente puede dañar su condición física y salud.
- No coloque objetos, incluyendo varillas, sus dedos, etc. en la entrada o salida de aire. El contacto con las paletas de las aspas del equipo de aire acondicionado a alta velocidad puede provocar daños en el producto o lesiones personales.
- No intente reparar, desmontar, reinstalar ni modificar el equipo de aire acondicionado por su cuenta, puesto que se podrían producir fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
- No utilice pulverizadores inflamables cerca del equipo de aire acondicionado, puesto que en caso contrario, se podrían producir incendios.
- No utilice un refrigerante distinto del indicado en la unidad exterior (R410A/R32) al instalar, trasladar o reparar el equipo. Si utiliza otros refrigerantes, pueden producirse problemas o daños en la unidad y también lesiones personales.
- Para evitar descargas eléctricas, no utilice la unidad con las manos mojadas.
- No lave el equipo de aire acondicionado con agua, ya que pueden producirse descargas eléctricas o incendios.
- No coloque recipientes con agua (floreros, etc.) en la unidad ya que pueden provocar descargas eléctricas o incendios.



- Cuídese de un incendio en el caso de fugas de refrigerante. Si el acondicionador de aire no funciona correctamente, es decir, no genera aire frío o caliente, la causa puede ser una fuga de refrigerante. Solicite la ayuda de su concesionario. El refrigerante dentro del equipo de aire acondicionado es seguro y normalmente no hay fugas. Sin embargo, en el caso de una fuga, el contacto con un quemador, coccinilla o cocina sin protección puede generar gases nocivos. No siga utilizando el equipo de aire acondicionado hasta que un técnico de servicio confirme que se ha reparado la fuga.
- No intente instalar ni reparar el equipo de aire acondicionado por cuenta propia. La instalación inadecuada del equipo podría causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios. Póngase en contacto con su distribuidor local o con personal técnico autorizado para que realice la instalación y los trabajos de mantenimiento.
- Cuando el equipo de aire acondicionado funcione mal (olor a quemado, etc.), apague la unidad y póngase en contacto con su distribuidor local. El funcionamiento continuo en este caso puede provocar un fallo, descarga eléctrica o incendio.
- Asegúrese de instalar un ruptor de fugas de tierra. Si no se ha instalado el disyuntor de fugas a tierra se pueden provocar descargas eléctricas o incendios.



- Asegúrese de conectar la unidad a una tierra. No conecte el cable de tierra de la unidad a una tubería de servicios, conductor del pararrayos o cable de tierra telefónico. Una conexión de tierra inadecuada puede provocar descargas eléctricas.



PRECAUCIÓN

- No utilice el equipo de aire acondicionado para fines distintos de los que fue diseñado. No utilice el equipo de aire acondicionado para enfriar instrumentos de precisión, alimentos, plantas, animales u obras de arte, ya que pueden afectar negativamente sus prestaciones, calidad y/o vida del objeto que desea enfriar.

Precauciones de seguridad



- No exponga las plantas o animales directamente al flujo de aire que sale de la unidad, ya que ello podría tener efectos perjudiciales.
- No coloque aparatos que producen llamas abiertas en lugares expuestos al flujo de aire de la unidad ya que pueden impedir la combustión del quemador.
- No tape las entradas ni las salidas. El flujo de aire tapado puede provocar prestaciones insuficientes o problemas.
- No se siente sobre la unidad exterior, no coloque cosas sobre la unidad, ni tire de esta. Hacerlo podría provocar accidentes, como caídas o vuelcos de la unidad con las consiguientes lesiones, fallos de funcionamiento o daños en el producto.
- No coloque objetos susceptibles a la humedad directamente debajo de las unidades exteriores o interiores. En ciertas condiciones, la condensación en la unidad principal o tubos de refrigerante, filtro de aire sucio o drenaje tapado puede provocar goteo, produciendo un mal estado o fallo del equipo expuesto.
- Después de un uso prolongado, verifique el soporte de la unidad y sus piezas en busca de daños. Si se sigue utilizando cuando está dañado, la unidad puede caerse y provocar heridas.
- Para evitar lesiones, no toque la entrada de aire ni las aletas de aluminio de las unidades.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por niños ni personas enfermas sin supervisión. Esto podría provocar inhabilitación de las funciones corporales y daños a la salud.
- Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia o los conocimientos necesarios siempre y cuando cuenten con supervisión o reciban instrucciones sobre el uso seguro del equipo y sean conscientes de los riesgos.
- Los niños no deben jugar con el equipo.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser realizadas por niños sin supervisión.
- Evite los impactos en las unidades interiores y exteriores, ya que podrían producir daños en el producto.
- No ponga recipientes inflamables, tales como pulverizadores, a menos de 1 m de distancia de la salida de aire. Los pulverizadores podrían explotar al entrar en contacto con el aire caliente de las unidades interiores o exteriores.
- No deje que las mascotas orinen en el equipo de aire acondicionado. Orinar en el equipo de aire acondicionado puede provocar descargas eléctricas o incendios.
- No lave el equipo de aire acondicionado con agua, ya que pueden producirse descargas eléctricas o incendios.
- No coloque recipientes con agua (floreros, etc.) en la unidad ya que pueden provocar descargas eléctricas o incendios.



- Para evitar el agotamiento del oxígeno, asegúrese de que el ambiente esté bien ventilado si utiliza otro equipo como, por ejemplo un quemador, al mismo tiempo que el equipo de aire acondicionado.
- Antes de limpiar el equipo, detenga el funcionamiento de la unidad, apague el disyuntor o desenchufe el cable eléctrico. De lo contrario, pueden producirse descargas eléctricas y lesiones.
- Solamente debe conectar el equipo de aire acondicionado al circuito de alimentación eléctrica especificado. Las fuentes de alimentación eléctrica distintas a las especificadas pueden provocar descargas eléctricas, sobrecalentamiento e incendios.
- Coloque la manguera de drenaje correctamente para asegurar un drenaje fluido. Un drenaje incompleto puede hacer que se mojen el suelo, los muebles etc.
- No coloque ningún objeto demasiado cerca de la unidad exterior ni permita que se acumulen hojas o suciedad en ella. Las hojas constituyen el hábitat de pequeños animales que podrían entrar en la unidad. Una vez en la unidad, estos animales pueden provocar averías, humo o fuego si entran en contacto con los componentes eléctricos.
- No coloque objetos alrededor de la unidad interior.
- Hacerlo podría tener un efecto negativo en el rendimiento, calidad y vida útil operativa del equipo de aire acondicionado.
- Debería vigilarse a los niños para que no jueguen con el aparato.

Lugar de instalación.

- Para instalar el equipo de aire acondicionado en los siguientes tipos de entornos, consulte al distribuidor.
 - Lugares con aceite o donde haya vapor u hollín.
 - Entornos salinos como las zonas costeras.
 - Lugares donde haya gases sulfuroso como manantiales termales.
 - Lugares donde la nieve pueda bloquear la unidad exterior.
- Asegúrese de seguir las instrucciones indicadas a continuación.
 - Lugares donde la unidad interior esté como mínimo a 1 metro de cualquier equipo de radio o televisión (la unidad puede producir interferencias con la imagen o sonido).
 - El drenaje de la unidad exterior debe descargarse en un lugar que tenga buenas propiedades de drenaje.

Tenga en cuenta las molestias que puede provocar el ruido a sus vecinos.

- Para la instalación, seleccione lugares como los descritos a continuación.
 - Lugares lo suficientemente resistente como para soportar el peso de la unidad que no amplifiquen el ruido ni las vibraciones de la unidad.
 - Lugares donde el aire descargado de la unidad exterior o el ruido de funcionamiento no molesten a los vecinos.

Intervenciones en el sistema eléctrico.

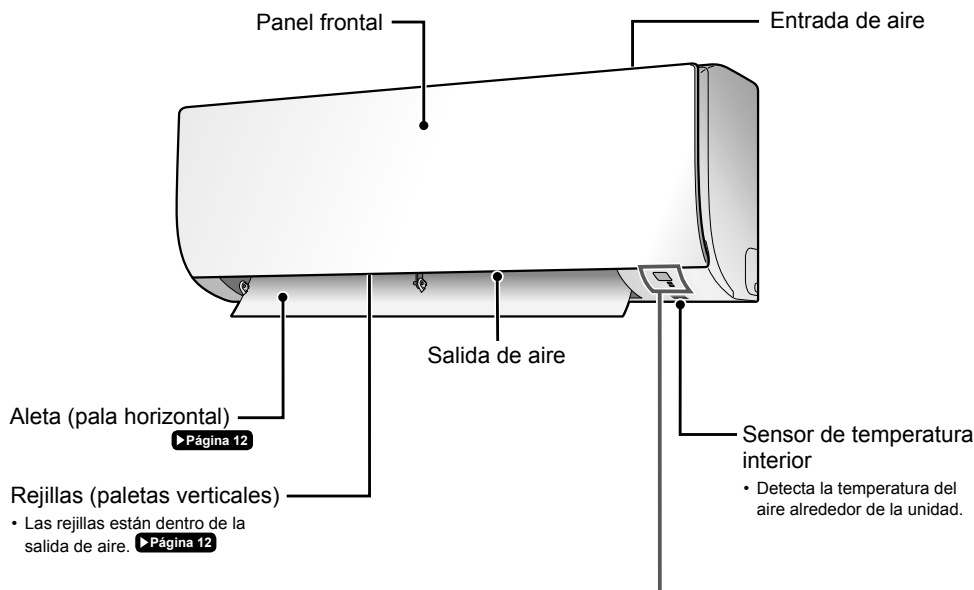
- Para la alimentación eléctrica, asegúrese de utilizar un circuito de alimentación dedicado para el equipo de aire acondicionado.

Cambio de lugar del sistema.

- Cambiar de sitio el equipo de aire acondicionado requiere conocimientos especializados. Consulte al distribuidor si es necesario cambiar de sitio el equipo de aire acondicionado por motivos de mudanza o renovación.

Nomenclatura de las piezas

Unidad interior



Pantalla

Receptor de señal

- Recibe señales del mando a distancia.
- Cuando la unidad recibe una señal, oír un pitido.

Situación	Tipo de sonido
Inicio de funcionamiento	pitido-pitido
Ajuste modificado	pitido
Parada de funcionamiento	pitido largo

Luz de FUNCIONAMIENTO (verde)

Luz del TEMPORIZADOR (naranja)

►Página 15, 16

ON/OFF

Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de la unidad interior

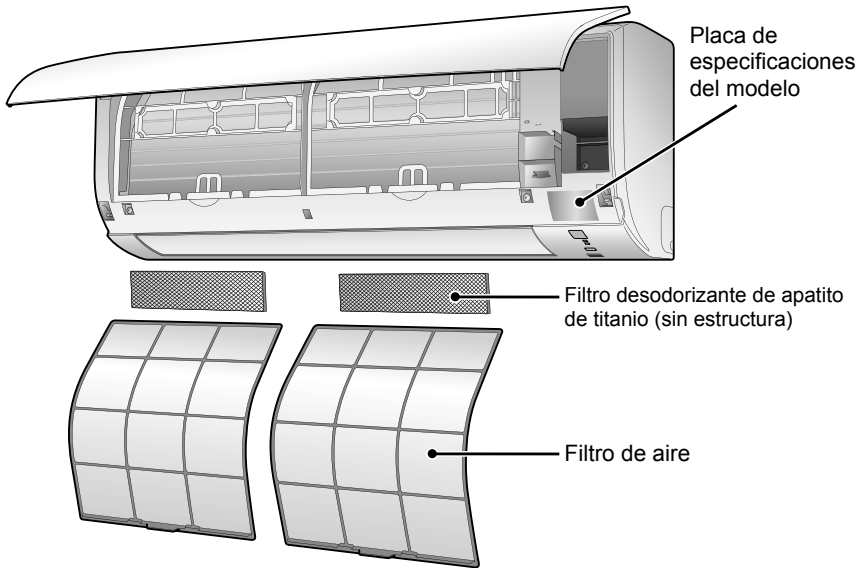
- Pulse este interruptor una vez para iniciar el funcionamiento. Púlselo otra vez para detener el funcionamiento.
- Para el ajuste del modo de funcionamiento, consulte la siguiente tabla.

Modo	Ajuste de temperatura	Caudal de aire
AUTO	25°C	AUTO

- Este interruptor se puede utilizar cuando falte el mando a distancia.

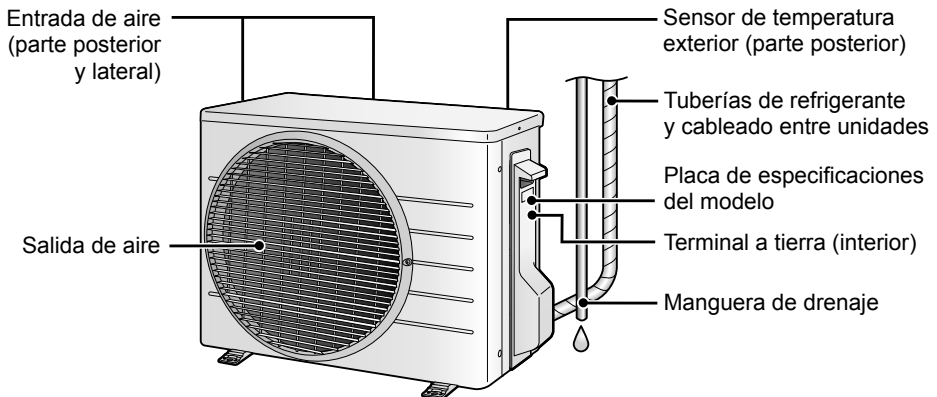
Nomenclatura de las piezas

■ Abra el panel frontal



Unidad exterior

- El aspecto de la unidad exterior puede variar en algunos modelos.



Nomenclatura de las piezas

Mando a distancia

Pantalla (LCD)

- Muestra los ajustes actuales.
(En esta ilustración, cada sección se muestra con sus pantallas con fines explicativos.)

Botón AUTO

- El sistema selecciona automáticamente un modo de funcionamiento apropiado (REFRIGERACIÓN o CALEFACCIÓN) en función de la temperatura interior e inicia la operación. ►Página 9

Botones de funcionamiento directos

- Inicia el funcionamiento REFRIGERACIÓN, SECO, CALEFACCIÓN o SOLO VENTILADOR. ►Página 9

Botón de ajuste de TEMPERATURA

- Modifica el ajuste de la temperatura. ►Página 10

Botón COMFORT

- Funcionamiento FLUJO DE AIRE CONFORTABLE. ►Página 13

Botón POTENTE

- Modo POTENTE. ►Página 13

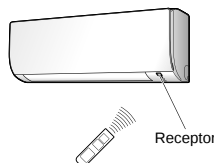
Botón TEMPORIZADOR DE APAGADO (modo NOCTURNO)

►Página 16

Botón TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO

►Página 15

Transmisor de señal



- Para utilizar el mando a distancia, dirija el transmisor hacia la unidad interior. Si hay algo que bloquea las señales entre la unidad y el mando a distancia, como por ejemplo cortinas, la unidad podría no funcionar.
- La distancia de transmisión máxima es de aproximadamente 7 m.

Botón de APAGADO

- Interrumpe el funcionamiento. ►Página 10

Botón de ajuste del VENTILADOR

- Selecciona el ajuste de caudal de aire. ►Página 11

Botón ECONO

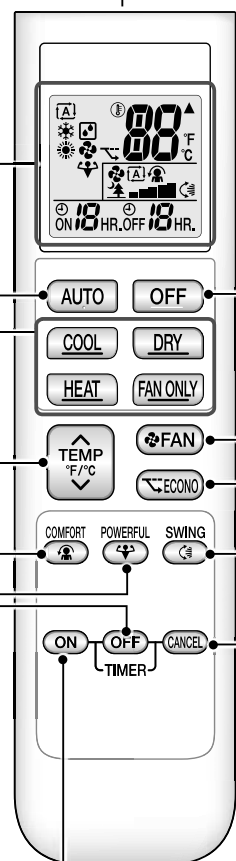
- Funcionamiento AHORRO DE ENERGÍA. ►Página 14

Botón SWING (oscilación)

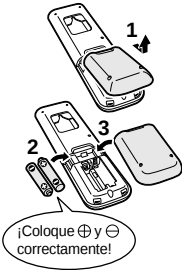
- Ajusta la dirección del flujo de aire. ►Página 12

Botón CANCELACIÓN DE TEMPORIZADOR

- Cancela el ajuste del temporizador. ►Página 15, 16



Preparativos antes de la utilización



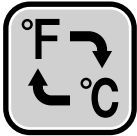
Colocación de las pilas

1. Deslice la tapa posterior y levántela ligeramente para retirarla.
2. Coloque 2 pilas secas AAA.LR03 (alcalinas).
3. Vuelva a colocar la tapa posterior.



Fijación del soporte del mando a distancia en la pared

1. Seleccione un lugar donde las señales alcancen la unidad.
2. Fije el soporte en una pared, columna o lugar similar con los tornillos incluidos con el soporte.
3. Cuelgue el mando a distancia en el soporte del mando a distancia.



Cambio de visualización de Fahrenheit/Celsius

- Pulse y (botón TEMPORIZADOR) a la vez durante aproximadamente 5 segundos.

- Aparecerá la temperatura en Celsius si se está mostrando en Fahrenheit y viceversa.
- El interruptor solo funciona mientras aparece la temperatura.

Encienda el disyuntor

- Después de conectar la alimentación, la aleta de la unidad interior se abre y cierra una vez para establecer la posición de referencia.

NOTA

Notas sobre las pilas

- Cuando sustituya las pilas, utilice pilas del mismo tipo y retire las dos pilas anteriores.
- Las pilas duran aproximadamente 1 año. Si la pantalla del mando a distancia comienza a apagarse y el rango de transmisión empieza a acortarse antes de un año, sustituya las dos pilas por pilas nuevas, tamaño AAA.LR03 (alcalinas).
- Las pilas suministradas con el mando a distancia están pensadas para las primeras operaciones. Es posible que las pilas se agoten en menos de 1 año.

Nota sobre el mando a distancia

- No deje caer el mando a distancia. No lo moje.



Modo AUTO · REFRIGERACIÓN · SECO · CALEFACCIÓN · SOLO VENTILADOR



El equipo de aire acondicionado funciona con el modo de funcionamiento que elija.

Inicio del funcionamiento

Funcionamiento AUTO

- Permite seleccionar automáticamente una temperatura y un modo de funcionamiento adecuados.

Pulse **AUTO**.



REFRIGERACIÓN

- Permite bajar la temperatura.

Pulse **COOL**.



SECO

- Permite bajar la humedad.

Pulse **DRY**.



CALEFACCIÓN

- Permite subir la temperatura.

Pulse **HEAT**.



SOLO VENTILADOR

- Permite la circulación de aire por la habitación.

Pulse **FAN ONLY**.



- La luz de FUNCIONAMIENTO se enciende en verde.



Pantalla

NOTA

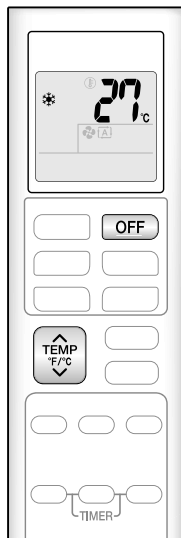
Notas sobre el modo AUTO

- En el funcionamiento AUTO, el sistema selecciona un modo de funcionamiento apropiado (REFRIGERACIÓN o CALEFACCIÓN) en función de la temperatura interior e inicia la operación.
- El sistema vuelve a seleccionar automáticamente el ajuste a intervalos regulares para situar la temperatura interior al nivel de ajuste del usuario.

Nota sobre la función SECO

- Elimina la humedad y mantiene estable la temperatura interior. Controla automáticamente la temperatura y el caudal de aire, por lo que el ajuste manual de estas funciones no está disponible.

Modo AUTO · REFRIGERACIÓN · SECO · CALEFACCIÓN · SOLO VENTILADOR



Parada del funcionamiento

● Pulse **OFF**.

- La luz de FUNCIONAMIENTO se apaga.

Modificación del ajuste de temperatura

● Pulse **TEMP F/C**.

- Pulse **▲** para aumentar la temperatura y pulse **▼** para reducir la temperatura.

REFRIGERACIÓN	CALEFACCIÓN	Funcionamiento AUTO	SECO o SOLO VENTILADOR
18 – 32°C	10 – 30°C	18 – 30°C	No es posible modificar el ajuste de temperatura.

Consejos para ahorrar energía

Mantener la temperatura en un nivel moderado ayuda a ahorrar energía.

- Ajuste de temperatura recomendado
 - Para refrigeración: 26 – 28°C
 - Para calefacción: 20 – 24°C

Cubra las ventanas con persianas o cortinas.

- El bloqueo de la luz del sol y del aire del exterior aumenta el efecto de refrigeración (calefacción).

Mantenga los filtros de aire limpios.

- Los filtros de aire obstruidos provocan un funcionamiento ineficaz y un desperdicio de energía. Límpielos cada 2 semanas.

► **Página 20**

Si no va a utilizar el equipo de aire acondicionado durante un largo periodo de tiempo, por ejemplo en primavera u otoño, apague el disyuntor.

- El equipo de aire acondicionado siempre consume una pequeña cantidad de electricidad incluso si no está funcionando.





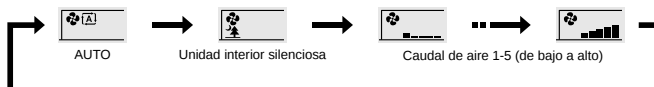
Ajuste del caudal de aire

Puede ajustar el caudal de aire para aumentar el confort.

Ajuste del caudal de aire

● Pulse **FAN**.

- Cada pulsación de **FAN** modifica el ajuste de caudal de aire en orden.



- Si el caudal de aire está ajustado en "  ", se activa el funcionamiento en modo silencioso y se reduce el ruido de la unidad interior.
- En el modo de funcionamiento silencioso, el caudal de aire se ajusta en un nivel moderado.

Modo AUTO, REFRIGERACIÓN, CALEFACCIÓN y SOLO VENTILADOR				SECO
			...	
				No es posible modificar el ajuste del caudal de aire.

NOTA

Nota sobre el ajuste del caudal de aire

- Con caudales de aire inferiores, el efecto de refrigeración (calefacción) también es menor.



Ajuste de la dirección del flujo de aire

Puede ajustar la dirección del flujo de aire para aumentar el confort.

⚠ PRECAUCIÓN

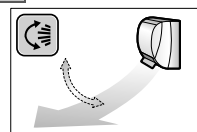
- Utilice siempre el mando a distancia para ajustar los ángulos de la aleta. Si mueve la aleta de forma manual puede provocar una avería.
- Tenga cuidado cuando ajuste las rejillas. Dentro de la salida de aire, hay un ventilador girando a gran velocidad.

Inicio de la oscilación automática

Dirección ascendente y descendente del flujo de aire

● Pulse **SWING** .

- " " se muestra en la pantalla LCD.
- La aleta (pala horizontal) comenzará a oscilar.



Ajuste de la aleta en la posición deseada

- Esta función puede utilizarse mientras la aleta está en el modo de oscilación automática.

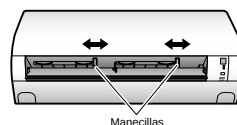
● Pulse **SWING** cuando la aleta alcance la posición deseada.

- " " desaparece de la pantalla LCD.

Ajuste de las rejillas en la posición deseada

● Utilice las manecillas para mover las rejillas (paletas verticales).

Hay manecillas en 2 posiciones.



NOTA

Notas sobre el ajuste de la dirección del flujo de aire

- El rango de movimiento de la aleta varía en función del modo de funcionamiento.
- La aleta se detiene en la posición superior cuando se selecciona un caudal de aire bajo durante el ajuste de oscilación alto y bajo.

Rango móvil de la aleta





Modo FLUJO DE AIRE CONFORTABLE

La dirección y el caudal del aire se ajustan de modo que el aire no sople directamente a las personas presentes en la habitación.

Inicio del modo FLUJO DE AIRE DE CONFORT

Pulse .

- "  " se muestra en la pantalla LCD.

	REFRIGERACIÓN y SECO	CALEFACCIÓN
Dirección de la aleta	Hacia arriba	Hacia abajo
Caudal de aire	AUTO	

- No disponible para el modo SOLO VENTILADOR.

Cancelación del funcionamiento FLUJO DE AIRE CONFORTABLE

Pulse  de nuevo.

- "  " desaparece de la pantalla LCD.
- La aleta regresará a la posición de la memoria activada antes de seleccionar el modo FLUJO DE AIRE CONFORTABLE.



Funcionamiento POTENTE

La función POTENTE aumenta rápidamente el efecto de refrigeración (calefacción) en cualquier modo de funcionamiento. En este modo, el equipo de aire acondicionado funciona a la capacidad máxima.

Inicio de la función POTENTE

Pulse .

- "  " se muestra en la pantalla LCD.
- La función POTENTE termina en 20 minutos. A continuación, el sistema funciona de nuevo con los ajustes anteriores antes de iniciar la función POTENTE.

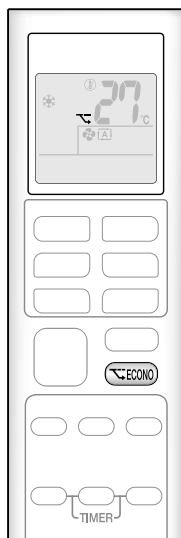
Cancelación de la función POTENTE

Pulse  de nuevo.

- "  " desaparece de la pantalla LCD.



Modo AHORRO DE ENERGÍA



La función AHORRO DE ENERGÍA permite un funcionamiento eficiente limitando el consumo energético máximo.

Esta función resulta útil para evitar la activación del disyuntor cuando la unidad funciona junto con otras aplicaciones en el mismo circuito.

Inicio del funcionamiento AHORRO DE ENERGÍA

● Pulse .

- " " se muestra en la pantalla LCD.
- No disponible para el modo SOLO VENTILADOR.

Cancelación del funcionamiento AHORRO DE ENERGÍA

● Pulse de nuevo.

- " " desaparece de la pantalla LCD.

NOTA

Nota sobre el funcionamiento de FLUJO DE AIRE CONFORTABLE

- Si se selecciona la dirección de aire ascendente o descendente, la función FLUJO DE AIRE CONFORTABLE se cancelará.

Notas sobre la función POTENTE

- Al pulsar se cancelan los ajustes y " " desaparece de la pantalla LCD.
- La función POTENTE no aumentará la capacidad del equipo de aire acondicionado si este ya está funcionando con su máxima capacidad.

- Modos de REFRIGERACIÓN, CALEFACCIÓN y AUTO

Para aumentar el efecto de refrigeración (calefacción), la capacidad de la unidad exterior aumenta y el caudal de aire se fija a su ajuste máximo.

No es posible modificar el ajuste de temperatura.

- Modo SECO

El ajuste de temperatura baja en 2,5°C y el caudal de aire aumenta ligeramente.

- Modo SOLO VENTILADOR

El caudal de aire se fija al ajuste máximo.

Notas sobre la función AHORRO DE ENERGÍA

- Al pulsar se cancelan los ajustes y " " desaparece de la pantalla LCD.
- Si el nivel de consumo energético ya es bajo, el cambio a la función AHORRO DE ENERGÍA no hará que se reduzca el consumo energético.

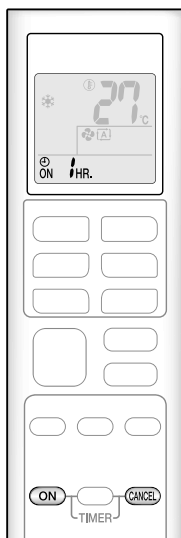
Determinadas funciones útiles pueden usarse juntas.

FLUJO DE AIRE CONFORTABLE + AHORRO DE ENERGÍA	Está disponible
POTENTE + FLUJO DE AIRE CONFORTABLE	No disponible*
POTENTE + AHORRO DE ENERGÍA	No disponible*

* Tendrá prioridad la función cuyo botón se pulse en último lugar.



Funcionamiento TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO



Las funciones del temporizador son útiles para encender o apagar el equipo de aire acondicionado por la noche o por la mañana. También puede usar el TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO y el TEMPORIZADOR DE APAGADO juntos.

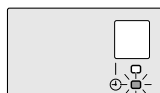
Utilización del TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO

● Pulse **ON**.



"ON HR." se muestra en la pantalla LCD.

- Cada vez que pulsa **ON** el tiempo avanza 1 hora. El tiempo puede ajustarse entre 1 y 12 horas.
- La luz del TEMPORIZADOR se enciende en naranja.



Pantalla

Cancelación del TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO

● Pulse **CANCEL**.

- "ON HR." desaparece de la pantalla LCD.
- La luz del TEMPORIZADOR se apaga.

NOTA

En los siguientes casos, establezca el temporizador de nuevo.

- Después de que se haya apagado el disyuntor.
- Después de fallo de alimentación eléctrica.
- Después de sustituir las pilas del mando a distancia.

Funcionamiento TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO/APAGADO

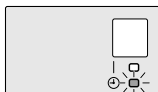
Utilización del TEMPORIZADOR DE APAGADO

► Pulse **OFF**.



"OFF 1 HR." se muestra en la pantalla LCD.

- Cada vez que pulsa **OFF** el tiempo avanza 1 hora. El tiempo puede ajustarse entre 1 y 12 horas.
- La luz del TEMPORIZADOR se enciende en naranja.



Pantalla

Cancelación del TEMPORIZADOR DE APAGADO

► Pulse **CANCEL**.

- "OFF 1 HR." desaparece de la pantalla LCD.
- La luz del TEMPORIZADOR se apaga.

Combinación del funcionamiento del TEMPORIZADOR DE ENCENDIDO y del TEMPORIZADOR DE APAGADO

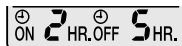
- A continuación, se muestra un ejemplo de combinación de los 2 temporizadores.
- "ON" y "OFF" se muestran en la pantalla LCD.

[Ejemplo]



Configuración con la unidad en marcha

- Detiene la unidad 1 hora más tarde y la pone en marcha 7 horas después.



Configuración con la unidad parada

- Pone en marcha la unidad 2 horas más tarde y la detiene 3 horas después.

NOTA

Modo NOCTURNO

- Cuando se establece el TEMPORIZADOR DE APAGADO, el equipo de aire acondicionado ajusta automáticamente la temperatura (0,5°C arriba en REFRIGERACIÓN, 2,0°C abajo en CALEFACCIÓN) para evitar una refrigeración (calefacción) excesiva y hacer que su descanso sea más agradable.

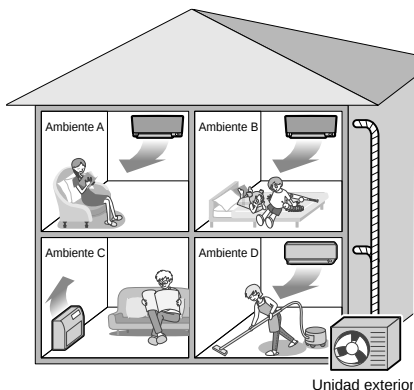
Nota sobre el sistema múltiple

Un sistema múltiple cuenta con una unidad exterior conectada a varias unidades interiores.

■ Selección del modo de funcionamiento

Con el ajuste de ambiente prioritario presente, pero inactivo o no presente.

Cuando más de una unidad interior está funcionando, la prioridad se otorga a la primera unidad que se haya encendido. En este caso, ajuste las unidades que se enciendan más tarde al mismo modo de funcionamiento de la primera unidad. En caso contrario, entrarán en estado de espera y la luz de FUNCIONAMIENTO parpadeará, esto no se considera un fallo de funcionamiento.



NOTA

■ Notas sobre el modo de funcionamiento del sistema múltiple

- Los modos REFRIGERACIÓN, SECO y VENTILADOR se pueden utilizar al mismo tiempo.
- El modo AUTO selecciona automáticamente REFRIGERACIÓN o CALEFACCIÓN en función de la temperatura ambiente. Por lo tanto, el modo AUTO está disponible cuando se selecciona el mismo modo de funcionamiento que el del ambiente en el que se encuentre la primera unidad encendida.

⚠ PRECAUCIÓN

- Normalmente, el modo de funcionamiento en el ambiente donde la unidad funcione en primer lugar obtendrá la prioridad, pero las siguientes situaciones son excepciones, por lo téngalo en cuenta. Si el modo de funcionamiento del primer ambiente es VENTILADOR, utilizar el modo CALEFACCIÓN en cualquier ambiente después de esto concederá prioridad a la CALEFACCIÓN. En esta situación, el equipo de aire acondicionado que funcione en modo VENTILADOR entrará en estado de espera y la luz de FUNCIONAMIENTO parpadeará.

Con el ajuste de ambiente prioritario activo.

Consulte el ajuste de ambiente prioritario en la página siguiente.

■ Modo SILENCIOSO NOCTURNO (disponible solo con REFRIGERACIÓN)

El modo SILENCIOSO NOCTURNO requiere la programación inicial durante la instalación. Consulte a su distribuidor para solicitar asistencia.

El modo SILENCIOSO NOCTURNO reduce el ruido de funcionamiento de la unidad exterior durante las horas nocturnas para evitar molestias a los vecinos.

- El modo SILENCIOSO NOCTURNO se activa cuando la temperatura se reduce 5°C o más por debajo de la temperatura más alta registrada ese día. Por lo tanto, cuando la diferencia de temperatura es menor de 5°C, esta función no se activará.
- El modo SILENCIOSO NOCTURNO reduce ligeramente la eficiencia de refrigeración de la unidad.

Nota sobre el sistema múltiple

■ Bloqueo del modo REFRIGERACIÓN/CALEFACCIÓN

El bloqueo del modo REFRIGERACIÓN/CALEFACCIÓN requiere una programación inicial durante la instalación. Consulte a su distribuidor autorizado para solicitar asistencia. El bloqueo del modo REFRIGERACIÓN/CALEFACCIÓN hace que la unidad entre de forma forzada en modo REFRIGERACIÓN o CALEFACCIÓN. Esta función es útil cuando se quiere configurar el mismo modo de funcionamiento en todas las unidades interiores conectadas a un sistema múltiple.

NOTA

- El bloqueo del modo REFRIGERACIÓN/CALEFACCIÓN no se puede activar conjuntamente con el ajuste de ambiente prioritario.

■ Ajuste de ambiente prioritario

El ajuste de ambiente prioritario requiere una programación inicial durante la instalación. Consulte a su distribuidor autorizado para solicitar asistencia.

El ambiente designado como ambiente prioritario tiene prioridad en las siguientes situaciones.

Prioridad del modo de funcionamiento

- Puesto que el modo de funcionamiento del ambiente prioritario tiene prioridad, el usuario puede seleccionar un modo de funcionamiento distinto para otros ambientes.

[Ejemplo]

- El ambiente A es el ambiente prioritario en los ejemplos.
Cuando se selecciona el modo REFRIGERACIÓN en el ambiente A al mismo tiempo que se operan los siguientes modos en los ambientes B, C y D:

Modo de funcionamiento en los ambientes B, C y D	Estado de los ambientes B, C y D cuando la unidad en el ambiente A está en modo REFRIGERACIÓN.
REFRIGERACIÓN o SECO o VENTILADOR	El modo de funcionamiento actual se mantiene.
CALEFACCIÓN	La unidad entra en modo de espera. El funcionamiento se reanuda cuando la unidad del ambiente A deja de funcionar.
AUTO	Si la unidad se establece en modo REFRIGERACIÓN, continúa. Si la unidad se establece en modo CALEFACCIÓN, entra en modo de espera. El funcionamiento se reanuda cuando la unidad del ambiente A deja de funcionar.

Prioridad cuando se utiliza la función ALTA POTENCIA

[Ejemplo]

- El ambiente A es el ambiente prioritario en los ejemplos.
Las unidades interiores en los ambientes A, B, C y D están todas funcionando. Si la unidad en el ambiente A entra en el funcionamiento ALTA POTENCIA, la capacidad de funcionamiento se concentrará en el ambiente A. En tal caso, la eficiencia de refrigeración (calefacción) de las unidades en los ambientes B, C y D podría reducirse ligeramente.

Cuidados y limpieza

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de la limpieza, asegúrese de detener el funcionamiento y de apagar el disyuntor.
- No toque las aletas de aluminio de la unidad interior. Si toca dichas piezas, pueden producirse lesiones.

■ Referencia rápida

Limpieza de piezas

Panel frontal

- Límpielo suavemente con un paño suave humedecido.
- Solo se puede utilizar detergente neutro.

En caso de suciedad



Filtro de aire

- Aspire el polvo o lave el filtro.

Una vez cada 2 semanas

► Página 20

Unidad interior, unidad exterior y mando a distancia

- Límpielos con un paño suave.

En caso de suciedad

Filtro desodorizante de apatito de titanio (sin estructura)

- Aspire el polvo o sustituya el filtro.

[Limpieza]

Una vez cada 6 meses

► Página 21

[Sustitución]

Una vez cada 3 años

► Página 21

NOTA

Para la limpieza, no utilice los siguientes elementos:

- Agua caliente por encima de los 40°C
- Líquidos volátiles, como benceno, petróleo o diluyente
- Compuestos pulidores
- Materiales abrasivos, como un estropajo

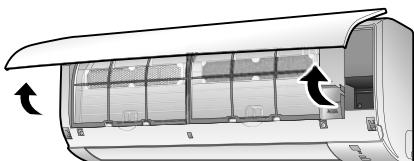


Cuidados y limpieza

■ Filtro de aire

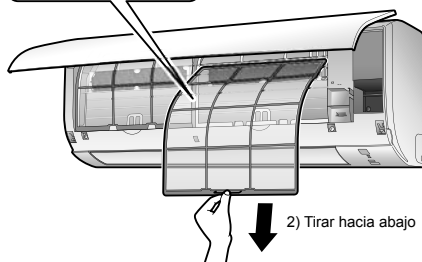
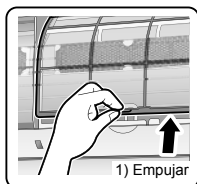
1. Abra el panel frontal.

- Sujete el panel frontal por ambos lados y ábralo.



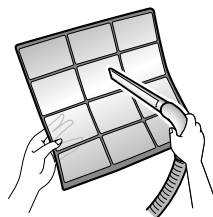
2. Extraiga los filtros de aire.

- Empuje la lengüeta del filtro en la parte central de cada filtro ligeramente hacia arriba y a continuación, tire hacia abajo.



3. Lave los filtros de aire con agua o límpielos con una aspiradora.

- Se recomienda limpiar los filtros cada 2 semanas.



Si el polvo no se desprende fácilmente

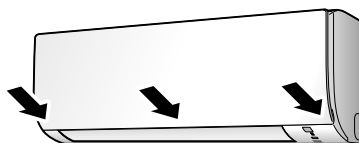
- Lave los filtros de aire con detergente neutro disuelto en agua templada y a continuación, séquelos a la sombra.



4. Vuelva a colocar los filtros.

5. Cierre despacio el panel frontal.

- Presione el panel en ambos lados y en el centro.



- Asegúrese de que el panel frontal esté firmemente fijado.

Cuidados y limpieza

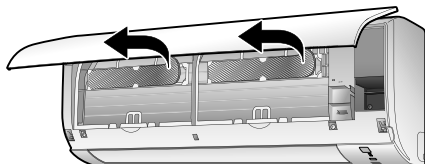
■ Filtro desodorizante de apatito de titanio

1. Abra el panel frontal y extraiga los filtros de aire.

► Página 20

2. Extraiga los filtros desodorizantes de apatito de titanio.

- Extraiga los filtros de las lengüetas.



3. Limpie o sustituya los filtros desodorizantes de apatito de titanio.

[Limpieza]

3-1 Aspire el polvo y remoje en agua fría o templada de 10 a 15 minutos aproximadamente si la suciedad es persistente.

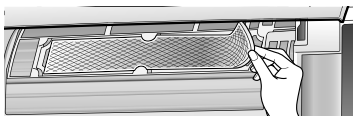


3-2 Después del lavado, sacuda el agua residual y deje que se seque a la sombra.

- No estruje el filtro para eliminar el exceso de agua.

[Sustitución]

Retire el filtro de las lengüetas e instale uno nuevo.



- Deseche el filtro viejo como residuo no inflamable.

4. Coloque los filtros desodorizantes de apatito de titanio donde estaban.

- Al colocar el filtro, compruebe que está correctamente encajado en las lengüetas.

5. Vuelva a colocar los filtros.

► Página 20

6. Cierre despacio el panel frontal.

► Página 20

NOTA

- Funcionamiento con filtros sucios:
 - el aire no se desodoriza,
 - el aire no se limpia,
 - provoca deficiencias en la calefacción o refrigeración,
 - se pueden generar malos olores.
- Deseche los filtros viejos como residuos no inflamables.
- Para solicitar un filtro desodorizante de apatito de titanio, póngase en contacto con el distribuidor donde compró el equipo de aire acondicionado.

Elemento	Filtro desodorizante de apatito de titanio 1 conjunto
N.º de pieza	KAF970A46

Cuidados y limpieza

■ Antes de un largo período sin utilizar el equipo

1. Accione el modo SOLO VENTILADOR durante varias horas para secar el interior.

• Pulse **FAN ONLY**.

2. Después de que el funcionamiento se detenga, desconecte el disyuntor del equipo de aire acondicionado.

3. Extraiga las pilas del mando a distancia.

■ Se recomienda realizar un mantenimiento periódico

- En determinadas condiciones de funcionamiento, el interior del equipo de aire acondicionado puede desprender mal olor después de varias temporadas de utilización, lo que puede provocar un rendimiento deficiente. Se recomienda que un proveedor cualificado realice un mantenimiento periódico además de la limpieza regular por parte del usuario.
- Para saber dónde puede encontrar un proveedor cualificado, póngase en contacto con el distribuidor en el que compró el equipo de aire acondicionado.

Información importante en relación con el refrigerante utilizado

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero. No vierta gases a la atmósfera.

ATXP20/25/35K2V1B		ATX20/25/35K2V1B	
ATXP20/25/35K3V1B		Tipo de refrigerante: R410A	
Tipo de refrigerante: R32		Valor GWP ⁽¹⁾ : 2087,5	
Valor GWP ⁽¹⁾ : 675			

⁽¹⁾ GWP = global warming potential (potencial de calentamiento global)

Puede ser necesario realizar inspecciones periódicas para localizar fugas de refrigerante, dependiendo de las disposiciones de la legislación europea o local vigente.
 Contacte, por favor, con su distribuidor local para obtener más información.



AVISO sobre el tCO₂eq

En Europa, las **emisiones de gases de efecto invernadero** de la carga de refrigerante total del sistema (expresadas en toneladas de CO₂ equivalentes) se utilizan como referencia para determinar los intervalos de mantenimiento. Cumpla siempre la legislación en vigor.

Fórmula para calcular las emisiones de gases de efecto invernadero:

Valor GWP del refrigerante × carga total de refrigerante [en kg] / 1000

Preguntas frecuentes

Unidad interior

La aleta no comienza a oscilar inmediatamente.

- El equipo de aire acondicionado está ajustando la posición de la aleta. La aleta comenzará a moverse pronto.

El equipo de aire acondicionado deja de general flujo de aire durante el funcionamiento.

- Una vez que se ha alcanzado la temperatura programada, el caudal de aire se reduce y el funcionamiento se detiene para evitar el flujo de aire frío (durante la calefacción) o para impedir que aumente la humedad (durante la refrigeración). El funcionamiento se reanuda automáticamente cuando la temperatura interior suba o baje.

El funcionamiento de CALEFACCIÓN se detiene de repente y se oye un sonido de líquido fluyendo.

- La unidad exterior está en proceso de descongelamiento. El modo de CALEFACCIÓN empieza después de que la unidad exterior haya eliminado la escarcha. Esta operación puede tardar entre 4 y 12 minutos.

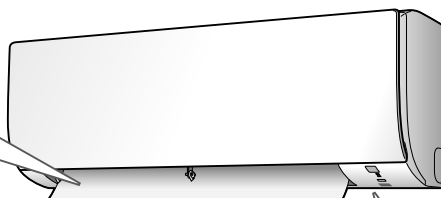
El funcionamiento tarda en empezar.

- Cuando se ha pulsado **AUTO** o cualquier botón de funcionamiento directo justo después de detener el funcionamiento.
- Cuando se ha vuelto a seleccionar el modo.
 - Esto es para proteger el equipo de aire acondicionado. Debe esperar unos 3 minutos.

Unidad exterior

La unidad exterior desprende agua o vapor.

- En el modo de CALEFACCIÓN
 - La escarcha de la unidad exterior se funde en forma de agua o vapor cuando el equipo de aire acondicionado está en modo de descongelación.
- En los modos de REFRIGERACIÓN o SECO
 - La humedad del aire se condensa en forma de agua en la superficie fría de las tuberías de la unidad exterior y gotea.



Se escuchan diferentes sonidos.

■ Sonido de agua fluyendo

- Este sonido se genera porque está fluyendo el refrigerante del equipo de aire acondicionado.
- Este es el sonido del bombeo de agua dentro del equipo de aire acondicionado y se escucha cuando el agua se bombea desde el equipo en los modos REFRIGERACIÓN o SECO.

■ Sonido de golpeteo

- Este sonido se genera cuando se produce un cambio en el flujo de refrigerante del equipo de aire acondicionado.

■ Sonido de tictac

- Este sonido se genera cuando la caja y la estructura del equipo de aire acondicionado se dilatan o contraen ligeramente como resultado de los cambios de temperatura.

■ Sonido de silbido

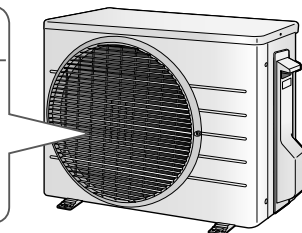
- Este sonido se genera cuando sale refrigerante durante la descongelación.

■ Sonido de repiqueteo con el equipo en funcionamiento o en reposo

- Este sonido se genera durante el funcionamiento de las válvulas de control de refrigerante o los componentes eléctricos.

■ Sonido de golpe de cascós

- Este sonido se oye desde el interior del equipo de aire acondicionado cuando el ventilador de extracción se activa mientras las puertas de la habitación están cerradas. Abra la ventana o apague el ventilador de escape.



Solución de problemas

Antes de realizar una consulta o solicitar una reparación, realice las siguientes comprobaciones.
Si el problema continúa, póngase en contacto con su distribuidor.



No es un problema

Esta situación no se considera un problema.



Verificación

Vuelva a comprobarlo antes de solicitar una reparación.

El equipo de aire acondicionado no funciona

Situación	Descripción/comprobaciones
La luz de FUNCIONAMIENTO está apagada.	 ¿Se ha activado el disyuntor o se ha fundido algún fusible? ¿Hay un fallo de la corriente eléctrica? ¿Hay pilas en el mando a distancia?
La luz de FUNCIONAMIENTO parpadea.	 - Corte la alimentación con el disyuntor y vuelva a poner en marcha el equipo con el mando a distancia. - Si la luz de FUNCIONAMIENTO continúa parpadeando, compruebe el código de error y póngase en contacto con su distribuidor. ▶Página 27

El equipo de aire acondicionado deja de funcionar de repente

Situación	Descripción/comprobaciones
La luz de FUNCIONAMIENTO está encendida.	 Para proteger el sistema, el equipo de aire acondicionado puede dejar de funcionar al detectar una importante fluctuación de tensión. Reanudará automáticamente el funcionamiento en unos 3 minutos.
La luz de FUNCIONAMIENTO parpadea.	 ¿Hay algo que bloquee las entradas o salidas de aire de la unidad interior y de la unidad exterior? Detenga la unidad y, después de apagar el disyuntor, retire la obstrucción. A continuación, vuelva a ponerla en marcha con el mando a distancia. Si la luz de FUNCIONAMIENTO continúa parpadeando, compruebe el código de error y póngase en contacto con su distribuidor. ▶Página 27

El equipo de aire acondicionado no se detiene

Situación	Descripción/comprobaciones
El aire acondicionado continúa funcionando incluso después de apagarlo.	 ■ Inmediatamente después de apagar el equipo de aire acondicionado - El ventilador de la unidad exterior continúa girando durante aproximadamente 1 minuto para proteger el sistema. ■ Cuando el equipo de aire acondicionado no está funcionando - Cuando la temperatura exterior es elevada, el ventilador de la unidad exterior puede ponerse en marcha para proteger el sistema.

La habitación no se enfría/calienta

Situación	Descripción/comprobaciones
No sale aire.	 ■ En el modo de CALEFACCIÓN - El equipo de aire acondicionado se está calentando. Espere entre 1 y 4 minutos. - Durante la descongelación, no fluye aire caliente de la unidad interior.
No sale aire / Sale aire.	 ■ ¿El ajuste de caudal de aire es el correcto? ¿Está el caudal de aire ajustado en un nivel bajo, como "Funcionamiento silencioso de la unidad interior" o "Caudal de aire 1"? Aumente el ajuste de caudal de aire. ■ ¿Es adecuada la temperatura ajustada? ■ ¿Es adecuado el ajuste de la dirección de flujo de aire?
Sale aire.	 ¿Hay algún mueble situado directamente debajo o al lado de la unidad interior? ¿Está el equipo de aire acondicionado en el modo de AHORRO DE ENERGÍA? ▶Página 14 ¿Están sucios los filtros de aire? ¿Hay algo que bloquee las entradas o salidas de aire de la unidad interior y de la unidad exterior? ¿Hay alguna ventana o puerta abierta? ¿Hay algún ventilador de extracción en marcha?

Solución de problemas

Sale neblina

Situación	Descripción/comprobaciones
Sale neblina de la unidad interior.	☒ • Esto ocurre cuando el aire de la habitación se enfría hasta convertirse en neblina, debido al flujo de aire frío durante el modo de REFRIGERACIÓN o en otro modo.

Mando a distancia

Situación	Descripción/comprobaciones
La unidad no recibe señales del mando a distancia o tiene un rango de funcionamiento limitado.	☒ • Es posible que las pilas se hayan agotado. Cambie las dos pilas por pilas secas nuevas AAA.LR03 (alcalinas). Para obtener más información, consulte "Preparativos antes de la utilización". ►Página 8 • La comunicación de señales puede deshabilitarse si hay una lámpara fluorescente de arranque electrónico (tipo inverter) en el ambiente. Consulte con su distribuidor si es este el caso. • Es posible que el mando a distancia no funcione correctamente si el transmisor está expuesto a la luz solar directa.
La pantalla LCD está borrosa, no funciona o funciona de forma irregular.	☒ • Es posible que las pilas se hayan agotado. Cambie las dos pilas por pilas secas nuevas AAA.LR03 (alcalinas). Para obtener más información, consulte "Preparativos antes de la utilización". ►Página 8
Otros dispositivos eléctricos se ponen en marcha.	☒ • Si el mando a distancia activa otros dispositivos eléctricos, aléjelos o consulte con su distribuidor.

El aire desprende mal olor

Situación	Descripción/comprobaciones
El equipo de aire acondicionado emite malos olores.	☒ • El mal olor ambiental que absorbe la unidad se descarga con el flujo de aire. Recomendamos limpiar la unidad interior. Consulte con su distribuidor.

Otros

Situación	Descripción/comprobaciones
El equipo de aire acondicionado empieza a mostrar un comportamiento extraño de repente.	☐ • Es posible que el equipo de aire acondicionado deje de funcionar correctamente a causa de un rayo o de ondas de radio. Si el equipo de aire acondicionado no funciona correctamente, corte la alimentación con el disyuntor y vuelva a poner en marcha el equipo con el mando a distancia.

Notas sobre las condiciones de funcionamiento

- Si continúa utilizándose el equipo en condiciones diferentes de las indicadas en la tabla,
 - Se puede activar un dispositivo de seguridad para detener el funcionamiento.
 - Es posible que se forme condensación en la unidad interior y que gotee al seleccionar el modo REFRIGERACIÓN o SECO.

Modo	Condiciones de funcionamiento
REFRIGERACIÓN/ SECO	Temperatura exterior: -10 – 46°C Temperatura interior: 18 – 32°C Humedad interior: 80% máx.
CALEFACCIÓN	Temperatura exterior: -15 – 24°C Temperatura interior: 10 – 30°C

Solución de problemas

■ Llame al taller de servicio inmediatamente

ADVERTENCIA

Cuando ocurre una anomalía (como olor a quemado), detenga el funcionamiento y desconecte el disyuntor.

- La operación continuada bajo tales circunstancias puede provocar un fallo de funcionamiento, descargas eléctricas o incendios.
- Póngase en contacto con el taller del establecimiento donde compró el equipo de aire acondicionado.

No intente reparar ni modificar el equipo de aire acondicionado por cuenta propia.

- Hacerlo podría provocar descargas eléctricas o incendios.
- Póngase en contacto con el taller del establecimiento donde compró el equipo de aire acondicionado.

Si alguno de los siguientes síntomas tiene lugar, llame al taller de servicio inmediatamente.

- El cable de alimentación está anormalmente caliente o dañado.
- Se oye un sonido anormal durante el funcionamiento.
- El disyuntor de seguridad, un fusible o el disyuntor de fugas a tierra hacen que se detenga el funcionamiento frecuentemente.
- Algún interruptor o botón falla a menudo.
- Hay olor a quemado.
- Hay una fuga en la unidad interior.

Desconecte el disyuntor y llame al taller de servicio.



■ Después de un fallo de alimentación eléctrica

- El equipo de aire acondicionado reanudará automáticamente el funcionamiento en unos 3 minutos. Debe esperar un momento.

■ Rayos

- Si hay posibilidad de que caiga un rayo en las zonas colindantes, detenga el funcionamiento y desconecte el disyuntor para proteger el sistema.

■ Requisitos relativos al desecho de residuos



El producto y las pilas suministradas con el mando a distancia están marcadas con este símbolo. Este símbolo significa que los productos eléctricos y electrónicos y las pilas no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados. En las pilas, se puede imprimir un símbolo químico debajo del símbolo. El símbolo químico significa que las pilas contienen metal pesado por encima de una determinada concentración. Los posibles símbolos químicos son:

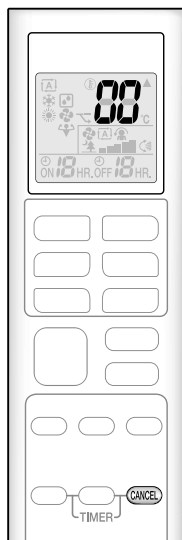
■Pb: plomo (>0,004%)

No intente desmontar el sistema usted mismo: el desmantelamiento del sistema, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables. Las unidades deben ser tratadas en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación.

Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas.

Contacte con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información. El desmantelamiento de la unidad y el tratamiento del refrigerante, aceite y otras partes debe realizarse de acuerdo con las normativas locales y nacionales correspondientes.

Solución de problemas



■ Diagnóstico de fallos mediante el mando a distancia

- El mando a distancia puede recibir los códigos de error correspondientes de la unidad interior.

1. Cuando **CANCEL se mantiene pulsado durante unos 5 segundos, "00" parpadea en la sección de temperatura de la pantalla.**

2. Pulse **CANCEL repetidamente hasta que se emita un pitido continuo.**

- La indicación del código cambia tal como se muestra a continuación y se notifica mediante un pitido largo.

	CÓDIGO	SIGNIFICADO
SISTEMA	00	NORMAL
	UA	FALLO DE COMBINACIÓN ENTRE UNIDAD INTERIOR Y UNIDAD EXTERIOR
	U0	FALTA DE REFRIGERANTE
	U2	CAÍDA DE TENSIÓN O SOBRETENSIÓN DEL CIRCUITO PRINCIPAL
	U4	FALLO DE TRANSMISIÓN (ENTRE LA UNIDAD INTERIOR Y LA UNIDAD EXTERIOR)
UNIDAD INTERIOR	A1	DEFECTO EN LA PCB INTERIOR
	A5	CONTROL DE ALTA PRESIÓN O PROTECTOR CONTRA CONGELACIÓN
	A6	FALLO DEL MOTOR DEL VENTILADOR
	C4	SENSOR DE TEMPERATURA DEL INTERCAMBIADOR DE CALOR DEFECTUOSO
	C9	SENSOR DE TEMPERATURA DE AIRE DE ASPIRACIÓN DEFECTUOSO
UNIDAD EXTERIOR	EA	ERROR DE CONMUTACIÓN ENTRE REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN
	E1	FALLO DE LA TARJETA DE CIRCUITOS
	E5	SOBRECARGA INICIADA
	E6	ARRANQUE DEFECTUOSO DEL COMPRESOR
	E7	FALLO DEL MOTOR DEL VENTILADOR DE CC
	E8	SOBREINTENSIDAD DE ENTRADA
	F3	CONTROL DE TUBERÍA DE DESCARGA DE ALTA TEMPERATURA
	F6	CONTROL DE ALTA PRESIÓN (EN REFRIGERACIÓN)
	H0	FALLO DEL SENSOR
	H6	PARADA DE FUNCIONAMIENTO DEBIDA A UN FALLO DE DETECCIÓN DEL SENSOR DE POSICIÓN
	H8	FALLO DEL SENSOR DE CORRIENTE CC
	H9	SENSOR DE TEMPERATURA DE AIRE DE ASPIRACIÓN DEFECTUOSO
	J3	SENSOR DE TEMPERATURA DE LA TUBERÍA DE DESCARGA DEFECTUOSO
	J6	SENSOR DE TEMPERATURA DEL INTERCAMBIADOR DE CALOR DEFECTUOSO
	L3	FALLO TÉRMICO DE LOS COMPONENTES ELÉCTRICOS
	L4	TEMPERATURA ALTA EN EL DISIPADOR DE CALOR DEL CIRCUITO DEL INVERTER
	L5	SOBREINTENSIDAD DE SALIDA
	P4	SENSOR DE TEMPERATURA DEL DISIPADOR DE CALOR DEL CIRCUITO DEL INVERTER DEFECTUOSO

NOTA

- Un pitido corto indica que los códigos no se corresponden.
- Para cancelar la indicación de un código, mantenga pulsado **CANCEL** durante unos 5 segundos. La visualización del código también desaparece cuando no se pulsa el botón durante 1 minuto.

Solución de problemas

■ LED EN LA PCB DE LA UNIDAD EXTERIOR Serie 2AMXM

VERDE	
MICROORDENADOR NORMAL	
LED-A	DIAGNÓSTICO
⬤	NORMAL → COMPROBAR UNIDAD INTERIOR
⚡	[NOTA 1]
●	AVERÍA DE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA O [NOTA 2]

VERDE	PARPADEO NORMAL
⚡	ENCENDIDO
⬤	PARPADEANDO
●	APAGADO

NOTA

- Apague y a continuación, vuelva a conectar la alimentación eléctrica. Si los LED siguen encendiéndose, es que la PCB de la unidad exterior está defectuosa.
- Diagnóstico marcado
- * No aplicable en algunos casos. Para obtener más información, consulte la guía de servicio.

Comfort superiore e risparmio energetico



FLUSSO D'ARIA CONFORTEVOLE

Durante il funzionamento RAFFREDDAMENTO il flusso d'aria è orientato verso l'alto, mentre nel funzionamento RISCALDAMENTO è orientato verso il basso. Questa funzione impedisce all'aria fredda o all'aria calda di essere diretta sulle persone. ► **Pagina 13**



MODO ECONO

Questa funzione permette un funzionamento efficiente limitando al massimo il consumo elettrico. È utile quando si usano contemporaneamente il condizionatore d'aria e altri dispositivi dello stesso impianto elettrico. ► **Pagina 14**



Indice dei capitoli

■ Leggere prima dell'uso

Precauzioni per la sicurezza	3
Nome delle parti	5
Preparazione prima del funzionamento	8

■ Funzionamento di base

 Funzionamento AUTOMATICO · RAFFREDDAMENTO · DEUMIDIFICAZIONE · RISCALDAMENTO · SOLO VENTOLA	9
 Regolazione della portata del flusso d'aria	11
 Regolazione della direzione del flusso d'aria	12

■ Funzioni utili

 Funzionamento FLUSSO D'ARIA COMFORT	13
 Funzionamento POWERFUL	13
 Funzionamento ECONO	14

■ Funzionamento TIMER

 Funzionamento TIMER ATTIVATO/ DISATTIVATO	15
--	----

■ Collegamenti multipli

Nota relativa al Sistema Multiplo	17
---	----

■ Cura

Cura e Pulizia	19
----------------------	----

■ In caso di necessità

FAQ	23
Individuazione e risoluzione dei problemi	24

Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

Precauzioni per la sicurezza



Leggere attentamente le precauzioni riportate in questo manuale prima di usare l'unità.



I modelli ATXP sono riempiti con refrigerante R32.

- Tenere questo manuale in un luogo dove l'operatore possa trovarlo facilmente.
- Leggere attentamente le precauzioni riportate in questo manuale prima di usare l'unità.
- Questo apparecchio è destinato all'uso da parte di utenti esperti o addestrati in negozi, stabilimenti dell'industria leggera e nelle fattorie, oppure all'uso commerciale e domestico da parte di privati.
- Il livello di pressione acustica è minore di 70 dB (A).
- Le precauzioni descritte di seguito vengono classificate in AVVERTENZA e ATTENZIONE. Entrambe presentano informazioni importanti riguardanti la sicurezza. Assicurarsi di attenersi a tutte le precauzioni senza eccezioni.



AVVERTENZA

La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe comportare lesioni fisiche o morte.



ATTENZIONE

La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe comportare danni materiali o lesioni fisiche che potrebbero rivelarsi gravi a seconda delle circostanze.



Non fare mai.



Seguire rigorosamente le istruzioni.



Creare un collegamento elettrico di terra.

- Dopo averlo letto, conservare il manuale in un posto dove l'utilizzatore possa reperirlo in qualsiasi momento. Se l'apparecchio fosse trasferito ad un nuovo utilizzatore, accertarsi di consegnare anche questo manuale.



AVVERTENZA



- L'apparecchio deve essere sistemato in un ambiente senza sorgenti di accensione funzionanti di continuo (per esempio: fiamme libere, apparecchio a gas in funzione o un riscaldatore elettrico in funzione).
- Per evitare il rischio di incendi, esplosioni o lesioni, non azionare l'unità se si rileva la presenza di gas nocivi (per esempio gas infiammabili o corrosivi) nelle sue vicinanze.
- Si noti che l'esposizione diretta e prolungata all'aria fredda o calda emessa dal condizionatore d'aria o a un getto troppo freddo o troppo caldo possono costituire un danno per le proprie condizioni fisiche e di salute.
- Non inserire oggetti, inclusi bacchette, dita ecc., nelle prese d'aria di ingresso o di uscita. Il contatto con le palette della ventola ad alta velocità del condizionatore d'aria potrebbe provocare danni alle cose o lesioni alle persone.
- Non tentare di riparare, smontare, rimontare o modificare il condizionatore d'aria con interventi fai-da-te, in quanto si potrebbero creare perdite d'acqua, folgorazione o pericoli d'incendio.
- Non usare bombolette spray dal contenuto infiammabile vicino al condizionatore d'aria, altrimenti si potrebbe sviluppare un incendio.
- Non usare altri refrigeranti se non quello indicato sull'unità esterna (R410A/R32) per l'installazione, lo spostamento o la riparazione dell'unità. L'uso di refrigeranti diversi può causare problemi o danni all'unità e lesioni personali.
- Per evitare il rischio di folgorazione, non azionare con le mani bagnate.
- Non lavare il condizionatore d'aria con acqua, in quanto possibile causa di folgorazione o incendi.
- Non collocare contenitori con acqua (vasi con fiori, ecc.) sull'unità, in quanto possibile causa di folgorazione o rischio di incendio.



- Attenzione ai pericoli d'incendio in caso di fuga di refrigerante. Se il condizionatore d'aria non sta funzionando correttamente, ad esempio non genera aria fresca o calda, la causa potrebbe essere una fuga di refrigerante. Contattare il proprio rivenditore per l'eventuale assistenza. Il refrigerante utilizzato nel condizionatore d'aria è sicuro e di norma non dovrebbe presentare fuoriuscite. Tuttavia, in caso di perdite di liquido, il contatto con stufe a bruciatore, apparecchi di riscaldamento o fornelli scoperti potrebbe comportare la formazione di gas nocivi. Non continuare ad utilizzare il condizionatore d'aria finché un manutentore qualificato non avrà confermato che la fuoriuscita di liquido è stata riparata.
- Non tentare di installare o riparare il condizionatore d'aria da soli. Interventi di lavorazione inadeguati eseguiti dall'utilizzatore possono provocare perdite d'acqua, folgorazioni o rischi di incendi. Rivolgersi al proprio rivenditore o a personale specializzato per l'installazione e la manutenzione.
- In caso di difetto del condizionatore d'aria (odore di bruciato, ecc.), spegnere l'alimentazione dell'unità e contattare il rivenditore di zona. L'uso prolungato in tali circostanze potrebbe comportare malfunzionamenti, folgorazioni o incendi.
- Installare un interruttore di collegamento a terra. Non installando un interruttore di collegamento a terra si corre il rischio di elettrocuzione o incendio.



- Assicurarsi di aver collegato l'unità a terra. Non collegare a terra l'unità usando un tubo di servizio, un conduttore dell'illuminazione o un conduttore di terra del telefono. Un collegamento a terra insufficiente può dare luogo a folgorazioni.



ATTENZIONE

- Non utilizzare il condizionatore d'aria per scopi diversi da quelli previsti. Non utilizzare il condizionatore d'aria per raffreddare strumenti di precisione, cibo, piante, animali o opere artistiche: le prestazioni, la qualità e/o la longevità dell'oggetto esposto potrebbero risentirne negativamente.

Precauzioni per la sicurezza



- Non esporre direttamente piante o animali al flusso d'aria proveniente dall'unità, per evitare il verificarsi di effetti negativi.
- Non posizionare apparecchi che producono fiamme libere nei punti esposti al flusso d'aria proveniente dall'unità in quanto questo potrebbe compromettere la combustione del bruciatore.
- Non ostruire le bocchette per l'immissione e l'emissione d'aria. Un flusso d'aria parzialmente ostruito potrebbe comportare un funzionamento insufficiente o guasti.
- Non sedere sull'unità esterna, non appoggiare oggetti sull'unità, né tirarla. In quel modo si possono provocare incidenti, per esempio la caduta o il ribaltamento dell'unità, causando lesioni, guasti o danni al prodotto.
- Non posizionare direttamente sotto all'unità interna o esterna oggetti sensibili all'azione dell'umidità. In alcuni casi, eventuale condensa sull'unità principale o sui tubi di refrigerazione, sporizia nel filtro aria o il blocco del deflusso potrebbero causare gocciolamento e conseguente intasamento o guasti all'oggetto in questione.
- Dopo un uso prolungato, controllare eventuali danni al sostegno e ai supporti dell'unità. Se vengono lasciati in cattive condizioni, potrebbero far cadere l'unità e causare lesioni personali.
- Per evitare lesioni, non toccare la bocchetta per l'immissione d'aria né le alette in alluminio dell'unità interna o esterna.
- L'apparecchio non è stato progettato per essere usato da bambini o persone che non siano in pieno possesso delle proprie facoltà fisiche o mentali. Potrebbero esserne compromesse le funzioni fisiche e si potrebbero creare danni alla salute.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e dalle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenze, purché abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capiscano i rischi che questo implica.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione ordinaria possono essere effettuate dai bambini solo sotto la supervisione di un adulto.
- Non sottoporre a colpi o urti le unità interne ed esterne, per non danneggiare l'apparecchiatura.
- Non disporre oggetti infiammabili, come bombolette spray, entro 1 m dall'uscita dell'aria.
Le bombolette spray possono esplodere a seguito dell'aria calda proveniente dalle unità interna o esterna.
- Impedire agli animali domestici di urinare sul condizionatore d'aria. L'urina a contatto con il condizionatore d'aria potrebbe provocare incendi e folgorazioni.
- Non lavare il condizionatore d'aria con acqua, in quanto possibile causa di folgorazione o incendi.
- Non collocare contenitori con acqua (vasi con fiori, ecc.) sull'unità, in quanto possibile causa di folgorazione o rischio di incendio.



- Quando il condizionatore d'aria viene usato insieme a un bruciatore, assicurarsi che la ventilazione dell'ambiente sia sufficiente per evitare che l'ossigeno si esaurisca completamente.
- Prima di effettuare la pulizia, ricordarsi di arrestare il funzionamento dell'unità, disattivare l'interruttore o scollegare il cavo di alimentazione. In caso contrario, potrebbero verificarsi folgorazioni o lesioni alle persone.
- Collegare il condizionatore d'aria al circuito di alimentazione specificato. L'uso di un circuito di alimentazione diverso da quello specificato può dare luogo ad folgorazioni, surriscaldamento e incendi.
- Disporre il tubo flessibile di scarico per assicurare un deflusso scorrevole. Uno scarico incompleto potrebbe dare luogo alla formazione di umidità sulle pareti, sull'arredamento, ecc.
- Non collocare oggetti vicino all'unità esterna e impedire l'accumulo di foglie o altri detriti intorno ad essa. Le foglie rappresentano un giaciglio per piccoli animali che potrebbero penetrare all'interno dell'unità. All'interno dell'unità, questi piccoli animali possono essere causa di malfunzionamenti, fumo o incendi se entrano in contatto con le parti elettriche.
- Non posare oggetti attorno all'unità interna.
- Così facendo si potrebbe influire negativamente sulle prestazioni, sulla qualità dell'apparecchio e sulla durata del condizionatore d'aria.
- Tenere i bambini lontano dall'apparato per evitare che lo usino per giocare.

Luogo d'installazione.

- Per installare il condizionatore nei seguenti tipi di ambiente, consultare il rivenditore.
 - Luoghi con atmosfera oleosa o in cui è presente vapore o fuliggine.
 - Ambienti con presenza di salsedine, per esempio sulla costa.
 - Luoghi in cui è presente gas solforato, per esempio nelle vicinanze di fonti di acque termali.
 - Luoghi in cui la neve potrebbe ostruire l'unità esterna.
- Seguire assolutamente le istruzioni riportate sotto.
 - L'unità si trova ad almeno 1 m di distanza da apparecchi televisivi o radiofonici (l'unità potrebbe causare interferenze alle immagini o all'audio).
 - Lo scarico dell'unità esterna deve essere convogliato in un punto con un buon deflusso.

Tenere conto della prossimità con i vicini, che potrebbero essere disturbati dai rumori prodotti dall'apparecchio.

- Per l'installazione, scegliere un luogo con le caratteristiche descritte di seguito.
 - Un luogo sufficientemente solido da sopportare il peso dell'unità, che non amplifichi il rumore o le vibrazioni dovuti al funzionamento.
 - Un luogo da cui l'aria scaricata proveniente dall'unità esterna o il rumore del funzionamento non possano arrecare disagio ai vicini.

Collegamenti elettrici.

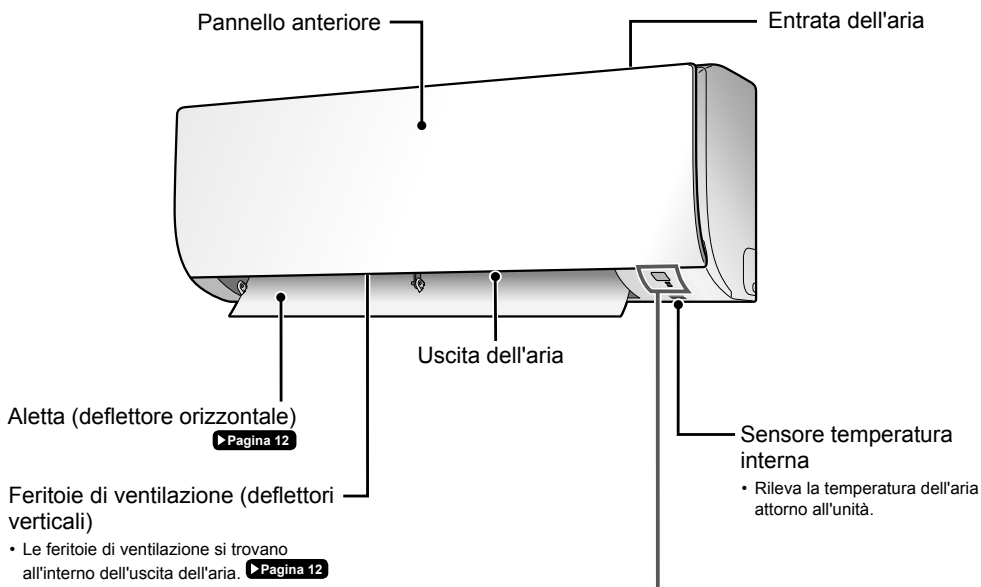
- Per l'alimentazione, non dimenticare di utilizzare un circuito elettrico dedicato al condizionatore d'aria.

Spostamento del sistema.

- Per spostare il condizionatore d'aria in un altro luogo è necessario essere in possesso di conoscenze e capacità specifiche. Qualora fosse necessario spostare l'apparato in caso di trasloco o di modifiche alla disposizione degli ambienti interni, rivolgersi al rivenditore.

Nome delle parti

Unità Interna

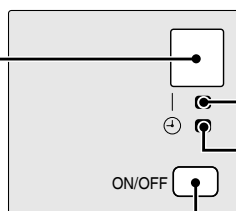


Display

Ricevitore del segnale

- Riceve i segnali provenienti dal telecomando.
- Quando l'unità riceve un segnale, si avverte un bip.

Situazione	Tipo di suono
Inizio funzionamento	bip-bip
Modifica delle impostazioni	bip
Arresto del funzionamento	bip prolungato



Interruttore ATTIVATO/DISATTIVATO dell'unità interna

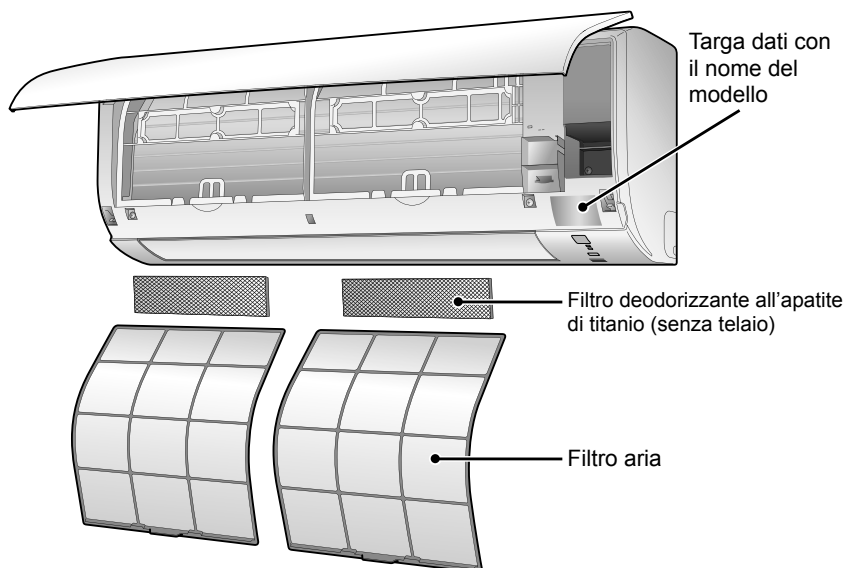
- Premere una volta questo interruttore per avviare il funzionamento. Premerlo ancora una volta per arrestare il funzionamento.
- Per l'impostazione del modo funzionamento, consultare la tabella seguente.

Modo	Impostazione della temperatura	Portata d'aria
AUTOMATICO	25°C	AUTOMATICO

- Questo interruttore può essere utilizzato in assenza del telecomando.

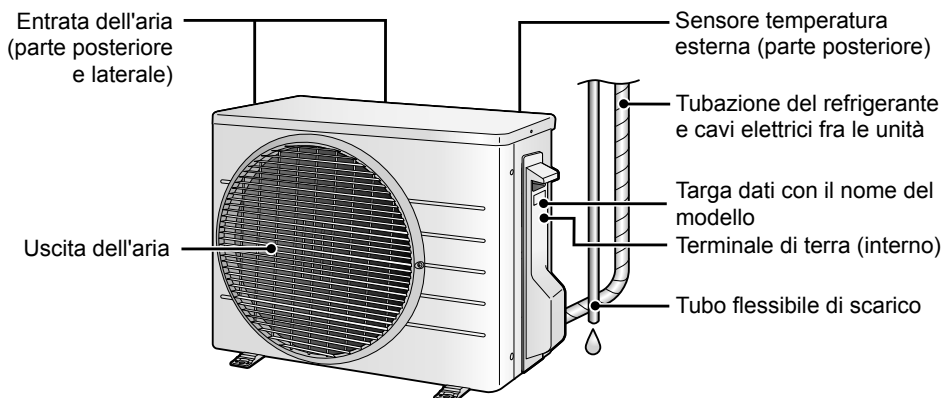
Nome delle parti

■ Aprire il pannello anteriore



Unità Esterna

• A seconda del modello, l'aspetto dell'unità esterna potrebbe essere differente.



Nome delle parti

Telecomando

Display LCD (display a cristalli liquidi)

- Visualizza le impostazioni correnti. (In questa figura, ogni sezione è ritratta con i relativi display accesi ai fini della spiegazione).

Pulsante AUTOMATICO

- Il sistema seleziona automaticamente il modo di funzionamento appropriato (RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO) in base alla temperatura dell'ambiente e avvia il funzionamento. ► **Pagina 9**

Pulsanti per il funzionamento diretto

- Avvia il funzionamento RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, RISCALDAMENTO o SOLO VENTOLA. ► **Pagina 9**

Pulsante di regolazione della TEMPERATURA

- Cambia l'impostazione della temperatura. ► **Pagina 10**

Pulsante COMFORT

- Funzionamento FLUSSO D'ARIA COMFORT. ► **Pagina 13**

Pulsante POWERFUL

- Funzionamento POWERFUL. ► **Pagina 13**

Pulsante TIMER DISATTIVATO (modo IMPOSTAZIONE NOTTURNA) ► **Pagina 16**

Pulsante TIMER ATTIVATO ► **Pagina 15**

Trasmettitore del segnale



Ricevitore

- Per utilizzare il telecomando, puntare il trasmettitore sull'unità interna. In presenza di ostacoli che potrebbero bloccare la trasmissione dei segnali tra l'unità e il telecomando, per esempio una tenda, l'unità potrebbe non funzionare.
- La distanza massima per la comunicazione è di 7 m circa.

Pulsante DISATTIVATO

- Arresta il funzionamento. ► **Pagina 10**

Pulsante di impostazione VENTOLA

- Seleziona l'impostazione della portata del flusso d'aria. ► **Pagina 11**

Pulsante ECONO

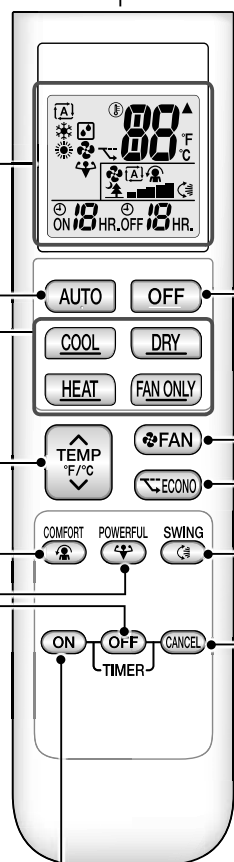
- Funzionamento ECONO. ► **Pagina 14**

Pulsante SWING

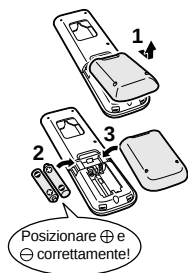
- Regola la direzione del flusso d'aria. ► **Pagina 12**

Pulsante ANNULLO TIMER

- Annulla l'impostazione del timer. ► **Pagina 15, 16**

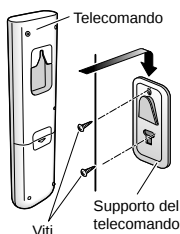


Preparazione prima del funzionamento



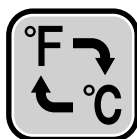
Inserimento delle batterie

1. Rimuovere il coperchio posteriore facendolo scorrere e poi sollevarlo leggermente.
2. Installare 2 batterie a secco AAA.LR03 (alcaline).
3. Rimontare il coperchio posteriore.



Fissaggio del sostegno del telecomando a parete

1. Scegliere una posizione in cui i segnali possano raggiungere l'unità.
2. Fissare il sostegno alla parete, a una colonna o altro sostegno simile con le viti fornite a corredo.
3. Disporre il telecomando nel suo sostegno.



Cambio visualizzazione Fahrenheit/Celsius

- Premere  e  (pulsante TIMER) simultaneamente per circa 5 secondi.

- La temperatura viene mostrata in gradi Celsius se prima era in Fahrenheit, e viceversa.
- La commutazione è possibile solo quando si sta visualizzando la temperatura.

Attivazione dell'interruttore

- Dopo che l'alimentazione è stata portata nello stato attivato, l'aletta dell'unità interna si apre e si chiude una volta per impostare la posizione di riferimento.

NOTA

Note relative alle batterie

- Al momento della sostituzione, usare batterie dello stesso tipo e sostituire entrambe quelle vecchie.
- La durata delle batterie è di circa 1 anno. Tuttavia anche prima che sia trascorso un anno, se il display del telecomando inizia a perdere nitidezza e si nota che la distanza di ricezione è diminuita, sarà necessario sostituire entrambe le batterie con delle nuove AAA.LR03 (alcaline).
- Le batterie fornite in dotazione con il telecomando servono solo alle operazioni iniziali. Le batterie potrebbero esaurirsi in meno di 1 anno.

Nota sul telecomando

- Non lasciare cadere il telecomando. Evitare che si bagni.



Funzionamento AUTOMATICO · RAFFREDDAMENTO · DEUMIDIFICAZIONE · RISCALDAMENTO · SOLO VENTOLA



Il condizionatore d'aria funziona con il modo di funzionamento scelto.

Avvio del funzionamento

Funzionamento AUTOMATICO

- Per selezionare automaticamente il modo di funzionamento e la temperatura appropriati.

● Premere **AUTO**.



Funzionamento RAFFREDDAMENTO

- Per abbassare la temperatura.

● Premere **COOL**.



Funzionamento DEUMIDIFICAZIONE

- Per abbassare l'umidità.

● Premere **DRY**.



Funzionamento RISCALDAMENTO

- Per aumentare la temperatura.

● Premere **HEAT**.



Funzionamento SOLO VENTOLA

- Per far circolare aria nell'ambiente.

● Premere **FAN ONLY**.



- La spia verde FUNZIONAMENTO si accende.



Display

NOTA

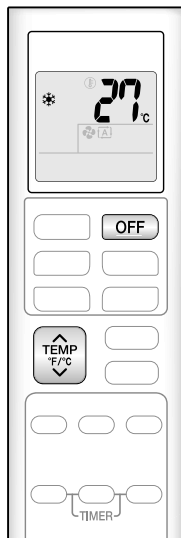
Note relative al funzionamento AUTOMATICO

- Durante il funzionamento AUTOMATICO, il sistema seleziona il modo funzionamento appropriato (RAFFREDDAMENTO o RISCALDAMENTO) in base alla temperatura interna e avvia il funzionamento.
- Il sistema seleziona in modo automatico l'impostazione ad intervalli regolari, per portare la temperatura interna a livello delle impostazioni dell'utilizzatore.

Note relative al funzionamento DEUMIDIFICAZIONE

- Elimina l'umidità, mantenendo il più possibile la temperatura interna. La temperatura e la portata d'aria vengono controllate automaticamente, pertanto non è possibile regolare manualmente queste funzioni.

Funzionamento AUTOMATICO · RAFFREDDAMENTO · DEUMIDIFICAZIONE · RISCALDAMENTO · SOLO VENTOLA



Arresto del funzionamento

● Premere **OFF**.

- La spia FUNZIONAMENTO si spegne.

Cambio impostazione della temperatura

● Premere **TEMP F/C**.

- Premere **▲** per alzare la temperatura e premere **▼** per abbassarla.

Funzionamento RAFFREDDAMENTO	Funzionamento RISCALDAMENTO	Funzionamento AUTOMATICO	Funzionamento DEUMIDIFICAZIONE o SOLO VENTOLA
18 – 32°C	10 – 30°C	18 – 30°C	L'impostazione della temperatura non può essere modificata.

Suggerimenti per risparmiare energia

Il mantenimento dell'impostazione della temperatura su un livello moderato contribuisce a risparmiare energia.

- Impostazione consigliata della temperatura
 - Per il raffreddamento: 26 – 28°C
 - Per il riscaldamento: 20 – 24°C

Coprire le finestre con le veneziane o con le tende.

- Ostruendo il passaggio dei raggi del sole e dell'aria dall'esterno si aumenta l'effetto di raffreddamento (riscaldamento).

Mantenere i filtri dell'aria puliti.

- L'intasamento dei filtri dell'aria provoca un funzionamento inefficiente e uno spreco di energia. Pulirli una volta ogni 2 settimane. **► Pagina 20**

Se si prevede di non utilizzare il condizionatore d'aria per lungo tempo, per esempio in primavera o in autunno, disattivare l'interruttore.

- Il condizionatore d'aria consuma sempre una piccola quantità di elettricità anche quando non è in funzione.





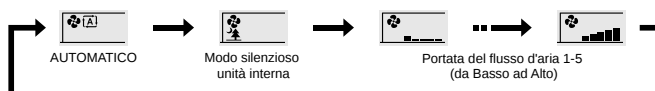
Regolazione della portata del flusso d'aria

Si può regolare la portata del flusso d'aria per aumentare il proprio comfort.

Regolazione dell'impostazione della portata del flusso d'aria

● Premere .

- Ogni pressione di  fa cambiare l'impostazione della portata del flusso d'aria, in sequenza.



- Se il flusso d'aria viene impostato su "  ", inizia il funzionamento silenzioso e si riduce ancora di più il rumore dell'unità interna.
- Durante il funzionamento silenzioso, la portata del flusso d'aria viene impostata su un livello basso.

Funzionamento AUTOMATICO, RAFFREDDAMENTO, RISCALDAMENTO e SOLO VENTOLA				Funzionamento DEUMIDIFICAZIONE
			...	
				La portata del flusso d'aria non può essere modificata.

NOTA

Nota sull'impostazione della portata dell'aria

- In caso di portata del flusso d'aria più modesta, anche l'effetto del raffreddamento (riscaldamento) risulta ridotto.



Regolazione della direzione del flusso d'aria

Si può regolare la direzione del flusso d'aria per aumentare il proprio comfort.

ATTENZIONE

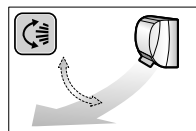
- Usare sempre il telecomando per regolare le angolazioni dell'aletta. Spostando l'aletta forzandola a mano si potrebbe creare un malfunzionamento.
- Agire con cautela durante la regolazione delle feritoie di ventilazione. Dietro l'uscita dell'aria gira una ventola ad alta velocità.

Avvio dell'oscillazione automatica

Direzione su e giù del flusso d'aria

Premere  **SWING**.

- Sul display LCD compare "↕".
- L'aletta (deflettore orizzontale) inizierà ad oscillare.



Impostazione dell'aletta sulla posizione desiderata

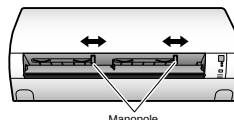
- Questa funzione è disponibile quando l'aletta si trova nel modo oscillazione automatica.

Premere  **SWING** quando l'aletta avrà raggiunto la posizione desiderata.

- "↕" scompare dal display LCD.

Regolazione delle feritoie di ventilazione sulla posizione desiderata

Usare il pomello per muovere le feritoie di ventilazione (deflettori verticali).



Ci sono 2 pomelli.

NOTA

Note sull'impostazione della direzione dell'aria

- L'ampiezza dello spostamento dell'aletta cambia a seconda del modo di funzionamento.
- L'aletta si ferma nella posizione superiore quando si abbassa la portata del flusso d'aria, mentre si sta impostando l'oscillazione su e giù.

Campo di oscillazione del deflettore





Funzionamento FLUSSO D'ARIA COMFORT

La direzione e la portata del flusso d'aria sono regolate in modo che il soffio d'aria non vada direttamente sulle persone nell'ambiente.

Avvio del funzionamento FLUSSO D'ARIA COMFORT

Premere .

- Sul display LCD compare "  ".

	Funzionamento RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE	Funzionamento RISCALDAMENTO
Direzione dell'aletta	In alto	In basso
Portata d'aria	AUTOMATICO	

- Non disponibile nel modo SOLO VENTOLA.

Annullo del funzionamento FLUSSO D'ARIA COMFORT

Premere  di nuovo.

- "  " scompare dal display LCD.
- L'aletta tornerà nella posizione memorizzata corrispondente a quella prima del funzionamento FLUSSO D'ARIA COMFORT.



Funzionamento POWERFUL

Il funzionamento POWERFUL porta rapidamente al massimo l'effetto del raffreddamento (riscaldamento) in qualsiasi modo funzionamento. Con questa modalità, il condizionatore d'aria funziona alla massima capacità.

Avvio del funzionamento POWERFUL

Premere .

- Sul display LCD compare "  ".
- Il funzionamento POWERFUL termina nel giro di 20 minuti. A questo punto, il sistema ritorna automaticamente a funzionare con le impostazioni precedenti che erano in uso prima del funzionamento POWERFUL.

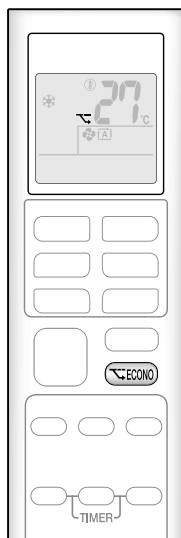
Annullo del funzionamento POWERFUL

Premere  di nuovo.

- "  " scompare dal display LCD.



Funzionamento ECONO



La funzione ECONO permette un funzionamento efficiente limitando al massimo il consumo elettrico.

Questa funzione è utile a evitare lo scatto dell'interruttore quando l'unità funziona insieme ad altre apparecchiature nello stesso impianto elettrico.

Avvio del funzionamento ECONO

► Premere .

- Sul display LCD compare " ".
- Non disponibile nel modo SOLO VENTOLA.

Annullo del funzionamento ECONO

► Premere di nuovo.

- " " scompare dal display LCD.

NOTA

Note relative al funzionamento FLUSSO D'ARIA COMFORT

- Quando si seleziona la direzione verso l'alto e verso il basso del flusso d'aria, si annulla il funzionamento FLUSSO D'ARIA COMFORT.

Note relative al funzionamento POWERFUL

- Premendo si annullano le impostazioni e " " scompare dal display LCD.
- Il funzionamento POWERFUL non aumenta la capacità del condizionatore d'aria se quest'ultimo è già in funzione con l'indicazione della massima capacità raggiunta.

– Con il funzionamento RAFFREDDAMENTO, RISCALDAMENTO e AUTOMATICO

Per massimizzare l'effetto del raffreddamento (riscaldamento), la capacità dell'unità esterna aumenta e la portata del flusso d'aria si porta all'impostazione massima.

L'impostazione della temperatura non può essere modificata.

– Con il funzionamento DEUMIDIFICAZIONE

L'impostazione della temperatura viene ridotta di 2,5°C e la portata dell'aria viene aumentata leggermente.

– Con il funzionamento SOLO VENTOLA

La portata d'aria è fissata all'impostazione massima.

Note relative al funzionamento ECONO

- Premendo si annullano le impostazioni e " " scompare dal display LCD.
- Se il livello di consumo elettrico è già contenuto, il funzionamento ECONO non ridurrà il consumo di energia elettrica.

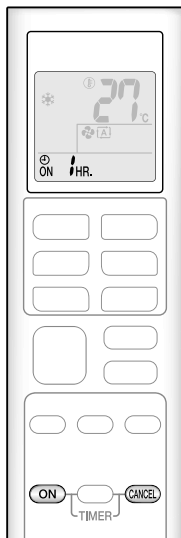
Alcune funzioni utili possono essere usate insieme.

FLUSSO D'ARIA COMFORT + ECONO	Disponibile
POWERFUL + FLUSSO D'ARIA COMFORT	Non disponibile*
POWERFUL + ECONO	Non disponibile*

*Verrà data la priorità alla funzione corrispondente a qualunque pulsante sia stato premuto per ultimo.



Funzionamento TIMER ATTIVATO/ DISATTIVATO



Le funzioni del timer sono utili per accendere o spegnere automaticamente il condizionatore d'aria alla notte o al mattino. TIMER ATTIVATO/TIMER DISATTIVATO si possono anche utilizzare insieme.

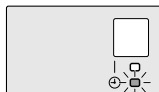
Uso dell'operazione TIMER ATTIVATO

1 Premere **ON**.



Sul display LCD compare " ON HR. ".

- Ad ogni pressione di **ON** l'impostazione del tempo avanza di 1 ora. Il tempo può essere impostato tra 1 e 12 ore.
- La spia arancione del TIMER si accende.



Display

Annulla dell'operazione TIMER ATTIVATO

2 Premere **CANCEL**.

- " ON HR. " scompare dal display LCD.
- La spia del TIMER si spegne.

NOTA

Nei seguenti casi, impostare nuovamente il timer.

- Dopo che l'interruttore è stato disattivato.
- Dopo un'interruzione di corrente.
- Dopo aver sostituito le batterie del telecomando.

Funzionamento TIMER ATTIVATO/ DISATTIVATO

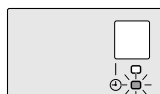
Uso del funzionamento TIMER DISATTIVATO

► Premere **OFF**.



Sul display LCD compare " **OFF** 1 HR. ".

- Ad ogni pressione di **OFF** l'impostazione del tempo avanza di 1 ora. Il tempo può essere impostato tra 1 e 12 ore.
- La spia arancione del TIMER si accende.



Display

Cancellazione del funzionamento TIMER DISATTIVATO

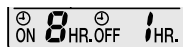
► Premere **CANCEL**.

- " **OFF** 1 HR. " scompare dal display LCD.
- La spia del TIMER si spegne.

Combinazione del funzionamento TIMER ATTIVATO e TIMER DISATTIVATO

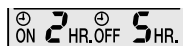
- Segue un esempio di impostazione per combinare i 2 timer.
- Sul display LCD compaiono i simboli " **ON** " e " **OFF** ".

[Esempio]



Impostazioni con unità in funzione

- In questo modo l'unità si arresta dopo 1 ora e si avvia dopo 7 ore da quel momento.



Impostazioni con unità ferma

- In questo modo l'unità si avvia dopo 2 ore e si ferma dopo 3 ore da quel momento.

NOTA

Modo IMPOSTAZIONE NOTTURNA

- Quando è impostato il TIMER DISATTIVATO, il condizionatore d'aria regola automaticamente l'impostazione della temperatura (0,5°C in più durante il RAFFREDDAMENTO, 2,0°C in meno durante il RISCALDAMENTO) per prevenire un raffreddamento (riscaldamento) eccessivo durante la notte.

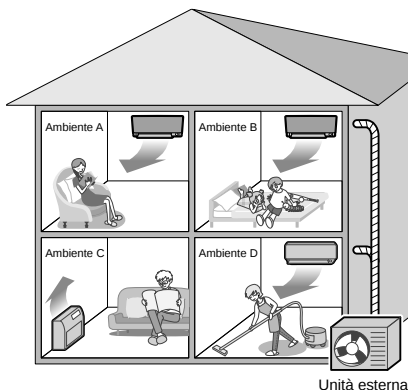
Nota relativa al Sistema Multiplo

Il sistema multiplo è dotato di un'unità esterna collegata a più unità interne.

■ Selezione del modo funzionamento

Con l'impostazione ambiente con priorità presente ma inattiva o non presente.

Quando è in funzione più di un'unità interna, la priorità viene data all'unità che è stata portata per prima nello stato ATTIVATO. In tal caso, impostare le unità che vengono portate più tardi nello stato ATTIVATO nello stesso modo funzionamento della prima unità. Altrimenti, queste entreranno nello stato di standby, e la spia FUNZIONAMENTO lampeggerà: questo però non indica un difetto.



NOTA

■ Note relative al modo funzionamento del sistema multiplo

- Il funzionamento RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE e VENTOLA possono essere utilizzati contemporaneamente.
- Il funzionamento AUTOMATICO seleziona automaticamente il funzionamento RAFFREDDAMENTO o il funzionamento RISCALDAMENTO in base alla temperatura ambiente.

Pertanto, il funzionamento AUTOMATICO è disponibile quando si seleziona lo stesso modo funzionamento di quello dell'ambiente con la prima unità che deve essere portata nello stato ATTIVATO.

⚠ ATTENZIONE

- Normalmente, viene data la priorità al modo funzionamento nell'ambiente in cui viene azionata per prima l'unità, però le situazioni elencate nel seguito rappresentano un'eccezione di cui dovrete tenere conto.

Se il modo funzionamento del primo ambiente è il funzionamento VENTOLA, allora l'utilizzo del funzionamento RISCALDAMENTO in qualsiasi ambiente dopo questo assegnerà la priorità al funzionamento RISCALDAMENTO. In questa situazione, il condizionatore d'aria che si trova nel funzionamento VENTOLA entra in standby, e la spia FUNZIONAMENTO lampeggia.

Con l'impostazione ambiente con priorità attiva.

Vedere l'impostazione ambiente con priorità alla pagina seguente.

■ Modalità SILENZIOSA NOTTURNA (Disponibile solo per il funzionamento RAFFREDDAMENTO)

La modalità SILENZIOSA NOTTURNA richiede una programmazione iniziale durante l'installazione. Consultare il proprio negozio o rivenditore per ricevere assistenza.

La modalità SILENZIOSA NOTTURNA riduce il rumore di funzionamento dell'unità esterna durante le ore notturne, per evitare di disturbare i vicini.

- La modalità SILENZIOSA NOTTURNA viene attivata quando la temperatura scende di 5°C o più al di sotto della più alta temperatura registrata quel giorno. Pertanto, se la differenza di temperatura è minore di 5°C, questa funzione non verrà attivata.
- La modalità SILENZIOSA NOTTURNA riduce leggermente l'efficienza del raffreddamento dell'unità.

Nota relativa al Sistema Multiplo

■ Blocco del modo RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO

Per il blocco del modo RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO è necessaria una programmazione iniziale durante l'installazione. Si prega di consultare il proprio rivenditore autorizzato per ricevere assistenza. Il blocco del modo RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO forza l'impostazione dell'unità sul funzionamento RAFFREDDAMENTO o sul funzionamento RISCALDAMENTO. Questa funzione torna utile quando si desiderano impostare tutte le unità interne collegate al sistema multiplo sul medesimo modo funzionamento.

NOTA

- Il blocco del modo RAFFREDDAMENTO/RISCALDAMENTO non può essere attivato assieme all'impostazione ambiente con priorità.

■ Impostazione ambiente con priorità

Per l'impostazione ambiente con priorità è necessaria una programmazione iniziale durante l'installazione. Si prega di consultare il proprio rivenditore autorizzato per ricevere assistenza.

L'ambiente designato come quello avente priorità assume la priorità nelle situazioni di seguito riportate.

Priorità del modo funzionamento

- Dato che ha la precedenza il modo funzionamento dell'ambiente con priorità, l'utente può selezionare un modo funzionamento differente rispetto agli altri ambienti.

[Esempio]

- Negli esempi, l'ambiente A è l'ambiente con priorità.

Quando viene selezionato il funzionamento RAFFREDDAMENTO nell'ambiente A mentre sono operativi i seguenti modi nell'ambiente B, C e D:

Modo funzionamento nell'ambiente B, C e D	Stato dell'ambiente B, C e D quando il funzionamento dell'unità nell'ambiente A è RAFFREDDAMENTO
RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE o VENTOLA	Modo funzionamento corrente mantenuto
RISCALDAMENTO	L'unità entra nel modo standby. Il funzionamento riprenderà quando l'unità dell'ambiente A cesserà di funzionare.
AUTOMATICO	Se l'unità è impostata sul funzionamento RAFFREDDAMENTO, continuerà a funzionare nello stesso modo. Se l'unità è impostata sul funzionamento RISCALDAMENTO, entrerà nel modo standby. Il funzionamento riprenderà quando l'unità dell'ambiente A cesserà di funzionare.

Priorità durante l'utilizzo del funzionamento POWERFUL

[Esempio]

- Negli esempi, l'ambiente A è l'ambiente con priorità.

Le unità interne negli ambienti A, B, C e D stanno funzionando tutte. Se l'unità nell'ambiente A entra nel funzionamento POWERFUL, la capacità di funzionamento verrà concentrata nell'ambiente A. In questo caso, l'efficienza di raffreddamento (riscaldamento) delle unità nell'ambiente B, C e D potrebbe essere ridotta leggermente.

Cura e Pulizia

⚠ ATTENZIONE

- Prima della pulizia, verificare di aver arrestato il funzionamento e disattivato l'interruttore.
- Non toccare le alette di alluminio dell'unità interna. Queste parti, se toccate, possono provocare lesioni.

■ Guida Rapida

Pulizia delle parti

Pannello anteriore

- Strofinare con un panno morbido umido.
- Pulire solo con detergenti neutri.

In caso di sporcizia



Filtro aria

- Usare un aspirapolvere o lavare il filtro.

Una volta ogni 2 settimane

► Pagina 20

Unità interna, unità esterna e telecomando

- Pulirli con un panno morbido.

In caso di sporcizia

Filtro deodorizzante all'apatite di titanio (senza telaio)

- Usare un aspirapolvere o sostituire il filtro.

[Pulizia]

Una volta ogni 6 mesi

► Pagina 21

[Sostituzione]

Una volta ogni 3 anni

► Pagina 21

NOTA

Per la pulizia, non utilizzare quanto segue:

- Acqua a temperatura maggiore di 40°C
- Liquidi volatili come benzene, benzina e solventi
- Composti per lucidare
- Materiali ruvidi, come spazzole a setole dure

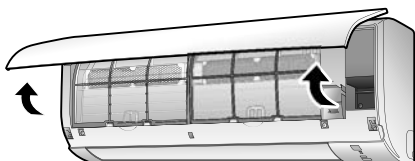


Cura e Pulizia

■ Filtro aria

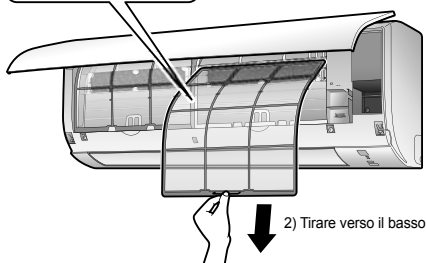
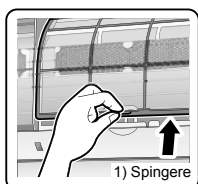
1. Aprire il pannello anteriore.

- Afferrare per i lati il pannello anteriore e aprirlo.



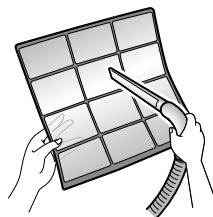
2. Estrarre i filtri aria.

- Spingere leggermente verso l'alto la linguetta al centro di ciascun filtro aria, quindi tirare verso il basso.



3. Lavare i filtri aria con acqua oppure pulirli con l'aspirapolvere.

- Si raccomanda di pulire i filtri dell'aria ogni 2 settimane.



In caso di difficoltà nel rimuovere la polvere

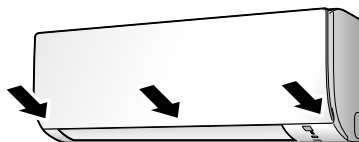
- Lavare i filtri dell'aria con un detergente neutro diluito in acqua tiepida, quindi lasciarli asciugare all'ombra.



4. Rimontare i filtri.

5. Chiudere lentamente il pannello anteriore.

- Premere su entrambi i lati e al centro del pannello.



- Assicurarsi che il pannello anteriore sia fissato saldamente.

Cura e Pulizia

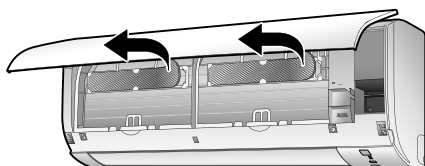
■ Filtro deodorizzante all'apatite di titanio

1. Aprire il pannello anteriore ed estrarre i filtri dell'aria.

► Pagina 20

2. Rimuovere i filtri deodorizzanti all'apatite di titanio.

- Estrarre i filtri dalle alette.



3. Pulire o sostituire i filtri deodorizzanti all'apatite di titanio.

[Pulizia]

- 3-1 Se molto sporco, pulire con aspirapolvere e immergere in acqua fredda o tiepida per 10 - 15 minuti.

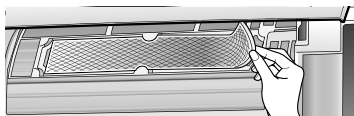


- 3-2 Dopo il lavaggio, scuotere l'acqua rimasta e lasciare asciugare all'ombra.

- Non strizzare il filtro per rimuovere l'acqua contenuta.

[Sostituzione]

Rimuovere il filtro dalle linguette e prepararne uno nuovo.



- Smaltire il filtro usato con i rifiuti non infiammabili.

4. Inserire i filtri deodorizzanti all'apatite di titanio allo stesso posto.

- Per installare il filtro, controllare che sia inserito correttamente nelle linguette.

5. Rimontare i filtri. ► Pagina 20

6. Chiudere lentamente il pannello anteriore. ► Pagina 20

NOTA

- Funzionamento con i filtri sporchi:
 - l'apparato non riesce a rimuovere gli odori dall'aria,
 - l'apparato non riesce a ripulire l'aria,
 - scarso effetto di riscaldamento o raffreddamento,
 - si potrebbero formare degli odori.
- Smaltire i filtri usati con i rifiuti non infiammabili.
- Per ordinare il filtro deodorizzante all'apatite di titanio, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il condizionatore.

Voce	Filtro deodorizzante all'apatite di titanio, 1 set
N. parte	KAF970A46

Cura e Pulizia

■ Prima di lunghi periodi di non utilizzo

1. Azionare il modo SOLO VENTOLA per parecchie ore, per asciugare l'interno.

- Premere **FAN ONLY**.

2. Al termine del funzionamento, disattivare l'interruttore del condizionatore d'aria.

3. Estrarre le batterie dal telecomando.

■ Si consiglia di eseguire periodicamente la manutenzione

- In determinate condizioni di funzionamento, l'interno del condizionatore d'aria potrebbe incrostarsi dopo numerose stagioni di utilizzo, dando luogo a prestazioni insufficienti. Si raccomanda di far eseguire interventi di manutenzione periodica da persone qualificate, oltre alle normali operazioni di pulizia a cura dell'utilizzatore.
- Per la manutenzione a cura di persone qualificate, contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il condizionatore d'aria.

Informazioni importanti riguardanti il refrigerante utilizzato

Questo prodotto contiene gas a effetto serra fluorurati. Non rilasciare i gas nell'atmosfera.

ATXP20/25/35K2V1B ATXP20/25/35K3V1B	
Tipo di refrigerante:	R32
Valore GWP ⁽¹⁾ :	675

ATX20/25/35K2V1B	
Tipo di refrigerante:	R410A
Valore GWP ⁽¹⁾ :	2087,5

⁽¹⁾ GWP= potenziale di riscaldamento globale

È possibile che siano necessarie ispezioni periodiche per controllare eventuali perdite di refrigerante secondo le normative locali e/o europee.

Per informazioni più dettagliate, contattare il rivenditore locale.



AVVISO relativo al tCO₂eq

In Europa, si usano le **emissioni di gas a effetto serra** della carica totale di refrigerante nel sistema (espressa in tonnellate di CO₂ equivalente) per determinare gli intervalli di manutenzione. Seguire la legislazione vigente.

Formula per calcolare le emissioni di gas a effetto serra:

Valore GWP del refrigerante × Carica totale di refrigerante [in kg] / 1000

FAQ

Unità interna

L'aletta non inizia ad oscillare immediatamente.

- Il condizionatore d'aria sta regolando la posizione dell'aletta. L'aletta si muoverà a breve.

Il condizionatore d'aria cessa di generare flusso d'aria durante il funzionamento.

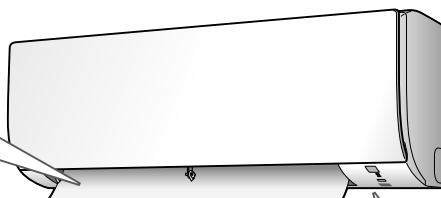
- Una volta raggiunta la temperatura impostata, la portata dell'aria viene ridotta e il funzionamento arrestato al fine di evitare la generazione di un flusso d'aria fredda (durante il riscaldamento) o per impedire l'aumento dell'umidità (durante il raffreddamento). Il funzionamento riprenderà automaticamente una volta che la temperatura interna salirà o scenderà.

Il funzionamento RISCALDAMENTO si arresta improvvisamente e si avverte un suono di liquido che scorre.

- L'unità esterna si sta sbrinando. Il funzionamento RISCALDAMENTO si avvia non appena sarà stato rimosso il ghiaccio dall'unità esterna. Potrebbero occorrere dai 4 a i 12 minuti.

Il funzionamento non inizia subito.

- Se è stato premuto **AUTO** o uno dei pulsanti di funzionamento diretto, dopo che il funzionamento si era arrestato.
- Se è stato rielezionato il modo.
 - Questo serve a proteggere il condizionatore d'aria. È necessario attendere 3 minuti circa.



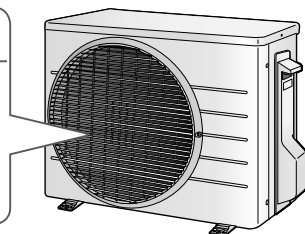
Si sentono diversi rumori.

- **Suono simile a un flusso d'acqua**
 - Questo suono viene generato dal flusso del refrigerante nel condizionatore d'aria.
 - Si tratta del rumore del pompaggio dell'acqua nel condizionatore d'aria, che si avverte quando l'acqua viene pompata fuori durante il funzionamento di RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE.
- **Suono simile ad un soffio**
 - Questo suono viene generato quando il flusso del refrigerante nel condizionatore d'aria viene commutato.
- **Suono simile ad un ticchettio**
 - Questo suono viene generato dalla leggera espansione o contrazione dell'involucro e della struttura del condizionatore d'aria, a seguito dei cambi di temperatura.
- **Suono simile ad un fischio**
 - Questo suono viene generato dal flusso del refrigerante durante l'operazione di sbrinamento.
- **Suono simile ad un ticchettio durante il funzionamento o durante l'inattività**
 - Questo suono è generato dal funzionamento delle valvole di controllo del refrigerante o delle parti elettriche.
- **Suono simile ad uno zoccolio**
 - Questo suono si sente provenire dall'interno del condizionatore d'aria, quando si attiva la ventola di scarico con le porte dell'ambiente chiuse. Aprire la finestra o spegnere la ventola di scarico.

Unità esterna

L'unità esterna emette acqua o vapore.

- **Durante il funzionamento RISCALDAMENTO**
 - Il ghiaccio sull'unità esterna si scioglie in acqua o vapore quando il condizionatore d'aria è nel funzionamento di sbrinamento.
- **Durante il funzionamento RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE**
 - L'umidità presente nell'aria si condensa in acqua sulla superficie fredda delle tubazioni dell'unità esterna e gocciola.



Individuazione e risoluzione dei problemi

Prima di richiedere assistenza per la riparazione, controllare quanto segue.
Se il problema dovesse persistere, contattare il proprio rivenditore.



Nessun problema

È una situazione normale.



Controllo

Controllare di nuovo prima di chiamare un tecnico per la riparazione.

Il condizionatore d'aria non funziona

Situazione	Descrizione / cosa controllare
La spia FUNZIONAMENTO è spenta.	 • L'interruttore è scattato o si bruciato un fusibile? • Manca la corrente? • Nel telecomando ci sono le batterie?
La spia FUNZIONAMENTO lampeggia.	 • Spegnerne l'alimentazione con l'interruttore e riavviare il funzionamento con il telecomando. Se la spia FUNZIONAMENTO continua a lampeggiare, annotare il codice di errore e consultare il proprio rivenditore. ► Pagina 27

Il condizionatore d'aria smette di funzionare improvvisamente

Situazione	Descrizione / cosa controllare
La spia FUNZIONAMENTO è accesa.	 • Per proteggere il sistema, il condizionatore d'aria potrebbe cessare di funzionare in caso di un'improvvisa ed ampia oscillazione della tensione. Il funzionamento riprenderà automaticamente nel giro di 3 minuti.
La spia FUNZIONAMENTO lampeggia.	 • Sono presenti ostacoli che bloccano l'entrata o l'uscita dell'aria dell'unità interna e dell'unità esterna? Interrompere il funzionamento e dopo aver disattivato l'interruttore rimuovere l'ostruzione. Quindi riavviare il funzionamento con il telecomando. Se la spia FUNZIONAMENTO continua a lampeggiare, annotare il codice di errore e consultare il proprio rivenditore. ► Pagina 27

Il condizionatore d'aria non si arresta

Situazione	Descrizione / cosa controllare
Il condizionatore d'aria continua a funzionare anche dopo aver interrotto l'operazione.	 ■ Subito dopo che il condizionatore d'aria si è fermato • La ventola del condizionatore d'aria continua a girare per 1 altro minuto circa, per proteggere il sistema. ■ Mentre il condizionatore d'aria non è in funzione • Se la temperatura esterna fosse elevata, la ventola dell'unità esterna potrebbe iniziare a girare per proteggere il sistema.

L'ambiente non si riscalda / non si raffresca

Situazione	Descrizione / cosa controllare
Non esce aria.	 ■ Durante il funzionamento RISCALDAMENTO • Il condizionatore d'aria si sta riscaldando. Attendere da 1 a 4 minuti. • Durante il funzionamento di sbrinatorio, dall'unità interna non fuoriesce aria calda.
Non esce aria / Esce aria.	 ■ L'impostazione della portata del flusso d'aria è appropriata? • L'impostazione della portata del flusso d'aria è bassa, come quella di "Funzionamento silenzioso dell'unità interna" o "Portata del flusso d'aria 1"? Aumentare l'impostazione della portata del flusso d'aria. ■ L'impostazione della temperatura è appropriata? ■ La regolazione della direzione del flusso d'aria è appropriata?
Esce aria.	 • Ci sono mobili immediatamente sotto o a fianco dell'unità interna? • Il condizionatore d'aria sta funzionando in modo ECONO? ► Pagina 14 • I filtri dell'aria sono sporchi? • Sono presenti ostacoli che bloccano l'entrata o l'uscita dell'aria dell'unità interna e dell'unità esterna? • C'è una porta o una finestra aperta? • La ventola di scarico sta girando?

Individuazione e risoluzione dei problemi

Fuoriuscita di nebbia

Situazione	Descrizione / cosa controllare
Dall'unità interna esce nebbia.	☒ • Si verifica quando l'aria presente nell'ambiente viene raffreddata e trasformata in nebbia dal flusso d'aria fredda durante il funzionamento RAFFREDDAMENTO o altro.

Telecomando

Situazione	Descrizione / cosa controllare
L'unità non riceve segnali dal telecomando o ha una distanza di funzionamento limitata.	☒ • Le batterie potrebbero essere esaurite. Sostituire entrambe le batterie con delle nuove batterie a secco AAA.LR03 (alcaline). Per i dettagli, vedere "Preparazione prima del funzionamento" . ► Pagina 8 • La comunicazione dei segnali potrebbe essere disabilitata in presenza di una lampada fluorescente del tipo ad accensione elettronica (per esempio una lampada del tipo a inverter) nell'ambiente. In questo caso, rivolgersi al servizio di assistenza. • Il telecomando potrebbe non funzionare correttamente se il trasmettitore si trova esposto ai raggi diretti del sole.
Il display LCD è sbiadito, non funziona o la visione è irregolare.	☒ • Le batterie potrebbero essere esaurite. Sostituire entrambe le batterie con delle nuove batterie a secco AAA.LR03 (alcaline). Per i dettagli, vedere "Preparazione prima del funzionamento" . ► Pagina 8
Altri dispositivi elettrici entrano in funzione.	☒ • Se il telecomando attiva degli altri dispositivi elettrici, occorre allontanarli o consultare il proprio rivenditore.

Si sentono odori

Situazione	Descrizione / cosa controllare
Il condizionatore d'aria emana odori.	☒ • Gli odori presenti nell'ambiente assorbiti dall'unità vengono emanati nel flusso d'aria. Si consiglia di mantenere pulita l'unità interna. Consultare il proprio rivenditore.

Altro

Situazione	Descrizione / cosa controllare
Il condizionatore d'aria inizia improvvisamente a comportarsi in modo strano durante il funzionamento.	☐ • Il condizionatore d'aria potrebbe presentare un funzionamento difettoso in presenza di fulmini o di onde radio. In presenza di malfunzionamenti, spegnere l'alimentazione con l'interruttore e riavviare il funzionamento con il telecomando.

Note relative alle condizioni di funzionamento

- Se il funzionamento prosegue in condizioni diverse da quelle elencate nella tabella,
 - Potrebbe entrare in funzione un dispositivo di sicurezza per arrestare il funzionamento.
 - Sull'unità interna potrebbe formarsi della rugiada, che gocciola quando si seleziona il funzionamento RAFFREDDAMENTO o DEUMIDIFICAZIONE.

Modo	Condizioni di funzionamento
RAFFREDDAMENTO / DEUMIDIFICAZIONE	Temperatura esterna: -10 – 46°C Temperatura interna: 18 – 32°C Umidità interna: 80% max.
RISCALDAMENTO	Temperatura esterna: -15 – 24°C Temperatura interna: 10 – 30°C

Individuazione e risoluzione dei problemi

■ Chiamare immediatamente il centro assistenza

AVVERTENZA

Se si verifica un'anomalia (per esempio si avverte odore di bruciato), arrestare il funzionamento e disattivare l'interruttore.

- Un uso continuato in circostanze anomale può comportare guasti, folgorazione o incendi.
- Contattare il centro assistenza del rivenditore da cui è stato acquistato il condizionatore d'aria.

Non tentare di riparare o modificare il condizionatore d'aria da soli.

- Un intervento sbagliato potrebbe comportare folgorazione o incendi.
- Contattare il centro assistenza del rivenditore da cui è stato acquistato il condizionatore d'aria.

Se si dovesse verificare uno dei sintomi seguenti, chiamare immediatamente il centro assistenza.

- Il cavo di alimentazione è insolitamente caldo o danneggiato.
- Si avverte un suono anomalo durante il funzionamento.
- L'interruttore di protezione, un fusibile o l'interruttore di collegamento a terra interrompono frequentemente il funzionamento.
- Spesso un interruttore o un pulsante non funzionano correttamente.
- Si sente odore di bruciato.
- Esce acqua dall'unità interna.

Disattivare l'interruttore e chiamare il centro assistenza.



■ Dopo un'interruzione di corrente

- Il condizionatore d'aria riprenderà automaticamente il funzionamento in circa 3 minuti. Basta attendere qualche minuto.

■ Fulmini

- Quando c'è rischio che un fulmine si possa abbattere nei dintorni, arrestare il funzionamento e disattivare l'interruttore per proteggere il sistema.

■ Direttive per lo smaltimento



Questo prodotto e le batterie fornite in dotazione al telecomando sono contrassegnate da questo simbolo. Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, nonché le batterie, non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Per le batterie, può essere stampato un simbolo chimico sotto al loro simbolo. Tale simbolo chimico significa che la batteria contiene un metallo pesante al di sopra di una certa concentrazione. I simboli chimici che è possibile trovare sono:

■ Pb: piombo (>0,004%)

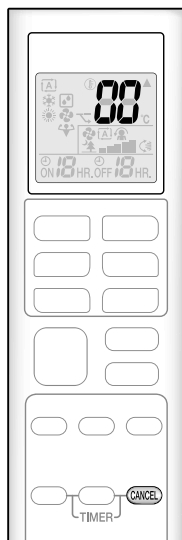
Non cercare di smontare il sistema da soli: lo smontaggio del sistema, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di altre parti devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

Le unità e le batterie da smaltire devono essere trattate presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali.

Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute.

Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali. Lo smaltimento dell'apparecchio, nonché il trattamento dell'olio, del refrigerante e delle altre parti dovranno rispettare le normative locali e nazionali.

Individuazione e risoluzione dei problemi



■ Diagnosi dei guasti tramite il telecomando

- Il telecomando è in grado di ricevere dall'unità interna un codice errore corrispondente al guasto.

1. Se si tiene premuto **CANCEL per circa 5 secondi, "00" lampeggia nella sezione temperatura del display.**

2. Premere ripetutamente **CANCEL finché non si avverte un bip continuo.**

- Il codice indicato cambia come illustrato di seguito, e il sistema lo segnala emettendo un bip lungo.

	CODICE	SIGNIFICATO
SISTEMA	00	NORMALE
	UA	GUASTO DELLA COMBINAZIONE UNITÀ INTERNA-UNITÀ ESTERNA
	U0	MANCANZA DI REFRIGERANTE
	U2	CADUTA DI TENSIONE O SOVRATENSIONE DEL CIRCUITO PRINCIPALE
	U4	ERRORE DI TRASMISSIONE (TRA UNITÀ INTERNA E UNITÀ ESTERNA)
UNITÀ INTERNA	A1	SCHEDA CIRCUITO UNITÀ INTERNA DIFETTOSA
	A5	CONTROLLO ALTA PRESSIONE O PROTEZIONE DAL CONGELAMENTO
	A6	GUASTO AL MOTORE DELLA VENTOLA
	C4	SENSORE TEMPERATURA SCAMBIATORE DI CALORE GUASTO
	C9	SENSORE TEMPERATURA ARIA ASPIRATA GUASTO
UNITÀ ESTERNA	EA	ERRORE DI COMMUTAZIONE RAFFREDDAMENTO-RISCALDAMENTO
	E1	GUASTO ALLA SCHEDA DEL CIRCUITO
	E5	OL INIZIATO
	E6	AVVIO DIFETTOSO DEL COMPRESSORE
	E7	GUASTO AL MOTORE C.C. DELLA VENTOLA
	E8	SOVRACORRENTE IN INGRESSO
	F3	ALTA TEMPERATURA DAL CONTROLLO DEL TUBO DI SCARICO
	F6	ALTA PRESSIONE DAL CONTROLLO (DURANTE IL RAFFREDDAMENTO)
	H0	GUASTO SENSORE
	H6	INTERRUZIONE FUNZIONAMENTO A CAUSA DEL GUASTO DEL SENSORE DI RILEVAMENTO POSIZIONE
	H8	GUASTO AL SENSORE DI CORRENTE C.C.
	H9	SENSORE TEMPERATURA ARIA ASPIRATA GUASTO
	J3	SENSORE TEMPERATURA TUBO DI SCARICO GUASTO
	J6	SENSORE TEMPERATURA SCAMBIATORE DI CALORE GUASTO
	L3	GUASTO ALLE PARTI ELETTRICHE DOVUTO AL CALORE
	L4	ALTA TEMPERATURA DISSIPATORE DI CALORE DEL CIRCUITO DELL'INVERTER
	L5	SOVRACORRENTE IN USCITA
	P4	GUASTO AL SENSORE TEMPERATURA DISSIPATORE DI CALORE DEL CIRCUITO DELL'INVERTER

NOTA

- Un bip corto indica codici non corrispondenti.
- Per annullare la visualizzazione dei codici, tenere premuto **CANCEL** per circa 5 secondi. La visualizzazione dei codici si annulla anche se il pulsante non viene premuto per 1 minuto.

Individuazione e risoluzione dei problemi

■ LED ATTIVATO PER LA SCHEDA DELL'UNITÀ ESTERNA Serie 2AMXM

VERDE	
MICROCOMPUTER NORMALE	
LED-A	DIAGNOSI
☼	CONTROLLO → NORMALE UNITÀ INTERNA
☼	[NOTA 1]
●	GUASTO DELL'ALIMENTAZIONE OPPURE [NOTA 2]

VERDE	LAMPEGGIANTE NORMALE
☼	ATTIVATO
☼	LAMPEGGIANTE
●	DISATTIVATO

NOTA

- Portare l'alimentazione nello stato DISATTIVATO e quindi riportarla nello stato ATTIVATO. Se si ripresenta la visualizzazione dei LED, la scheda dell'unità esterna è guasta.
- Diagnosi contrassegnata
- * In certi casi non è applicabile. Per maggiori informazioni, consultare il manuale di riparazione.

Αυξημένη άνεση και εξοικονόμηση ενέργειας



ΑΝΕΤΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ

Η κατεύθυνση της ροής αέρα ορίζεται προς τα επάνω κατά τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ και προς τα κάτω κατά τη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ. Αυτή η λειτουργία αποτρέπει την κατεύθυνση του ψυχρού ή του θερμού αέρα απευθείας στο σώμα σας. ▶ Σελίδα 13



ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει την αποτελεσματική λειτουργία της μονάδας περιορίζοντας τη μέγιστη κατανάλωση ενέργειας. Είναι χρήσιμη όταν χρησιμοποιείτε ταυτόχρονα το κλιματιστικό και άλλες ηλεκτρικές συσκευές σε κοινόχρηστο ηλεκτρικό κύκλωμα. ▶ Σελίδα 14



Περιεχόμενα

■ Διαβάστε πριν από τη χρήση

Προφυλάξεις ασφάλειας	3
Ονομασία εξαρτημάτων	5
Προετοιμασία πριν από τη λειτουργία	8

■ Βασική λειτουργία

 Λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗ · ΨΥΞΗΣ · ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ · ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ · ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ	9
 Ρύθμιση της παροχής αέρα	11
 Ρύθμιση της κατεύθυνσης ροής αέρα	12

■ Χρήσιμες λειτουργίες

 Λειτουργία ΑΝΕΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ	13
 ΔΥΝΑΜΙΚΗ λειτουργία	13
 Λειτουργία ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ	14

■ Λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

 Λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ	15
--	----

■ Σύνδεση πολλαπλών μονάδων

Σημείωση για το σύστημα πολλαπλών μονάδων	17
---	----

■ Συντήρηση

Συντήρηση και καθαρισμός	19
--------------------------------	----

■ Σε περίπτωση ανάγκης

Συχνές ερωτήσεις	23
Αντιμετώπιση προβλημάτων	24

Το αγγλικό κείμενο είναι οι πρωτότυπες οδηγίες. Οι άλλες γλώσσες είναι μεταφράσεις των πρωτότυπων οδηγιών.

Προφυλάξεις ασφάλειας



Διαβάστε προσεκτικά τις προφυλάξεις στο παρόν εγχειρίδιο προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία.



Τα μοντέλα ATXP περιέχουν ψυκτικό R32.

- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε σημείο όπου θα μπορεί να το βρει εύκολα ο χειριστής.
- Διαβάστε προσεκτικά τις προφυλάξεις στο παρόν εγχειρίδιο προτού θέσετε τη μονάδα σε λειτουργία.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από εξειδικευμένους ή καταρτισμένους χρήστες σε καταστήματα, στην ελαφρά βιομηχανία και σε αγροκτήματα ή για εμπορική και οικιακή χρήση από μη ειδικούς.
- Η στάθμη ηχητικής πίεσης είναι χαμηλότερη από 70 dB (A).
- Οι προφυλάξεις που περιγράφονται στο παρόν ταξινομούνται στις κατηγορίες ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ και ΠΡΟΣΟΧΗ. Και οι δυο κατηγορίες περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια. Σιγουρευτείτε ότι ακολουθείτε όλες τις προφυλάξεις χωρίς παράλειψη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν τηρήσετε σωστά αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν δεν τηρήσετε σωστά αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί υλική φθορά ή τραυματισμός, που μπορεί να είναι σοβαρός ανάλογα με τις συνθήκες.



Μην επιχειρήσετε ποτέ την αναφερόμενη ενέργεια.



Τηρείτε οπωσδήποτε τις οδηγίες.



Δημιουργήστε οπωσδήποτε μια σύνδεση γείωσης.

- Μετά την ανάνηψη, φυλάξτε το εγχειρίδιο σε προστό μέρους, για να το συμβουλευέστε όποτε χρειάζεται. Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι κατά τη μεταβίβαση σε νέο χρήστη, θα του παραδοθεί επίσης και το εγχειρίδιο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ



- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε χώρο όπου δεν υπάρχουν πηγές ανάφλεξης σε συνεχή λειτουργία (για παράδειγμα, γυμνές φλόγες, συσκευή αερίου σε λειτουργία ή ηλεκτρική θερμάστρα σε λειτουργία).
- Προκειμένου να αποφύγετε την πρόκληση πυρκαγιάς, εκρήξης ή τραυματισμού, μην χειρίζεστε τη μονάδα, όταν εντοπίζονται επιβλαβή αέρια (π.χ. εύφλεκτα ή διαβρωτικά) κοντά στη μονάδα.
- Δώστε προσοχή στο ότι η παρατεταμένη, άμεση έκθεση στον αέρα ψύξης ή θέρμανσης από το κλιματιστικό, ή στον αέρα που είναι παρά πολύ κρύος ή πάρα πολύ θερμός μπορεί να είναι επικίνδυνη για τη σωματική κατάστασή και την υγεία σας.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα, όπως ράβδους ή τα δαχτυλά σας κλπ. στην είσοδο ή την έξοδο αέρα. Κατά την επαφή με τα περυνία του ανεμιστήρα του κλιματιστικού τα οποία περιστρέφονται με υψηλή ταχύτητα ενδέχεται να προκληθεί βλάβη του προϊόντος ή τραυματισμός.
- Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε, να αποσυναρμολογήσετε, να επανεγκαταστήσετε ή να τροποποιήσετε το κλιματιστικό μόνοι σας, επειδή ενδέχεται να προκληθεί διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα σπρίν κοντά στο κλιματιστικό, καθώς ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλο ψυκτικό εκτός από αυτό που υποδεικνύεται στην εξωτερική μονάδα (R410A/R32) κατά την εγκατάσταση, τη μετακίνηση ή την επισκευή. Η χρήση άλλων ψυκτικών ενδέχεται να προκαλέσει πρόβλημα ή βλάβη της μονάδας και τραυματισμό.
- Για να αποτρέψετε τυχόν ηλεκτροπληξία, μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Μην πλένετε το κλιματιστικό με νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε δοχεία νερού (βάζα κλπ.) πάνω στη μονάδα, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.



- Κίνδυνος πυρκαγιάς σε περίπτωση διαρροής ψυκτικού. Εάν το κλιματιστικό δεν λειτουργεί σωστά, δηλαδή δεν παράγεται αέρας ψύξης ή θέρμανσης, η αιτία μπορεί να είναι διαρροή ψυκτικού. Επικοινωνήστε με την τοπική αντιπροσωπεία για βοήθεια. Το ψυκτικό μέσα στο κλιματιστικό είναι ασφαλές και κανονικά δεν διαρρέει. Ωστόσο, σε περίπτωση διαρροής, η άμεση επαφή με γυμνή επιφάνεια καυστήρα, θερμαντικού σώματος ή φούρνου πιθανόν να προκαλέσει την παραγωγή επιβλαβών αερίων. Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό μέχρι εξουσιοδοτημένο προσωπικό να πιστοποιήσει ότι η διαρροή έχει επισκευαστεί.
- Μην επιχειρήσετε να εγκαταστήσετε ή να επισκευάσετε μόνοι σας το κλιματιστικό. Οι εσφαλμένες εργασίες ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τοπική αντιπροσωπεία ή με εξειδικευμένο προσωπικό για εργασίες εγκατάστασης και συντήρησης.
- Όταν το κλιματιστικό δυσλειτουργεί (και εκπέμπει μια οσμή πυρκαγιάς κλπ.) απενεργοποιήστε τη μονάδα και απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο. Η παρατεταμένη λειτουργία κάτω από παρόμοιες συνθήκες μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Τοποθετήστε οπωσδήποτε έναν διακόπτη γείωσης. Αν δεν τοποθετήσετε διακόπτη γείωσης, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.



- Βεβαιωθείτε ότι γείωσατε τη μονάδα. Μην γείωσατε τη μονάδα σε σωλήνα παροχής, αγωγό αλεξικέραυνου ή τηλεφωνική γείωση. Η εσφαλμένη γείωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό για διαφορετική χρήση από αυτή που προορίζεται. Μην χρησιμοποιείτε το κλιματιστικό για ψύξη οργάνων ακριβείας, τροφίμων, φυτών, ζώων ή έργα τέχνης, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς την απόδοση, την ποιότητα ή/και τη διάρκεια ζωής του σχετικού αντικειμένου.

Προφυλάξεις ασφαλείας



- Μην εκθέτετε φυτά ή ζώα στην άμεση ροή του αέρα από τη μονάδα, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες.
- Μην τοποθετείτε συσκευές που παράγουν γυμνές φλόγες σε σημεία που εκτίθεται στη ροή αέρα που παράγεται από τη μονάδα, καθώς ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία στον καυστήρα.
- Μην φράσετε τις εισόδους ή εξόδους του αέρα. Η εμποδιζόμενη ροή αέρα ενδέχεται να οδηγήσει σε ανεπαρκή απόδοση ή βλάβη.
- Μην κάθεστε πάνω στην εξωτερική μονάδα, τοποθετείτε πράγματα ή τραβάτε τη μονάδα. Διαφορετικά, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα, όπως πτώση ή ανατροπή της μονάδας, οδηγώντας σε τραυματισμό, δυσλειτουργία ή βλάβη του προϊόντος.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα που έχουν ευαισθησία στην υγρασία ακριβώς κάτω από τις εσωτερικές ή εξωτερικές μονάδες. Υπό ορισμένες συνθήκες, η συμπύκνωση στην κύρια μονάδα ή στους σωλήνες ψυκτικού, ο ρύπος στο φίλτρο αέρα ή το φράξιμο του αγωγού μπορεί να προκαλέσει διαρροή σταγόνων, με συνέπεια τη δημιουργία βρωμιάς ή τη βλάβη του σχετικού αντικείμενου.
- Μετά από παρατεταμένη χρήση, ελέγξτε τη βάση της μονάδας και τα υποστηρίγματα της για τυχόν ζημιές. Αν συνεχίσετε να τη χρησιμοποιείτε ενώ έχουν υποστεί ζημιές, η μονάδα μπορεί να πέσει και να προκληθεί τραυματισμός.
- Για να αποφύγετε τον τραυματισμό, μην αγγίζετε την είσοδο αέρα ή τα πετρώδια αλουμινίου της εσωτερικής ή της εξωτερικής μονάδας.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή ασθενείς χωρίς επίβλεψη. Ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί και κίνδυνοι για την υγεία.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, εάν τη χειρίζονται υπό επίβλεψη ή κατόπιν παροχής οδηγιών σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά χωρίς την επίβλεψη ενήλικα.
- Μην χτυπάτε με δύναμη την εσωτερική και την εξωτερική μονάδα, διαφορετικά ενδέχεται να προκληθεί βλάβη του προϊόντος.
- Μην τοποθετείτε εύλεκτα αντικείμενα, όπως δοχεία στρεί, σε απόσταση εντός 1 m από την έξοδο αέρα.
- Τα δοχεία στρεί ενδέχεται να εκραγούν εξαιτίας της εξόδου θερμού αέρα από την εσωτερική ή την εξωτερική μονάδα.
- Μην αφήνετε τα κατοικίδια να ουρούν πάνω στο κλιματιστικό. Η ούρηση πάνω στο κλιματιστικό ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μην πλένετε το κλιματιστικό με νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε δοχεία νερού (βάζα κλπ.) πάνω στη μονάδα, καθώς ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.



- Για να αποφύγετε την εξάντληση οξυγόνου, βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εξαερίζεται σωστά σε περίπτωση που, μαζί με το κλιματιστικό, χρησιμοποιείται εξοπλισμός, όπως ένας καυστήρας.
 - Για τον καθαρισμό, διακόψτε τη λειτουργία της μονάδας, κλείστε το διακόπτη ή βγάλτε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα. Στην αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία και τραυματισμός.
 - Συνδέστε το κλιματιστικό μόνο στο προδιαγραφόμενο κύκλωμα παροχής. Η σύνδεση σε παροχή διαφορετική από την προδιαγραφόμενη ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, υπερθέρμανση και πυρκαγιά.
 - Ρυθμίστε το σωλήνα αποστράγγισης σε τέτοια θέση, ώστε να διασφαλίσετε την ομαλή αποστράγγιση. Η ατελής αποστράγγιση ενδέχεται να προκαλέσει συγκέντρωση υγρασίας στο κτήριο, τα έπιπλα κλπ.
 - Μην τοποθετείτε αντικείμενα κοντά στην εξωτερική μονάδα και μην επιτρέψετε να συσσωρευτούν φύλλα ή άλλοι παρεμφερείς ρύποι γύρω από τη μονάδα. Τα φύλλα αποτελούν ζεστό καταφύγιο για τα μικρά ζώα, τα οποία μπορούν να εισέλθουν στη μονάδα. Εάν είναι ζωικά στη μονάδα και έρθουν σε επαφή με ηλεκτροφόρα τμήματα, μπορούν να προκαλέσουν βλάβες, καπνό ή φωτιά.
 - Μην τοποθετείτε αντικείμενα γύρω από την εσωτερική μονάδα.
- Αυτή η ενέργεια ενδέχεται να επηρεάσει την απόδοση, την ποιότητα και τη διάρκεια ζωής του κλιματιστικού.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά, για να εξασφαλίσετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Τοποθεσία εγκατάστασης.

- Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο, για να εγκαταστήσετε το κλιματιστικό στα παρακάτω περιβάλλοντα.
 - Σε μέρη με λιπαρό περιβάλλον ή μέρη όπου παράγονται ατμοί ή καπνοί.
 - Σε αλατούχα ατμόσφαιρα, όπως σε παράκτιες περιοχές.
 - Σε μέρη όπου παράγεται θειούχο αέριο, όπως σε ιαματικές πηγές.
 - Σε μέρη όπου το χιόνι ενδέχεται να αποκλείσει την εξωτερική μονάδα.
- Τηρείτε οπωσδήποτε τις παρακάτω οδηγίες.
 - Η εσωτερική μονάδα πρέπει να βρίσκεται σε απόσταση τουλάχιστον 1 m από τηλεοράσεις ή ραδιόφωνα (η μονάδα μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές στην εικόνα ή τον ήχο).
 - Το νερό αποστράγγισης από την εξωτερική μονάδα πρέπει να εκκενώνεται σε μέρος με καλή αποστράγγιση.

Προσέξτε την ενόχληση των γειτόνων σας από τους θορύβους.

- Για την εγκατάσταση επιλέξτε έναν χώρο, όπως αυτός που περιγράφεται παρακάτω.
 - Έναν χώρο αρκετά σταθερό για να αντέχει το βάρος της μονάδας και ο οποίος δεν αυξάνει το θόρυβο λειτουργίας ή τους κραδασμούς.
 - Έναν χώρο στον οποίο η έξοδος αέρα από την εξωτερική ομάδα ή ο θόρυβος λειτουργίας δεν θα ενοχλεί τους γείτονές σας.

Ηλεκτρικές εργασίες.

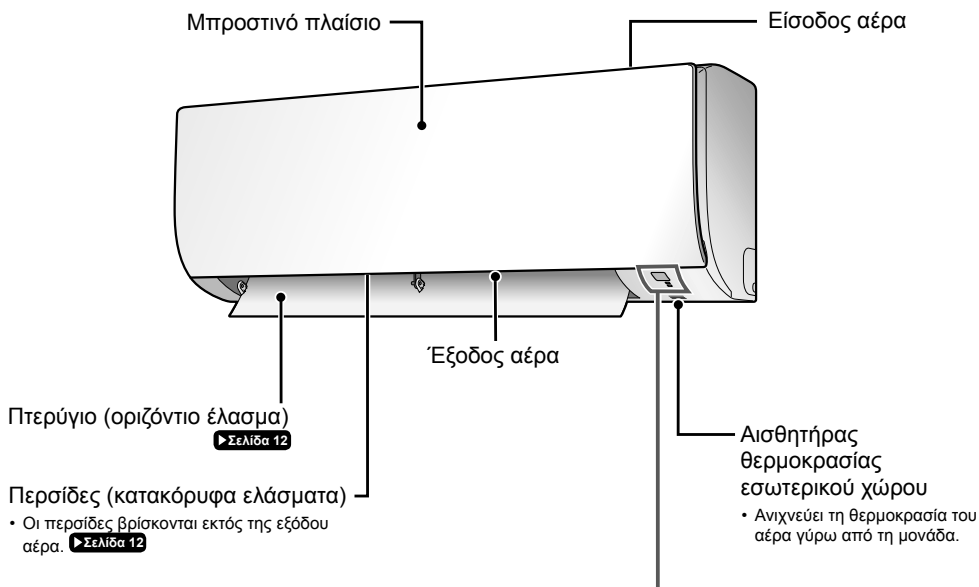
- Για την παροχή ρεύματος, χρησιμοποιήστε ένα ξεχωριστό κύκλωμα παροχής αποκλειστικά για το κλιματιστικό.

Αλλαγή θέσης του συστήματος.

- Η αλλαγή θέσης του κλιματιστικού απαιτεί ειδικές γνώσεις και δεξιότητες. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο αν η αλλαγή θέσης είναι απαραίτητη για λόγους μετακόμισης ή ανακαίνισης του χώρου.

Ονομασία εξαρτημάτων

Εσωτερική μονάδα

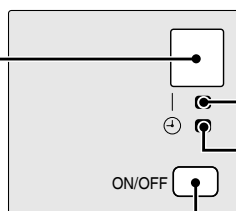


Ένδειξη

Δέκτης σήματος

- Λαμβάνει σήματα από το τηλεχειριστήριο.
- Όταν η μονάδα λάβει ένα σήμα, θα ακούσετε έναν ήχο μπιπ.

Συνθήκες	Τύπος ήχου
Έναρξη λειτουργίας	μπιπ-μπιπ
Αλλαγή ρυθμίσεων	μπιπ
Διακοπή λειτουργίας	παρατεταμένο μπιπ



Λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (πράσινη)

Λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ (πόρτοκαλί) ► Σελίδα 15, 16

Διακόπτης ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ εσωτερικής μονάδας

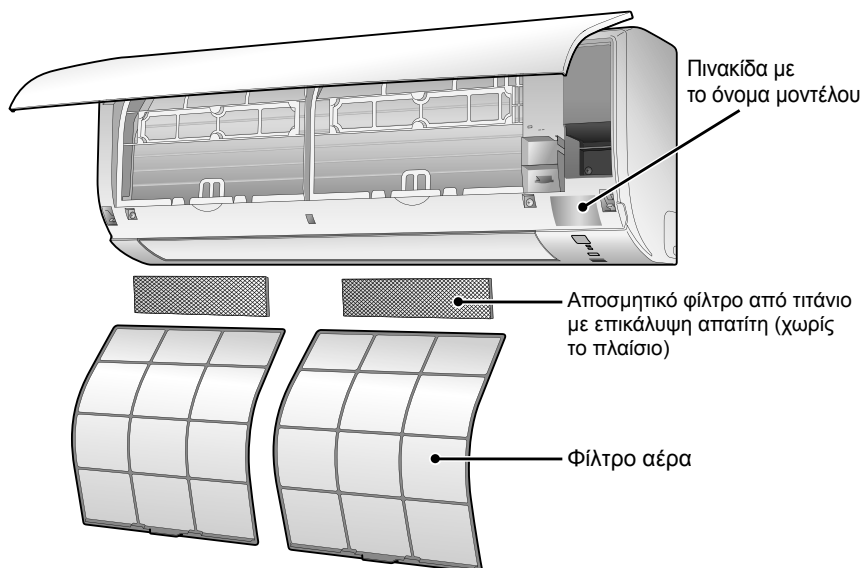
- Πιέστε αυτόν το διακόπτη μία φορά για να ξεκινήσει η λειτουργία. Πιέστε το ξανά για να τη διακόψετε.
- Οι ρυθμίσεις λειτουργίας αναφέρονται στον ακόλουθο πίνακα.

Λειτουργία	Ρύθμιση θερμοκρασίας	Παροχή αέρα
ΑΥΤΟΜΑΤΗ	25°C	ΑΥΤΟΜΑΤΗ

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτόν το διακόπτη, όταν δεν έχετε το τηλεχειριστήριο.

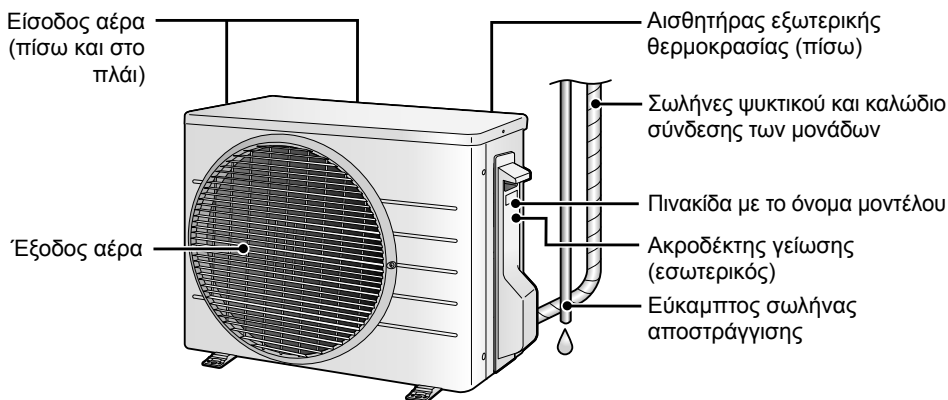
Ονομασία εξαρτημάτων

■ Ανοίξτε το μπροστινό πλαίσιο



Εξωτερική μονάδα

- Η εμφάνιση της εξωτερικής μονάδας ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο.



Ονομασία εξαρτημάτων

Τηλεχειριστήριο

Οθόνι (LCD)

- Εμφανίζει τις τρέχουσες ρυθμίσεις. (Σε αυτήν την εικόνα, κάθε τμήμα εμφανίζεται με όλες τις ενδείξεις ενεργοποιημένες για σκοπούς επεξήγησης.)

Κουμπί ΑΥΤΟΜΑΤΗ

- Επιλέγει αυτόματα την κατάλληλη λειτουργία (ΨΥΞΗ ή ΘΕΡΜΑΝΣΗ) με βάση τη θερμοκρασία του εσωτερικού χώρου και ξεκινά να λειτουργεί. ► Σελίδα 9

Κουμπιά άμεσης λειτουργίας

- Ξεκινούν τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ, ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ή ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ. ► Σελίδα 9

Κουμπί ρύθμισης ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

- Αλλάζει τη ρύθμιση της θερμοκρασίας. ► Σελίδα 10

Κουμπί ΑΝΕΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Λειτουργία ΑΝΕΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ. ► Σελίδα 13

Κουμπί ΔΥΝΑΜΙΚΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- ΔΥΝΑΜΙΚΗ λειτουργία. ► Σελίδα 13

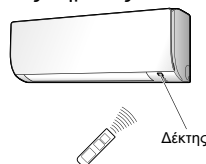
Κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ λειτουργία)

► Σελίδα 16

Κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

► Σελίδα 15

Πομπός σήματος



- Για να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο, στρέψτε τον πομπό προς την εσωτερική μονάδα. Αν υπάρχουν εμπόδια που μπλοκάρουν τη λήψη σημάτων μεταξύ της μονάδας και του τηλεχειριστηρίου, όπως μια κουρτίνα, η μονάδα ενδέχεται να μην λειτουργήσει.
- Η μέγιστη απόσταση μετάδοσης είναι 7 m περίπου.

Κουμπί ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

- Διακόπτει τη λειτουργία. ► Σελίδα 10

Κουμπί ρύθμισης ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

- Επιλέγει τη ρύθμιση της παροχής αέρα. ► Σελίδα 11

Κουμπί ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ

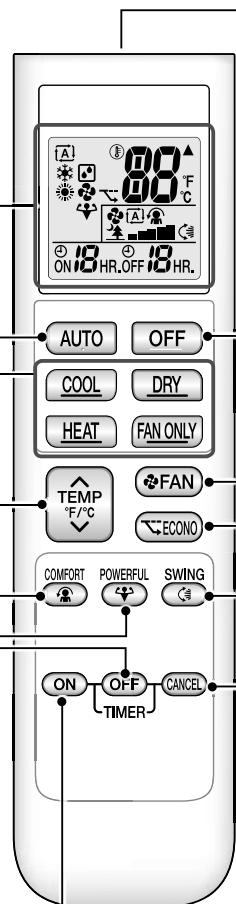
- Λειτουργία ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ. ► Σελίδα 14

Κουμπί ΑΙΩΡΗΣΗΣ

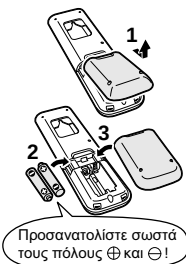
- Ρυθμίζει την κατεύθυνση ροής αέρα. ► Σελίδα 12

Κουμπί ΑΚΥΡΩΣΗΣ ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ

- Ακυρώνει τη ρύθμιση του χρονοδιακόπτη. ► Σελίδα 15, 16

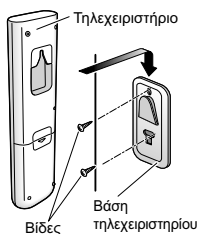


Προετοιμασία πριν από τη λειτουργία



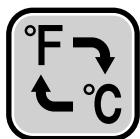
Για να τοποθετήσετε τις μπαταρίες

1. Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα σύροντας και σηκώνοντάς το ελαφρά.
2. Τοποθετήστε 2 μπαταρίες ξηρού τύπου AAA.LR03 (αλκαλικές).
3. Τοποθετήστε ξανά το πίσω κάλυμμα.



Για να στερεώσετε τη βάση του τηλεχειριστηρίου σε έναν τοίχο

1. Επιλέξτε μια θέση στην οποία να είναι δυνατή η λήψη σημάτων από τη μονάδα.
2. Στερεώστε τη βάση σε έναν τοίχο, μια κολόνα ή παρόμοια θέση με τις βίδες που παρέχονται μαζί με τη βάση.
3. Αναρτήστε το τηλεχειριστήριο στη βάση του τηλεχειριστηρίου.



Εναλλαγή προβολής Fahrenheit/Κελσίου

- Πιέστε το  και το **ON** (κουμπί ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ) ταυτόχρονα για 5 δευτερόλεπτα περίπου.

- Η θερμοκρασία θα εμφανιστεί σε βαθμούς Κελσίου αν εμφανιζόταν σε βαθμούς Fahrenheit και αντίστροφα.
- Η λειτουργία εναλλαγής είναι δυνατή μόνο όταν εμφανίζεται η θερμοκρασία.

Άνοιγμα του διακόπτη

- Αφού ενεργοποιηθεί η μονάδα, το πτερύγιο της εσωτερικής μονάδας ανοίγει και κλείνει μία φορά για να καθορίσει τη θέση αναφοράς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σημειώσεις σχετικά με τις μπαταρίες

- Για την αντικατάσταση των μπαταριών, χρησιμοποιήστε μπαταρίες του ίδιου τύπου και αντικαταστήστε και τις δύο παλιές μπαταρίες ταυτόχρονα.
- Οι μπαταρίες θα διαρκέσουν 1 έτος περίπου. Ωστόσο, αν η οθόνη του τηλεχειριστηρίου ξεκινήσει να φαίνεται αχνή και η δυνατή εμβέλεια μετάδοσης είναι μικρότερη εντός του έτους, αντικαταστήστε και τις δύο μπαταρίες με καινούργιες μπαταρίες μεγέθους AAA.LR03 (αλκαλικές).
- Οι μπαταρίες που παρέχονται με το τηλεχειριστήριο προορίζονται για την αρχική λειτουργία. Οι μπαταρίες ενδέχεται να εξαντληθεί σε χρονικό διάστημα μικρότερο από 1 έτος.

Σημείωση σχετικά με το τηλεχειριστήριο

- Μην ρίχνετε κάτω το τηλεχειριστήριο. Μην το αφήνετε να βραχεί.



Λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗ · ΨΥΞΗΣ · ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ · ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ · ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ



Μπορείτε να ρυθμίσετε το κλιματιστικό στην επιθυμητή λειτουργία.

Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία

ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία

- Για αυτόματη επιλογή της κατάλληλης θερμοκρασίας και λειτουργίας.

▶ Πιέστε το **AUTO**.



Λειτουργία ΨΥΞΗΣ

- Για να μειώσετε τη θερμοκρασία του χώρου.

▶ Πιέστε το **COOL**.



Λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ

- Για να μειώσετε την υγρασία.

▶ Πιέστε το **DRY**.



Λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Για να αυξήσετε τη θερμοκρασία του χώρου.

▶ Πιέστε το **HEAT**.



Λειτουργία ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

- Για να κυκλοφορήσει αέρας στο χώρο.

▶ Πιέστε το **FAN ONLY**.



- Η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ανάβει με πράσινο χρώμα.



Ένδειξη

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

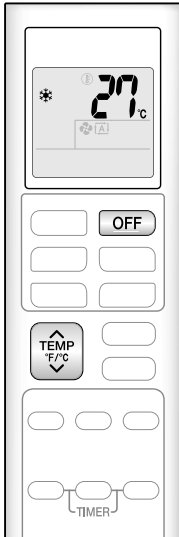
Σημειώσεις σχετικά με την ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία

- Στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία, το σύστημα επιλέγει την κατάλληλη λειτουργία (ΨΥΞΗ ή ΘΕΡΜΑΝΣΗ) ανάλογα με τη θερμοκρασία του εσωτερικού χώρου και την εξωτερική θερμοκρασία και ξεκινά να λειτουργεί.
- Το σύστημα επιλέγει ξανά αυτόματα τη ρύθμιση ανά τακτά διαστήματα, προκειμένου η εσωτερική θερμοκρασία να φτάσει σε επίπεδο παρόμοιο με τη ρύθμιση από το χρήστη.

Σημείωση σχετικά με τη λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ

- Εξαλείφει την υγρασία, ενώ παράλληλα διατηρεί όσο το δυνατόν καλύτερα τη θερμοκρασία του εσωτερικού χώρου. Ελέγχει αυτόματα τη θερμοκρασία και την παροχή αέρα, επομένως δεν είναι διαθέσιμη η χειροκίνητη ρύθμιση αυτών των λειτουργιών.

Λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗ · ΨΥΞΗΣ · ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ · ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ · ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ



Για να διακόψετε τη λειτουργία

► Πιέστε το **OFF**.

• Η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ θα σβήσει.

Για να αλλάξετε τη ρύθμιση θερμοκρασίας

► Πιέστε το **TEMP**.

• Πιέστε το **▲**, για να αυξήσετε τη θερμοκρασία και πιέστε το **▼** για να μειώσετε τη θερμοκρασία.

Λειτουργία ΨΥΞΗΣ	Λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ	ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία	Λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ ή ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ
18 – 32°C	10 – 30°C	18 – 30°C	Δεν είναι δυνατή η αλλαγή της ρύθμισης θερμοκρασίας.

Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας

Η διατήρηση της ρύθμισης θερμοκρασίας σε μέτριο επίπεδο συμβάλλει στην εξοικονόμηση ενέργειας.

- Συνιστώμενη ρύθμιση θερμοκρασίας
 - Για ψύξη: 26 – 28°C
 - Για θέρμανση: 20 – 24°C

Καλύψτε τα παράθυρα με στόρια ή κουρτίνες.

- Αν εμποδίσετε την είσοδο ηλιακού φωτός και αέρα από τον εξωτερικό χώρο, αυξάνεται η απόδοση ψύξης (θέρμανσης).

Διατηρήστε τα φίλτρα αέρα καθαρά.

- Τα βουλωμένα φίλτρα αέρα οδηγούν σε μη αποδοτική λειτουργία και απώλεια ενέργειας. Καθαρίζετε τα μία φορά κάθε 2 εβδομάδες.

Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το κλιματιστικό για μεγάλο χρονικό διάστημα, για παράδειγμα την άνοιξη ή το φθινόπωρο, κλείστε το διακόπτη.

- Το κλιματιστικό καταναλώνει πάντα μια μικρή ποσότητα ηλεκτρικής ενέργειας ακόμα κι αν δεν λειτουργεί.



► Σελίδα 20



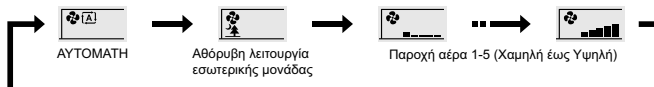
Ρύθμιση της παροχής αέρα

Μπορείτε να ρυθμίσετε την παροχή αέρα ώστε να βελτιώσετε την άνεσή σας.

Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση της παροχής αέρα

Πιέστε το **FAN**.

- Με κάθε πάτημα του **FAN**, η ρύθμιση παροχής αέρα μεταβάλλεται με την ακόλουθη σειρά.



- Αν η ροή αέρα ρυθμιστεί σε "  ", θα ξεκινήσει η αθόρυβη λειτουργία και ο θόρυβος από την εσωτερική μονάδα θα είναι λιγότερο έντονος.
- Στην αθόρυβη λειτουργία, η παροχή αέρα ορίζεται σε χαμηλότερο επίπεδο.

Λειτουργία ΑΥΤΟΜΑΤΗ, ΨΥΞΗΣ, ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ και ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ				Λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ
			...	
				Δεν είναι δυνατή η αλλαγή της ρύθμισης παροχής αέρα.

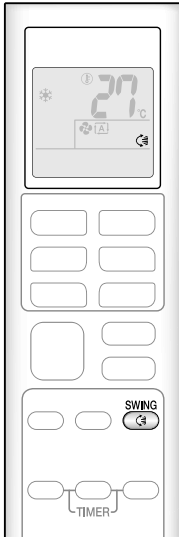
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σημείωση σχετικά με τη ρύθμιση παροχής αέρα

- Σε χαμηλές ταχύτητες παροχής αέρα, η απόδοση ψύξης (θέρμανσης) είναι μικρότερη.



Ρύθμιση της κατεύθυνσης ροής αέρα



Μπορείτε να ρυθμίσετε την κατεύθυνση ροής αέρα έτσι ώστε να αυξηθεί η άνεσή σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

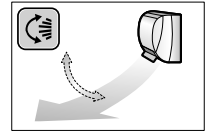
- Χρησιμοποιείτε πάντα ένα τηλεχειριστήριο για να προσαρμόσετε τη γωνία κίνησης του πτερυγίου. Αν μετακινήσετε το πτερύγιο απότομα με το χέρι σας, ενδέχεται να προκληθεί δυσλειτουργία.
- Προσέξτε κατά την προσαρμογή των περσίδων. Στο εσωτερικό της εξόδου αέρα περιστρέφεται ένας ανεμιστήρας με υψηλή ταχύτητα.

Για να ξεκινήσετε την αυτόματη αιώρηση

Επάνω και κάτω κατεύθυνση ροής αέρα

► Πιέστε το **SWING** .

- Εμφανίζεται η ένδειξη "  " στην οθόνη LCD.
- Το πτερύγιο (οριζόντιο έλασμα) θα ξεκινήσει να κινείται.



Για να ρυθμίσετε το πτερύγιο στην επιθυμητή θέση

- Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη όταν το πτερύγιο βρίσκεται στη λειτουργία αυτόματης αιώρησης.

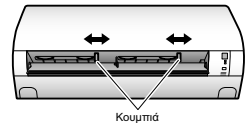
► Πιέστε το **SWING**  όταν το πτερύγιο φτάσει στην επιθυμητή θέση.

- Η ένδειξη "  " εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

Για να ρυθμίσετε τις περσίδες στην επιθυμητή θέση

► Κρατήστε τα κουμπιά και μετακινήστε τις περσίδες (κατακόρυφα ελάσματα).

Υπάρχουν κουμπιά σε 2 σημεία.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σημειώσεις σχετικά με τη ρύθμιση της κατεύθυνσης ροής αέρα

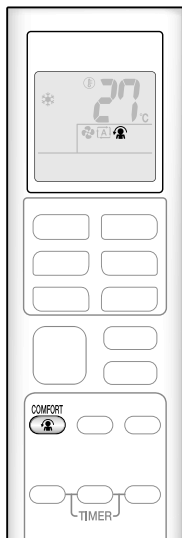
- Το εύρος κίνησης του πτερυγίου διαφέρει ανάλογα με τη λειτουργία.
- Το πτερύγιο θα σταματήσει στην ανώτερη θέση, αν η παροχή αέρα αλλάξει σε χαμηλή κατά τη ρύθμιση της αιώρησης προς τα επάνω και κάτω.

Εύρος κίνησης πτερυγίου





Λειτουργία ANETHΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ



Η κατεύθυνση και η παροχή αέρα προσαρμόζονται έτσι ώστε ο αέρας να μην φυσά απευθείας πάνω στα άτομα που βρίσκονται στο χώρο.

Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία ANETHΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

► Πιέστε το **COMFORT** .

- Εμφανίζεται η ένδειξη " " στην οθόνη LCD.

	Λειτουργία ΨΥΞΗΣ και ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ	Λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ
Κατεύθυνση περφυγίου	Προς τα επάνω	Προς τα κάτω
Παροχή αέρα	ΑΥΤΟΜΑΤΗ	

- Δεν είναι διαθέσιμη στη λειτουργία ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ.

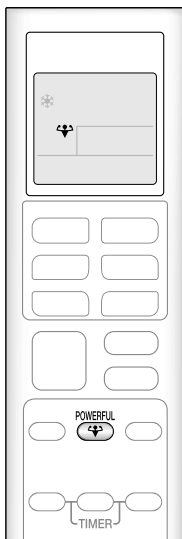
Για να ακυρώσετε τη λειτουργία ANETHΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

► Πιέστε ξανά το **COMFORT** .

- Η ένδειξη " " εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.
- Το περφυγίο θα επιστρέψει στην απομνημονευμένη θέση που είχε οριστεί πριν από τη λειτουργία ANETHΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ.



ΔΥΝΑΜΙΚΗ λειτουργία



Η ΔΥΝΑΜΙΚΗ λειτουργία μεγιστοποιεί γρήγορα την απόδοση ψύξης (θέρμανσης) σε οποιαδήποτε λειτουργία. Σε αυτήν τη λειτουργία, το κλιματιστικό λειτουργεί στη μέγιστη ισχύ του.

Για να ξεκινήσετε τη ΔΥΝΑΜΙΚΗ λειτουργία

► Πιέστε το **POWERFUL** .

- Εμφανίζεται η ένδειξη " " στην οθόνη LCD.
- Η ΔΥΝΑΜΙΚΗ λειτουργία θα τερματιστεί σε 20 λεπτά. Κατόπιν, το σύστημα θα λειτουργήσει ξανά με τις προηγούμενες ρυθμίσεις που χρησιμοποιούνταν πριν από τη ΔΥΝΑΜΙΚΗ λειτουργία.

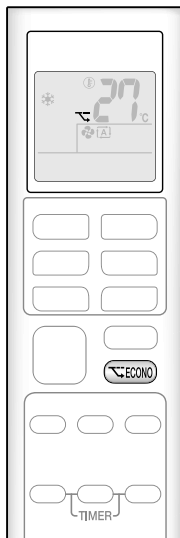
Για να ακυρώσετε τη ΔΥΝΑΜΙΚΗ λειτουργία

► Πιέστε ξανά το **POWERFUL** .

- Η ένδειξη " " εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.



Λειτουργία ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ



Η λειτουργία ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ επιτρέπει την αποτελεσματική λειτουργία της μονάδας περιορίζοντας τη μέγιστη κατανάλωση ενέργειας. Αυτή η λειτουργία είναι χρήσιμη για την αποτροπή ενεργοποίησης του διακόπτη, όταν η μονάδα λειτουργεί παράλληλα με άλλες συσκευές στο ίδιο κύκλωμα.

Για να ξεκινήσετε τη λειτουργία ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ

▶ Πιέστε το .

- Εμφανίζεται η ένδειξη " " στην οθόνη LCD.
- Δεν είναι διαθέσιμη στη λειτουργία ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ.

Για να ακυρώσετε τη λειτουργία ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ

▶ Πιέστε ξανά το .

- Η ένδειξη " " εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σημείωση σχετικά με τη λειτουργία ΑΝΕΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ

- Αν επιλεγεί η επάνω και κάτω κατεύθυνση ροής αέρα, η λειτουργία ΑΝΕΤΗΣ ΡΟΗΣ ΑΕΡΑ θα ακυρωθεί.

Σημειώσεις σχετικά με τη ΔΥΝΑΜΙΚΗ λειτουργία

- Αν πιέσετε το , οι ρυθμίσεις θα ακυρωθούν και η ένδειξη " " θα εξαφανιστεί από την οθόνη LCD.
- Η ΔΥΝΑΜΙΚΗ λειτουργία δεν θα αυξήσει την απόδοση του κλιματιστικού αν το κλιματιστικό λειτουργεί ήδη στη μέγιστη απόδοσή του.

– Στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ και ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ και στην ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία

Για να μεγιστοποιηθεί η απόδοση ψύξης (θέρμανσης), η ισχύς της εξωτερικής μονάδας αυξάνεται και η παροχή αέρα ορίζεται σταθερά στη μέγιστη ρύθμιση.

Δεν είναι δυνατή η αλλαγή της ρύθμισης θερμοκρασίας.

– Στη λειτουργία ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ

Η ρύθμιση της θερμοκρασίας μειώνεται κατά 2,5°C και η παροχή αέρα αυξάνεται ελαφρά.

– Στη λειτουργία ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ

Η παροχή αέρα ορίζεται σταθερά στη μέγιστη ρύθμιση.

Σημειώσεις σχετικά με τη λειτουργία ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ

- Αν πιέσετε το , οι ρυθμίσεις θα ακυρωθούν και η ένδειξη " " θα εξαφανιστεί από την οθόνη LCD.
- Αν το επίπεδο κατανάλωσης ενέργειας είναι ήδη χαμηλό, η μετάβαση στη λειτουργία ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ δεν θα μειώσει την κατανάλωση ενέργειας.

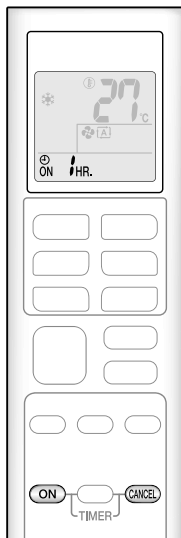
Είναι δυνατός ο συνδυασμός ορισμένων χρήσιμων λειτουργιών.

ΑΝΕΤΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ + ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ	Διαθέσιμη
ΔΥΝΑΜΙΚΗ + ΑΝΕΤΗ ΡΟΗ ΑΕΡΑ	Μη διαθέσιμη*
ΔΥΝΑΜΙΚΗ + ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗ	Μη διαθέσιμη*

*Τίθεται σε προτεραιότητα η λειτουργία η οποία αντιστοιχεί στο κουμπί που έχει πατηθεί τελευταία.



Λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ



Οι λειτουργίες χρονοδιακόπτη είναι χρήσιμες για την αυτόματη ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του κλιματιστικού τη νύχτα ή το πρωί. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ μαζί.

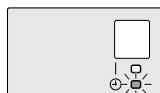
Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Πιέστε το **ON**.



Εμφανίζεται η ένδειξη "ON HR." στην οθόνη LCD.

- Με κάθε πάτημα του **ON**, η ρύθμιση της ώρας αυξάνεται κατά 1 ώρα. Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 1 και 12 ωρών.
- Η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ανάβει με πορτοκαλί χρώμα.



Ένδειξη

Για να ακυρώσετε τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

Πιέστε το **CANCEL**.

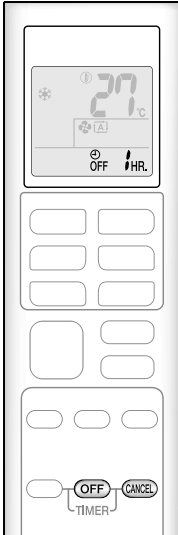
- Η ένδειξη "ON HR." εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.
- Η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ σβήνει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Στις παρακάτω περιπτώσεις, πρέπει να ρυθμίσετε ξανά το χρονοδιακόπτη.

- Μετά από το κλείσιμο του διακόπτη.
- Μετά από διακοπή ρεύματος.
- Μετά από την αντικατάσταση των μπαταριών στο τηλεχειριστήριο.

Λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ



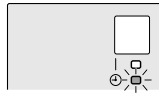
Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

► Πιέστε το **OFF**.



Εμφανίζεται η ένδειξη "OFF 1 HR." στην οθόνη LCD.

- Με κάθε πάτημα του **OFF**, η ρύθμιση της ώρας αυξάνεται κατά 1 ώρα. Η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 1 και 12 ωρών.
- Η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ανάβει με πορτοκαλί χρώμα.



Ένδειξη

Για να ακυρώσετε τη λειτουργία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

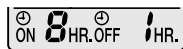
► Πιέστε το **CANCEL**.

- Η ένδειξη "OFF 1 HR." εξαφανίζεται από την οθόνη LCD.
- Η λυχνία ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ σβήνει.

Για να συνδυάσετε τη λειτουργία του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ και του ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

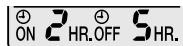
- Παρακάτω παρατίθεται μια ενδεικτική ρύθμιση για το συνδυασμό των 2 χρονοδιακοπών.
- Εμφανίζονται οι ενδείξεις "ON" και "OFF" στην οθόνη LCD.

[Παράδειγμα]



Κατά τη ρύθμιση ενώ η μονάδα λειτουργεί

- Διακόπτει τη λειτουργία της μονάδας μετά από 1 ώρα και την εκκινεί μετά από 7 ώρες από τη διακοπή.



Κατά τη ρύθμιση ενώ η μονάδα έχει σταματήσει να λειτουργεί

- Εκκινεί τη μονάδα μετά από 2 ώρες και διακόπτει τη λειτουργία της μετά από 3 ώρες από την έναρξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ λειτουργία

- Όταν ρυθμίσετε το ΧΡΟΝΟΔΙΑΚΟΠΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ, το κλιματιστικό προσαρμόζει αυτόματα τη ρύθμιση θερμοκρασίας (αυξάνοντας κατά 0,5°C στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ, μειώνοντας κατά 2,0°C στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ), για να αποτραπεί η υπερβολική ψύξη (θέρμανση) ενώ κοιμάστε.

Σημείωση για το σύστημα πολλαπλών μονάδων

Το σύστημα πολλαπλών μονάδων αποτελείται από μία εξωτερική μονάδα που συνδέεται σε πολλές εσωτερικές μονάδες.

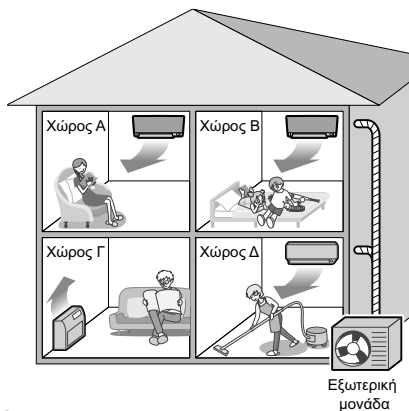
■ Επιλογή λειτουργίας

Αν η ρύθμιση χώρου προτεραιότητας είναι διαθέσιμη αλλά ανενεργή ή αν δεν είναι διαθέσιμη.

Αν λειτουργούν περισσότερες από μία εσωτερική μονάδα, τίθεται σε προτεραιότητα η πρώτη μονάδα που ενεργοποιήθηκε.

Σε αυτήν την περίπτωση, ρυθμίστε τις μονάδες που ενεργοποιήθηκαν αργότερα στην ίδια λειτουργία με αυτήν της πρώτης μονάδας.

Διαφορετικά, αυτές θα μεταβούν σε κατάσταση αναμονής και η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ θα αναβοσβήνει: αυτό δεν συνιστά δυσλειτουργία.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

■ Σημειώσεις σχετικά με τη λειτουργία για το σύστημα πολλαπλών μονάδων

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ, ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ και ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ ταυτόχρονα.
- Η ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία επιλέγει αυτόματα μεταξύ της λειτουργίας ΨΥΞΗΣ και ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ανάλογα με τη θερμοκρασία του χώρου. Επομένως, η ΑΥΤΟΜΑΤΗ λειτουργία είναι διαθέσιμη αν επιλέξετε την ίδια λειτουργία με αυτήν του χώρου στον οποίο ενεργοποιήθηκε η πρώτη μονάδα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κανονικά, τίθεται σε προτεραιότητα η λειτουργία στο χώρο στον οποίο λειτουργεί η πρώτη μονάδα που ενεργοποιήθηκε, αλλά λάβετε υπόψη ότι ισχύουν εξαιρέσεις για τις ακόλουθες περιπτώσεις.

Αν η λειτουργία του χώρου της πρώτης μονάδας έχει οριστεί σε λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ, τότε η μετέπειτα χρήση της λειτουργίας ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ σε οποιοδήποτε χώρο θα θέσει σε προτεραιότητα τη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ. Σε αυτήν την περίπτωση, το κλιματιστικό που λειτουργεί στη λειτουργία ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ θα μεταβεί σε αναμονή και η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ θα αναβοσβήνει.

Αν η ρύθμιση χώρου προτεραιότητας είναι ενεργή.

Ανατρέξτε στη ρύθμιση χώρου προτεραιότητας στην επόμενη σελίδα.

■ ΑΘΟΡΥΒΗ ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ λειτουργία (Διατίθεται μόνο για τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ)

Για την ΑΘΟΡΥΒΗ ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ λειτουργία απαιτείται προηγούμενος προγραμματισμός κατά την εγκατάσταση.

Συμβουλευτείτε το κατάστημα λιανικής ή τον αντιπρόσωπο για βοήθεια.

Η ΑΘΟΡΥΒΗ ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ λειτουργία μειώνει το θόρυβο λειτουργίας της εξωτερικής μονάδας κατά τις νυχτερινές ώρες, προκειμένου να αποτραπεί η ενόχληση των γειτόνων.

- Η ΑΘΟΡΥΒΗ ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ λειτουργία ενεργοποιείται όταν η θερμοκρασία μειωθεί κατά 5°C ή περισσότερο από την υψηλότερη θερμοκρασία που καταγράφηκε τη συγκεκριμένη ημέρα. Επομένως, αν η διαφορά θερμοκρασίας είναι μικρότερη από 5°C, αυτή η λειτουργία δεν θα ενεργοποιηθεί.
- Η ΑΘΟΡΥΒΗ ΝΥΧΤΕΡΙΝΗ λειτουργία μειώνει ελαφρά την απόδοση ψύξης της μονάδας.

Σημείωση για το σύστημα πολλαπλών μονάδων

■ Εξαναγκασμένη λειτουργία ΨΥΞΗΣ/ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Η εξαναγκασμένη λειτουργία ΨΥΞΗΣ/ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ απαιτεί προηγούμενο προγραμματισμό κατά την εγκατάσταση. Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για βοήθεια. Η εξαναγκασμένη λειτουργία ΨΥΞΗΣ/ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ρυθμίζεται αναγκαστικά τη μονάδα είτε στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ είτε στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ. Αυτή η λειτουργία είναι χρήσιμη όταν θέλετε να ρυθμίσετε όλες τις εσωτερικές μονάδες που έχουν συνδεθεί στο σύστημα πολλαπλών μονάδων στην ίδια λειτουργία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

• Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της εξαναγκασμένης λειτουργίας ΨΥΞΗΣ/ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ταυτόχρονα με τη ρύθμιση χώρου προτεραιότητας.

■ Ρύθμιση χώρου προτεραιότητας

Η ρύθμιση χώρου προτεραιότητας απαιτεί προηγούμενο προγραμματισμό κατά την εγκατάσταση. Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για βοήθεια.

Ο χώρος που ορίζεται ως ο χώρος προτεραιότητας τίθεται σε προτεραιότητα στις ακόλουθες περιπτώσεις.

Προτεραιότητα τρόπου λειτουργίας

- Καθώς τίθεται σε προτεραιότητα η λειτουργία του χώρου προτεραιότητας, ο χρήστης μπορεί να επιλέξει μια διαφορετική λειτουργία για τους άλλους χώρους.

[Παράδειγμα]

- Στα παραδείγματα ο χώρος A είναι ο χώρος προτεραιότητας. Αν επιλεγεί η λειτουργία ΨΥΞΗΣ στο χώρο A, ενώ οι μονάδες στους χώρους B, Γ και Δ λειτουργούν ως εξής:

Λειτουργία στο χώρο B, Γ και Δ	Κατάσταση του χώρου B, Γ και Δ, αν η μονάδα στο χώρο A έχει οριστεί στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ
ΨΥΞΗ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ ή ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ	Διατηρείται η τρέχουσα λειτουργία
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	Η μονάδα μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής. Η λειτουργία συνεχίζεται αν η μονάδα του χώρου A σταματά να λειτουργεί.
ΑΥΤΟΜΑΤΗ	Αν η μονάδα έχει οριστεί στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ, συνεχίζει να λειτουργεί. Αν η μονάδα έχει οριστεί στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ, μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής. Η λειτουργία συνεχίζεται αν η μονάδα του χώρου A σταματά να λειτουργεί.

Προτεραιότητα αν χρησιμοποιείται η ΔΥΝΑΜΙΚΗ λειτουργία

[Παράδειγμα]

- Στα παραδείγματα ο χώρος A είναι ο χώρος προτεραιότητας. Όλες οι εσωτερικές μονάδες στους χώρους A, B, Γ και Δ λειτουργούν. Αν η μονάδα στο χώρο A μεταβεί στη ΔΥΝΑΜΙΚΗ λειτουργία, το σύστημα θα εστιάσει στην απόδοση λειτουργίας στο χώρο A. Σε αυτήν την περίπτωση, η απόδοση ψύξης (θέρμανσης) των μονάδων στους χώρους B, Γ και Δ ενδέχεται να μειωθεί ελαφρά.

Συντήρηση και καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν από τον καθαρισμό, φροντίστε να διακόψετε τη λειτουργία και να κλείσετε το διακόπτη.
- Μην αγγίζετε τα πτερύγια αλουμινίου της εσωτερικής μονάδας. Αν αγγίξετε αυτά τα τμήματα, ενδέχεται να τραυματιστείτε.

■ Γρήγορη αναφορά

Καθαρισμός τμημάτων

Μπροστινό πλαίσιο

- Καθαρίστε το με ένα απαλό υγρό πανί.
- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μόνο ουδέτερο απορρυπαντικό.

Αν είναι βρώμικο



Φίλτρο αέρα

- Σκουπίστε το φίλτρο με ηλεκτρική σκούπα ή πλύντε το.

Μία φορά κάθε 2 εβδομάδες

► Σελίδα 20

Εσωτερική μονάδα, εξωτερική μονάδα και τηλεχειριστήριο

- Καθαρίστε τα με ένα απαλό πανί.

Αν είναι βρώμικα

Αποσμητικό φίλτρο από τιτάνιο με επικάλυψη απατίτη (χωρίς το πλαίσιο)

- Σκουπίστε το φίλτρο με ηλεκτρική σκούπα ή αντικαταστήστε το.

[Καθαρισμός]

Μία φορά κάθε 6 μήνες

► Σελίδα 21

[Αντικατάσταση]

Μία φορά κάθε 3 έτη

► Σελίδα 21

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε κανένα από τα ακόλουθα υλικά για τον καθαρισμό:

- Νερό σε θερμοκρασία πάνω από 40°C
- Πτητικό υγρό, όπως βενζόλιο, βενζίνη και αραιωτικό
- Στιλβωτικά μείγματα
- Τραχιά υλικά, όπως μια βούρτσα τριψίματος

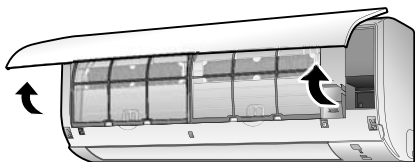


Συντήρηση και καθαρισμός

■ Φίλτρο αέρα

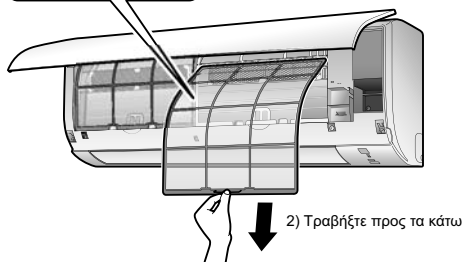
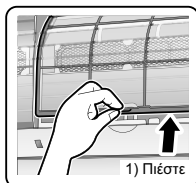
1. Ανοίξτε το μπροστινό πλαίσιο.

- Κρατήστε το μπροστινό πλαίσιο από τις πλευρές και ανοίξτε το.



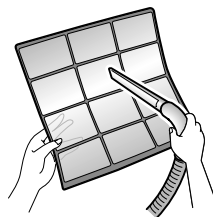
2. Τραβήξτε τα φίλτρα αέρα προς τα έξω.

- Πιέστε ελαφρά προς τα πάνω τη γλωττίδα του φίλτρου στο κέντρο κάθε φίλτρου αέρα και, στη συνέχεια, τραβήξτε τη προς τα κάτω.



3. Πλύνετε τα φίλτρα αέρα με νερό ή καθαρίστε τα με ηλεκτρική σκούπα.

- Συνιστάται να καθαρίζετε τα φίλτρα αέρα κάθε 2 εβδομάδες.



Αν η σκόνη δεν αφαιρείται εύκολα

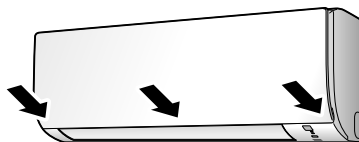
- Πλύνετε τα φίλτρα αέρα με ουδέτερο απορρυπαντικό αραιωμένο με χλιαρό νερό και, στη συνέχεια, στεγνώστε τα σε σκιερό μέρος.



4. Τοποθετήστε ξανά τα φίλτρα.

5. Κλείστε αργά το μπροστινό πλαίσιο.

- Πιέστε το πλαίσιο στις δύο πλευρές και στο κέντρο.



- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει σταθερά το μπροστινό πλαίσιο.

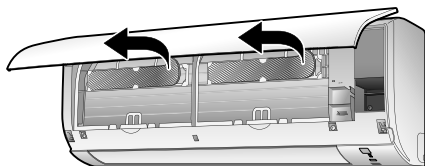
Συντήρηση και καθαρισμός

■ Αποσμητικό φίλτρο από τιτάνιο με επικάλυψη απατίτη

1. Ανοίξτε το μπροστινό πλαίσιο και βγάλτε έξω τα φίλτρα αέρα. ▶ Σελίδα 20

2. Αφαιρέστε τα αποσμητικά φίλτρα από τιτάνιο με επικάλυψη απατίτη.

- Αφαιρέστε τα φίλτρα από τις γλωττίδες.



3. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε τα αποσμητικά φίλτρα από τιτάνιο με επικάλυψη απατίτη.

[Καθαρισμός]

3-1 Σκουπίστε με ηλεκτρική σκούπα και βυθίστε σε χλιαρό νερό ή νερό για 10 έως 15 λεπτά περίπου, αν είναι πολύ βρώμικα.

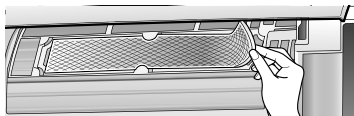


3-2 Μετά το πλύσιμο, απομακρύνετε το νερό που απομένει και αφήστε τα να στεγνώσουν σε σκιερό μέρος.

- Μην στίβετε το φίλτρο για να απομακρύνετε το νερό από αυτό.

[Αντικατάσταση]

Αφαιρέστε το φίλτρο από τις γλωττίδες και προετοιμάστε ένα καινούργιο φίλτρο.



- Απορρίψτε το παλιό φίλτρο ως μη εύφλεκτο απόβλητο.

4. Τοποθετήστε τα αποσμητικά φίλτρα από τιτάνιο με επικάλυψη απατίτη στη θέση που βρίσκονταν.

- Κατά την τοποθέτηση των φίλτρων, ελέγξτε αν τα φίλτρα έχουν τοποθετηθεί σωστά στις γλωττίδες.

5. Τοποθετήστε ξανά τα φίλτρα. ▶ Σελίδα 20

6. Κλείστε αργά το μπροστινό πλαίσιο. ▶ Σελίδα 20

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Κατά τη λειτουργία με βρώμικα φίλτρα:
 - δεν είναι δυνατή η εξάλειψη των οσμών του αέρα,
 - δεν είναι δυνατός ο καθαρισμός του αέρα,
 - προκύπτει χαμηλή απόδοση θέρμανσης ή ψύξης,
 - ενδέχεται να υπάρχουν οσμές.
- Απορρίψτε τα παλιά φίλτρα ως μη εύφλεκτα απόβλητα.
- Για να παραγγείλετε το αποσμητικό φίλτρο από τιτάνιο με επικάλυψη απατίτη, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το κλιματιστικό.

Προϊόν	Αποσμητικό φίλτρο από τιτάνιο με επικάλυψη απατίτη 1 σετ
Κωδικός προϊόντος	KAF970A46

Συντήρηση και καθαρισμός

- Πριν από μεγάλο χρονικό διάστημα κατά το οποίο δεν θα χρησιμοποιήσετε το προϊόν

1. Εκτελέστε τη λειτουργία ΜΟΝΟ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ για αρκετές ώρες, για να στεγνώσετε το εσωτερικό του κλιματιστικού.

• Πιέστε το **FAN ONLY**.

2. Αφού τερματίσετε τη λειτουργία, κλείστε το διακόπτη του κλιματιστικού του χώρου.

3. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.

■ Συνιστάται περιοδική συντήρηση

- Σε συγκεκριμένες συνθήκες λειτουργίας, το εσωτερικό του κλιματιστικού ενδέχεται να συσσωρεύσει βρωμιά μετά από αρκετές περιόδους χρήσης οδηγώντας σε κακή απόδοση. Εκτός από τον τακτικό καθαρισμό από το χρήστη, συνιστάται η εκτέλεση περιοδικών εργασιών συντήρησης από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.
- Για την εκτέλεση συντήρησης από εξουσιοδοτημένο τεχνικό, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το κλιματιστικό.

Σημαντικές πληροφορίες που αφορούν το ψυκτικό που χρησιμοποιείται

Αυτό το προϊόν περιέχει φθοριούχα αέρια του θερμοκηπίου. Μην εκλύετε αέρια στην ατμόσφαιρα.

ATXP20/25/35K2V1B ATXP20/25/35K3V1B	
Τύπος ψυκτικού:	R32
Τιμή GWP ⁽¹⁾ :	675

ATX20/25/35K2V1B	
Τύπος ψυκτικού:	R410A
Τιμή GWP ⁽¹⁾ :	2087,5

⁽¹⁾ GWP = δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη

Ενδέχεται να απαιτούνται περιοδικοί έλεγχοι για διαρροές ψυκτικού σύμφωνα με την ευρωπαϊκή ή την τοπική νομοθεσία. Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο για περισσότερες πληροφορίες.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ σχετικά με τους τόνους ισοδύναμου CO₂

Στην Ευρώπη, οι **εκπομπές αερίων θερμοκηπίου** της συνολικής ποσότητας πλήρωσης ψυκτικού στο σύστημα (εκφρασμένες σε τόνους ισοδύναμου CO₂) χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό των διαστημάτων συντήρησης. Τηρείτε την ισχύουσα νομοθεσία.

Τύπος υπολογισμού των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου:

Τιμή GWP του ψυκτικού × Συνολική ποσότητα πλήρωσης ψυκτικού [σε kg] / 1000

Συχνές ερωτήσεις

Εσωτερική μονάδα

Το περυσίο δεν ξεκινά να κινείται αμέσως.

- Το κλιματιστικό προσαρμόζει τη θέση του περυσίου. Το περυσίο θα ξεκινήσει να κινείται σύντομα.

Το κλιματιστικό σταματά να παράγει αέρα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

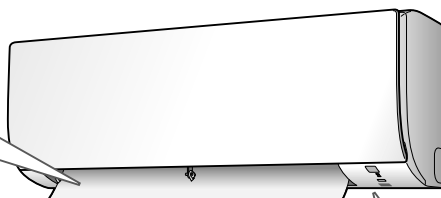
- Αν έχει επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η παροχή αέρα μειώνεται και η λειτουργία διακόπτεται για να αποφευχθεί η ροή ψυχρού αέρα (κατά τη θέρμανση) ή για να αποφευχθεί η αύξηση της υγρασίας (κατά την ψύξη). Η λειτουργία θα επανέλθει αυτόματα όταν αυξηθεί ή μειωθεί η εσωτερική θερμοκρασία.

Η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ διακόπτεται ξαφνικά και ακούγεται ένας ήχος τρεχούμενου νερού.

- Η εξωτερική μονάδα πραγματοποιεί απόψυξη. Η λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ξεκινά αφού απομακρυνθεί ο πάγος από την εξωτερική μονάδα. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει 4 έως 12 λεπτά.

Η συσκευή δεν ξεκινά να λειτουργεί σε σύντομο χρονικό διάστημα.

- Το κουμπί **AUTO** ή ένα κουμπί άμεσης λειτουργίας πατήθηκε σε σύντομο χρονικό διάστημα μετά από τη διακοπή της λειτουργίας.
- Η λειτουργία έχει επιλεγεί ξανά.
 - Αυτό γίνεται για την προστασία του κλιματιστικού. Θα πρέπει να περιμένετε 3 λεπτά περίπου.



Ακούγονται διάφοροι ήχοι.

■ Ακούγεται ένας ήχος σαν τρεχούμενο νερό

- Αυτός ο ήχος παράγεται από τη ροή του ψυκτικού στο κλιματιστικό.
- Πρόκειται για έναν ήχο σαν να αντλείται νερό από το κλιματιστικό και ενδέχεται να ακούγεται όταν αντλείται το νερό από το κλιματιστικό στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ.

■ Ήχος φυσήματος

- Αυτός ο ήχος παράγεται όταν μεταβάλλεται η ροή του ψυκτικού στο κλιματιστικό.

■ Ήχος "τικ-τακ"

- Αυτός ο ήχος παράγεται όταν το περίβλημα και ο σκελετός του κλιματιστικού διαστέλλεται ή συστέλλεται ελαφρά λόγω της αλλαγής της θερμοκρασίας.

■ Ήχος σφουρίγματος

- Αυτός ο ήχος παράγεται από τη ροή του ψυκτικού κατά τη λειτουργία απόψυξης.

■ Ήχος "κλικ" κατά τη λειτουργία ή την κατάσταση αδράνειας

- Αυτός ο ήχος παράγεται όταν λειτουργούν οι βάνες ρύθμισης ψυκτικού ή τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

■ Ήχος "κλιπ κλοπ"

- Αυτός ο ήχος ακούγεται από το εσωτερικό του κλιματιστικού, όταν ο ανεμιστήρας εξαγωγής είναι ενεργοποιημένος ενώ οι πόρτες του χώρου είναι κλειστές. Ανοίξτε το παράθυρο ή απενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα εξαγωγής.

Εξωτερική μονάδα

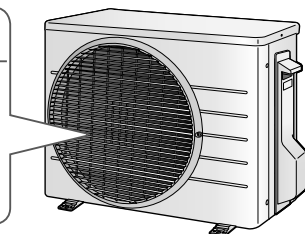
Η εξωτερική μονάδα εξαγει νερό ή αναδύει ατμούς.

■ Στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Ο πάγος στην εξωτερική μονάδα λιώνει και παράγεται νερό ή ατμός, όταν το κλιματιστικό βρίσκεται στη λειτουργία απόψυξης.

■ Στη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ

- Η υγρασία του αέρα συμπυκνώνεται σε νερό στην κρύα επιφάνεια των σωλήνων της εξωτερικής μονάδας και στάζει.



Αντιμετώπιση προβλημάτων

Προτού υποβάλετε ένα ερώτημα ή ένα αίτημα επισκευής, ελέγξτε τα ακόλουθα.
Αν το πρόβλημα παραμένει, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.



Δεν αποτελεί πρόβλημα

Αυτή η περίπτωση δεν αποτελεί πρόβλημα.



Έλεγχος

Ελέγξτε ξανά προτού υποβάλετε ένα αίτημα επισκευής.

Το κλιματιστικό δεν λειτουργεί

Συνθήκες	Περιγραφή / τι να ελέγξετε
Η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ είναι σβηστή.	• Έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης ή έχει καεί η ασφάλεια; • Υπάρχει διακοπή ρεύματος; • Έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο;
Η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ αναβοσβήνει.	• Απενεργοποιήστε το κλιματιστικό από το διακόπτη και επανεκκινήστε τη λειτουργία του με το τηλεχειριστήριο. Αν η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ εξακολουθεί να αναβοσβήνει, ελέγξτε τον κωδικό σφάλματος και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας. ► Σελίδα 27

Το κλιματιστικό σταματά ξαφνικά να λειτουργεί

Συνθήκες	Περιγραφή / τι να ελέγξετε
Η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ είναι αναμμένη.	• Για την προστασία του συστήματος, το κλιματιστικό ενδέχεται να σταματήσει να λειτουργεί μετά από ξαφνική μεγάλης διακύμανσης τάσης. Θα συνεχίσει να λειτουργεί αυτόματα σε 3 λεπτά περίπου.
Η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ αναβοσβήνει.	• Μήπως υπάρχει κάποιο εμπόδιο στην είσοδο ή την έξοδο αέρα της εσωτερικής ή της εξωτερικής μονάδας; Διακόψτε τη λειτουργία και αφού κλείσετε το διακόπτη, απομακρύνετε το εμπόδιο. Κατόπιν, επανεκκινήστε το κλιματιστικό με το τηλεχειριστήριο. Αν η λυχνία ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ εξακολουθεί να αναβοσβήνει, ελέγξτε τον κωδικό σφάλματος και συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας. ► Σελίδα 27

Το κλιματιστικό δεν σταματά να λειτουργεί

Συνθήκες	Περιγραφή / τι να ελέγξετε
Το κλιματιστικό συνεχίζει να λειτουργεί ακόμα και μετά τη διακοπή της λειτουργίας του.	■ Αμέσως μετά τη διακοπή της λειτουργίας του κλιματιστικού • Ο ανεμιστήρας της εξωτερικής μονάδας συνεχίζει να περιστρέφεται για ακόμα 1 λεπτό περίπου για την προστασία του συστήματος. ■ Όταν το κλιματιστικό δεν λειτουργεί • Αν η εξωτερική θερμοκρασία είναι υψηλή, ο ανεμιστήρας της εξωτερικής μονάδας ενδέχεται να ξεκινήσει να περιστρέφεται για την προστασία του συστήματος.

Ο χώρος δεν ψύχεται/θερμαίνεται

Συνθήκες	Περιγραφή / τι να ελέγξετε
Δεν εξέρχεται αέρας.	■ Στη λειτουργία ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ • Το κλιματιστικό βρίσκεται σε λειτουργία προθέρμανσης. Περιμένετε 1 έως 4 λεπτά περίπου. • Κατά τη λειτουργία απόψυξης, δεν εξέρχεται θερμός αέρας από την εσωτερική μονάδα.
Δεν εξέρχεται αέρας / Εξέρχεται αέρας.	■ Είναι η ρύθμιση της παροχής αέρα κατάλληλη; • Μήπως η ρύθμιση της παροχής αέρα είναι χαμηλή, όπως κατά την "Αθόρυβη λειτουργία εσωτερικής μονάδας" ή την "Παροχή αέρα 1"? Αυξήστε την παροχή αέρα. ■ Είναι η ρυθμισμένη θερμοκρασία κατάλληλη; ■ Είναι η ρύθμιση της κατεύθυνσης ροής αέρα κατάλληλη;
Εξέρχεται αέρας.	• Μήπως υπάρχει κάποιο έπιπλο ακριβώς κάτω από ή δίπλα στην εσωτερική μονάδα; • Μήπως το κλιματιστικό βρίσκεται στη λειτουργία ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ; ► Σελίδα 14 • Μήπως είναι βρώμικα τα φίλτρα; • Μήπως υπάρχει κάποιο εμπόδιο στην είσοδο ή την έξοδο αέρα της εσωτερικής ή της εξωτερικής μονάδας; • Μήπως είναι ανοιχτό το παράθυρο ή η πόρτα; • Μήπως περιστρέφεται ένας ανεμιστήρας εξαναγκής;

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εξέρχεται νέφος

Συνθήκες	Περιγραφή / τι να ελέγξετε
Εξέρχεται νέφος από την εσωτερική μονάδα.	☒ • Αυτό συμβαίνει όταν ο αέρας στο χώρο κρυώσει και μετατραπεί σε νέφος λόγω της ροής ψυχρού αέρα κατά τη λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή άλλη λειτουργία.

Τηλεχειριστήριο

Συνθήκες	Περιγραφή / τι να ελέγξετε
Η μονάδα δεν λαμβάνει σήματα από το τηλεχειριστήριο ή έχει περιορισμένο εύρος λειτουργίας.	☒ • Οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν εξαντληθεί. Αντικαταστήστε και τις δύο μπαταρίες με καινούργιες μπαταρίες ξηρού τύπου AAA.LR03 (αλκαλικές). Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα "Προετοιμασία πριν από τη λειτουργία". ▶ Σελίδα 8 • Η μετάδοση των σημάτων ενδέχεται να απενεργοποιηθεί, αν υπάρχει λαμπτήρας φθορισμού ηλεκτρονικής εκκίνησης (όπως λαμπτήρες τύπου inverter) στο χώρο. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό της περιοχής σας σε αυτήν την περίπτωση. • Το τηλεχειριστήριο ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά, αν ο πομπός εκτίθεται σε απευθείας ηλιακό φως.
Η οθόνη LCD φαίνεται αχνή, δεν λειτουργεί ή η προβολή δεν εμφανίζεται ομαλά.	☒ • Οι μπαταρίες ενδέχεται να έχουν εξαντληθεί. Αντικαταστήστε και τις δύο μπαταρίες με καινούργιες μπαταρίες ξηρού τύπου AAA.LR03 (αλκαλικές). Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα "Προετοιμασία πριν από τη λειτουργία". ▶ Σελίδα 8
Ξεκινούν να λειτουργούν άλλες ηλεκτρικές συσκευές.	☒ • Αν το τηλεχειριστήριο ενεργοποιεί άλλες ηλεκτρικές συσκευές, απομακρυνέτε τις ή συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό της περιοχής σας.

Υπάρχουν οσμές στον αέρα

Συνθήκες	Περιγραφή / τι να ελέγξετε
Το κλιματιστικό αναδύει μια οσμή.	☒ • Οι οσμές του χώρου που απορροφούνται από τη μονάδα διαχέονται στη ροή αέρα. Συνιστάται να καθαρίσετε την εσωτερική μονάδα. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό της περιοχής σας.

Άλλα

Συνθήκες	Περιγραφή / τι να ελέγξετε
Το κλιματιστικό ξεκινά ξαφνικά να εμφανίζει ασυνήθιστη συμπεριφορά κατά τη λειτουργία.	☐ • Ενδέχεται να έχει παρουσιαστεί δυσλειτουργία στο κλιματιστικό λόγω κεραυνών ή ραδιοκυμάτων. Αν παρουσιαστεί δυσλειτουργία στο κλιματιστικό, απενεργοποιήστε το από το διακόπτη και επανεκκινήστε τη λειτουργία με το τηλεχειριστήριο.

Σημειώσεις σχετικά με τις συνθήκες λειτουργίας

- Αν η λειτουργία συνεχιστεί κάτω από συνθήκες διαφορετικές από αυτές που παρατίθενται στον πίνακα,
 - Ενδέχεται να λειτουργήσει μια διάταξη ασφαλείας για να διακοπεί η λειτουργία.
 - Ενδέχεται να σχηματιστεί υγρασία στην εσωτερική μονάδα και να στάζει, εάν έχει επιλεγεί η λειτουργία ΨΥΞΗΣ ή ΑΦΥΓΡΑΝΣΗΣ.

Λειτουργία	Συνθήκες λειτουργίας
ΨΥΞΗ / ΑΦΥΓΡΑΝΣΗ	Εξωτερική θερμοκρασία: -10 – 46°C Εσωτερική θερμοκρασία: 18 – 32°C Υγρασία εσωτερικού χώρου: μέγ. 80%
ΘΕΡΜΑΝΣΗ	Εξωτερική θερμοκρασία: -15 – 24°C Εσωτερική θερμοκρασία: 10 – 30°C

Αντιμετώπιση προβλημάτων

■ Καλέστε αμέσως το κατάστημα σέρβις

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν παρουσιαστεί κάτι ασυνήθιστο (όπως μυρωδιά καμένου), διακόψτε τη λειτουργία και κλείστε το διακόπτη.

- Η συνέχιση της λειτουργίας υπό μη κανονικές συνθήκες ενδέχεται να προκαλέσει προβλήματα, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Συμβουλευτείτε το κατάστημα σέρβις από το οποίο αγοράσατε το κλιματιστικό.

Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να τροποποιήσετε μόνοι σας το κλιματιστικό.

- Η εσφαλμένη εργασία ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Συμβουλευτείτε το κατάστημα σέρβις από το οποίο αγοράσατε το κλιματιστικό.

Αν προκύψει ένα από τα ακόλουθα συμπτώματα, καλέστε αμέσως το κατάστημα σέρβις.

- Το καλώδιο ρεύματος έχει ζεσταθεί υπερβολικά ή έχει καταστραφεί.
- Ακούγεται ένας αφύσικος ήχος κατά τη λειτουργία.
- Ο διακόπτης ασφαλείας, μια ασφάλεια ή ο διακόπτης γείωσης διακόπτει συχνά τη λειτουργία.
- Ένας διακόπτης ή ένα κουμπί συχνά δεν λειτουργεί σωστά.
- Υπάρχει μυρωδιά καμένου.
- Υπάρχει διαρροή νερού από την εσωτερική μονάδα.

Κλείστε το διακόπτη και καλέστε το κατάστημα σέρβις.



■ Μετά από διακοπή ρεύματος

- Το κλιματιστικό θα συνεχίσει να λειτουργεί αυτόματα σε 3 λεπτά περίπου. Πρέπει να περιμένετε για λίγο.

■ Κεραυνοί

- Αν χτυπήσει κεραυνός τη γύρω περιοχή, διακόψτε τη λειτουργία και κλείστε το διακόπτη για την προστασία του συστήματος.

■ Μέτρα απόρριψης



Το προϊόν και οι μπαταρίες που παρέχονται με το χειριστήριο έχουν σημειωθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Για τις μπαταρίες, ένα σύμβολο χημικού στοιχείου μπορεί να υπάρχει κάτω από το σύμβολο. Αυτό το σύμβολο του χημικού στοιχείου σημαίνει ότι η μπαταρία περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε μεγαλύτερη συγκέντρωση από ένα συγκεκριμένο ποσοστό. Τα σύμβολα χημικών στοιχείων που ενδέχεται να εμφανίζονται είναι:

■ Pb: μόλυβδος (>0,004%)

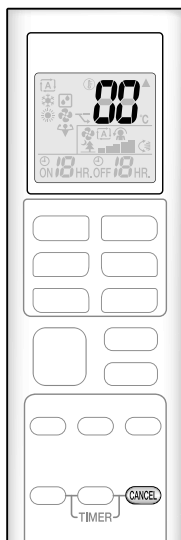
Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε μόνοι σας το προϊόν: Η αποσυναρμολόγηση του συστήματος, ο χειρισμός του ψυκτικού, του λαδιού και των άλλων τμημάτων θα πρέπει να γίνεται από κάποιο εξειδικευμένο εγκαταστάτη, σύμφωνα με τη σχετική τοπική και εθνική νομοθεσία.

Οι μονάδες και τα απόβλητα μπαταριών θα πρέπει να υφίστανται ειδική επεξεργασία για την επαναχρησιμοποίησή τους, την ανακύκλωση και την αποκατάστασή τους.

Φροντίζοντας για τη σωστή απόρριψη, θα συμβάλλετε στην αποφυγή των πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Επικοινωνήστε με τον εγκαταστάτη ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες. Η αποσυναρμολόγηση της μονάδας και ο χειρισμός του ψυκτικού μέσου, του λαδιού και άλλων εξαρτημάτων θα πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς.

Αντιμετώπιση προβλημάτων



■ Διάγνωση βλάβης από το τηλεχειριστήριο

- Το τηλεχειριστήριο μπορεί να λαμβάνει τους αντίστοιχους κωδικούς σφάλματος από την εσωτερική μονάδα.

1. Αν πιέσετε παρατεταμένα το **CANCEL για 5 δευτερόλεπτα περίπου, αναβοσβήνει η ένδειξη "00" στο τμήμα θερμοκρασίας της οθόνης.**

2. Πιέστε το **CANCEL επανειλημμένα μέχρι να ακούσετε έναν συνεχόμενο ήχο μπιπ.**

- Η ένδειξη του κωδικού αλλάζει με τη σειρά που εμφανίζεται παρακάτω και σας ειδοποιεί με έναν παρατεταμένο ήχο μπιπ.

	ΚΩΔΙΚΟΣ	ΣΗΜΑΣΙΑ
ΣΥΣΤΗΜΑ	00	ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
	UA	ΒΛΑΒΗ ΣΥΝΔΥΑΣΜΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ
	U0	ΕΛΛΕΙΨΗ ΨΥΚΤΙΚΟΥ
	U2	ΜΕΙΩΣΗ ΤΑΣΗΣ Ή ΥΠΕΡΤΑΣΗ ΚΥΡΙΟΥ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ
	U4	ΒΛΑΒΗ ΜΕΤΑΔΟΣΗΣ (ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ)
ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ	A1	ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΗ PCB ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ
	A5	ΕΛΕΓΧΟΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ Ή ΔΙΑΤΑΣΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΠΑΓΩΜΑΤΟΣ
	A6	ΒΛΑΒΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ
	C4	ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ	C9	ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΑΕΡΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ
	EA	ΣΦΑΛΜΑ ΕΝΑΛΛΑΓΗΣ ΜΕΤΑΞΥ ΨΥΞΗΣ ΚΑΙ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ
	E1	ΒΛΑΒΗ ΠΛΑΚΕΤΑΣ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ
	E5	ΕΝΑΡΞΗ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ
	E6	ΒΛΑΒΗ ΕΝΑΡΞΗΣ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ
	E7	ΒΛΑΒΗ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ
	E8	ΕΙΣΟΔΟΣ ΥΠΕΡΕΝΤΑΣΗΣ
	F3	ΕΛΕΓΧΟΣ ΥΨΗΛΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΣΩΛΗΝΑ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ
	F6	ΕΛΕΓΧΟΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ (ΣΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΨΥΞΗΣ)
	H0	ΒΛΑΒΗ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ
	H6	ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΛΟΓΩ ΒΛΑΒΗΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑ ΑΝΙΧΝΕΥΣΗΣ ΘΕΣΗΣ
	H8	ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΣΥΝΕΧΟΥΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
	H9	ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΑΕΡΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ
	J3	ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΣΩΛΗΝΑ ΕΚΚΕΝΩΣΗΣ
	J6	ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΕΝΑΛΛΑΚΤΗ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ
	L3	ΒΛΑΒΗ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ
	L4	ΥΨΗΛΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΣΤΗΝ ΨΥΚΤΡΑ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ INVERTER
	L5	ΥΠΕΡΕΝΤΑΣΗ ΕΞΟΔΟΥ
	P4	ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΨΥΚΤΡΑΣ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ INVERTER

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Ένας σύντομος ήχος μπιπ υποδεικνύει κωδικούς που δεν αντιστοιχούν σε βλάβη.
- Για να ακυρώσετε την προβολή του κωδικού, πιέστε παρατεταμένα το **CANCEL** για 5 δευτερόλεπτα περίπου. Η προβολή του κωδικού εξαφανίζεται επίσης, αν δεν πατηθεί κανένα κουμπί για 1 λεπτό.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

■ ΛΥΧΝΙΑ LED ΣΤΗΝ PCB ΤΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΣΕΙΡΑ 2AMXM

ΠΡΑΣΙΝΗ	
ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΙΚΡΟΥΠΟΛΟΓΙΣΤΗ	
LED-A	ΔΙΑΓΝΩΣΗ
☼	ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ → ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΗΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ
☼	[ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1]
●	ΒΛΑΒΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ Ή [ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2]

ΠΡΑΣΙΝΗ	ΚΑΝΟΝΙΚΑ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ
☼	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
☼	ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ
●	ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Απενεργοποιήστε και κατόπιν ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή. Αν η λυχνία LED επανέλθει, η PCB της εξωτερικής μονάδας είναι ελαττωματική.
- Επισήμανση διάγνωσης
- * Δεν ισχύει σε ορισμένες περιπτώσεις. Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στον οδηγό συντήρησης.

Características

Conforto melhorado e poupança de energia



FLUXO DE AR CONFORTÁVEL

A direcção do fluxo de ar é ascendente no modo de ARREFECIMENTO e descendente no modo de AQUECIMENTO. Esta função evita que seja soprado ar frio ou quente directamente para si. ►Página 13



ECONO

Esta função permite um funcionamento económico ao limitar o consumo máximo de energia. É útil quando utiliza o ar condicionado e outros dispositivos eléctricos em simultâneo num circuito eléctrico partilhado. ►Página 14



Índice

■ Ler Antes de Utilizar

Precauções de Segurança	3
Nome das peças	5
Preparação antes da utilização	8

■ Funcionamento Básico

 Funcionamento no modo AUTO · ARREFECIMENTO · DESUMIDIFICAÇÃO · AQUECIMENTO · APENAS VENTILAÇÃO	9
 Ajustar a Taxa de Fluxo de Ar	11
 Ajustar a Direcção do Fluxo de Ar	12

■ Funções Úteis

 Funcionamento de FLUXO DE AR CONFORTÁVEL	13
 Funcionamento no modo POTENTE	13
 Funcionamento no modo ECONO	14

■ Funcionamento do TEMPORIZADOR

 Funcionamento do TEMPORIZADOR DE ACTIVAÇÃO/DEACTIVAÇÃO	15
---	----

■ Ligação Múltipla

Nota acerca do sistema múltiplo	17
---------------------------------------	----

■ Cuidados

Cuidados e Limpeza	19
--------------------------	----

■ Quando Surge a Necessidade

Perguntas Mais Frequentes	23
Resolução de problemas	24

As instruções foram redigidas originalmente em inglês. As versões noutros idiomas são traduções da redacção original.

Precauções de Segurança



Leia atentamente as precauções contidas neste manual antes de utilizar a unidade.



Os modelos ATXP são preenchidos com R32.

- Mantenha este manual num lugar fácil de encontrar para o operador.
- Leia atentamente as precauções contidas neste manual antes de utilizar a unidade.
- Este aparelho deve ser utilizado por utilizadores especializados ou com formação em lojas, indústrias ligeiras e em quintas, ou para utilização comercial e doméstica por pessoas não qualificadas.
- O nível de pressão sonora é inferior a 70 dB (A).
- As precauções aqui descritas estão classificadas como AVISO e CUIDADO. Ambas contêm informações importantes relativamente à segurança. Certifique-se de que cumpre todas estas precauções sem qualquer falha.



AVISO

O incumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos ou morte.



CUIDADO

O incumprimento destas instruções pode resultar em danos materiais ou ferimentos, que podem ser graves dependendo das circunstâncias.



Nunca tente.



Certifique-se de que segue as instruções.



Certifique-se de que efectua uma ligação à terra.

- Quando concluir a leitura, guarde este manual num local prático, para que o possa consultar sempre que necessário. Se o equipamento for entregue a um novo utilizador, certifique-se de que também entrega este manual.



AVISO



- O aparelho deve ser armazenado numa divisão onde não existam fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas abertas, um aparelho a gás ou um aquecedor eléctrico em funcionamento).
- Para evitar incêndios, explosões ou ferimentos, não utilize a unidade quando forem detectados gases nocivos (por ex. inflamáveis ou corrosivos) perto da mesma.
- Tenha em atenção que a exposição prolongada e directa ao ar frio ou quente proveniente do aparelho de ar condicionado, ou a ar que esteja demasiado frio ou quente, pode ser prejudicial à sua condição física e à sua saúde.
- Não coloque na entrada nem na saída de ar nenhum objecto, incluindo ferramentas, dedos, etc. Poderão ocorrer danos no produto ou ferimentos devido ao contacto com as pás das ventoinhas de alta velocidade do ar condicionado.
- Não tente reparar, desmontar, reinstalar ou alterar o aparelho de ar condicionado, uma vez que isso pode conduzir a fugas de água, choques eléctricos ou perigo de incêndio.
- Não utilize pulverizadores inflamáveis perto do aparelho de ar condicionado, pois pode provocar um incêndio.
- Quando instalar, mover ou reparar, não utilize um refrigerante diferente do indicado na unidade de exterior (R410A/R32). A utilização de outros refrigerantes poderá provocar problemas ou danos na unidade e ferimentos pessoais.
- Para evitar choques eléctricos, não utilize a unidade com mãos molhadas.
- Não lave o ar condicionado com água, pois tal pode originar choques eléctricos ou um incêndio.
- Não coloque recipientes com água (vasos, etc.) sobre a unidade, pois tal poderá provocar choques eléctricos ou incêndio.



- Existe o perigo de incêndio em caso de fuga de refrigerante. Se o ar condicionado não estiver a trabalhar corretamente (ou seja, se não estiver a gerar ar quente ou ar frio), tal pode dever-se a uma fuga de refrigerante. Solicite assistência técnica ao nosso representante. O refrigerante no interior do ar condicionado é seguro, não sendo normal a ocorrência de fugas. Contudo, caso suceda uma fuga, o contacto entre o refrigerante e uma chama desprotegida (de um bico de fogão ou aquecedor, por exemplo), pode originar a libertação de um gás tóxico. Deixe de usar o ar condicionado, até que um profissional qualificado possa confirmar a reparação da fuga.
- Não tente instalar nem reparar pessoalmente o ar condicionado. Uma intervenção técnica inadequada pode provocar fugas de água, choques eléctricos ou um incêndio. Contacte o nosso representante local ou um técnico qualificado, para efectuar os trabalhos de instalação e manutenção.
- Em caso de anomalia do ar condicionado (cheiro a queimado, por ex.), desligue a alimentação da unidade e contacte o nosso representante local. Caso mantenha a unidade em funcionamento nessas condições, pode ocorrer uma avaria, choques eléctricos ou um incêndio.
- Certifique-se de que instala um disjuntor contra fugas para a terra. Se não instalar o disjuntor contra fugas para a terra, poderá provocar choques eléctricos ou incêndios.



- Certifique-se de que liga a unidade à terra. Não ligue a unidade à terra através de canalizações, cabos de para-raios ou do fio de ligação à terra do telefone. Uma ligação à terra mal realizada pode provocar choques eléctricos.



CUIDADO

- Não utilize o ar condicionado para outras finalidades senão aquelas para que foi destinado. Não utilize o ar condicionado para refrigeração de instrumentos de precisão, alimentos, plantas, animais, nem obras de arte, pois tal pode afetar perniciosamente o desempenho, qualidade e/ou longevidade do objeto em causa.

Precauções de Segurança



- Não exponha plantas nem animais directamente ao fluxo de ar proveniente da unidade, pois tal pode ter efeitos nocivos.
- Não coloque aparelhos que produzam chamas em locais expostos ao fluxo de ar proveniente da unidade, pois isso poderá impossibilitar a combustão do queimador.
- Não bloqueie as entradas ou saídas de ar. A obstrução do fluxo de ar pode resultar em desempenho insuficiente ou em problemas.
- Não se sente nem coloque objectos em cima da unidade, e não a puxe. Isso pode dar origem a acidentes como queda, provocando ferimentos e avarias ou danos no produto.
- Não coloque objetos, sensíveis à humidade, directamente por baixo das unidades interior ou de exterior. Em certas condições, a condensação na unidade principal ou nos tubos de refrigerante, a sujidade no filtro do ar ou os resíduos no dreno podem provocar pingos de água, estragando ou danificando o objeto em causa.
- Após um longo período de utilização, verifique se o estado da base da unidade e respetivos apoios estão danificados. Se forem deixados em estado danificado, a unidade poderá cair e dar origem a ferimentos.
- Para evitar ferimentos, não toque na entrada de ar nem nas aletas de alumínio das unidades de interior ou de exterior.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou pessoas enfermas sem acompanhamento. Isso poderia prejudicar o funcionamento do organismo ou provocar problemas de saúde.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos se estiverem sob supervisão ou receberem instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Evite submeter as unidades de interior e exterior a impactos, pois poderão ocorrer danos no produto.
- Não coloque itens inflamáveis, como por exemplo, pulverizadores, a menos de 1 m da saída de ar.
- O ar quente proveniente das unidades de interior ou exterior pode provocar a explosão dos pulverizadores.
- Não permita que os animais de estimação urinem para cima do aparelho de ar condicionado. Urinar para cima do aparelho de ar condicionado pode dar origem a choques eléctricos ou incêndios.
- Não lave o ar condicionado com água, pois tal pode originar choques eléctricos ou um incêndio.
- Não coloque recipientes com água (vasos, etc.) sobre a unidade, pois tal poderá provocar choques eléctricos ou incêndio.



- Para evitar a carência de oxigénio, assegure que a divisão é adequadamente ventilada, caso se utilize um aparelho de queima em conjunto com o ar condicionado.
- Antes de limpar, certifique-se de que pára o funcionamento da unidade, desactiva o disjuntor ou retira o cabo de alimentação da tomada. Caso contrário, pode ocorrer um ferimento ou choque eléctrico.
- Ligue o aparelho de ar condicionado apenas ao circuito de alimentação especificado. As fontes de alimentação que não a especificada podem dar origem a choques eléctricos, sobreaquecimento e incêndios.
- Disponha a mangueira de drenagem para garantir uma drenagem regular. A drenagem imperfeita pode provocar humidade no edifício, nas mobílias, etc.
- Não coloque objetos perto da unidade de exterior, nem deixe que junto dela se acumulem folhas ou outros detritos. As folhas acumuladas são um refúgio para animais pequenos, que podem entrar na unidade. Uma vez dentro da unidade, tais animais podem provocar avarias, fumo ou um incêndio, ao entrar em contacto com as peças elétricas.
- Não coloque objectos em torno da unidade de interior.
- Isso poderá influenciar negativamente o desempenho, a qualidade do produto e a vida útil do aparelho de ar condicionado.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças para garantir que estas não o utilizam para brincar.

Local de instalação.

- Para instalar o ar condicionado nos tipos de ambiente que se seguem, consulte o representante.
 - Locais com um ambiente oleoso ou com ocorrência de vapor ou fuligem.
 - Ambientes salinos, como as zonas costeiras.
 - Locais onde exista gás sulfídrico, como nascentes termais.
 - Locais onde a unidade de exterior possa ser obstruída por neve.
- Certifique-se de que segue as instruções abaixo apresentadas.
 - A unidade de interior deve estar a uma distância mínima de 1 m de qualquer aparelho de rádio ou televisão (a unidade pode provocar interferências na imagem ou no som).
 - A unidade de exterior deve ser drenada num local com bom escoamento.

Tenha em atenção o incómodo provocado aos seus vizinhos pelos ruídos.

- Para a instalação, escolha um local de acordo com as indicações que se seguem.
 - Um local suficientemente robusto para suportar o peso da unidade e que não amplifique o ruído nem as vibrações de funcionamento.
 - Um local a partir do qual o ar expelido pela unidade de exterior e o ruído de funcionamento não incomodem os vizinhos.

Instalação eléctrica.

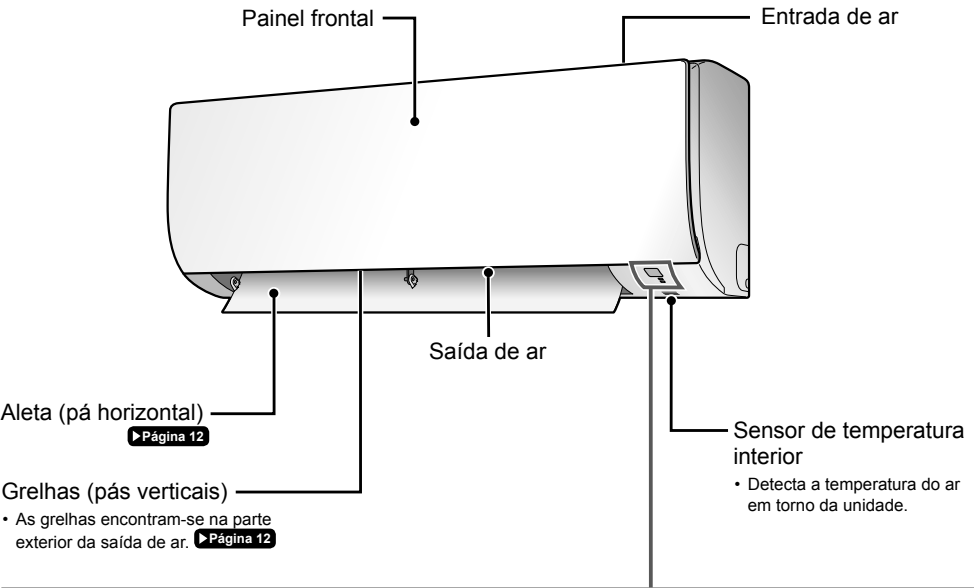
- Quanto à fonte de alimentação, certifique-se de que utiliza um circuito de alimentação separado, próprio para o ar condicionado.

Mudança de local do sistema.

- Mudar o ar condicionado de sítio requer conhecimentos e competências especiais. Se precisar de mudar o aparelho de sítio por motivos de mudança de casa ou remodelação, consulte o representante.

Nome das peças

Unidade de interior



Visor

Receptor de sinal

- Recebe sinais do controlo remoto.
- Quando a unidade recebe um sinal, ouve-se um toque.

Situação	Tipo de som
Entrada em funcionamento	dois toques
Configuração alterada	toque
Paragem do funcionamento	toque longo

Lâmpada de OPERAÇÃO (verde)

Luz do TEMPORIZADOR (laranja)

ON/OFF

►Página 15, 16

Interruptor de ACTIVAR/DESACTIVAR a unidade de interior

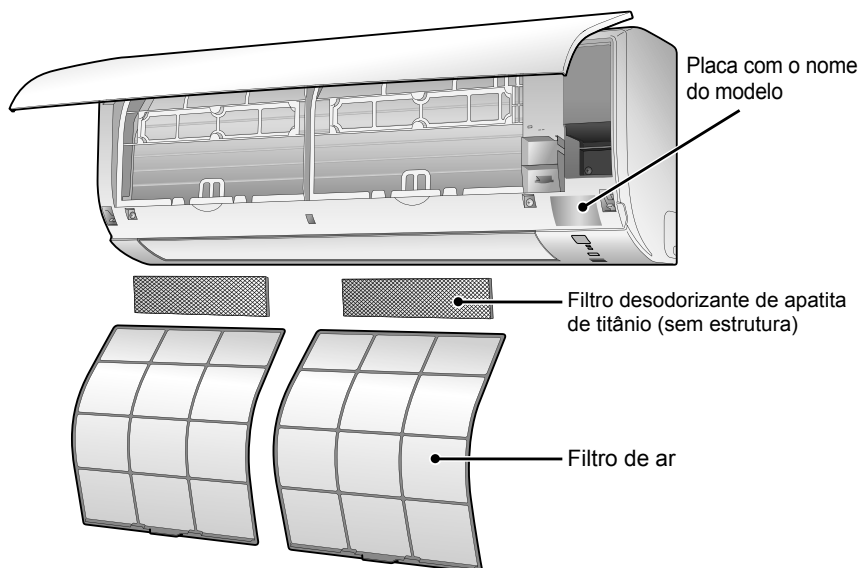
- Carregue neste interruptor uma vez para iniciar o funcionamento. Carregue mais uma vez para parar.
- Para definição do modo de funcionamento, consulte a tabela seguinte.

Modo	Definição da temperatura	Taxa de fluxo de ar
AUTO	25°C	AUTO

- Quando o controlo remoto não está disponível, pode utilizar este interruptor.

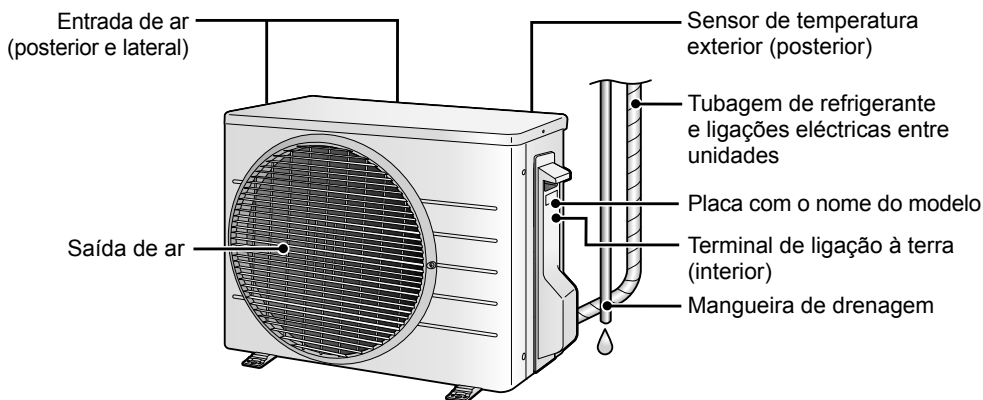
Nome das peças

■ Abra o painel frontal



Unidade de exterior

• O aspecto da unidade de exterior pode ser diferente entre diferentes modelos.



Nome das peças

Controlo remoto

Visor (LCD)

- Apresenta as definições actuais. (Nesta ilustração, cada secção é apresentada com os visores ligados para fins de explicação.)

Botão AUTO

- Selecciona automaticamente um modo de funcionamento adequado (ARREFECIMENTO ou AQUECIMENTO) com base na temperatura interior e inicia o funcionamento. ►Página 9

Botões directos de modo de funcionamento

- Iniciam o modo de funcionamento ARREFECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO, AQUECIMENTO e APENAS VENTILAÇÃO. ►Página 9

Botão de ajuste da TEMPERATURA

- Altera a regulação de temperatura. ►Página 10

Botão COMFORT

- Funcionamento de FLUXO DE AR CONFORTÁVEL. ►Página 13

Botão de modo POTENTE

- Funcionamento no modo POTENTE. ►Página 13

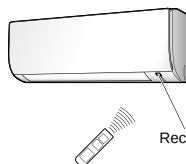
Botão do TEMPORIZADOR DE DESACTIVAÇÃO (Modo de DEFINIÇÃO NOCTURNA)

►Página 16

Botão do TEMPORIZADOR DE ACTIVAÇÃO

►Página 15

Transmissor de sinais



- Para utilizar o controlo remoto, aponte o transmissor à unidade de interior. Se houver alguma coisa a bloquear os sinais entre a unidade e o controlo remoto, como por exemplo uma cortina, a unidade pode não funcionar.
- A distância máxima de transmissão é de cerca de 7 m.

Botão DESACTIVAR

- Interrompe o funcionamento. ►Página 10

Botão de ajuste do VENTILADOR

- Selecciona a definição para a taxa de fluxo de ar. ►Página 11

Botão ECONO

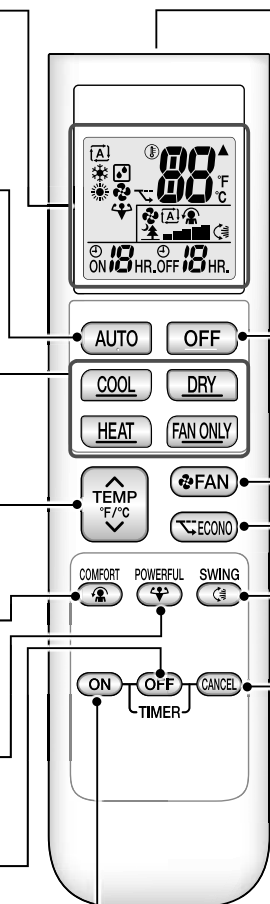
- Funcionamento em modo ECONO. ►Página 14

Botão OSCILAÇÃO

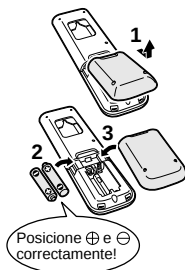
- Ajusta a direcção do fluxo de ar. ►Página 12

Botão CANCELAR TEMPORIZADOR

- Cancela a definição do temporizador. ►Página 15, 16

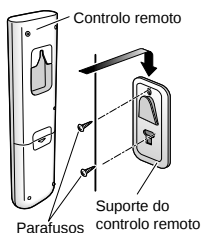


Preparação antes da utilização



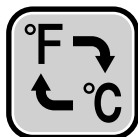
Inserir as pilhas

1. Retire a tampa traseira deslizando-a e levantando-a ligeiramente em seguida.
2. Insira 2 pilhas secas AAA.LR03 (alcalinas).
3. Volte a colocar a tampa traseira.



Fixar o suporte do controlo remoto a uma parede

1. Escolha um local a partir do qual os sinais cheguem à unidade.
2. Fixe o suporte numa parede, numa coluna ou num local semelhante, utilizando os parafusos fornecidos com o suporte.
3. Pendure o controlo remoto no respectivo suporte.



Alteração da apresentação Fahrenheit/Celsius

- Carregue em e (botão TEMPORIZADOR) simultaneamente durante cerca de 5 segundos.

- A temperatura será apresentada em graus Celsius caso actualmente seja apresentada em graus Fahrenheit e vice-versa.
- A operação de alteração só é possível quando a temperatura está a ser apresentada.

Ligar o disjuntor

- Depois de ligar a alimentação, a aba da unidade de interior abre e fecha uma vez, definindo a posição de referência.

NOTA

Notas acerca das pilhas

- Substitua as duas pilhas velhas ao mesmo tempo, por pilhas do mesmo tipo.
- As pilhas duram cerca de 1 ano. No entanto, se o visor do controlo remoto começar a desvanecer-se e a distância possível de transmissão se tornar mais curta antes de decorrido um ano, substitua as duas pilhas por outras novas de tamanho AAA.LR03 (alcalinas).
- As pilhas fornecidas com o controlo remoto destinam-se ao funcionamento inicial. As pilhas podem ficar gastas em menos de 1 ano.

Nota acerca do controlo remoto

- Não deixe cair o controlo remoto. Não o molhe.



Funcionamento no modo AUTO · ARREFECIMENTO · DESUMIDIFICAÇÃO · AQUECIMENTO · APENAS VENTILAÇÃO



O ar condicionado funciona com o modo escolhido por si.

Para iniciar o funcionamento

Funcionamento no modo AUTO

- Para seleccionar automaticamente uma temperatura adequada, bem como um modo de funcionamento.

Carregue em **AUTO**.



Funcionamento no modo de ARREFECIMENTO

- Para diminuir a temperatura.

Carregue em **COOL**.



Funcionamento no modo de DESUMIDIFICAÇÃO

- Para diminuir a humidade.

Carregue em **DRY**.



Funcionamento no modo de AQUECIMENTO

- Para aumentar a temperatura.

Carregue em **HEAT**.



Funcionamento no modo de APENAS VENTILAÇÃO

- Para fazer circular ar na divisão.

Carregue em **FAN ONLY**.



- A lâmpada de OPERAÇÃO acende-se a verde.



Visor

NOTA

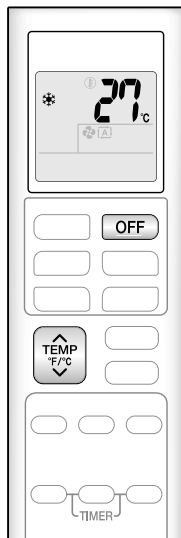
Notas acerca do funcionamento no modo AUTO

- No modo de funcionamento AUTO, o sistema selecciona um modo de funcionamento adequado (ARREFECIMENTO ou AQUECIMENTO) com base na temperatura interior e inicia o funcionamento.
- O sistema volta a seleccionar automaticamente definições a intervalos regulares para aproximar a temperatura interior da temperatura definida pelo utilizador.

Nota acerca do funcionamento no modo de DESUMIDIFICAÇÃO

- Elimina a humidade, mantendo, na medida do possível, a temperatura interior. Controla automaticamente a temperatura e a taxa de fluxo de ar, pelo que o ajuste manual destas funções fica indisponível.

Funcionamento no modo AUTO · ARREFECIMENTO · DESUMIDIFICAÇÃO · AQUECIMENTO · APENAS VENTILAÇÃO



Para parar o funcionamento

Carregue em **OFF**.

- A lâmpada de OPERAÇÃO apaga-se.

Para alterar a definição da temperatura

Carregue em **TEMP**.

- Carregue em **▲** para aumentar a temperatura e carregue em **▼** para diminuir a temperatura.

Funcionamento no modo de ARREFECIMENTO	Funcionamento no modo de AQUECIMENTO	Funcionamento no modo AUTO	Funcionamento no modo de DESUMIDIFICAÇÃO ou APENAS VENTILAÇÃO
18 – 32°C	10 – 30°C	18 – 30°C	A definição de temperatura não pode ser alterada.

Sugestões para poupar energia

Manter a definição de temperatura num nível moderado ajuda a poupar energia.

- Definição de temperatura recomendada
 - Para arrefecimento: 26 – 28°C
 - Para aquecimento: 20 – 24°C

Tape as janelas com persianas ou cortinas.

- Bloquear a luz solar e o ar provenientes do exterior aumenta o efeito de refrigeração (ou aquecimento).

Mantenha os filtros de ar limpos.

- Os filtros de ar obstruídos provocam funcionamento ineficaz e desperdício de energia. Limpe-os a cada 2 semanas. **► Página 20**

Se não utilizar o ar condicionado durante um longo período de tempo, por exemplo, na Primavera ou no Outono, desactive o disjuntor.

- O ar condicionado consome sempre uma pequena quantidade de energia, mesmo quando não se encontra em funcionamento.





Ajustar a Taxa de Fluxo de Ar



Pode ajustar a taxa do fluxo de ar para aumentar o conforto.

Para ajustar a definição da taxa de fluxo de ar

Carregue em **FAN**.

- De cada vez que carrega em **FAN**, a definição da taxa de fluxo de ar é alterada sequencialmente.



- Quando o fluxo de ar for regulado para "🌳", é iniciado o funcionamento de baixo ruído e o ruído proveniente da unidade de interior irá tornar-se mais baixo.
- No modo de funcionamento de baixo ruído, a taxa de fluxo de ar é definida para um nível fraco.

Funcionamento no modo AUTO, ARREFECIMENTO, AQUECIMENTO e APENAS VENTILAÇÃO	Funcionamento no modo de DESUMIDIFICAÇÃO
   ... 	A definição da taxa de fluxo de ar não pode ser alterada.

NOTA

Nota acerca da definição da taxa de fluxo de ar

- Quando as taxas de fluxo de ar são mais baixas, o efeito de refrigeração (ou aquecimento) também é menor.



Ajustar a Direcção do Fluxo de Ar

Pode ajustar a direcção do fluxo de ar para aumentar o conforto.

⚠ CUIDADO

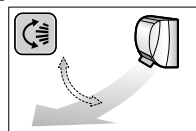
- Utilize sempre um controlo remoto para ajustar os ângulos da aleta. Mover manualmente a aleta pode provocar uma avaria.
- Tenha cuidado ao ajustar as grelhas. No interior da saída de ar, existe uma ventoinha que gira a grande velocidade.

Para iniciar a oscilação automática

Direcção ascendente e descendente do fluxo de ar

➤ Carregue em  **SWING**.

- "  " é apresentado no LCD.
- A aleta (pá horizontal) começa a oscilar.



Para colocar a aleta na posição pretendida

- Esta função actua enquanto a aleta está no modo de oscilação automática.

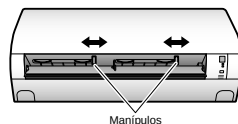
➤ Carregue em  **SWING** quando a aleta tiver atingido a posição pretendida.

- "  " desaparece do LCD.

Para colocar as grelhas na posição pretendida

➤ **Segure nos manípulos e mova as grelhas (lâminas verticais).**

Existe um manípulo em 2 locais.

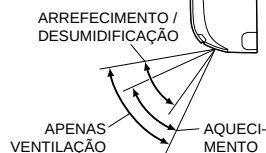


NOTA

Notas acerca da definição da direcção do fluxo de ar

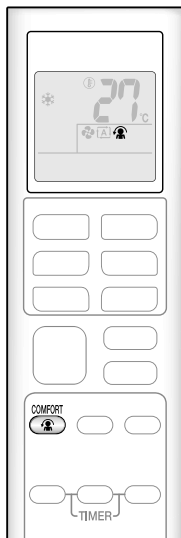
- O intervalo de movimentação da aleta varia de acordo com o modo de funcionamento.
- A aleta parará na posição superior quando a taxa do fluxo de ar for alterada para baixa durante a definição de oscilação para cima e para baixo.

Intervalo de movimento da aba





Funcionamento de FLUXO DE AR CONFORTÁVEL



A direcção e o caudal do ar são ajustadas de modo a que o ar não incida directamente sobre as pessoas que se encontram na divisão.

Para iniciar o funcionamento no modo FLUXO DE AR CONFORTÁVEL

Carregue em .

- "  " é apresentado no LCD.

	Funcionamento nos modos de ARREFECIMENTO e DESUMIDIFICAÇÃO	Funcionamento no modo de AQUECIMENTO
Direcção da aleta	Vai para cima	Vai para baixo
Taxa de fluxo de ar	AUTO	

- Não disponível no modo de APENAS VENTILAÇÃO.

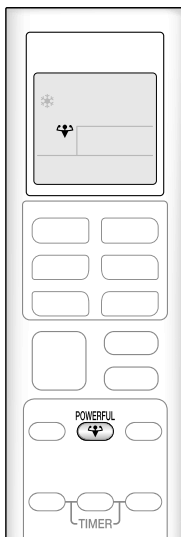
Para cancelar o funcionamento do FLUXO DE AR CONFORTÁVEL

Carregue novamente em .

- "  " desaparece do LCD.
- A aleta regressará à posição memorizada antes do funcionamento do FLUXO DE AR CONFORTÁVEL.



Funcionamento no modo POTENTE



O modo POTENTE maximiza rapidamente o efeito de refrigeração (aquecimento) em qualquer modo de funcionamento. Neste modo, o ar condicionado funciona na máxima capacidade.

Para iniciar o funcionamento no modo POTENTE

Carregue em .

- "  " é apresentado no LCD.
- O funcionamento no modo POTENTE termina em 20 minutos. Depois, o sistema volta automaticamente ao funcionamento com as definições utilizadas antes do modo POTENTE.

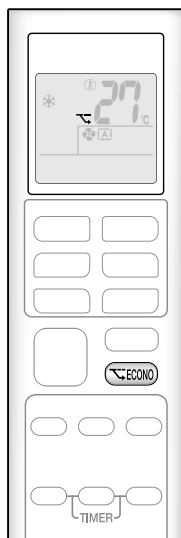
Para cancelar o funcionamento POTENTE

Carregue novamente em .

- "  " desaparece do LCD.



Funcionamento no modo ECONO



O modo de funcionamento ECONO permite um funcionamento económico ao limitar o consumo máximo de energia.

Esta função é útil para evitar que o disjuntor dispare quando a unidade está a funcionar em simultâneo com outros aparelhos no mesmo circuito.

Para iniciar o funcionamento no modo ECONO

▶ Carregue em .

- "❄" é apresentado no LCD.
- Não disponível no modo de APENAS VENTILAÇÃO.

Para cancelar o funcionamento no modo ECONO

▶ Carregue novamente em .

- "❄" desaparece do LCD.

NOTA

Nota acerca do modo de funcionamento FLUXO DE AR CONFORTÁVEL

- Se for seleccionada a direcção ascendente e descendente do fluxo de ar, o modo de funcionamento FLUXO DE AR CONFORTÁVEL é cancelado.

Notas acerca do funcionamento POTENTE

- Carregar em  resulta no cancelamento das definições e "🌀" desaparece do LCD.
- O modo POTENTE não aumenta a capacidade do ar condicionado se a capacidade apresentada for já a máxima.

– Funcionamento nos modos de ARREFECIMENTO, AQUECIMENTO e AUTO

Para maximizar o efeito de arrefecimento (ou aquecimento), a capacidade da unidade de exterior aumenta e a taxa de fluxo de ar é fixada na definição máxima.

A definição de temperatura não pode ser alterada.

– Funcionamento no modo de DESUMIDIFICAÇÃO

A definição da temperatura diminui 2,5°C e a taxa de fluxo de ar aumenta ligeiramente.

– Funcionamento no modo de APENAS VENTILAÇÃO

A taxa de fluxo de ar fixa-se na definição máxima.

Notas acerca do funcionamento em modo ECONO

- Carregar em  resulta no cancelamento das definições e "❄" desaparece do LCD.
- Se o nível de consumo energético já for baixo, mudar para o modo de funcionamento ECONO não diminuirá o consumo energético.

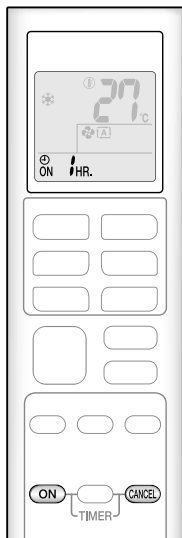
Algumas funções úteis podem ser utilizadas em conjunto.

FLUXO DE AR CONFORTÁVEL + ECONO	Disponível
POTENTE + FLUXO DE AR CONFORTÁVEL	Indisponível*
POTENTE + ECONO	Indisponível*

*A função correspondente ao último botão premido tem prioridade.



Funcionamento do TEMPORIZADOR DE ACTIVAÇÃO/DEACTIVAÇÃO



As funções do temporizador são úteis para ligar ou desligar automaticamente o ar condicionado, de manhã ou à noite. Também pode utilizar o TEMPORIZADOR DE ACTIVAÇÃO e o TEMPORIZADOR DE DEACTIVAÇÃO em conjunto.

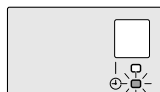
Para utilizar o funcionamento do TEMPORIZADOR DE ACTIVAÇÃO

Carregue em **ON**.



"ON HR." é apresentado no LCD.

- De cada vez que carrega em **ON** avança a definição da hora 1 hora. A hora pode ser definida entre 1 e 12 horas.
- A lâmpada do TEMPORIZADOR acende-se a laranja.



Visor

Para cancelar o funcionamento do TEMPORIZADOR DE ACTIVAÇÃO

Carregue em **CANCEL**.

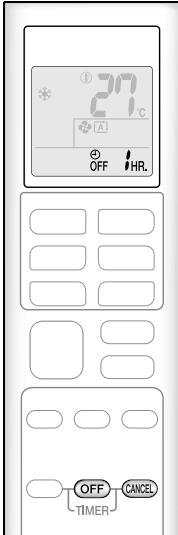
- "ON HR." desaparece do LCD.
- A lâmpada do TEMPORIZADOR apaga-se.

NOTA

Nos casos seguintes, defina novamente o temporizador.

- Depois do disjuntor se desactivar.
- Após uma falha de energia.
- Após substituir as pilhas no controlo remoto.

Funcionamento do TEMPORIZADOR DE ACTIVAÇÃO/DESACTIVAÇÃO



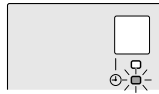
Para utilizar o funcionamento do TEMPORIZADOR DE DESACTIVAÇÃO

Carregue em **OFF**.



"OFF" e "1 HR." é apresentado no LCD.

- De cada vez que carrega em **OFF** avança a definição da hora 1 hora. A hora pode ser definida entre 1 e 12 horas.
- A lâmpada do TEMPORIZADOR acende-se a laranja.



Visor

Para cancelar o funcionamento do TEMPORIZADOR DE DESACTIVAÇÃO

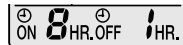
Carregue em **CANCEL**.

- "OFF" e "1 HR." desaparece do LCD.
- A lâmpada do TEMPORIZADOR apaga-se.

Para combinar o funcionamento do TEMPORIZADOR DE ACTIVAÇÃO e do TEMPORIZADOR DE DESACTIVAÇÃO

- Segue-se um exemplo de combinação dos 2 temporizadores.
- "ON" e "OFF" são apresentados no LCD.

[Exemplo]



Definição de quando enquanto a unidade está em funcionamento

- Desliga a unidade 1 hora mais tarde e liga-a 7 horas depois disso.



Definição de quando enquanto a unidade está parada

- Liga a unidade 2 horas mais tarde e desliga-a 3 horas depois disso.

NOTA

Modo de DEFINIÇÃO NOCTURNA

- Quando o TEMPORIZADOR DE DESACTIVAÇÃO é definido, o ar condicionado ajusta automaticamente a definição de temperatura (0,5°C acima no modo de ARREFECIMENTO, 2,0°C abaixo no modo de AQUECIMENTO) para evitar um arrefecimento (ou aquecimento) excessivo durante as horas de sono.

Nota acerca do sistema múltiplo

Um sistema múltiplo possui uma unidade de exterior ligada a várias unidades de interior.

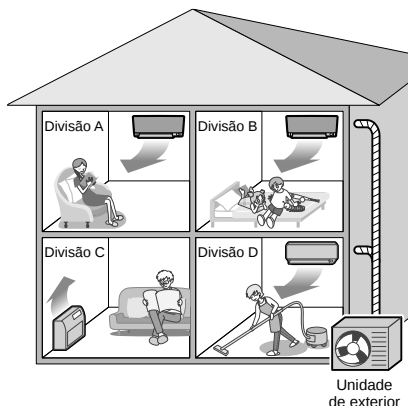
■ Seleccionar o modo de funcionamento

Com a definição da divisão prioritária presente, mas inactiva ou ausente.

Quando se encontrarem em funcionamento mais do que uma unidade de interior, é dada prioridade à primeira unidade que foi ligada.

Nesse caso, defina nas unidades ligadas posteriormente o mesmo modo de funcionamento da primeira.

Caso contrário, estas entram em modo de espera e a lâmpada de OPERAÇÃO pisca: isto não indica uma avaria.



NOTA

■ Notas acerca do modo de funcionamento para sistemas múltiplos

- Os modos de funcionamento de ARREFECIMENTO, DESUMIDIFICAÇÃO e VENTILAÇÃO podem ser utilizados em simultâneo.
- O modo AUTO selecciona automaticamente o modo de REFRIGERAÇÃO ou o modo de AQUECIMENTO, com base na temperatura da divisão. Assim, o modo AUTO está disponível quando selecciona o mesmo modo de funcionamento utilizado na divisão onde se encontra a primeira unidade ligada.

! CUIDADO

- Normalmente, o modo de funcionamento utilizado na divisão onde a unidade é utilizada em primeiro lugar tem prioridade, mas tenha em atenção que as situações seguintes constituem excepções.
Se o modo de funcionamento da primeira divisão for VENTILAÇÃO, utilizar o modo de AQUECIMENTO em qualquer divisão depois dessa fará com que o modo de AQUECIMENTO tenha prioridade. Nesta situação, o ar condicionado a funcionar em modo de VENTILAÇÃO entra em modo de espera, e a lâmpada de OPERAÇÃO pisca.

Com a definição da divisão prioritária activa.

Consulte a definição da divisão prioritária na página seguinte.

■ Modo NOITE SILENCIOSA (Disponível apenas para o modo de REFRIGERAÇÃO)

O modo NOITE SILENCIOSA requer programação inicial durante a instalação. Consulte o nosso representante ou distribuidor para obter assistência.

O modo NOITE SILENCIOSA reduz o ruído de funcionamento da unidade de exterior durante a noite, para evitar incomodar os vizinhos.

- O modo NOITE SILENCIOSA é activado quando a temperatura cai para 5°C ou mais abaixo da temperatura mais elevada registada durante esse dia. Assim, quando a diferença de temperatura é inferior a 5°C, esta função não é activada.
- O modo NOITE SILENCIOSA reduz ligeiramente a eficiência de refrigeração da unidade.

Nota acerca do sistema múltiplo

■ Bloqueio do modo FRIO/QUENTE

O bloqueio de modo de REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO requer programação inicial durante a instalação. Consulte o nosso representante autorizado para obter assistência. O bloqueio de modo de REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO força a definição do modo de REFRIGERAÇÃO ou AQUECIMENTO na unidade. Esta função é conveniente quando pretende definir, em todas as unidades de interior ligadas ao sistema múltiplo, o mesmo modo de funcionamento.

NOTA

- O bloqueio de modo de REFRIGERAÇÃO/AQUECIMENTO não pode ser activado em conjunto com a definição da divisão prioritária.

■ Definição da divisão prioritária

A definição da divisão prioritária requer programação inicial durante a instalação. Consulte o nosso representante autorizado para obter assistência.

A divisão designada como prioritária tem prioridade nas situações que se seguem.

Prioridade do modo de funcionamento

- Uma vez que o modo de funcionamento da divisão prioritária prevalece, o utilizador pode escolher um modo de funcionamento diferente a partir de outras divisões.

[Exemplo]

- Nos exemplos, a divisão A é a divisão prioritária.
Quando o modo de REFRIGERAÇÃO é seleccionado na divisão A durante o funcionamento dos seguinte modos nas divisões B, C e D:

Modo de funcionamento na divisão B, C e D	Estado das divisões B, C e D quando a unidade na divisão A está em modo de REFRIGERAÇÃO
ARREFECIMENTO ou DESUMIDIFICAÇÃO ou VENTILAÇÃO	Modo de funcionamento actual mantido
AQUECIMENTO	A unidade entra em modo de espera. O funcionamento é retomado quando o funcionamento da unidade na divisão A é interrompido.
AUTO	Se for definido o modo de REFRIGERAÇÃO na unidade, esta continua a funcionar. Se for definido o modo de AQUECIMENTO na unidade, esta entra em modo de espera. O funcionamento é retomado quando o funcionamento da unidade na divisão A é interrompido.

Prioridade quando é utilizado o modo de funcionamento POTENTE

[Exemplo]

- Nos exemplos, a divisão A é a divisão prioritária.
As unidades de interior nas divisões A, B, C e D estão todas a funcionar. Se a unidade na divisão A entrar em modo de funcionamento POTENTE, a capacidade de funcionamento irá concentrar-se nessa divisão. Nesse caso, a capacidade de refrigeração (ou aquecimento) das unidades nas divisões B, C e D pode diminuir ligeiramente.

Cuidados e Limpeza

⚠ CUIDADO

- Antes de limpar, certifique-se de que pára o funcionamento e desactiva o disjuntor.
- Não toque nas aletas de alumínio da unidade de interior. Tocar nessas peças pode provocar ferimentos.

■ Referência rápida

Limpeza das peças

Painel frontal

- Limpe-o com um pano húmido e macio.
- Só pode ser utilizado detergente neutro.

Se estiver sujo



Filtro de ar

- Aspire o pó ou lave o filtro.

A cada 2 semanas

► Página 20

Unidade de interior, unidade de exterior e controlo remoto

- Limpe com um pano macio.

Se estiver sujo

Filtro desodorizante de apatita de titânio (sem estrutura)

- Aspire o pó ou substitua o filtro.

[Limpeza]

A cada 6 meses

► Página 21

[Substituição]

A cada 3 anos

► Página 21

NOTA

Para a limpeza, não utilize qualquer dos seguintes materiais:

- Água a uma temperatura superior a 40°C
- Líquidos voláteis, tais como benzina, petróleo e diluente
- Compostos de polimento
- Materiais ásperos, tais como uma escova de limpeza

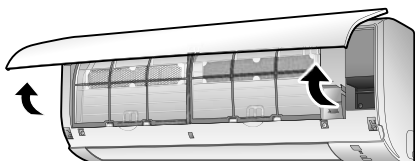


Cuidados e Limpeza

■ Filtro de ar

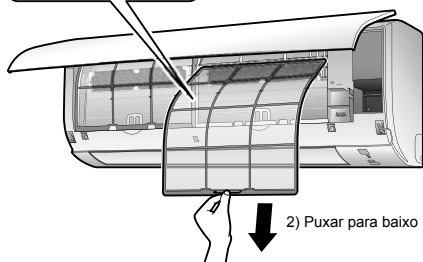
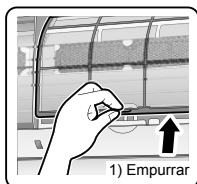
1. Abra o painel frontal.

- Segure o painel dianteiro pelos lados e abra-o.



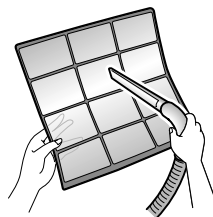
2. Extraia os filtros de ar.

- Empurre a patilha do filtro no centro de cada filtro de ar ligeiramente para cima e, em seguida, puxe-a para baixo.



3. Lave os filtros de ar com água ou aspire-os.

- Recomenda-se limpar os filtros de ar a cada 2 semanas.



Se o pó não sair com facilidade

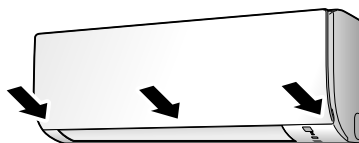
- Lave os filtros de ar com detergente neutro diluído em água tépida e, em seguida, seque-os à sombra.



4. Volte a colocar os filtros.

5. Feche lentamente o painel frontal.

- Pressione o painel nos dois lados e no centro.



- Certifique-se de que o painel fica bem fixo.

Cuidados e Limpeza

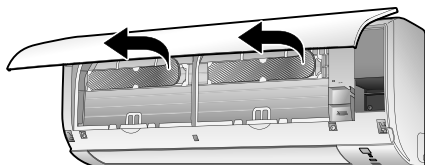
■ Filtro desodorizante de apatita de titânio

1. Abra o painel frontal e extraia os filtros de ar.

►Página 20

2. Retire os filtros desodorizantes de apatite de titânio.

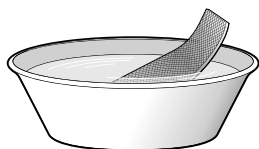
- Retire os filtros das patilhas.



3. Limpe ou substitua os filtros desodorizantes de apatite de titânio.

[Limpeza]

- 3-1 Aspire o pó e mergulhe em água tépida ou água durante 10 a 15 minutos, se estiverem muito sujos.

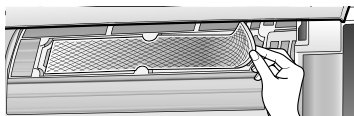


- 3-2 Após a lavagem, sacuda a água restante deixe-os secar à sombra.

- Não torça o filtro para retirar água do mesmo.

[Substituição]

Remova o filtro das patilhas e prepare um filtro novo.



- Elimine o filtro velho como resíduo não inflamável.

4. Insira os filtros desodorizantes de apatite de titânio na posição original.

- Quando instalar o filtro, verifique se o filtro está devidamente colocado nas patilhas.

5. Volte a colocar os filtros.

►Página 20

6. Feche lentamente o painel frontal. ►Página 20

NOTA

- Funcionamento com filtros sujos:
 - não permite desodorizar o ar,
 - não permite limpar o ar,
 - resulta num fraco aquecimento ou arrefecimento,
 - pode causar odores.
- Elimine os filtros velhos como resíduos não inflamáveis.
- Para encomendar um filtro desodorizante de apatite de titânio, contacte o representante local onde adquiriu o ar condicionado.

Item	Filtro desodorizante de apatite de titânio, 1 conjunto
Referência	KAF970A46

Cuidados e Limpeza

■ Previamente a um longo período sem utilização

1. Utilize o modo de funcionamento de APENAS VENTILAÇÃO durante várias horas para secar o interior.

• Carregue em **FAN ONLY**.

2. Após interromper o funcionamento, desligue o disjuntor do ar condicionado da divisão.

3. Retire as pilhas do controlo remoto.

■ Recomendamos manutenção periódica

- Em determinadas condições de funcionamento, o interior do aparelho de ar condicionado pode ficar muito sujo após várias épocas de utilização, dando origem a mau desempenho. Além da limpeza regular por parte do utilizador, recomenda-se manutenção periódica, realizada por um técnico qualificado.
- Para a manutenção por parte de um técnico qualificado, contacte o representante local onde adquiriu o ar condicionado.

Informações importantes acerca do refrigerante utilizado

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa. Não liberte gases para a atmosfera.

ATXP20/25/35K2V1B ATXP20/25/35K3V1B	
Tipo de refrigerante:	R32
Valor GWP ⁽¹⁾ :	675

ATX20/25/35K2V1B	
Tipo de refrigerante:	R410A
Valor GWP ⁽¹⁾ :	2087,5

⁽¹⁾ GWP = valor do potencial de aquecimento

Pode ser necessário efetuar inspeções periódicas para detetar fugas de refrigerante, face à legislação europeia ou nacional em vigor.

Contacte o nosso representante local para obter mais informações.



NOTIFICAÇÃO relativa a tCO₂eq

Na Europa, as **emissões de gases com efeito de estufa** da carga total de refrigerante no sistema (expressas em toneladas de CO₂ equivalente) são utilizadas para determinar os intervalos de manutenção. Siga a legislação aplicável.

Fórmula para calcular as emissões de gases com efeito de estufa:

Valor de GWP do refrigerante × Carga total de refrigerante [em kg]/1000

Perguntas Mais Frequentes

Unidade de interior

A aba não começa a oscilar imediatamente.

- O aparelho de ar condicionado está a ajustar a posição da aleta. A aleta começará a oscilar em breve.

O ar condicionado deixa de gerar fluxo de ar durante o funcionamento.

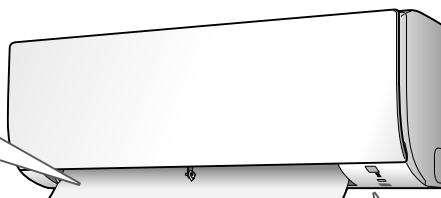
- Depois de atingida a temperatura definida, a taxa do fluxo de ar é reduzida e o funcionamento interrompido para evitar gerar fluxo de ar frio (durante o aquecimento) ou para impedir o aumento da humidade (durante a refrigeração). O funcionamento é automaticamente retomado quando a temperatura interior aumenta ou diminui.

O funcionamento no modo de AQUECIMENTO pára subitamente e ouve-se um som de fluxo.

- A unidade de exterior está a descongelar. O funcionamento no modo de AQUECIMENTO começa após a eliminação do gelo na unidade de exterior. Isto pode demorar 4 a 12 minutos.

O funcionamento demora a começar.

- Quando **AUTO** ou qualquer botão directo de funcionamento é pressionado pouco depois do funcionamento ser interrompido.
- Quando o modo for novamente seleccionado.
 - Isto serve para proteger o ar condicionado. Deve aguardar cerca de 3 minutos.



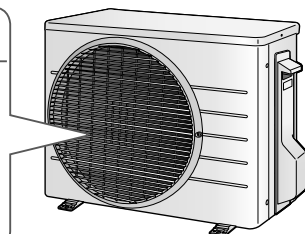
São detectados sons diferentes.

- **Som de água a correr**
 - Este som é gerado pelo fluxo de refrigerante no aparelho de ar condicionado.
 - Trata-se de um som de bombeamento de água no ar condicionado e pode ser ouvido quando a água é bombeada para fora do ar condicionado durante o funcionamento nos modos de ARREFECIMENTO ou DESUMIDIFICAÇÃO.
- **Som de sopro**
 - Este som é gerado quando o fluxo de refrigerante no ar condicionado é invertido.
- **Som de tiquetaque**
 - Este som é gerado quando o corpo e a estrutura do ar condicionado se expandem ou encolhem ligeiramente devido a alterações de temperatura.
- **Som de assobio**
 - Este som é gerado quando o refrigerante flui durante a operação de descongelamento.
- **Som de estalidos durante o funcionamento ou quando inactivo**
 - Este som é gerado quando as válvulas de controlo do refrigerante ou as peças eléctricas estão em funcionamento.
- **Som tipo cascos de cavalo**
 - Este som tem origem no interior do ar condicionado e ocorre quando a ventoinha de extracção é activada com as portas da divisão fechadas. Abra a janela ou desligue a ventoinha de extracção.

Unidade de exterior

A unidade de exterior emite água ou vapor.

- **No modo de funcionamento de AQUECIMENTO**
 - O gelo na unidade de exterior transforma-se em água ou vapor quando o ar condicionado está em modo de descongelação.
- **No modo de funcionamento de ARREFECIMENTO ou DESUMIDIFICAÇÃO**
 - A humidade do ar condensa na superfície fria das tubagens da unidade de exterior, originando gotejamento.



Resolução de problemas

Antes de solicitar informações ou uma reparação, verifique o seguinte.
Se o problema persistir, consulte o seu representante local.



Não é um problema

Este caso não é um problema.



Verificar

Verifique novamente antes de solicitar reparações.

O ar condicionado não funciona

Situação	Descrição / o que verificar
A lâmpada de FUNCIONAMENTO está apagada.	• O disjuntor disparou ou o fusível fundiu? • Há uma falha de energia? • As pilhas estão colocadas no controlo remoto?
A lâmpada de FUNCIONAMENTO está a piscar.	• Corte a alimentação eléctrica com o disjuntor e reinicie o funcionamento com o controlo remoto. - Caso a lâmpada de FUNCIONAMENTO continue a piscar, verifique o código de erro e consulte o representante local. ► Página 27

O ar condicionado deixa de funcionar repentinamente

Situação	Descrição / o que verificar
A lâmpada de FUNCIONAMENTO está acesa.	• Para proteger o sistema, o ar condicionado pode parar de funcionar após súbitas e elevadas oscilações da tensão. O funcionamento é automaticamente retomado decorridos cerca de 3 minutos.
A lâmpada de FUNCIONAMENTO está a piscar.	• Existe alguma coisa a obstruir a entrada ou a saída de ar da unidade de interior ou da unidade de exterior? - Interrompa o funcionamento e após desligar o disjuntor, elimine a obstrução. Em seguida, reinicie o funcionamento com o controlo remoto. Caso a lâmpada de FUNCIONAMENTO continue a piscar, verifique o código de erro e consulte o representante local. ► Página 27

O ar condicionado não deixa de funcionar

Situação	Descrição / o que verificar
O ar condicionado continua a funcionar mesmo após o funcionamento ser interrompido.	■ Imediatamente após o ar condicionado ser desligado • A unidade de exterior continua a rodar durante cerca de mais 1 minuto para proteger o sistema. ■ Quando o ar condicionado não se encontra em funcionamento • Quando a temperatura exterior é elevada, a unidade de exterior pode começar a rodar para proteger o sistema.

A divisão não arrefece/aquece

Situação	Descrição / o que verificar
Não sai ar.	■ No modo de funcionamento de AQUECIMENTO • O ar condicionado está a aquecer. Aguarde cerca de 1 a 4 minutos. • Durante a operação de descongelação, não flui ar quente para fora da unidade de interior.
Não sai ar / Sai ar.	■ A definição da taxa de fluxo de ar é adequada? • A definição da taxa de fluxo de ar é baixa, como por exemplo "Unidade de interior com baixo ruído" ou "Taxa de fluxo de ar 1"? Aumente a definição da taxa de fluxo de ar. ■ A temperatura definida é adequada? ■ O ajuste da direcção do fluxo de ar é adequado?
Sai ar.	• Existe algum mobiliário directamente por baixo ou junto da unidade de interior? • O ar condicionado está no modo de funcionamento ECONO? ► Página 14 • Os filtros de ar estão sujos? • Existe alguma coisa a obstruir a entrada ou a saída de ar da unidade de interior ou da unidade de exterior? • Está alguma janela ou porta aberta? • Está algum ventilador de extracção a funcionar?

Resolução de problemas

Sai uma névoa

Situação	Descrição / o que verificar
Sai uma névoa da unidade de interior.	☒ • Isto acontece quando o ar na divisão é arrefecido pelo fluxo de ar frio durante o modo de funcionamento de ARREFECIMENTO ou outro, transformando-se numa névoa.

Controlo remoto

Situação	Descrição / o que verificar
A unidade não recebe sinais do controlo remoto ou a distância de funcionamento é limitada.	☒ • As pilhas podem estar gastas. Substitua ambas as pilhas por novas pilhas secas AAA.LR03 (alcalinas). Para mais informações, consulte "Preparação Antes da Utilização". ▶ Página 8 • A comunicação de sinais pode ser desactivada se existir alguma lâmpada fluorescente de motor electrónico (lâmpadas com inversor) na divisão. Consulte o representante local, se for o caso. • O controlo remoto pode não funcionar correctamente caso o transmissor seja exposto à luz solar directa.
O LCD está esbatido, não funciona, ou a imagem apresenta falhas.	☒ • As pilhas podem estar gastas. Substitua ambas as pilhas por novas pilhas secas AAA.LR03 (alcalinas). Para mais informações, consulte "Preparação Antes da Utilização". ▶ Página 8
Outros dispositivos eléctricos entram em funcionamento.	☒ • Caso o controlo remoto active outros dispositivos eléctricos, afaste-os ou consulte o representante local.

O ar tem um odor

Situação	Descrição / o que verificar
O ar condicionado emite um odor.	☒ • O odor da divisão absorvido pela unidade é libertado com o fluxo de ar. É recomendável manter a unidade de interior limpa. Contacte o representante local.

Outros

Situação	Descrição / o que verificar
O ar condicionado começa repentinamente a funcionar de forma estranha.	☐ • O ar condicionado pode funcionar mal devido à iluminação ou a ondas de rádio. Se o ar condicionado funcionar mal, corte a alimentação eléctrica com o disjuntor e reinicie o funcionamento com o controlo remoto.

Notas acerca das condições de funcionamento

- Se o funcionamento continuar em quaisquer outras condições diferentes das listadas na tabela,
 - Um dispositivo de segurança pode ser activado para parar o funcionamento.
 - Pode formar-se condensação na unidade de interior e pingar da mesma quando está seleccionado o modo de funcionamento de ARREFECIMENTO ou DESUMIDIFICAÇÃO.

Modo	Condições de funcionamento
ARREFECIMENTO / DESUMIDIFICAÇÃO	Temperatura exterior: -10 – 46°C Temperatura interior: 18 – 32°C Humidade interior: máx. de 80%
AQUECIMENTO	Temperatura exterior: -15 – 24°C Temperatura interior: 10 – 30°C

Resolução de problemas

■ Contacte imediatamente a loja

AVISO

Quando ocorrer uma anomalia (por exemplo, cheiro a queimado), pare o funcionamento e desactive o disjuntor.

- A operação contínua em condições anómalas pode resultar em problemas, choques eléctricos ou incêndios.
- Consulte a loja onde comprou o aparelho de ar condicionado.

Não tente reparar nem alterar pessoalmente o ar condicionado.

- Uma intervenção incorrecta pode provocar choques eléctricos ou incêndios.
- Consulte a loja onde comprou o aparelho de ar condicionado.

Caso ocorra algum dos seguintes sintomas, contacte imediatamente a loja.

- O cabo de alimentação está anormalmente quente ou danificado.
- É emitido um som anómalo durante o funcionamento.
- O funcionamento é frequentemente interrompido pelo disjuntor de segurança, um fusível ou o disjuntor contra fugas para a terra.
- O devido funcionamento de um interruptor ou botão falha frequentemente.
- Existe cheiro a queimado.
- Há uma fuga de água com origem na unidade de interior.

Desligue o disjuntor e contacte a loja.



■ Após uma falha de energia

- O funcionamento do ar condicionado é automaticamente retomado decorridos cerca de 3 minutos. Deve aguardar alguns instantes.

■ Raios

- Se existir a possibilidade de um raio atingir a área circundante, pare o funcionamento e desligue o disjuntor, para protecção do sistema.

■ Exigências relativas à eliminação



O produto e as pilhas fornecidas com o comando ostentam este símbolo. Este símbolo significa que os produtos eléctricos e electrónicos, bem como as pilhas, não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado.

As pilhas poderão ter impresso, por baixo desse símbolo, um símbolo de produto químico. Este símbolo de produto químico significa que a pilha contém um metal pesado com uma concentração acima de determinado valor. Símbolos químicos possíveis:

■Pb: chumbo (>0,004%)

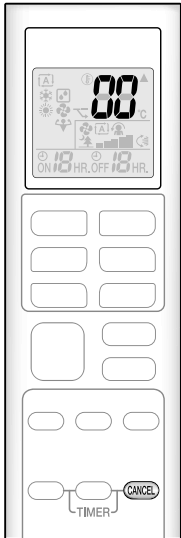
Não tente desmontar pessoalmente o sistema: a desmontagem do produto, bem como o tratamento do refrigerante, do óleo e de outros componentes têm de ser efectuados por um instalador qualificado, cumprindo a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.

As unidades e as pilhas inutilizadas têm de ser processadas numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem e/ou recuperação.

Ao assegurar-se da correcta eliminação, está a contribuir para evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.

Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações. A desmontagem da unidade, o manuseamento do refrigerante, do óleo e de outros componentes, deverão ser efectuados de acordo com os regulamentos relevantes locais e nacionais.

Resolução de problemas



- Diagnóstico de avaria através do controlo remoto
 - O controlo remoto pode receber códigos de erros relevantes a partir da unidade de interior.

1. Se carregar em **CANCEL** durante cerca de 5 segundos, "00" pisca na secção de visualização da temperatura.
2. Carregue repetidamente em **CANCEL** até ser emitido um toque contínuo.

• A indicação do código altera-se conforme indicado abaixo, e é emitido um toque longo de aviso.

	CÓDIGO	SIGNIFICADO
SISTEMA	00	NORMAL
	UA	AVARIA COMBINADA DAS UNIDADES DE INTERIOR-EXTERIOR
	U0	FALTA DE REFRIGERANTE
	U2	QUEDA DE TENSÃO OU SOBRETENSÃO DO CIRCUITO PRINCIPAL
	U4	FALHA DE TRANSMISSÃO (ENTRE A UNIDADE DE INTERIOR E A UNIDADE DE EXTERIOR)
UNIDADE DE INTERIOR	A1	DEFEITO DO PCB DE INTERIOR
	A5	CONTROLO DE ALTA PRESSÃO OU PROTECTOR CONTRA CONGELAMENTO
	A6	AVARIA DO MOTOR DA VENTONHA
	C4	SENSOR DE TEMPERATURA DO PERMUTADOR DE CALOR AVARIADO
	C9	SENSOR DE TEMPERATURA DO AR DE ASPIRAÇÃO AVARIADO
UNIDADE DE EXTERIOR	EA	ERRO DE COMUTAÇÃO REFRIGERAÇÃO-AQUECIMENTO
	E1	AVARIA DA PLACA DE CIRCUITO
	E5	OL INICIADO
	E6	ARRANQUE DEFEITUOSO DO COMPRESSOR
	E7	AVARIA DO MOTOR CC DA VENTONHA
	E8	ENTRADA DE SOBRECORRENTE
	F3	CONTROLO DE TEMPERATURA ELEVADA DO TUBO DE DESCARGA
	F6	CONTROLO DE ALTA PRESSÃO (EM REFRIGERAÇÃO)
	H0	AVARIA DO SENSOR
	H6	INTERRUPÇÃO DO FUNCIONAMENTO DEVIDO A SENSOR DE DETECÇÃO DE POSIÇÃO AVARIADO
	H8	AVARIA DO SENSOR DE CORRENTE CC
	H9	SENSOR DE TEMPERATURA DO AR DE ASPIRAÇÃO AVARIADO
	J3	SENSOR DE TEMPERATURA DO TUBO DE DESCARGA AVARIADO
	J6	SENSOR DE TEMPERATURA DO PERMUTADOR DE CALOR AVARIADO
	L3	FALHA DE AQUECIMENTO DOS COMPONENTES ELÉCTRICOS
	L4	TEMPERATURA ELEVADA NO DISSIPADOR DE CALOR DO CIRCUITO DO INVERSOR
	L5	SOBRECORRENTE DE SAÍDA
	P4	SENSOR DE TEMPERATURA DO DISSIPADOR DE CALOR DO CIRCUITO DO INVERSOR AVARIADO

NOTA

- Um toque curto indica códigos não correspondentes.
- Para cancelar a apresentação de códigos, carregue em **CANCEL** durante cerca de 5 segundos. A apresentação de códigos também é cancelada se não carregar em nenhum botão durante 1 minuto.

Resolução de problemas

■ LED NA PCB DA UNIDADE DE EXTERIOR

Série 2AMXM

VERDE	
MICROCOMPUTADOR NORMAL	
LED-A	DIAGNÓSTICO
⚡	NORMAL → VERIFICAR A UNIDADE DE INTERIOR
⚡	[NOTA 1]
●	FALHA DE ALIMENTAÇÃO OU [NOTA 2]

VERDE	INTERMITÊNCIA NORMAL
⚡	ATIVADO
⚡	A PISCAR
●	DESATIVADO

NOTA

• Desligue a alimentação e volte a ligá-la. Se o LED voltar a ser apresentado, o PCB da unidade de exterior está avariado.

• Diagnóstico assinalado

* Não se aplica em alguns casos. Para obter mais detalhes, consulte o guia de assistência.

Повышенный комфорт и экономия электроэнергии



КОМФОРТНЫЙ ПОТОК ВОЗДУХА

Поток воздуха направляется вверх при ОХЛАЖДЕНИИ и вниз при НАГРЕВЕ. Таким образом предотвращается непосредственный обдув тела человека холодным или теплым воздухом. ►Стр. 13



ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ

Эта функция обеспечивает эффективную работу посредством ограничения максимальной потребляемой мощности. Она оказывается полезна, когда одновременно используются кондиционер и другие электрические устройства, подключенные к одной электрической цепи. ►Стр. 14



Содержание

■ Изучите перед эксплуатацией

Меры предосторожности	3
Наименования деталей	5
Подготовка перед эксплуатацией	8

■ Основные операции

 Работа в режимах АВТО · ОХЛАЖД · ОСУШЕНИЕ · НАГРЕВ · ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР	9
 Регулировка скорости воздушного потока	11
 Регулировка направления воздушного потока	12

■ Полезные функции

 Работа в режиме КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА	13
 Работа в режиме ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ	13
 ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ	14

■ Работа ТАЙМЕРА

 Работа ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ/ ВЫКЛЮЧЕНИЯ	15
---	----

■ Соединение нескольких агрегатов

Примечание для мультисистемы	17
------------------------------------	----

■ Уход

Уход и очистка	19
----------------------	----

■ В случае необходимости

Ответы на часто задаваемые вопросы	23
Возможные неисправности и способы их устранения	24

Оригиналом руководства является текст на английском языке. Текст на других языках является переводом с оригинала.

Меры предосторожности



Перед эксплуатацией блока внимательно ознакомьтесь с описанными в этом руководстве мерами предосторожности.



Модели АТХР заполняются хладагентом R32.

- Храните это руководство в легкодоступном для оператора месте.
- Перед эксплуатацией блока внимательно ознакомьтесь с описанными в этом руководстве мерами предосторожности.
- Данное устройство может использоваться специалистами или обученными пользователями в магазинах, на предприятиях легкой промышленности, на фермах, либо неспециалистами для коммерческих и бытовых нужд.
- Уровень звукового давления: менее 70 дБ(А).
- Описываемые здесь меры предосторожности обозначены пометками ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Оба они содержат важную информацию, относящуюся к безопасности. Обязательно соблюдайте все без исключения меры предосторожности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Несоблюдение надлежащим образом данных инструкций может привести к травме или смерти.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Игнорирование данных инструкций может привести к повреждению имущества или получению травмы, которая может оказаться серьезной в зависимости от обстоятельств.



Никогда не пытайтесь.



Соблюдайте инструкции.



Проверьте наличие заземления.

- После изучения данного руководства храните его в удобном месте, чтобы к нему можно было обратиться при необходимости. Кроме того, при передаче оборудования новому пользователю проконтролируйте вручение ему данного руководства по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Оборудование должно храниться в помещении без непрерывно работающих источников воспламенения (например, открытый огонь, работающее газовое устройство или электронагреватель).
- Чтобы предотвратить пожар, взрыв или травму, не эксплуатируйте блок, если рядом с ним обнаружены вредные газы (например, горючие или агрессивные).
- Помните, что продолжительное прямое воздействие холодного или теплого воздуха от кондиционера либо слишком холодного или слишком теплого воздуха может оказывать вредное влияние на физическое состояние и здоровье человека.
- Не помещайте свои пальцы, а также любые предметы, включая стержни, в воздухозаборное и воздуховыпускное отверстия. Соприкосновение с быстро вращающимися лопастями вентилятора кондиционера может привести к травме или повреждению изделия.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать, демонтировать, повторно установить или модифицировать кондиционер, поскольку это может привести к утечке воды, поражению электрическим током или пожару.
- Не используйте рядом с кондиционером горючий аэрозоль, поскольку это может привести к пожару.
- При монтаже, перемещении или ремонте не используйте хладагент, отличный от указанного на наружном агрегате (R410A/R32). Использование других хладагентов может привести к неправильной работе или повреждению блока, а также к травмам персонала.
- Во избежание поражения электрическим током не работайте с мокрыми руками.
- Не промывайте кондиционер водой, так как это может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Не следует ставить емкости с водой (вазы и т.п.) на блок, так как это может привести к поражению электрическим током или пожару.



- Остерегайтесь возгорания в случае утечки хладагента. Если кондиционер не работает должным образом, например не генерирует холодный или теплый воздух, это может быть вызвано утечкой хладагента. Обратитесь к своему дилеру за помощью. Хладагент внутри кондиционера безопасен и обычно не протекает. Однако в случае утечки, контакт хладагента с открытой горелкой, нагревателем или плитой может привести к появлению токсичного газа. Не используйте кондиционер, пока квалифицированный обслуживающий персонал не подтвердит устранение утечки.
- Не пытайтесь самостоятельно производить монтаж и ремонт кондиционера. Некачественное проведение работ по усовершенствованию, ремонту и техобслуживанию может привести к неисправности, утечке воды, поражению электрическим током и пожару. Для выполнения монтажных работ и работ по обслуживанию обращайтесь к своему дилеру или квалифицированным специалистам.
- При неисправности кондиционера (появление запаха гари и т. п.) выключите питание блока и свяжитесь со своим местным дилером. Дальнейшая эксплуатация при данных обстоятельствах опасна, поскольку может привести к отказу, поражению электрическим током или возгоранию.
- Проконтролируйте установку выключателя тока утечки заземления. Отсутствие прерывателя утечки на землю может явиться причиной поражения электрическим током или пожара.



- Следует обязательно заземлить прибор. В качестве заземления не следует использовать коммунальный трубопровод, молниеотвод или телефонный заземлитель. Плохое заземление может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Используйте кондиционер только по прямому назначению. Не используйте кондиционер для охлаждения измерительных приборов, продуктов питания, растений, животных и произведений искусства, поскольку это может оказывать пагубное влияние на производительность, качество и/или долговечность указанных объектов.

Меры предосторожности



- Не подвергайте растения и животных прямому воздействию воздушного потока, поступающего из блока, поскольку это может привести к негативным последствиям.
- Не располагайте приборы, которые вырабатывают открытый огонь, в местах, на которые попадает воздушный поток из блока, поскольку это может ухудшить работу горелки.
- Не закрывайте вентиляционные и воздуховодные отверстия. Ослабление воздушного потока может стать причиной низкой производительности или возникновения неисправностей.
- Не садитесь на наружный агрегат, не кладите на него предметы и не тяните агрегат. Это может привести к несчастным случаям, таким как падение или опрокидывание, что, в свою очередь, может стать причиной травмы, сбоев в работе или повреждения оборудования.
- Не размещайте восприимчивые к влаге предметы непосредственно под внутренним или наружным агрегатом. При определенных условиях конденсация на основном блоке или трубах с хладагентом, загрязненный воздушный фильтр или засоренный дренаж могут вызвать капание, что приведет к загрязнению или выходу из строя указанных предметов.
- После длительного использования проверьте подставку и ее крепление на предмет возможного повреждения. Если повреждение не устранит, блок может упасть и травмировать человека.
- Во избежание травмы не прикасайтесь к воздухозаборному отверстию или алюминиевым ребрам внутреннего или наружного агрегата.
- Устройство не предназначено для использования маленькими детьми или слабыми людьми без наблюдения. Это может привести к телесным повреждениям и причинению вреда здоровью.
- Это устройство может использоваться детьми возрастом 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а равно и теми, у кого нет соответствующего опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или проинструктированы относительно безопасного использования устройства и осведомлены о имеющихся опасностях.
- Дети не должны играть с устройством.
- Чистка и выполняемое пользователем техническое обслуживание не должны проводиться детьми без наблюдения.
- Не допускайте соприкосновения внутреннего и наружного агрегата, поскольку это может привести к повреждению изделия.
- Легковоспламеняющиеся предметы, такие как аэрозольные баллончики, следует размещать не ближе, чем на расстоянии 1 м от отверстия для выпуска воздуха.
- Аэрозольные баллончики могут взрываться в результате воздействия горячего воздуха из внутреннего или наружного агрегата.
- Не допускайте, чтобы домашние животные мочились на кондиционер. В противном случае возможны поражение электрическим током или пожар.
- Не промывайте кондиционер водой, так как это может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Не следует ставить емкости с водой (вазы и т.п.) на блок, так как это может привести к поражению электрическим током или пожару.



- Во избежание уменьшения содержания кислорода обеспечьте адекватную вентиляцию помещения, если вместе с кондиционером в нем применяется оборудование, использование которого связано с возникновением открытого огня.
- Перед чистой остановите кондиционер и выключите автоматический выключатель или выньте шнур электропитания из сетевой розетки. В противном случае может произойти поражение электрическим током или травмирование.
- Подключайте кондиционер только к указанной цепи электропитания. Отличные от указанного источника питания могут стать причиной поражения электрическим током, перегрева и пожара.
- Отрегулируйте сливной шланг, чтобы обеспечить плавный слив. Неправильный слив может вызвать намокание мебели, здания и т.п.
- Не размещайте в непосредственной близости от наружного блока различные предметы и не допускайте скопления вокруг него листьев и другого мусора. Листья – питательная среда для мелких животных, которые могут проникнуть в блок. Оказавшись в блоке, такие организмы могут вызвать сбой в его работе, задымление или возгорание при вступлении в контакт с электрическими деталями.
- Не размещайте предметы рядом с внутренним агрегатом. Они могут оказать негативное влияние на характеристики, качество и срок службы кондиционера.
- Оборудование должно быть недоступно детям, чтобы они не играли с устройствами.

Место установки.

- Перед монтажом кондиционера в следующих типах окружающих сред проконсультируйтесь с дилером.
 - Окружающая среда, в которой присутствует масло, водяной пар или сажа.
 - Окружающая среда с соленой атмосферой, например прибрежные зоны.
 - Места где происходит образование сероводорода, такие как термальные минеральные источники.
 - Места, в которых снег может заблокировать наружный агрегат.
- Соблюдайте представленные ниже инструкции.
 - Агрегат расположен на расстоянии не менее 1 м от телевизоров и радиоприемников (агрегат может создавать помехи для изображения или звука).
 - Вода из наружного агрегата должна сливаться в место с нормальным дренажом.

Учитывайте неудобство для соседей вследствие шума.

- Для монтажа выберите место, которое удовлетворяет следующим требованиям.
 - Выберите место, достаточно прочное, чтобы выдержать вес агрегата, где не будет усиливаться шум от работы и вибрация.
 - Место, в котором выпускаемый из наружного агрегата воздух или шум от работы не будут создавать неудобства для соседей.

Электротехнические работы.

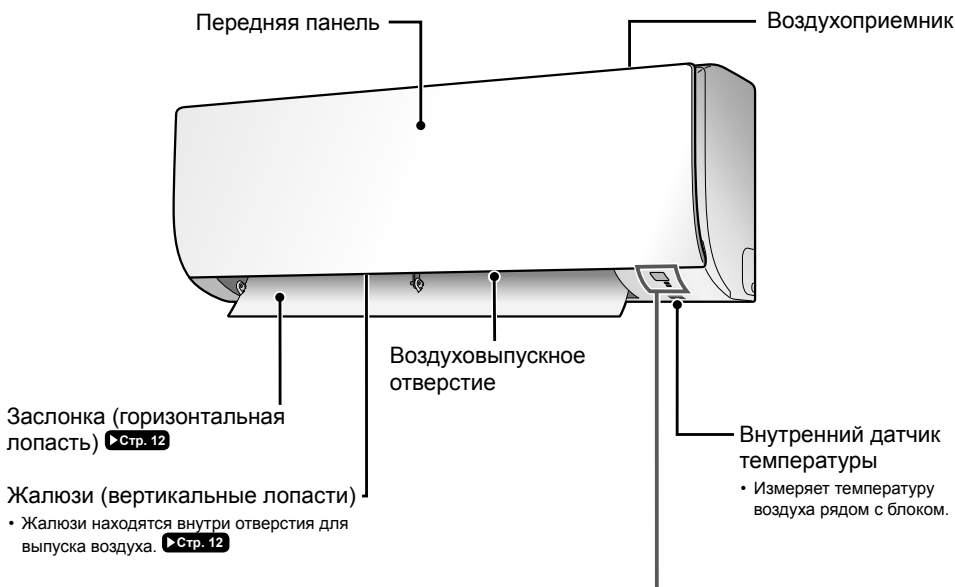
- Для питания кондиционера используйте отдельную цепь электропитания.

Перемещение системы.

- Для перемещения кондиционера в другое место требуются специальные знания и опыт. Обратитесь к дилеру, если требуется выполнить перемещение или модернизацию.

Наименования деталей

Внутренний агрегат

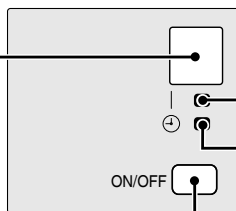


Экран

Приемник сигнала

- Принимает сигналы от пульта ДУ.
- Когда агрегат принимает сигнал, он формирует звуковой сигнал.

Ситуация	Тип звукового сигнала
Начало работы	Два последовательных сигнала
Изменен параметр	Один сигнал
Завершение работы	Длинный сигнал



Переключатель ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ внутреннего агрегата

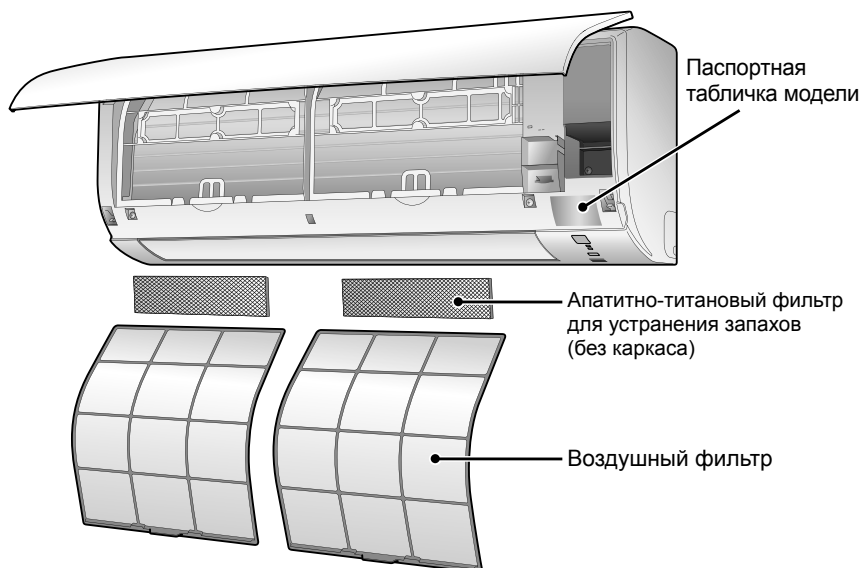
- Нажмите на этот переключатель один раз, чтобы начать работу. Нажмите еще раз, чтобы прекратить работу.
- Параметры режима работы приведены в следующей таблице.

Режим	Установка температуры	Скорость воздушного потока
АВТО	25°C	АВТО

- Этот переключатель можно использовать, когда отсутствует пульт ДУ.

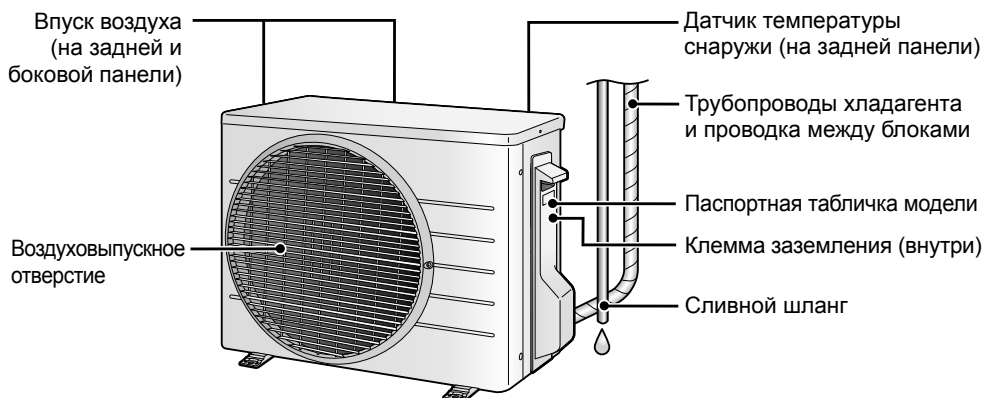
Наименования деталей

■ Откройте переднюю панель



Наружный агрегат

• Внешний вид наружного агрегата для различных моделей может отличаться.



Наименования деталей

Пульт дистанционного управления

Дисплей (ЖК)

- Отображаются текущие настройки. (На этом рисунке с целью объяснения показаны все элементы дисплея.)

Кнопка AUTO

- Автоматически выбирается подходящий режим работы (ОХЛАЖДЕНИЕ или НАГРЕВ), исходя из температуры в помещении, и начинается работа. ▶Стр. 9

Кнопки непосредственного управления

- Начинается работа в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ, ОСУШЕНИЯ, НАГРЕВА или ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯЦИИ. ▶Стр. 9

Кнопка регулировки ТЕМПЕРАТУРЫ

- Изменяется настройка температуры. ▶Стр. 10

Кнопка COMFORT

- Работа в режиме КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА. ▶Стр. 13

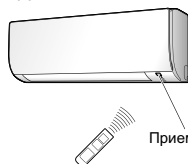
Кнопка ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

- Работа в режиме ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ. ▶Стр. 13

Кнопка ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ (режим НОЧНОЙ НАСТРОЙКИ) ▶Стр. 16

Кнопка ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ ▶Стр. 15

Передатчик сигналов



- Чтобы использовать пульт ДУ, направьте передатчик на внутренний агрегат. Если какой-либо предмет, например, штора, препятствует распространению сигналов между блоком и пультом ДУ, блок может не работать.
- Связь возможна на расстоянии приблизительно до 7 м.

Кнопка ВЫКЛЮЧЕНИЯ

- Останавливается работа. ▶Стр. 10

Кнопка настройки ВЕНТИЛЯТОРА

- Выбирается настройка скорости воздушного потока. ▶Стр. 11

Кнопка ECONO

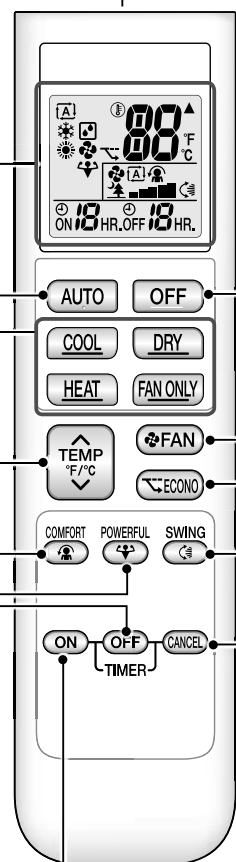
- ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ. ▶Стр. 14

Кнопка ПОВОРОТА

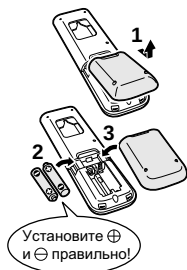
- Регулируется направление воздушного потока. ▶Стр. 12

Кнопка ОТМЕНЫ ТАЙМЕРА

- Настройки таймера отменяются. ▶Стр. 15, 16



Подготовка перед эксплуатацией



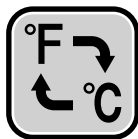
Установка батарей

1. Снимите заднюю крышку, сдвинув, а затем слегка приподняв ее.
2. Вставьте 2 сухие батареи AAA.LR03 (щелочные).
3. Установите на место заднюю крышку.



Закрепление держателя пульта ДУ на стене

1. Выберите место, из которого сигналы достигают блока.
2. Закрепите держатель на стене, колонне или на аналогичной поверхности винтами, которые поставляются с держателем.
3. Повесьте пульт ДУ на держатель.



Переключение отображения градусов Фаренгейта/Цельсия

- Одновременно нажмите и удерживайте приблизительно в течение 5 секунд кнопки  (кнопка ТАЙМЕРА).



- Температура будет отображаться в градусах Цельсия, если в данный момент она отображается в градусах Фаренгейта, и наоборот.
- Операция переключения доступна, только когда отображается температура.

Включите автоматический выключатель

- После включения питания заслонка внутреннего агрегата открывается и закрывается один раз, чтобы задать опорное положение.

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечания относительно батарей

- При замене используйте батареи такого же типа и заменяйте одновременно обе старые батареи.
- Срок службы батарей составляет приблизительно 1 год. Однако, если в течение года уменьшается яркость дисплея пульта ДУ и сокращается возможный диапазон передачи, замените обе батареи AAA.LR03 (щелочные) на новые.
- Батареи, которые входят в комплект поставки пульта дистанционного управления, предназначены для первоначальной эксплуатации. Батареи могут работать меньше 1 года.

Примечание относительно пульта ДУ

- Не роняйте пульт ДУ. Не подвергайте его воздействию влаги.



Работа в режимах АВТО · ОХЛАЖД · ОСУШЕНИЕ · НАГРЕВ · ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР



Кондиционер работает в выбранном пользователем режиме.

Начало работы

АВТО

- Автоматический выбор подходящей температуры и режима работы.

Нажмите **AUTO**.



ОХЛАЖДЕНИЕ

- Понижение температуры.

Нажмите **COOL**.



ОСУШЕНИЕ

- Уменьшение влажности.

Нажмите **DRY**.



НАГРЕВ

- Повышение температуры.

Нажмите **HEAT**.



ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР

- Циркуляция воздуха в помещении.

Нажмите **FAN ONLY**.



- Индикатор РАБОТЫ светится зеленым светом.



Экран

ПРИМЕЧАНИЕ

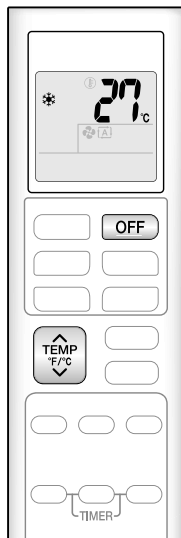
Примечания относительно работы в режиме АВТО

- В режиме АВТО система выбирает подходящий режим работы (ОХЛАЖДЕНИЕ или НАГРЕВ), исходя из температуры в помещении, и начинает работу.
- Система регулярно автоматически выбирает новую настройку, чтобы температура в помещении соответствовала заданному пользователем значению.

Примечания относительно работы в режиме ОСУШЕНИЕ

- Устраняется влажность и по возможности поддерживается постоянная температура в помещении. Она автоматически регулирует температуру и скорость воздушного потока, поэтому ручная регулировка этих функций невозможна.

Работа в режимах АВТО · ОХЛАЖД · ОСУШЕНИЕ · НАГРЕВ · ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР



Прекращение работы

▶ Нажмите **OFF**.

- Индикатор РАБОТЫ гаснет.

Изменение настройки температуры

▶ Нажмите **TEMP**.

- Нажмите **▲**, чтобы увеличить температуру, нажмите **▼**, чтобы уменьшить температуру.

ОХЛАЖДЕНИЕ	НАГРЕВ	АВТО	ОСУШЕНИЕ или ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР
18–32°C	10–30°C	18–30°C	Настройку температуры невозможно изменить.

Советы для энергосбережения

Заданная на среднем уровне температура способствует энергосбережению.

- Рекомендуемое установочное значение температуры
 - Для охлаждения: 26–28°C
 - Для нагрева: 20–24°C

Закрывайте окна шторами или жалюзи.

- Если не допускать проникновения солнечного света и наружного воздуха, эффективность охлаждения (нагрева) увеличивается.

Содержите воздушные фильтры в чистоте.

- Засоренные фильтры приводят к неэффективной работе и бесполезному расходу энергии. Очищайте их один раз в 2 недели. ▶ Стр. 20

Если предполагается, что кондиционер не будет использоваться продолжительное время, например весной или осенью, выключите автоматический выключатель.

- Кондиционер всегда потребляет незначительное количество энергии, даже когда он не работает.





Регулировка скорости воздушного потока

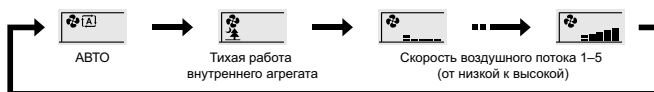


Для повышения комфорта можно отрегулировать скорость воздушного потока.

Настройка заданной скорости воздушного потока

Нажмите FAN.

- При каждом нажатии кнопки FAN выбирается следующее значение скорости воздушного потока в последовательности.



- Когда для воздушного потока выбран вариант "🌳", начинается тихая работа и шум от внутреннего агрегата уменьшается.
- В режиме тихой работы задается минимальный уровень скорости воздушного потока.

Работа в режимах АВТО, ОХЛАЖД, НАГРЕВ и ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР				ОСУШЕНИЕ
				Настройку скорости воздушного потока невозможно изменить.

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание относительно заданной скорости воздушного потока

- При меньших значениях скорости воздушного потока, эффективность охлаждения (нагрева) также уменьшается.



Регулировка направления воздушного потока

Для повышения комфорта можно отрегулировать направление воздушного потока.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

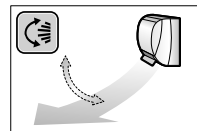
- Всегда используйте пульт ДУ, чтобы отрегулировать угол поворота заслонки. Принудительное перемещение заслонки рукой может привести к сбою.
- Будьте осторожны при регулировке жалюзи. Внутри отверстия для выпуска воздуха вентилятор вращается с большой скоростью.

Запуск автоматического качания

Воздушный поток вверх и вниз

■ Нажмите .

- "С" отображается на ЖК-дисплее.
- Заслонка (горизонтальная лопасть) начинает качаться.



Установка заслонки в нужное положение

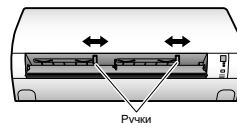
- Эту функцию можно использовать в режиме автоматического качания заслонки.

■ Нажмите кнопку , когда заслонка достигает нужного положения.

- На ЖК-дисплее исчезает значок "С".

Установка жалюзи в нужное положение

■ Удерживайте ручки и переместите жалюзи (вертикальный лопасти).



В 2 местах предусмотрены ручки.

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечания относительно настройки направления воздушного потока

- Диапазон перемещения заслонки изменяется в зависимости от режима работы.
- Заслонка останавливается в верхнем положении, если выбирается низкий уровень скорости воздушного потока в режиме качания вверх/вниз.

Диапазон перемещения заслонки

ОХЛАЖДЕНИЕ/ОСУШЕНИЕ

ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР

НАГРЕВ





Работа в режиме КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

Направление и скорость воздушного потока регулируются так, чтобы предотвратить непосредственный обдув людей в помещении.

Начало работы в режиме КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

Нажмите .

- "А" отображается на ЖК-дисплее.

	ОХЛАЖДЕНИЕ и НАГРЕВ	НАГРЕВ
Направление заслонки	Перемещается вверх	Перемещается вниз
Скорость воздушного потока	АВТО	

- Недоступно в режиме ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР.

Отмена работы в режиме КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

Нажмите  еще раз.

- На ЖК-дисплее исчезает значок "А".
- Заслонка возвращается в сохраненное в памяти положение, которое использовалось до начала работы в режиме КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА.



Работа в режиме ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

Если используется режим ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ, эффективность охлаждения (нагрева) быстро увеличивается до максимума в любом режиме работы. В этом режиме кондиционер работает с максимальной производительностью.

Начало работы в режиме ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

Нажмите .

- "P" отображается на ЖК-дисплее.
- Работа в режиме ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ прекращается через 20 минут. Затем система работает с предыдущими параметрами, которые использовались перед переходом в режим ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ.

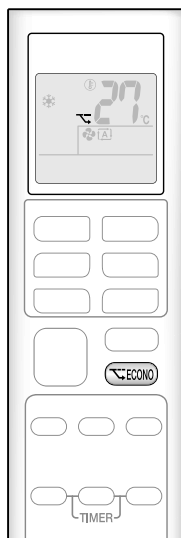
Отмена режима ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

Нажмите  еще раз.

- На ЖК-дисплее исчезает значок "P".



ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ



ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ обеспечивает эффективную работу посредством ограничения максимальной потребляемой мощности.

Эта функция полезна для предотвращения срабатывания автоматического выключателя, когда одновременно работают блок и другое оборудование, подключенное к той же цепи.

Начало работы в ЭКОНОМИЧНОМ РЕЖИМЕ

▶ Нажмите .

- "°C" отображается на ЖК-дисплее.
- Недоступно в режиме ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР.

Отмена работы в ЭКОНОМИЧНОМ РЕЖИМЕ

▶ Нажмите еще раз.

- На ЖК-дисплее исчезает значок "°C".

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание относительно работы в режиме КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА

- Если выбирается верхнее или нижнее направление воздушного потока, режим КОМФОРТНОГО ВОЗДУШНОГО ПОТОКА отменяется.

Примечания относительно работы в режиме ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

- После нажатия кнопки настройки отменяются и значок "°C" исчезает с ЖК-дисплея.
- Производительность кондиционера в режиме ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ не увеличивается, если он уже работает с максимальной производительностью.

– В режиме ОХЛАЖДЕНИЕ, НАГРЕВ и АВТО

Чтобы увеличить до максимума эффективность охлаждения (нагрева), увеличивается производительность наружного агрегата и задается максимальная скорость воздушного потока.

Настройку температуры невозможно изменить.

– В режиме ОСУШЕНИЕ

Заданное значение температуры уменьшается на 2,5°C, а скорость воздушного потока незначительно увеличивается.

– В режиме ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР

Задается максимальное значение скорости воздушного потока.

Примечания относительно работы в ЭКОНОМИЧНОМ РЕЖИМЕ

- После нажатия кнопки настройки отменяются и значок "°C" исчезает с ЖК-дисплея.
- Если уровень потребляемой мощности уже низкий, он дополнительно не уменьшается в ЭКОНОМИЧНОМ РЕЖИМЕ.

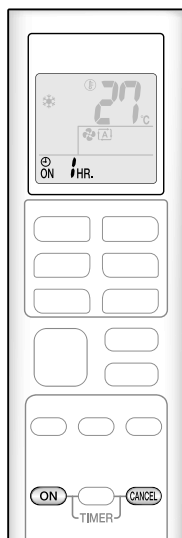
Некоторые полезные функции могут использоваться совместно.

КОМФОРТНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ПОТОК + ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ	Доступно
ПОВЫШЕННАЯ МОЩНОСТЬ + КОМФОРТНЫЙ ВОЗДУШНЫЙ ПОТОК	Недоступно*
ПОВЫШЕННАЯ МОЩНОСТЬ + ЭКОНОМИЧНЫЙ РЕЖИМ	Недоступно*

* Приоритет имеет функция, соответствующая последней нажатой кнопке.



Работа ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ/ ВЫКЛЮЧЕНИЯ



Функции таймера удобно использовать для автоматического включения или выключения кондиционера ночью или утром. Также возможно совместное использование ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ и ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ.

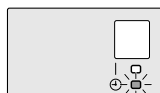
Использование ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ

Нажмите **ON**.



"ON HR." отображается на ЖК-дисплее.

- При каждом нажатии кнопки **ON** настройка времени увеличивается на 1 час. Можно задать время от 1 до 12 часов.
- Индикатор ТАЙМЕР светится оранжевым светом.



Экран

Отмена ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ

Нажмите **CANCEL**.

- На ЖК-дисплее исчезает значок "ON HR.".
- Индикатор ТАЙМЕР гаснет.

ПРИМЕЧАНИЕ

В следующих случаях настройте таймер повторно.

- После выключения автоматического выключателя.
- После отключения электропитания.
- После замены батарей в пульте ДУ.

Работа ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ/ ВЫКЛЮЧЕНИЯ

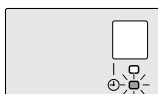
Использование ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ

Нажмите **OFF**.



"OFF 1 HR." отображается на ЖК-дисплее.

- При каждом нажатии кнопки **OFF** настройка времени увеличивается на 1 час. Можно задать время от 1 до 12 часов.
- Индикатор ТАЙМЕР светится оранжевым светом.



Экран

Отмена ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ

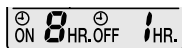
Нажмите **CANCEL**.

- На ЖК-дисплее исчезает значок "OFF 1 HR."
- Индикатор ТАЙМЕР гаснет.

Совместное использование ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ и ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ

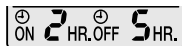
- Ниже представлен пример настройки для случая совместного использования 2 таймеров.
- На ЖК-дисплее отображается "ON" и "OFF".

[Пример]



Настройка во время работы блока

- Блок останавливается через 1 час, а затем через 7 часов запускается.



Настройка, когда блок остановлен

- Блок запускается через 2 часа, а затем через 3 часа останавливается.

ПРИМЕЧАНИЕ

Режим НОЧНОЙ НАСТРОЙКИ

- Если настроен ТАЙМЕР ВЫКЛЮЧЕНИЯ, настройка температуры автоматически регулируется (увеличивается на 0,5°C при ОХЛАЖДЕНИИ и уменьшается на 2,0°C при НАГРЕВЕ), чтобы предотвратить чрезмерное охлаждение (нагрев) во время сна.

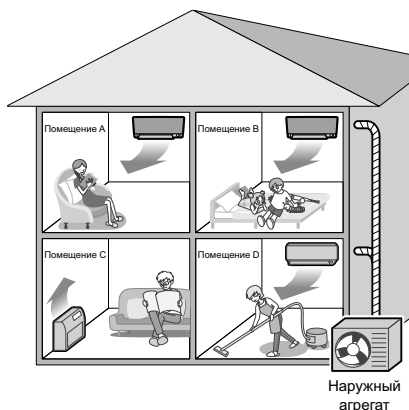
Примечание для мультисистемы

Мультисистема содержит один наружный агрегат, соединенный с несколькими внутренними агрегатами.

■ Выбор режима работы

Настройка приоритетного помещения задана, но неактивна, или не задана.

Если работает несколько внутренних агрегатов, приоритет имеет агрегат, включенный первым. В этом случае выберите для включенных позднее агрегатов такой же режим, что и для первого агрегата. В противном случае они перейдут в режим ожидания с мигающим индикатором РАБОТЫ, который не указывает на неисправность.



ПРИМЕЧАНИЕ

■ Примечания относительно режима работы для мультисистемы

- Одновременно можно использовать режимы ОХЛАЖДЕНИЯ, ОСУШЕНИЯ и ВЕНТИЛЯЦИИ.
- В режиме АВТО автоматически выбирается ОХЛАЖДЕНИЕ или НАГРЕВ в зависимости от температуры в помещении. Поэтому режим АВТО доступен, когда выбирается такой же режим работы, что и для первого включенного агрегата.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Обычно режим работы первого включенного агрегата имеет приоритет. Исключение составляет следующая ситуация. Если первый включенный агрегат работает в режиме ВЕНТИЛЯЦИИ, то при последующем использовании режима НАГРЕВА в любом помещении приоритет получает режим НАГРЕВА. В этой ситуации кондиционер, который работает в режиме ВЕНТИЛЯЦИИ, переходит в состояние ожидания с мигающим индикатором РАБОТЫ.

Активна настройка приоритетного помещения.

См. настройку приоритетного помещения на следующей странице.

■ ТИХИЙ НОЧНОЙ РЕЖИМ (доступен только при ОХЛАЖДЕНИИ)

Для ТИХОГО НОЧНОГО РЕЖИМА требуется первоначальное программирование во время монтажа. Обратитесь за помощью к своему розничному торговцу или дилеру.

В ТИХОМ НОЧНОМ РЕЖИМЕ уменьшается шум от работающего наружного агрегата в ночное время, чтобы не беспокоить соседей.

- ТИХИЙ НОЧНОЙ РЕЖИМ включается, когда температура падает на 5°C или более относительно самой высокой температуры, зафиксированной в этот день. Если разность температур меньше 5°C, эта функция не включается.
- В ТИХОМ НОЧНОМ РЕЖИМЕ незначительно уменьшается эффективность охлаждения блока.

Примечание для мультисистемы

■ Блокировка режима ОХЛАЖДЕНИЯ/НАГРЕВА

Для блокировки режима ОХЛАЖДЕНИЯ/НАГРЕВА требуется первоначальное программирование во время монтажа. Обратитесь к своему уполномоченному дилеру за помощью. Блокировка режима ОХЛАЖДЕНИЯ/НАГРЕВА позволяет принудительно перевести агрегат в режим ОХЛАЖДЕНИЯ или НАГРЕВА. Эту функцию удобно использовать, если требуется перевести все подключенные к мультисистеме внутренние агрегаты в один режим работы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Блокировку режима ОХЛАЖДЕНИЯ/НАГРЕВА невозможно использовать совместно с настройкой приоритетного помещения.

■ Настройка приоритетного помещения

Для настройки приоритетного помещения требуется первоначальное программирование во время монтажа. Обратитесь к своему уполномоченному дилеру за помощью. Назначенное приоритетное помещение имеет приоритет в следующих ситуациях.

Приоритет режима работы

- Хотя режим работы для приоритетного помещения имеет преимущество, пользователь может выбрать другой режим работы из других помещений.

[Пример]

- В данном примере в качестве приоритетного выбрано помещение А. ОХЛАЖДЕНИЕ выбирается в помещении А, когда в помещениях В, С и D используются следующие режимы.

Режим работы в помещениях В, С и D	Состояние помещений В, С и D, когда агрегат в помещении А работает в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ
ОХЛАЖДЕНИЕ, или ОСУШЕНИЕ, или ВЕНТИЛЯЦИЯ	Сохраняется текущий режим работы
НАГРЕВ	Агрегат переходит в режим ожидания. Работа возобновляется, когда останавливается агрегат в помещении А.
АВТО	Работа агрегата в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ продолжается. Если агрегат работает в режиме НАГРЕВА, он переходит в состояние ожидания. Работа возобновляется, когда останавливается агрегат в помещении А.

Приоритет во время использования режима ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ

[Пример]

- В данном примере в качестве приоритетного выбрано помещение А. Работают все внутренние агрегаты в помещениях А, В, С и D. Если агрегат в помещении А переводится в режим ПОВЫШЕННОЙ МОЩНОСТИ, максимальная производительность обеспечивается в помещении А. В этом случае эффективность охлаждения (нагрева) агрегатов в помещениях В, С и D может незначительно уменьшиться.

Уход и очистка

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед очисткой убедитесь в том, что прекращена работа и выключен автоматический выключатель.
- Не прикасайтесь к алюминиевым ребрам наружного агрегата. Прикосновение может привести к травме.

■ Краткое руководство

Очистка компонентов

Передняя панель

- Протрите ее мягкой влажной тканью.
- Можно использовать только нейтральное моющее средство.

В случае загрязнения



Воздушный фильтр

- Удалите пыль пылесосом или промойте фильтр.

Один раз в 2 недели

► Стр. 20

Внутренний агрегат, наружный агрегат и пульт ДУ

- Протрите их мягкой тканью.

В случае загрязнения

Апатитно-титановый фильтр для устранения запахов (без каркаса)

- Удалите пыль пылесосом или замените фильтр.

[Очистка]

Один раз в 6 месяцев

► Стр. 21

[Замена]

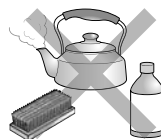
Один раз в 3 года

► Стр. 21

ПРИМЕЧАНИЕ

Не используйте следующие материалы для очистки:

- Вода при температуре более 40°C
- Летучие жидкости, такие как бензол, бензин и растворитель
- Составы для полировки
- Грубые материалы, такие как скребущая щетка

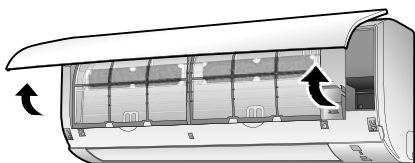


Уход и очистка

■ Воздушный фильтр

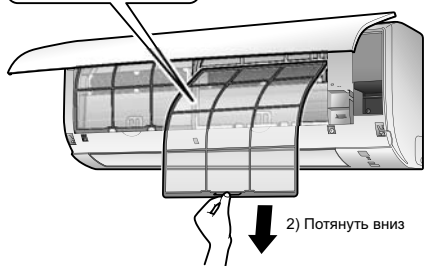
1. Откройте переднюю панель.

- Возьмитесь за края передней панели и откройте ее.



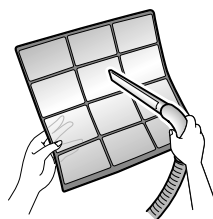
2. Извлеките воздушные фильтры.

- Слегка нажмите вверх на выступ в центре каждого фильтра и потяните его вниз.



3. Промойте воздушные фильтры водой или очистите их пылесосом.

- Воздушные фильтры рекомендуется очищать один раз в 2 недели.



Если пыль трудно удалить

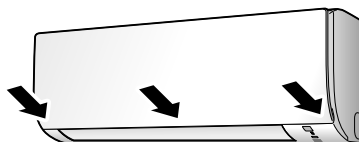
- Промойте воздушные фильтры нейтральным моющим средством, растворенным в теплой воде. Затем просушите их в тени.



4. Установите фильтры на место.

5. Медленно закройте переднюю панель.

- Нажмите на панель с обеих сторон и по центру.



- Убедитесь в том, что передняя панель надежно закреплена.

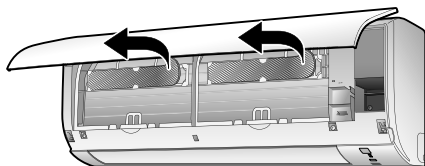
Уход и очистка

■ Апатитно-титановый фильтр для устранения запахов

1. Откройте переднюю панель и извлеките воздушные фильтры. ►Стр. 20

2. Снимите апатитно-титановые фильтры для устранения запахов.

- Извлеките фильтры из-под выступов.



3. Очистите или замените апатитно-титановые фильтры для устранения запахов.

[Очистка]

3-1 Удалите пыль пылесосом и поместите фильтры в холодную или теплую воду приблизительно на 10–15 минут в случае очень сильного загрязнения.

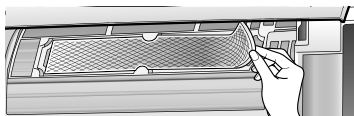


3-2 После промывки стряхните оставшуюся воду и просушите фильтры в тени.

- Не отжимайте фильтр, чтобы удалить воду.

[Замена]

Извлеките фильтр из-под выступов и подготовьте новый.



- Утилизируйте старый фильтр как негорючие отходы.

4. Вставьте апатитно-титановые фильтры для устранения запахов на место.

- При установке фильтра убедитесь в том, что он должным образом зафиксирован выступами.

5. Установите фильтры на место. ►Стр. 20

6. Медленно закройте переднюю панель. ►Стр. 20

ПРИМЕЧАНИЕ

- Работа с загрязненными фильтрами:
 - не устраняется неприятный запах,
 - не очищается воздух,
 - плохой нагрев или охлаждение,
 - возможная причина неприятного запаха.
- Утилизируйте старые фильтры как негорючие отходы.
- Чтобы заказать апатитно-титановый фильтр для устранения запахов, обращайтесь к дилеру, у которого был приобретен кондиционер.

Позиция	Апатитно-титановый фильтр для устранения запахов, 1 комплект
№ детали	KAF970A46

Уход и очистка

■ Перед длительным периодом неиспользования

1. Кондиционер должен проработать несколько часов в режиме ТОЛЬКО ВЕНТИЛЯТОР, чтобы просушить внутреннее пространство.

- Нажмите **FAN ONLY**.

2. После окончания работы выключите автоматический выключатель комнатного кондиционера.

3. Извлеките батареи из пульта ДУ.

■ Рекомендуется проводить периодическое техническое обслуживание

- При определенных условиях эксплуатации после нескольких сезонов использования внутри кондиционера могут скапливаться загрязнения, которые ухудшают рабочие характеристики. Помимо регулярной очистки пользователем рекомендуется, чтобы специалист проводил периодическое техническое обслуживание.
- По поводу проведения технического обслуживания специалистом, обратитесь к дилеру, у которого был приобретен кондиционер.

Важная информация об используемом хладагенте

Это изделие содержит вызывающие парниковый эффект фторсодержащие газы. Не выпускайте газы в атмосферу.

ATXP20/25/35K2V1B	ATX20/25/35K2V1B
ATXP20/25/35K3V1B	Тип хладагента: R410A
Тип хладагента: R32	Значение ПГП ⁽¹⁾ : 2087,5
Значение ПГП ⁽¹⁾ : 675	

⁽¹⁾ ПГП = потенциал глобального потепления

В соответствии с общеевропейским или местным законодательством может быть необходима периодическая проверка на наличие утечек хладагента. За более подробной информацией обращайтесь к своему местному дилеру.



ПРИМЕЧАНИЕ о значении tCO₂eq

В Европе выбросы парниковых газов от полной заправки хладагента в системе (выражаются в тоннах CO₂-эквивалента) используются для определения интервалов технического обслуживания. Руководствуйтесь применимым законодательством.

Формула для расчета выбросов парниковых газов:

значение ПГП для хладагента × общее количество заправленного хладагента [кг] / 1000

Возможные неисправности и способы их устранения

Перед запросом или требованием ремонта проверьте следующее.
Если проблему устранить не удалось, обратитесь к своему дилеру.



Проблема отсутствует

Это не является проблемой.



Контроль

Проверьте еще раз перед требованием ремонта.

Кондиционер не работает

Ситуация	Описание/проверка
Индикатор РАБОТЫ не светится.	- Включен ли автоматический выключатель или не вышел ли из строя предохранитель? - Не отключено ли электричество? - Установлены ли батареи в пульт ДУ?
Индикатор РАБОТЫ мигает.	Выключите питание с помощью автоматического выключателя и перезапустите кондиционер с пульта ДУ. Если индикатор РАБОТЫ по-прежнему мигает, проверьте код ошибки и обратитесь к своему дилеру. ►Стр. 27

Кондиционер внезапно прекратил работу

Ситуация	Описание/проверка
Индикатор РАБОТЫ светится.	Для защиты системы кондиционер может прекратить работу в случае внезапного значительного изменения напряжения. Работа возобновляется автоматически приблизительно через 3 минуты.
Индикатор РАБОТЫ мигает.	Свободны ли отверстия для впуска и выпуска воздуха внутреннего и наружного агрегатов? Прекратите работу и после выключения автоматического выключателя устраните препятствия. Перезапустите кондиционер с пульта ДУ. Если индикатор РАБОТЫ по-прежнему мигает, проверьте код ошибки и обратитесь к своему дилеру. ►Стр. 27

Кондиционер не прекращает работу

Ситуация	Описание/проверка
Кондиционер продолжает работать даже после остановки операции.	■ Немедленно после остановки кондиционера - Вентилятор наружного агрегата продолжает вращаться приблизительно 1 минуту для защиты системы. ■ Когда кондиционер не работает - При высокой температуре снаружи вентилятор наружного агрегата может начать вращаться для защиты системы.

Помещение не охлаждается/не нагревается

Ситуация	Описание/проверка
Воздух не выходит из агрегата.	■ При НАГРЕВЕ - Кондиционер нагревается. Подождите приблизительно от 1 до 4 минут. - Во время размораживания горячий воздух не выходит из внутреннего агрегата.
Воздух не выходит из агрегата / Воздух выходит из агрегата.	■ Правильно ли задана скорость воздушного потока? - Задана ли низкая скорость воздушного потока, такая как "тихий режим внутреннего агрегата" или "Скорость воздушного потока 1"? Увеличьте настройку скорости воздушного потока. ■ Правильно ли задана температура? ■ Правильно ли отрегулировано направление воздушного потока?
Воздух выходит из агрегата.	- Расположена ли какая-либо мебель непосредственно под внутренним агрегатом или рядом с ним? - Работает ли кондиционер в ЭКОНОМИЧНОМ РЕЖИМЕ? ►Стр. 14 - Не загрязнились ли воздушные фильтры? - Свободны ли отверстия для впуска и выпуска воздуха внутреннего и наружного агрегатов? - Открыто ли окно или дверь? - Вращается ли вытяжной вентилятор?

Возможные неисправности и способы их устранения

Туман выходит из агрегата

Ситуация	Описание/проверка
Из внутреннего агрегата выделяется туман.	☒ Это происходит, когда воздух в помещении охлаждается до состояния тумана потоком холодного воздуха во время ОХЛАЖДЕНИЯ или другой операции.

Пульт дистанционного управления

Ситуация	Описание/проверка
Блок не принимает сигналы из пульта ДУ или имеет ограниченный рабочий диапазон.	☒ - Батареи могли разрядиться. Замените обе сухие батареи AAA.LR03 (щелочные) на новые. Подробная информация приведена в разделе "Подготовка перед эксплуатацией". ▶Стр. 8 - Обмен сигналами может быть невозможен, если в помещении установлены люминесцентные лампы с электронным зажиганием (например, инверторные). В таком случае проконсультируйтесь с дилером. - Пульт ДУ может не работать должным образом, если на передатчик попадают прямые солнечные лучи.
ЖК-дисплей тусклый, не работает или изображение неустойчивое.	☒ Батареи могли разрядиться. Замените обе сухие батареи AAA.LR03 (щелочные) на новые. Подробная информация приведена в разделе "Подготовка перед эксплуатацией". ▶Стр. 8
Другие электрические устройства начали работать.	☒ Если пульт ДУ включает другие электрические устройства, уберите их или обратитесь к дилеру.

Воздух имеет неприятный запах

Ситуация	Описание/проверка
Кондиционер испускает неприятный запах.	☒ Запах из помещения поглощается в блоке и испускается и воздушным потоком. Рекомендуется очистить внутренний агрегат. Обратитесь к дилеру.

Иное

Ситуация	Описание/проверка
Работающий кондиционер внезапно переходит в необычный режим.	☐ Кондиционер может неправильно функционировать из-за грозового разряда или радиоволн. В случае сбоя выключите питание с помощью автоматического выключателя и перезапустите кондиционер с пульта ДУ.

Примечания относительно условий эксплуатации

- Если эксплуатация продолжается в условиях, отличных от указанных в таблице:
 - Защитное устройство может сработать и выключить кондиционер.
 - В режиме ОХЛАЖДЕНИЯ или ОСУШЕНИЯ конденсат может образоваться на внутреннем агрегате и стекать с него.

Режим	Условия эксплуатации
ОХЛАЖДЕНИЕ/ОСУШЕНИЕ	Температура снаружи: от -10 до 46°C Температура в помещении: от 18 до 32°C Влажность в помещении: макс. 80%
НАГРЕВ	Температура снаружи: от -15 до 24°C Температура в помещении: от 10 до 30°C

Возможные неисправности и способы их устранения

■ Немедленно обратитесь в ремонтную мастерскую

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При появлении признаков нарушения работы (таких как запах гари), прекратите работу и выключите автоматический выключатель.

- Дальнейшая эксплуатация при данных отклонениях от нормы может привести к отказу, поражению электрическим током или пожару.
- Обратитесь в магазин, в котором был приобретен кондиционер.

Не пытайтесь самостоятельно модифицировать или ремонтировать кондиционер.

- Неправильно выполненные работы могут привести к поражению электрическим током или пожару.
- Обратитесь в магазин, в котором был приобретен кондиционер.

При обнаружении одного из следующих признаков немедленно обратитесь в ремонтную мастерскую.

- Кабель питания ненормально горячий или поврежден.
- Во время работы слышен ненормальный звук.
- Предохранительный размыкатель, плавкий предохранитель или прерыватель утечки на землю часто отключает устройство.
- Выключатель или кнопка часто не срабатывает должным образом.
- Присутствует запах гари.
- Утечка воды из внутреннего агрегата.

Выключите автоматический выключатель и обратитесь в мастерскую.



■ После отключения электропитания

- Работа возобновляется автоматически приблизительно через 3 минуты. Следует просто подождать.

■ Грозовой разряд

- Если молния может ударить в близлежащую зону, прекратите работу и включите автоматический выключатель для защиты системы.

■ Утилизация



Изделие и поставляемые с пультом ДУ батареи помечены этим обозначением. Это значит, что электрические и электронные изделия, а также батареи не следует смешивать с несортированным бытовым мусором.

На батареях под этим обозначением может быть напечатан химический символ. Этот химический символ означает, что в батарее содержится тяжелый металл в концентрации, превышающей определенное значение. Возможные химические символы:

■ Pb: свинец (>0,004%)

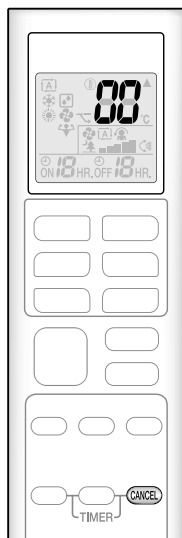
Не пытайтесь демонтировать систему самостоятельно: демонтаж изделия, удаление хладагента, масла и других частей должны проводиться квалифицированным установщиком в соответствии с местным и общегосударственным законодательством.

Агрегаты и использованные батареи необходимо сдавать на специальную перерабатывающую станцию для утилизации, переработки и вторичного использования.

Обеспечивая надлежащую утилизацию, вы способствуете предотвращению наступления возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

За более подробной информацией обращайтесь к установщику или в местные компетентные органы. Демонтаж блока и удаление хладагента, масла и других частей необходимо проводить в соответствии с местными и общегосударственными нормативными требованиями.

Возможные неисправности и способы их устранения



- Диагностика неисправностей с помощью пульта ДУ
 - Пульт ДУ может получать соответствующий код ошибки из внутреннего агрегата.

1. Если кнопку **CANCEL** удерживать нажатой приблизительно 5 секунд, на дисплее в разделе температуры мигает значение "00".
2. Нажмите **CANCEL** повторно, пока не будет сформирован непрерывный звуковой сигнал.

- Отображается один из показанных ниже кодов и формируется длинный звуковой сигнал.

	КОД	ЗНАЧЕНИЕ
СИСТЕМА	00	НОРМА
	UA	НЕПРАВИЛЬНОЕ СОЧЕТАНИЕ ВНУТРЕННЕГО И ВНЕШНЕГО АГРЕГАТА
	U0	НЕХВАТКА ХЛАДАГЕНТА
	U2	ПАДЕНИЕ НАПРЯЖЕНИЯ ИЛИ ПЕРЕНАПРЯЖЕНИЕ В ОСНОВНОЙ ЦЕПИ
	U4	ОШИБКА ПЕРЕДАЧИ (МЕЖДУ ВНУТРЕННИМ И НАРУЖНЫМ АГРЕГАТАМИ)
КОМНАТНЫЙ БЛОК	A1	НЕИСПРАВНОСТЬ ПЕЧАТНОЙ ПЛАТЫ ВНУТРЕННЕГО АГРЕГАТА
	A5	УПРАВЛЕНИЕ ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ ИЛИ УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ
	A6	НЕИСПРАВНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ ВЕНТИЛЯТОРА
	C4	НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕПЛООБМЕННИКА
	C9	НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ ВСАСЫВАЕМОГО ВОЗДУХА
НАРУЖНЫЙ БЛОК	EA	ОШИБКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ОХЛАЖДЕНИЕ-НАГРЕВ
	E1	НЕИСПРАВНОСТЬ ПЕЧАТНОЙ ПЛАТЫ
	E5	OL ЗАПУЩЕН
	E6	ЗАПУСК НЕИСПРАВНОГО КОМПРЕССОРА
	E7	НЕИСПРАВНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО ТОКА ВЕНТИЛЯТОРА
	E8	ПЕРЕГРУЗКА ПО ТОКУ НА ВХОДЕ
	F3	УПРАВЛЕНИЕ ВЫСОКОТЕМПЕРАТУРНОЙ ВЫПУСКНОЙ ТРУБОЙ
	F6	УПРАВЛЕНИЕ ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ (ПРИ ОХЛАЖДЕНИИ)
	H0	НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА
	H6	РАБОТА ПРЕКРАЩЕНА ИЗ-ЗА НЕИСПРАВНОСТИ ДАТЧИКА ОПРЕДЕЛЕНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ
	H8	НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА ПОСТОЯННОГО ТОКА
	H9	НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ ВСАСЫВАЕМОГО ВОЗДУХА
	J3	НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ ВЫПУСКНОЙ ТРУБЫ
	J6	НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ ТЕПЛООБМЕННИКА
	L3	НАГРЕВ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ
	L4	ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА РАДИАТОРА КОНТУРА ИНВЕРТОРА
	L5	ПЕРЕГРУЗКА ПО ТОКУ НА ВЫХОДЕ
	P4	НЕИСПРАВНОСТЬ ДАТЧИКА ТЕМПЕРАТУРЫ РАДИАТОРА КОНТУРА ИНВЕРТОРА

ПРИМЕЧАНИЕ

- Короткий звуковой сигнал указывает на несоответствующие коды.
- Чтобы отменить отображение кода, приблизительно 5 секунд удерживайте нажатой кнопку **CANCEL**. Отображение кода также отменяется, если любая кнопка не нажимается в течение 1 минуты.

Возможные неисправности и способы их устранения

■ СВЕТОДИОДЫ НА ПЕЧАТНОЙ ПЛАТЕ НАРУЖНОГО АГРЕГАТА серии 2АМХМ

ЗЕЛЕНЬЙ	
МИКРОКОМПЬЮТЕР ИСПРАВЕН	
СВЕТОДИОД А	НЕИСПРАВНОСТЬ
☼	НОРМА → ПРОВЕРЬТЕ ВНУТРЕННИЙ АГРЕГАТ
☼	[ПРИМЕЧАНИЕ 1]
●	СБОЙ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ ИЛИ [ПРИМЕЧАНИЕ 2]

ЗЕЛЕНЬЙ	НОРМАЛЬНО МИГАЕТ
☼	ВКЛ.
☼	МИГАНИЕ
●	ВЫКЛ.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Выключите и затем снова включите питание. Если светодиод по-прежнему светится, печатная плата наружного агрегата неисправна.
- Помеченные неисправности
- * Не применяйте в некоторых случаях. Более подробную информацию см. в руководстве по обслуживанию.

Özellikler

Gelişmiş konfor ve enerji tasarrufu



KONFORLU HAVA ÜFLEME

Hava, SOĞUTMA modunda yukarı doğru ve ISITMA modunda aşağı doğru üflenir. Bu işlev soğuk veya sıcak havanın doğrudan insanlara doğru üflenmesini önler. ► Sayfa 13



ECONO

Bu işlev, maksimum güç tüketimini sınırlandırarak verimli çalışmayı garanti eder. Klima ile diğer elektrikli cihazların ortak bir elektrik şebekesi üzerinden aynı zamanda kullanıldığı durumlar için kullanışlıdır. ► Sayfa 14



İçindekiler

■ Çalıştırmadan Önce Okuyun

Güvenlik Önlemleri	3
Parçaların Adları	5
Çalıştırma Öncesi Hazırlık	8

■ Temel Çalıştırma

 OTOMATİK · SOĞUTMA · NEM ALMA · ISITMA · YALNIZ FAN Çalıştırma Modu ...	9
 Hava Üfleme Hızının Ayarlanması	11
 Hava Üfleme Yönünün Ayarlanması ...	12

■ Kullanışlı İşlevler

 KONFORLU HAVA ÜFLEME Modu ...	13
 GÜÇLÜ Modu	13
 ECONO modu	14

■ ZAMANLAYICI Modu

 AÇMA/KAPAMA ZAMANLAYICI Modu	15
---	----

■ Multi Bağlantı

Multi Sistem Hakkında Not	17
---------------------------------	----

■ Bakım

Bakım ve Temizlik	19
-------------------------	----

■ İhtiyaç duyulduğunda

Sıkça Sorulan Sorular	23
Sorun Giderme	24

Kılavuzun aslı İngilizce metindir. Diğer diller asıl kılavuzun çevirileridir.

Güvenlik Önlemleri



Üniteyi çalıştırmadan önce bu kılavuzda yazan önlemleri okuyun.



ATXP modellerinde R32 soğutucu akışkan kullanılmıştır.

- Bu kılavuzu operatörün kolayca erişebileceği bir yerde muhafaza edin.
- Üniteyi çalıştırmadan önce bu kılavuzda yazan önlemleri okuyun.
- Bu cihaz mağazalarda, hafif endüstriyel tesislerde ve çiftliklerde uzmanlar veya eğitilmiş kullanıcılar tarafından veya ticari alanlarda ve konutlarda normal kullanıcılar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Ses basıncı seviyesi 70 dB(A)'nın altındadır.
- Burada tanımlanmış olan önlemler UYARI ve İKAZ ibareleriyle belirtilmiştir. Her iki ibare, emniyetle ilgili olarak önemli bilgiler içermektedir. Tüm tedbirlerin eksiksiz olarak alındığından emin olun.



UYARI

Bu talimatların düzgün bir şekilde yerine getirilmemesi, kişisel yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.



İKAZ

Bu talimatların düzgün bir şekilde yerine getirilmemesi, bulunulan şartların ciddiyetine bağlı olarak, maddi hasar veya kişisel yaralanma ile sonuçlanabilir.



Kesinlikle denemeyin.



Talimatları takip ettiğinizden emin olun.



Bir topraklama bağlantısı kurduğunuzdan emin olun.

- Gerektiği zaman başvurabilmeniz için okuduktan sonra bu kılavuzu uygun bir yerde saklayın. Cihaz yeni bir kullanıcıya devredilirse kılavuzu da vermeyi ihmal etmeyin.



UYARI



- Cihaz sürekli olarak ateş kaynaklarının (ör. açık alev, çalışan gazlı cihazlar veya çalışan elektrikli ısıtıcı) çalıştığını bir odada muhafaza edilmemelidir.
- Yangın, patlama ve yaralanmaları önlemek için, ünite yakınında zararlı gazların (ör. tutuşabilir veya korozif) bulunması halinde üniteyi çalıştırmayın.
- Klimadan gelen sıcak ya da soğuk havaya uzun süreli ve doğrudan maruz kalmanız halinde ya da çıkan havanın çok sıcak veya çok soğuk olması durumunda fiziksel durumunuz ve sağlığınız bundan kötü olarak etkilenebilir.
- Çubuklar gibi nesneleri ve parmaklarınızı hava girişi veya çıkışı sokmayınız. Klimanın yüksek hızla dönen fan kanatları ile temas edilmesi halinde ürün hasarları veya yaralanmalar meydana gelebilir.
- Su kaçaklarına, elektrik çarpmasına ve yangın tehlikelerine neden olabileceğinden klimayı kendi başınıza onarmaya, sökmeye, geri takmaya veya üzerinde değişiklik yapmaya çalışmayın.
- Klimanın yakınında tutuşabilir bir spre kullanmayın, aksi takdirde yangın çıkabilir.
- Montaj, taşıma ve onarım işlemleri sırasında dış ünite üzerinde belirtilenden (R410A/R32) başka bir soğutucu akışkan kullanmayın. Farklı soğutucu akışkanların kullanılması sorunlara, ünite hasarlarına ve yaralanmalara neden olabilir.
- Elektrik çarpması için, elleriniz ıslakken üniteyi çalıştırmayın.
- Elektrik çarpması veya yangınla sonuçlanabileceğinden dolayı, klimayı ya da uzaktan kumandayı suyla yıkamayınız.
- Elektrik çarpması veya yangınla sonuçlanabileceğinden dolayı, ünitenin üzerine su içeren kaplar (çiçek vazoları vb.) yerleştirmeyin.



- Soğutucu sızıntısı halinde yangın konusunda dikkatli olunuz. Soğuk veya sıcak hava oluşmaması örneğinde olduğu gibi, eğer klima düzgün bir şekilde çalışmıyorsa bunun sebebi soğutucunun sızması olabilir. Yardım için yetkili servise danışın. Klima içindeki soğutucu güvenlidir ve normal şartlarda sızıntı yapmaz. Ancak sızıntı oluşması durumunda, çıplak brülör, ısıtıcı veya fırınla temas etmesi halinde zararlı gazların oluşmasına sebep olabilir. Sızıntının onarılması olduğu yetkili bir personel tarafından teyit edilene dek, klima cihazının kullanımına son veriniz.
- Klimayı kendiniz kurmaya veya tamir etmeye çalışmayın. Yanlış işçilik su sızıntısı, elektrik çarpması veya yangın tehlikesine neden olabilir. Montaj ve bakım işlemi için satıcınızla veya yetkili servise irtibat kurun.
- Klima düzgün çalışmadığı zaman (bir yanma kokusu oluşması v.s.) üniteyi kapatın ve yetkili servise danışın. Bu gibi durumlar altında klimanın kullanımına devam edilmesi halinde, klima bozulabilir ve elektrik çarpması veya yangın tehlikesi gibi riskler ortaya çıkabilir.
- Bir toprak kaçağı kesicisi taktığınızdan emin olun. Toprak kaçağı kesicisinin takılmaması, elektrik çarpmasına veya yangına sebebiyet verebilir.



- Üniteyi toprakladığınızdan emin olun. Üniteyi kesinlikle bir kanalizasyon borusu, paratoner veya telefon toprak kablolarına topraklamayın. Yetersiz toprak bağlantısı elektrik çarpmasına neden olabilir.



İKAZ

- Klimayı tasarlanmış olduğu kullanım amaçlarının dışındaki bir amaç için kullanmayınız. İlgili nesnenin performansını, kalitesini ve/veya yaşam ömrünü olumsuz olarak etkileyebileceğinden dolayı, klimayı hassas cihazlar, yemek, bitki, hayvan veya sanat eserlerini soğutmak için kullanmayınız.

Güvenlik Önlemleri



- Oluumsuz etkilere yol açabileceğinden bitkileri ve hayvanları üniteden gelen hava akışına doğrudan maruz bırakmayın.
- Ocağın yanmasını azaltılabileceğinden dolayı, üniteden çıkan hava akımına maruz kalan yerlere çıplak alev üreten cihazları yerleştirmeyiniz.
- Hava girişlerini ve çıkışlarını bloke etmeyiniz. Hava akımının engellenmesi yetersiz ürün performansına veya diğer sorunlara yol açabilir.
- Dış ünite üzerine oturmayın, ünite üzerine bir şey koymayın ve üniteyi çekmeyin. Aksi takdirde, düşme veya takılma vb. gibi kazalar meydana gelebilir; bu da yaralanmaya, ürün arızasına veya ürün hasarına neden olabilir.
- İç veya dış ünitelerin doğrudan alt kısmına neme karşı duyarlı olan nesneler yerleştirmeyiniz. Belli başlı koşullarda, ana üniteye veya soğutucu borulardaki nemlilik, hava filtresindeki kirlilik veya drenaj sisteminin bloke olmasından dolayı damlama ortaya çıkabilir ve bundan dolayı da ilgili nesne bozulabilir veya hasar görebilir.
- Uzun süreli kullanım sonrasında, hasar oluşumuna karşı ünite desteğini ve bunun bağlantılarını kontrol ediniz. Hasarlı halde bırakılması durumunda ünite düşebilir ve yaralanmaya neden olabilir.
- Yaralanmaktan kaçınmak için iç ve dış ünitelerin hava girişine ve alüminyum kanatlarına dokunmayın.
- Cihaz küçük çocuklar ya da güçsüz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Vücut fonksiyonlarında bozukluk ya da sağlık zararları oluşabilir.
- Bu cihaz 8 yaşında ve daha büyük çocuklar ve fiziksel, algısal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler tarafından ancak cihazın güvenli kullanımına ilişkin yönlendirme veya talimatlar almalı ve olası tehlikeleri anlamaları şartıyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı sorumluluğundaki bakım işlemleri gözetimsiz şekilde çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- İç ve dış ünitelere darbe gelmesine izin vermeyin, aksi takdirde ürün hasarları meydana gelebilir.
- Hava çıkışının 1 m dahilinde sprey kutuları gibi tutuşabilir cisimler bulundurmayın.
- Sprey kutuları iç veya dış ünitelerden üflenen sıcak hava neticesinde patlayabilir.
- Evcil hayvanların klima üzerine pislememesine dikkat edin. Aksi takdirde, elektrik çarpması veya yangına neden olabilir.
- Elektrik çarpması veya yangınla sonuçlanabileceğinden dolayı, klimayı ya da uzaktan kumandayı suyla yıkamayınız.
- Elektrik çarpması veya yangınla sonuçlanabileceğinden dolayı, ünitenin üzerine su içeren kaplar (çiçek vazoları vb.) yerleştirmeyin.



- Yakıcı gibi ekipmanlar klima ile birlikte kullanılıyorsa, oksijen yetersizliğinin önüne geçmek için odayı yeterince havalandırmayı ihmal etmeyin.
- Temizlemeden önce ünitenin çalışmasını durdurduğunuzdan, devre kesiciyi kapalı konuma getirdiğinizden ve güç kablosunu çıkarttığınızdan emin olun. Aksi takdirde elektrik çarpması ve yaralanma meydana gelebilir.
- Klimayı yalnızca belirtilen güç besleme devresine bağlayın. Belirtilenden farklı bir güç beslemesinin kullanılması elektrik çarpmasına, aşırı ısınmaya ve yangına neden olabilir.
- Tahliyenin doğru şekilde sağlanması için tahliye hortumu döşeyin. Yetersiz tahliye duvarların, mobilyaların vb. ıslanmasına yol açabilir.
- Dış ünitenin hemen yakınına herhangi bir nesne yerleştirmeyin ve ünite çevresinde yaprak ve başka kalıntıların birikmemesini sağlayın. Yapraklar, ünitenin içerisine girmesi muhtemel olan küçük böcekler için yaşam alanlarıdır. Bunlar ünite içerisine girdiğinde, elektrikli parçalarla temas ettikleri zaman bozulmalara, dumana veya yangına neden olabilirler.
- İç ünite etrafına hiçbir şey koymayın.
- Aksi takdirde performans, ürün kalitesi ve klimanın ömrü olumsuz etkilenebilir.
- Cihazla oynamayacaklarından emin olmak için çocukların ulaşamayacakları bir yere monte edin.

Montaj sahası.

- Klimayı aşağıda sıralanan ortam koşullarında monte etmek için, bayinize danışın.

- Yağlı bir ortam havasına sahip veya buhar veya ısı meydana gelen yerler.
- Kıyı alanları vb. gibi tuzlu ortamlar.
- Sıcak kaynaklar vb. gibi sülfür gazı açığa çıkan yerler.
- Dış üniteyi engelleyecek kadar kar yağışı alan yerler.

- Aşağıdaki talimatları takip ettiğinizden emin olun.

- İç ünite televizyonlar veya radyolardan en az 1 metre uzakta olacağı bir yere monte edilmelidir (aksi takdirde görüntü veya ses karışmaları meydana gelebilir).
- Dış ünite mutlaka uygun bir tahliye sistemine tahliye edilmelidir.

Çalışma sesinin komşularınızı rahatsız etmemesine dikkat edin.

- Montaj için, aşağıda özelliklere sahip bir yer seçin.

- Ünitenin ağırlığını taşıyabilecek kadar dayanıklı olmalı ve çalışma sesini ve titreşimini artırmamalı.
- Dış üniteden tahliye edilen hava veya çalışma sesi komşuları rahatsız etmemelidir.

Elektrik işleri.

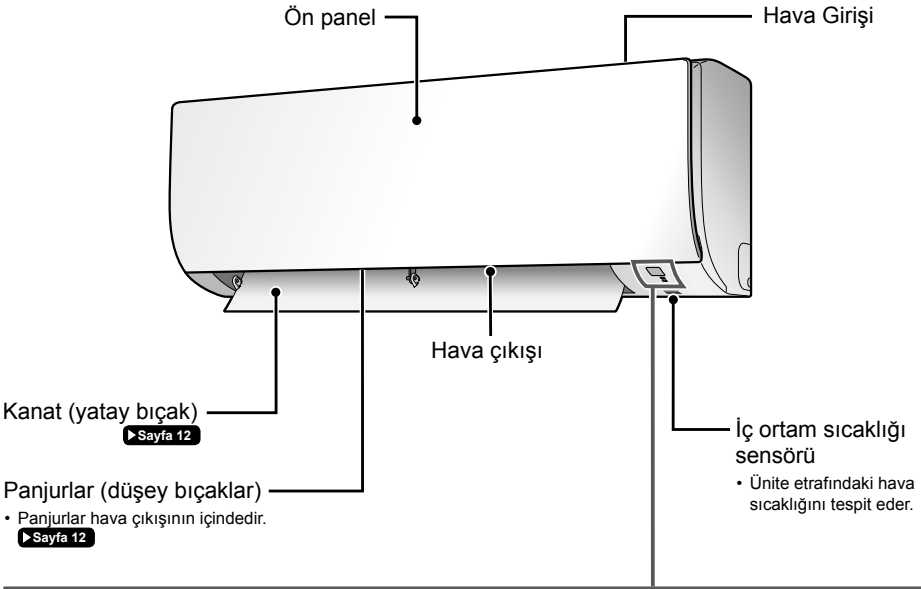
- Güç beslemesi için, klimaya özel olarak ayrı bir güç devresinin bağlandığından emin olun.

Sistem yer değiştirilmesi.

- Klimanın yer değiştirilmesi özel bilgi ve beceri gerektirir. Taşınma veya model değişimi için sistemin yer değiştirilmesi gerektiğinde, bayinize danışın.

Parçaların Adları

İç Ünite

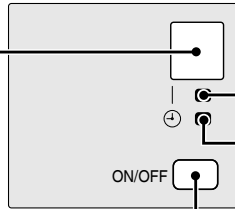


Ekran

Sinyal alıcı

- Uzaktan kumandadan gönderilen sinyalleri alır.
- Ünite bir sinyal aldığı anda bir bip sesi duyarsınız.

Durum	Ses tipi
Çalışmaya başladığında	bip-bip
Ayar değiştirildiğinde	bip
Çalışma durduğunda	uzun bip



İç ünite AÇMA/KAPAMA düğmesi

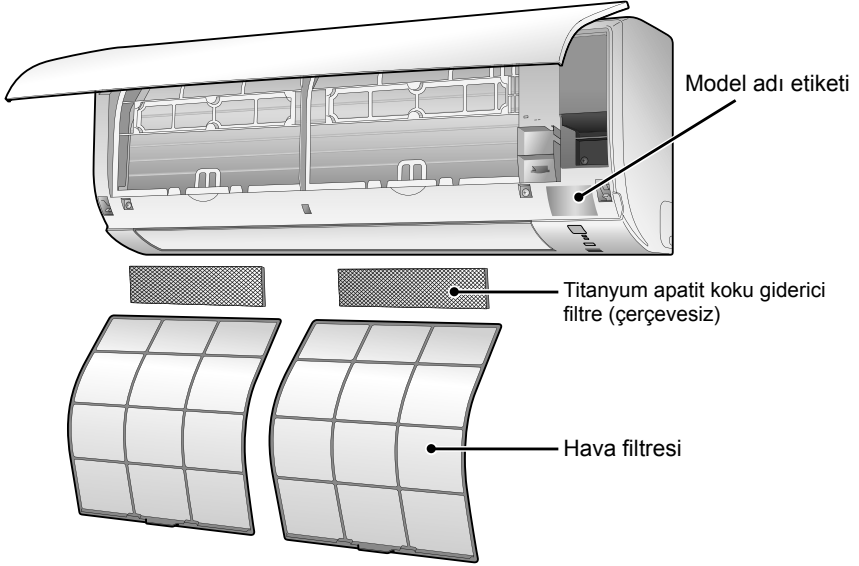
- Çalışmayı başlatmak için bu düğmeye bir defa basın. Durdurmak için tekrar basın.
- Çalıştırma modu ayarı için, aşağıdaki tabloya bakın.

Mod	Sıcaklık ayarı	Hava debisi
OTOMATİK	25°C	OTOMATİK

- Bu düğme, uzaktan kumandanın bulunamadığı durumlarda kullanılabilir.

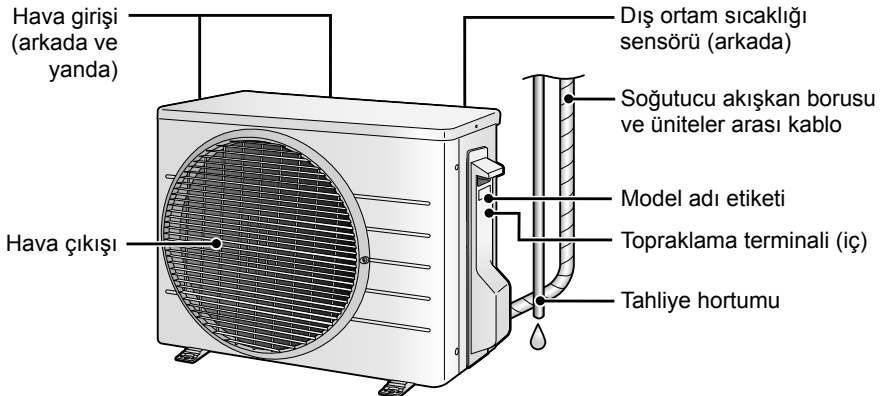
Parçaların Adları

■ Ön paneli açın



Dış Ünite

- Dış ünitenin görünümü modeller arasında farklılıklar gösterebilir.



Parçaların Adları

Uzaktan Kumanda

Ekran (LCD)

- Mevcut ayarları görüntüler.
(Daha kolay açıklanabilmesi için bu çizimde her bir bölüm göstergeleri açık konumda gösterilmiştir.)

OTOMATİK düğmesi

- Çalışma başlangıcındaki dış ortam sıcaklığına dayalı olarak, otomatik şekilde uygun bir çalışma modu (SOĞUTMA veya ISITMA) seçer.

► Sayfa 9

Doğrudan çalıştırma düğmeleri

- SOĞUTMA, NEM ALMA, ISITMA veya YALNIZ FAN çalıştırma modunu başlatır.

► Sayfa 9

SICAKLIK ayar düğmesi

- Sıcaklık ayarını değiştirir.

► Sayfa 10

KONFOR düğmesi

- KONFORLU HAVA ÜFLEME modu.

► Sayfa 13

GÜÇLÜ düğmesi

- GÜÇLÜ modu.

► Sayfa 13

KAPATMA ZAMANLAYICI düğmesi

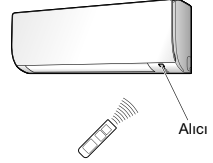
- (GECE AYAR modu)

► Sayfa 16

AÇMA ZAMANLAYICI düğmesi

► Sayfa 15

Sinyal iletici



- Uzaktan kumandayı çalıştırmak için, ileticiyi iç üniteye tutun. Ünite ile uzaktan kumanda arasındaki sinyalleri perde vb. gibi engelleyen bir şey varsa, ünite çalışmayacaktır.
- Maksimum iletim mesafesi yaklaşık 7 m'dir.

KAPATMA düğmesi

- Çalışmayı durdurur.

► Sayfa 10

FAN ayar düğmesi

- Hava üfleme hızı ayarını seçer.

► Sayfa 11

ECONO düğmesi

- ECONO modu.

► Sayfa 14

SALINIM düğmesi

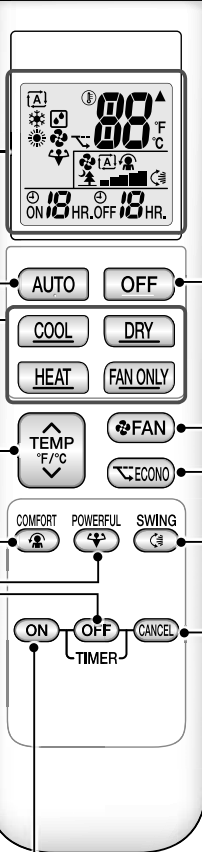
- Hava üfleme yönünü ayarlar.

► Sayfa 12

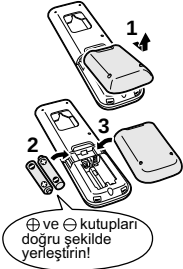
ZAMANLAYICI İPTAL düğmesi

- Zamanlayıcı ayarını iptal eder.

► Sayfa 15, 16

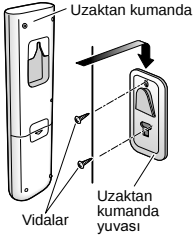


Çalıştırma Öncesi Hazırlık



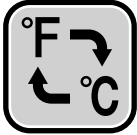
Pilleri takmak için

1. Kaydırdıktan sonra bir miktar kaldırarak arka kapağı çıkartın.
2. 2 adet AAA.LR03 kuru (alkali) pil takın.
3. Arka kapağı geri yerine takın.



Uzaktan kumanda yuvasını duvara sabitlemek için

1. Sinyallerin üniteye ulaşacağı bir yer seçin.
2. Yuvası, yuvayla birlikte verilen vidalarla bir duvara, sütuna veya benzer bir konuma sabitleyin.
3. Uzaktan kumandayı uzaktan kumanda yuvasına yerleştirin.



Fahrenheit/Santigrat değiştirme düğmesi

 ve **ON** (ZAMANLAYICI düğmesi)

düğmelerini yaklaşık 5 saniye basılı tutun.

- Sıcaklık, mevcut durumda Fahrenheit (Santigrat) cinsinden görüntüleniyorsa Santigrat (Fahrenheit) cinsinden görüntülenmeye başlar.
- Düğme yalnızca sıcaklık görüntülenirken çalışır.

Devre kesiciyi açık konuma getirin

- Güç açık konuma getirildikten sonra referans konumu ayarlamak için, iç ünite kanadı bir defa açılıp kapanır.

NOT

Piller hakkında notlar

- Pilleri değiştirirken, aynı tipte piller kullanın ve her iki pili aynı anda değiştirin.
- Piller yaklaşık 1 yıl içerisinde tükenecektir. Bir yıl içinde uzaktan kumanda ekranının parlaklığı azalır ve sinyal alım mesafesi kısalsırsa, her iki pili yeni AAA.LR03 (alkali) pillerle değiştirin.
- Uzaktan kumandayla verilen piller ilk çalıştırma içindir. Piller 1 yıldan daha kısa bir sürede bitebilir.

Uzaktan kumanda hakkında not

- Uzaktan kumandayı düşürmeyin. Uzaktan kumandayı ısıtmayın.



OTOMATİK · SOĞUTMA · NEM ALMA · ISITMA · YALNIZ FAN Çalıştırma Modu



Klima seçeceğiniz çalıştırma modunda çalışır.

Çalıştırmayı başlatmak için

OTOMATİK mod

- Otomatik olarak uygun bir sıcaklık ve çalıştırma modu seçmek için.

AUTO düğmesine basın.



SOĞUTMA modu

- Sıcaklığı düşürmek için.

COOL düğmesine basın.



NEM ALMA modu

- Nemi düşürmek için.

DRY düğmesine basın.



ISITMA modu

- Sıcaklığı yükseltmek için.

HEAT düğmesine basın.



YALNIZ FAN modu

- Havayı oda içinde devridaim yaptırmak için.

FAN ONLY düğmesine basın.



- ÇALIŞMA lambası sabit yeşil yanmaya başlar.



Ekrana

NOT

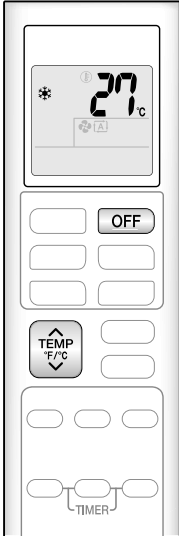
OTOMATİK çalıştırma modu hakkında not

- OTOMATİK çalıştırma modunda sistem, iç ortam sıcaklığına dayalı olarak uygun bir çalıştırma modu (SOĞUTMA veya ISITMA) seçer ve çalışmayı başlatır.
- Sistem, iç ortam sıcaklığını kullanıcı tarafından ayarlanan seviyeye getirmek için düzenli aralıklarla yine otomatik olarak ayarı yeniden seçer.

NEM ALMA çalıştırması hakkında not

- İç ortam sıcaklığını mümkün olduğunca korurken, nemi engeller. Sıcaklığı ve hava üfleme hızını otomatik olarak kontrol eder, bu nedenle bu işlevler manuel olarak ayarlanamaz.

OTOMATİK · SOĞUTMA · NEM ALMA · ISITMA · YALNIZ FAN Çalıştırma Modu



Çalıştırmayı durdurmak için

● **OFF** düğmesine basın.

- ÇALIŞMA lambası söner.

Sıcaklık ayarını değiştirmek için

● **TEMP** düğmesine basın.

- Sıcaklığı yükseltmek için **▲** düğmesine veya düşürmek için **▼** düğmesine basın.

SOĞUTMA modu	ISITMA modu	OTOMATİK mod	NEM ALMA veya YALNIZ FAN modu
18 – 32°C	10 – 30°C	18 – 30°C	Sıcaklık ayarı değiştirilemez.

Enerji tasarrufu için ipuçları

Sıcaklık ayarının orta bir seviyede tutulması enerji tasarrufuna yardımcı olur.

- Önerilen sıcaklık ayarı
 - Soğutma için: 26 – 28°C
 - Isıtma için: 20 – 24°C

Pencereleri bir güneşlik veya perdeyle örtün.

- Güneş ışığının ve dış ortamdan gelen havanın engellenmesi soğutma (ısıtma) etkisini artırır.

Hava filtrelerini temiz tutun.

- Tıkalı hava filtreleri çalışma verimliliğini düşürür ve atık enerjiyi artırır. Filtreleri 2 haftada bir temizleyin. **► Sayfa 20**

Örneğin ilkbahar veya sonbahar aylarında, klimayı uzun bir süre kullanmayacaksanız, devre kesiciyi kapalı konuma getirin.

- Klima, çalışmıyorken dahi az miktarda elektrik tüketmeye devam eder.





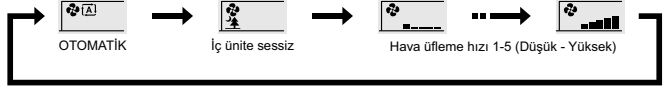
Hava Üfleme Hızının Ayarlanması

Konforunuzu yükseltmek için hava üfleme hızını ayarlayabilirsiniz.

Hava üfleme hızını ayarlamak için

FAN düğmesine basın.

- FAN** düğmesine her basıldığında hava üfleme hız ayarı sırayla değişir.



- Hava üfleme hızı "▲" konumuna ayarlandığında, sessiz çalışma modu başlatılır ve iç ünitenin çalışma sesi azalır.
- Sessiz çalışma modunda hava üfleme hızı düşük bir seviyeye ayarlanır.

OTOMATİK, SOĞUTMA, ISITMA ve YALNIZ FAN çalışma modu	NEM ALMA modu
	Hava üfleme hızı ayarı değiştirilemez.

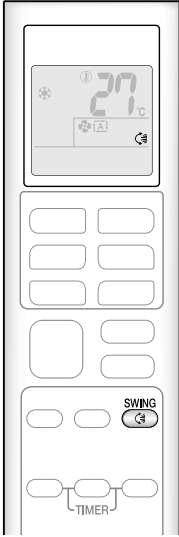
NOT

Hava üfleme hızı ayarı hakkında not

- Hava üfleme hızı azaldıkça, soğutma (ısıtma) etkisi de azalır.



Hava Üfleme Yönünün Ayarlanması



Konforunuzu yükseltmek için hava üfleme yönünü ayarlayabilirsiniz.

⚠ İKAZ

- Kanat açılarını ayarlamak için daima uzaktan kumandayı kullanın. Kanadı elinizle zorla hareket ettirmeye çalışırsanız, arızaya neden olabilirsiniz.
- Panjurları ayarlarken dikkatli olun. Fan, hava çıkışı içerisinde yüksek devirde döner.

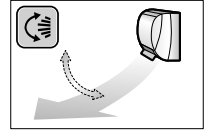
Otomatik salınımı başlatmak için

Yukarıya ve aşağıya hava üfleme



düğmesine basın.

- LCD ekranda "Ç" görüntülenir.
- Kanat (yatay bıçak) salınmaya başlar.



Kanadı istediğiniz konuma ayarlamak için

- Bu işlev, kanat otomatik salınım modundayken kullanışlıdır.

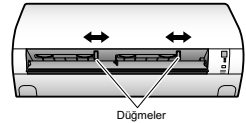
▶ Kanat istenilen konuma ulaştığında  düğmesine basın.

- LCD ekrandaki "Ç" simgesi kaybolur.

Panjurları istediğiniz konuma ayarlamak için

▶ Düğmeleri basılı tutun ve panjurları (düşey bıçaklar) hareket ettirin.

2 konumda düğme mevcuttur.

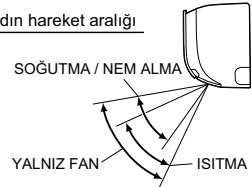


NOT

Hava üfleme yönü ayarı hakkında notlar

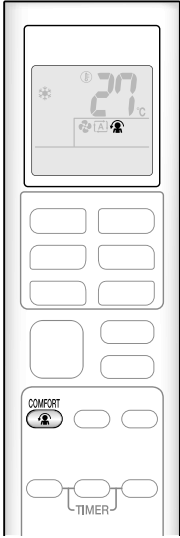
- Kanadın hareket aralığı, çalışma moduna bağlı olarak değişir.
- Yukarı aşağı salınım sırasında hava üfleme hızı düşük konuma getirilirse, kanat üst konumda durur.

Kanadın hareket aralığı





KONFORLU HAVA ÜFLEME Modu



Hava üfleme yönü ve hızı, havanın doğrudan odadaki insanlara üflenmesini önleyecek şekilde ayarlanır.

KONFORLU HAVA ÜFLEME çalıştırmasını başlatmak için

COMFORT
 düğmesine basın.

- LCD ekranda " " görüntülenir.

	SOĞUTMA ve NEM ALMA modu	ISITMA modu
Kanat yönü	Yukarı hareket eder	Aşağı hareket eder
Hava debisi	OTOMATİK	

- Yalnızca YALNIZ FAN modunda mümkündür.

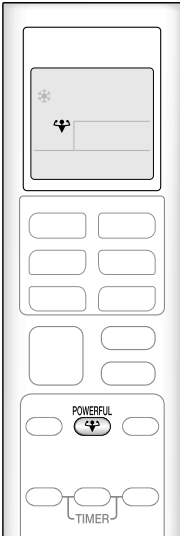
KONFORLU HAVA ÜFLEME çalıştırmasını iptal etmek için

COMFORT
 düğmesine tekrar basın.

- LCD ekrandaki " " simgesi kaybolur.
- Kanat KONFORLU HAVA ÜFLEME modundan önceki bellek konumuna geri döner.



GÜÇLÜ Modu



GÜÇLÜ çalışma herhangi bir çalışma modunda soğutmayı (ısıtmayı) hızlı bir şekilde maksimum düzeye getirir. Bu modda klima maksimum kapasitede çalışır.

GÜÇLÜ çalıştırmayı başlatmak için

POWERFUL
 düğmesine basın.

- LCD ekranda " " görüntülenir.
- GÜÇLÜ modu 20 dakika içerisinde sona erer. Sistem otomatik olarak bu sürenin sonunda GÜÇLÜ modu öncesi kullanılan ayarlarla tekrar çalışmaya başlar.

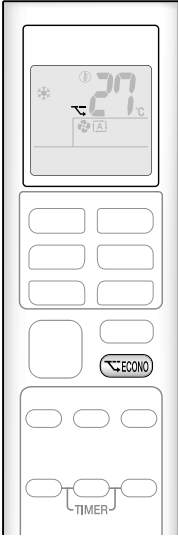
GÜÇLÜ çalıştırmayı iptal etmek için

POWERFUL
 düğmesine tekrar basın.

- LCD ekrandaki " " simgesi kaybolur.



ECONO modu



ECONO modu, maksimum güç tüketimini sınırlandırarak verimli çalışmayı garanti eder.

Bu işlev, ünite aynı devredeki diğer cihazlarla birlikte çalışırken devre kesicinin devreye girmesinin önlemesi açısından yararlıdır.

ECONO çalıştırmayı başlatmak için

● düğmesine basın.

- LCD ekranda " " görüntülenir.
- Yalnızca YALNIZ FAN modunda mümkündür.

ECONO çalıştırmayı iptal etmek için

● düğmesine tekrar basın.

- LCD ekrandaki " " simgesi kaybolur.

NOT

KONFORLU HAVA ÜFLEME modu hakkında not

- Yukarı ve aşağı hava üfleme yönü seçilirse, KONFORLU HAVA ÜFLEME modu iptal edilir.

GÜÇLÜ modu hakkında not

- düğmesine basıldığında ayarlar iptal edilir ve LCD ekrandaki " " simgesi kaybolur.
- GÜÇLÜ modu, klima halihazırda belirtilen maksimum kapasitede çalışıyorsa klimanın kapasitesini yükseltmez.

- SOĞUTMA, ISITMA ve OTOMATİK modunda

Soğutma (ısıtma) etkisinin en üst düzeye çıkartılması için, dış ünite kapasitesinin mutlaka yükseltilmesi ve hava üfleme hızının maksimum ayara sabitlenmesi gerekir.

Sıcaklık ayarı değiştirilemez.

- NEM ALMA modunda

Sıcaklık ayarı 2,5°C düşürülür ve hava üfleme hızı bir miktar yükseltilir.

- YALNIZ FAN modunda

Hava üfleme hızı maksimum ayara sabitlenir.

ECONO modu hakkında not

- düğmesine basıldığında ayarlar iptal edilir ve LCD ekrandaki " " simgesi kaybolur.
- Güç tüketimi seviyesi halihazırda düşükse, ECONO moduna geçildiğinde güç tüketimi daha fazla azalmaz.

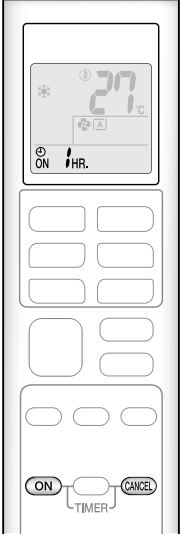
Bazı kullanışlı işlevler birlikte kullanılabilir.

KONFORLU HAVA ÜFLEME + ECONO	Kullanılabilir
GÜÇLÜ + KONFORLU HAVA ÜFLEME	Kullanılamaz*
GÜÇLÜ + ECONO	Kullanılamaz*

*Öncelik son basılan düğmeyle bağlantılı işleve verilir.



AÇMA/KAPAMA ZAMANLAYICI Modu



Zamanlayıcı modları, gece veya sabah klimanın otomatik olarak açık veya kapalı konuma getirilmesi için kullanışlıdır. Ayrıca, AÇMA ZAMANLAYICI ve KAPAMA ZAMANLAYICI da aynı anda kullanılabilir.

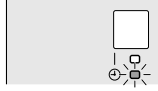
AÇMA ZAMANLAYICI modunu kullanmak için

ON düğmesine basın.



LCD ekranda "ON HR." görüntülenir.

- **ON** düğmesine her basıldığında zaman ayarı 1 saat değişir. Zaman, 1 ila 12 saat arasında ayarlanabilir.
- ZAMANLAYICI lambası turuncu yanar.



Ekrana

AÇMA ZAMANLAYICI modunu iptal etmek için

CANCEL düğmesine basın.

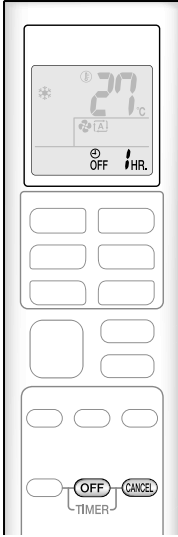
- LCD ekrandaki "ON HR." simgesi kaybolur.
- ZAMANLAYICI lambası söner.

NOT

Aşağıdaki durumlarda zamanlayıcıyı tekrar ayarlayın.

- Devre kesici kapalı konuma getirildiğinde.
- Bir güç kesintisi sonrası.
- Uzaktan kumandadaki piller değiştirildiğinde.

AÇMA/KAPAMA ZAMANLAYICI Modu



KAPATMA ZAMANLAYICI modunu kullanmak için

● **OFF** düğmesine basın.



LCD ekranda "OFF 1 HR." görüntülenir.

- **OFF** düğmesine her basıldığında zaman ayarı 1 saat değişir. Zaman, 1 ila 12 saat arasında ayarlanabilir.
- ZAMANLAYICI lambası turuncu yanar.



Ekrana

KAPATMA ZAMANLAYICI modunu iptal etmek için

● **CANCEL** düğmesine basın.

- LCD ekrandaki "OFF 1 HR." simgesi kaybolur.
- ZAMANLAYICI lambası söner.

AÇMA ZAMANLAYICI ve KAPATMA ZAMANLAYICI modlarını birleştirmek için

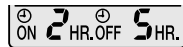
- 2 zamanlayıcının birlikte kullanıldığı bir örnek ayar aşağıda gösterilmiştir.
- LCD ekranda "ON" ve "OFF" simgeleri görüntülenir.

[Örnek]



Ünite çalışırken ayarlanırsa

- Ünite 1 saat geç durur ve durduktan 7 saat sonra çalışmaya başlar.



Ünite duruyorken ayarlanırsa

- Ünite 2 saat geç çalışmaya başlar ve çalışmaya başladıktan 3 saat sonra durur.

NOT

GECE AYAR modu

- KAPATMA ZAMANLAYICI ayarlandığında klima, uyurken için aşırı soğutmayı (ısıtmayı) önlemek üzere sıcaklık ayarını otomatik olarak değiştirir (SOĞUTMA modunda 0,5°C artırır, ISITMA modunda 2,0°C düşürür).

Multi Sistem Hakkında Not

Multi sistemde bir dış ünite birden fazla iç üniteye bağlanır.

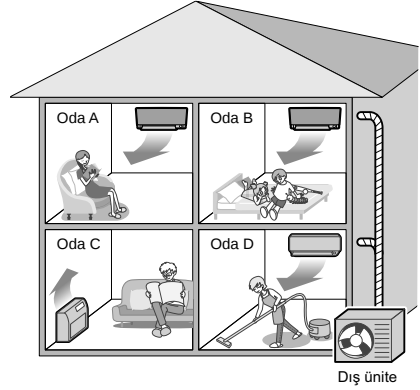
■ Çalıştırma modunun ayarlanması

Öncelikli oda ayarı mevcutsa, ancak devreye değilse veya mevcut değilse.

Birden fazla iç ünite çalışıyorsa, öncelik açık konuma getirilen ilk üniteye verilir.

Bu durumda, daha sonra açık konuma getirilen üniteleri ilk ünite ile aynı çalıştırma moduna ayarlayın.

Aksi takdirde, bekleme moduna geçer ve ÇALIŞMA lambası yanıp sönmeye başlar: bu bir arıza olduğunu göstermez.



NOT

■ Multi sistem için çalıştırma modu hakkında notlar

- SOĞUTMA, NEM ALMA ve FAN modları aynı anda kullanılamaz.
- OTOMATİK modunda SOĞUTMA veya ISITMA modu oda sıcaklığına göre otomatik olarak seçilir. Bu nedenle, ilk ünitenin açık konuma getirildiği odayla aynı çalıştırma modu seçildiğinde OTOMATİK modu etkinleşir.

⚠ İKAZ

- Normalde, ilk ünitenin çalıştırıldığı odadaki çalıştırma moduna öncelik verilir, ancak aşağıdaki durumlar istisnadır ve bu nedenle göz önünde bulundurulmalıdır.

İlk odanın çalıştırma modu FAN modu ise, bundan sonra herhangi bir odada ISITMA modunun etkinleştirilmesi, önceliğin ISITMA moduna verilmesini sağlar. Bu durumda FAN modunda çalışmakta olan klima bekleme moduna geçer ve ÇALIŞMA lambası yanıp sönmeye başlar.

Öncelikli oda ayarı etkinken.

Bir sonraki sayfada verilen öncelikli oda ayarına bakın.

■ GECE SESSİZ modu (Yalnızca SOĞUTMA modunda kullanılabilir)

GECE SESSİZ modu için, kurulum sırasında başlangıç programlaması yapılması gerekir. Lütfen, daha fazla bilgi için satıcınıza veya yetkili servise danışın.

GECE SESSİZ modu, gece saatlerinde dış ünitenin çalışma sesini düşürerek, komşuların rahatsız olmasını engeller.

- Sıcaklık, o gün için kaydedilen en yüksek sıcaklığın 5°C veya daha fazla altına düştüğünde GECE SESSİZ modu etkinleştirilir. Bu nedenle, sıcaklık farkı 5°C'den düşükse, bu işlev etkinleştirilmez.
- GECE SESSİZ modu, ünitenin soğutma verimliliğini bir miktar düşürür.

Multi Sistem Hakkında Not

■ SOĞUTMA/ISITMA modu kilidi

SOĞUTMA/ISITMA modu kilidi için, kurulum sırasında başlangıç programlaması yapılması gerekir. Lütfen, daha fazla bilgi için yetkili servise danışın. SOĞUTMA/ISITMA modu kilidi üniteyi zorlamalı olarak SOĞUTMA veya ISITMA moduna ayarlar. Bu işlev, multi sisteme bağlı tüm iç üniteleri aynı çalışma moduna ayarlamak istediğinizde kullanışlıdır.

NOT

• SOĞUTMA/ISITMA modu kilidi, öncelikli oda ayarıyla birlikte etkinleştirilemez.

■ Öncelikli oda ayarı

Öncelikli oda ayarı için, kurulum sırasında başlangıç programlaması yapılması gerekir. Lütfen, daha fazla bilgi için yetkili servise danışın.

Öncelikli oda olarak atanan oda aşağıdaki durumlarda önceliğe sahip olacaktır.

Çalıştırma modu önceliği

- Öncelikli odanın çalıştırma modu öncelikli olacağından, kullanıcı diğer odalardan farklı bir çalıştırma modu seçebilir.

[Örnek]

- Oda A örneklerde öncelikli odayı ifade eder.

Oda A'da SOĞUTMA modu seçiliyken, oda B, C ve D'de aşağıdaki modlar seçildiğinde:

Oda B, C ve D'deki çalıştırma modu	Oda A'daki ünite SOĞUTMA modundayken Oda B, C ve D'nin durumu
SOĞUTMA veya NEM ALMA veya FAN	Mevcut çalıştırma modu korunur
ISITMA	Ünite bekleme moduna geçer. Çalışma, oda A'daki ünitenin çalışması durduğunda devam eder.
OTOMATİK	Ünite SOĞUTMA moduna ayarlanırsa, çalışmaya devam eder. Ünite ISITMA moduna ayarlanırsa, bekleme moduna geçer. Çalışma, oda A'daki ünitenin çalışması durduğunda devam eder.

GÜÇLÜ modu kullanılırken öncelik

[Örnek]

- Oda A örneklerde öncelikli odayı ifade eder.

Oda A, B, C ve D'deki iç ünitelerin tümü çalışır. Oda A'daki ünite GÜÇLÜ moduna geçtiğinde, çalışma kapasitesi oda A'ya yönlendirilir. Böyle bir durumda, oda B, C ve D'deki ünitelerin soğutma (ısıtma) verimliliği bir miktar düşebilir.

Bakım ve Temizlik

⚠ İKAZ

- Temizlemeden önce, çalışmayı durdurduğunuzdan ve devre kesiciyi kapalı konuma getirdiğinizden emin olun.
- İç ünitenin alüminyum kanatlarına dokunmayın. Bu parçalara dokunursanız, yaralanabilirsiniz.

■ Hızlı başvuru

Parçaların temizlenmesi

Ön panel

- Yumuşak, nemli bir bezle silin.
- Bu işlem sırasında yalnızca nötr deterjanlar kullanılabilir.

Kirliyse



Hava filtresi

- Tozları elektrik süpürgesiyle çekin veya filtreyi yıkayın.

Her 2 haftada bir

► Sayfa 20

İç ünite, dış ünite ve uzaktan kumanda

- Yumuşak bir bezle temizleyin.

Kirliyse

Titanyum apatit koku giderici filtre (çerçevesiz)

- Tozları elektrik süpürgesiyle çekin veya filtreyi geri takın.

[Temizlik]

6 ayda bir

► Sayfa 21

[Değiştirme]

3 yılda bir

► Sayfa 21

NOT

Temizlik için, aşağıda belirtilen malzemeleri kullanmayın:

- 40°C'den sıcak su.
- Benzen, petrol ve tiner gibi uçucu sıvılar
- Parlatma maddeleri
- Ovalama fırçası gibi aşındırıcı malzemeler

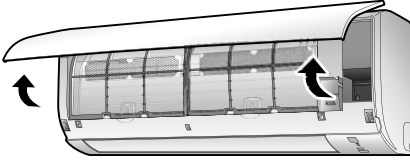


Bakım ve Temizlik

■ Hava filtresi

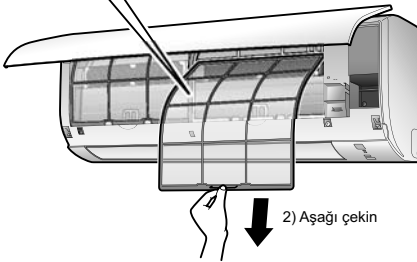
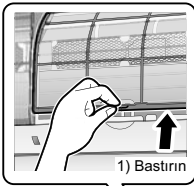
1. Ön paneli açın.

- Ön panelin her iki kenarından tutun ve açın.



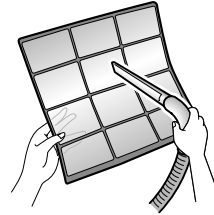
2. Hava filtrelerini çekerek çıkartın.

- Her bir hava filtresinin merkezindeki filtre tırnağını bir miktar yukarı doğru bastırın ve ardından aşağı doğru çekin.



3. Hava filtrelerini suyla yıkayın veya elektrik süpürgesiyle temizleyin.

- Hava filtrelerinin haftada 2 defa temizlenmesi önerilir.



Tozlar kolayca temizlenemiyorsa

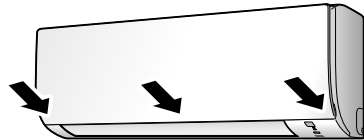
- Hava filtrelerini ılık suyla seyreltilmiş nötr deterjanla yıkayın ve ardından gölgede kurumasını bekleyin.



4. Filtreleri geri takın.

5. Ön paneli yavaşça kapatın.

- Paneli her iki kenarından ve ortasından bastırın.



- Ön panelin sağlam şekilde sabitlendiğinden emin olun.

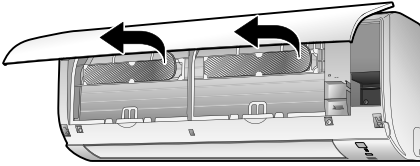
Bakım ve Temizlik

■ Titanyum apatit koku giderici filtre

1. Ön paneli açın ve hava filtrelerini çıkartın. ▶ Sayfa 20

2. Titanyum apatit koku giderici filtreleri çıkarın.

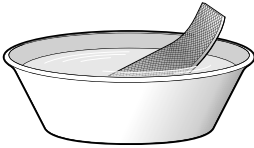
- Filtreleri tırnaklarından çıkartın.



3. Titanyum apatit koku giderici filtrelerini temizleyin veya değiştirin.

[Temizlik]

3-1 Tozları elektrik süpürgesiyle çekin ve çok kirliyse yaklaşık 10 ila 15 dakika oda sıcaklığında veya ılık suda bekletin.

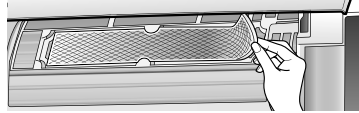


3-2 Yıkadıktan sonra, kalan suyu sallayın ve gölgede kurumasını bekleyin.

- Suyunu gidermek için filtreyi sıkmaya çalışmayın.

[Değiştirme]

Filtreyi tırnaklarından çıkartın ve yeni filtreyi hazırlayın.



- Eski filtreyi tutuşmaz atık olarak atın.

4. Titanyum apatit koku giderici filtreleri başlangıçtaki gibi geri takın.

- Filtreyi takarken, filtrenin tırnaklara doğru şekilde ayarlandığını kontrol edin.

5. Filtreleri geri takın. ▶ Sayfa 20

6. Ön paneli yavaşça kapatın.

▶ Sayfa 20

NOT

- Kirli filtrelerle çalıştırılırsa:
 - havadaki koku giderilemez,
 - hava temizlenemez,
 - ısıtma veya soğutma performansı düşer ve
 - koku yapabilir.
- Eski filtreleri tutuşmaz atık olarak atın.
- Titanyum apatit koku giderici filtre sipariş etmek için, klimayı satın aldığınız mağazanın yetkili servisine danışın.

Öge	Titanyum apatit koku giderici filtre 1 takım
Parça Numarası	KAF970A46

Bakım ve Temizlik

■ Uzun süre kullanılmamışsa

1. Ünitenin iç bölümünü kurutmak için birkaç saat boyunca **YALNIZ FAN** modunda çalıştırın.

- **FAN ONLY** düğmesine basın.

2. Çalıştırma durduktan sonra, oda kliması için devre kesiciyi kapalı konuma getirin.

3. Uzaktan kumandadaki pilleri çıkartın.

■ Düzenli bakım yaptırmanızı öneririz

- Belirli çalışma koşullarında klima içerisindeki hava birkaç sezon kullanıldıktan sonra kirlenebilir ve bu da performansın düşmesine neden olur. Kullanıcı tarafından yapılacak düzenli temizliklere ek olarak, bir uzman tarafından düzenli bakım yapılması önerilir.
- Uzman tarafından yürütülmesi gereken bakım işlemleri için, lütfen klimayı satın aldığınız bayiye danışın.

■ Ürünlerimizin kullanım ömrü on (10) yıldır

İTHALATÇI FİRMA

DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN. TİC. A.Ş.

Küçükbakkalköy Mah.Kayışda 91 Cad.No:1 Kat:21-22

34750 Ataşehir İSTANBUL/TURKIYE

Kullanılan soğutucu akışkanla ilgili önemli bilgiler

Bu ürün florlu sera gazları içerir. Gazları atmosfere deşarj etmeyin.

ATXP20/25/35K2V1B ATXP20/25/35K3V1B	
Soğutucu akışkan tipi:	R32
GWP ⁽¹⁾ değeri:	675

ATX20/25/35K2V1B	
Soğutucu akışkan tipi:	R410A
GWP ⁽¹⁾ değeri:	2087,5

⁽¹⁾ GWP = küresel ısınma potansiyeli

Avrupa mevzuatı ve ilgili ulusal mevzuat uyarınca düzenli aralıklarla soğutucu kaçaklarının kontrol edilmesi gerekebilir. Daha fazla bilgi için lütfen yetkili servise başvurun.



tCO₂e ile ilgili UYARI

Avrupa'da, toplam soğutucu akışkan miktarının **sera gazı emisyonları** (ton CO₂e değeri olarak ifade edilir), bakım aralıklarının belirlenmesi için kullanılmaktadır. İlgili mevzuata uygun hareket edin.

Sera gazı emisyonlarının hesaplanması için formül:

Soğutucu akışkanın GWP değeri × Toplam soğutucu akışkan miktarı [kg] / 1000

Sıkça Sorulan Sorular

İç ünite

Kanat hemen salınım hareketi yapmaya başlamıyor.

- Klima, kanadın konumunu ayarlıyordur. Kanat kısa bir süre içerisinde salınım hareketi yapmaya başlayacaktır.

Klima çalışma sırasında hava üfleme hızı kesiyor.

- Ayar sıcaklığına ulaşıldıktan sonra hava üfleme hızı düşürülür ve (ısıtma modunda) soğuk hava üflenmesini önlemek veya (soğutma modunda) nem seviyesinin yükselmemesini sağlamak için çalışma durdurulur. İç ortam sıcaklığı yükseldiğinde veya düştüğünde çalışma otomatik olarak yeniden başlatılır.

ISITMA işlemi aniden duruyor ve bir akış sesi duyuluyor.

- Dış ünite defrost işlemi gerçekleştiriyordur. Dış üniteye don giderildikten hemen sonra ISITMA modu yeniden başlatılır. Bu işlem 4 ila 12 dakika sürebilir.

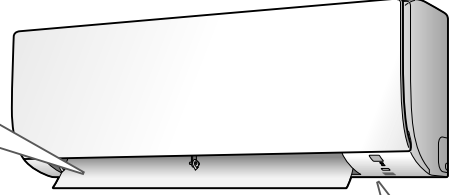
Çalışma hemen başlamıyor.

- Çalışma durdurulduktan hemen sonra **AUTO** düğmesine veya herhangi bir doğrudan çalıştırma düğmesine basılmıştır.
- Mod yeniden seçildiğinde.
 - Bu önlem klimanın korunması içindir. Yaklaşık 3 dakika beklemeniz gerekir.

Dış ünite

Dış üniteden su veya buhar geliyor.

- ISITMA modunda
 - Dış ünite üzerindeki don, klima defrost moduna geçtiğinde su veya buhar olarak atılır.
- SOĞUTMA veya NEM ALMA modunda
 - Havadaki nem, dış ünite borularının soğuk yüzeyinde su olarak yoğunlaşır ve damlamaya başlar.



Farklı sesler çıkıyor.

■ Su akışına benzer bir ses

- Bu ses, soğutucu akışkanın klima içerisinde hareket etmesinden kaynaklanır.
- Klimadaki suyun pompalanma sesidir ve SOĞUTMA veya NEM ALMA modunda klimadan su pompalanırken duyulur.

■ Üfleme sesi

- Bu ses, klimadaki soğutucu akışkan akışı değiştirildiğinde meydana gelir.

■ Çıtırdama sesi

- Bu ses, sıcaklık değişiklikleri nedeniyle klima kabininin ve gövdesinin bir miktar genişmesi veya büzülmesinden kaynaklanır.

■ Isık sesi

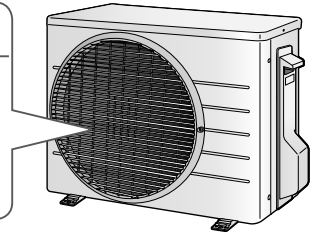
- Bu ses, defrost işlemi sırasında soğutucu akışkanının hareketinden kaynaklanır.

■ Çalışma veya bekleme sırasında çıtırdama sesi

- Bu ses, soğutucu akışkan kontrol vanalarının veya elektrikli parçaların çalışmasından kaynaklanır.

■ Tıkırdama sesi

- Bu ses, oda kapıları kapalıyken egzoz fanının etkinleştirilmesi durumunda klimanın içinden gelir. Pencereyi açın veya egzoz fanını kapatın.



Sorun Giderme

Sorularınızı yöneltmeden veya onarım talebinde bulunmadan önce, aşağıdaki hususları kontrol edin.
Sorun devam ediyorsa, bayinize danışın.



Arıza yok

Bu durum bir arıza değildir.



Şu hususları kontrol edin

Onarım talebinde bulunmadan önce tekrar kontrol edin.

Klima çalışmıyor

Durum	Tanımlar / kontrol edilecekler
ÇALIŞMA lambası yanmıyor.	- Devre kesici devreye mi girdi, sigorta patladı mı? - Elektrik kesik mi? - Piller uzaktan kumandaya doğru şekilde takıldı mı?
ÇALIŞMA lambası yanıp sönüyor.	- Devre kesiciyle gücü kapalı konuma getirin ve uzaktan kumandayla çalıştırmayı yeniden başlatın. - ÇALIŞMA lambası yanıp sönüyorsa, hata kodunu kontrol edin ve bayinize danışın. ► Sayfa 27

Klima çalışması aniden duruyor

Durum	Tanımlar / kontrol edilecekler
ÇALIŞMA lambası yanıyor.	Klima, sistemin korunması için ani olarak büyük değerlerde gerçekleşen gerilim dalgalanmalarında çalışmayı durdurur. Yaklaşık 3 dakika içerisinde çalışmayı otomatik olarak tekrar başlatır.
ÇALIŞMA lambası yanıp sönüyor.	İç ve dış ünitelerin hava giriş veya çıkışını engelleyen bir şey var mı? Çalışmayı durdurun ve devre kesiciyi kapalı konuma getirdikten sonra engeli kaldırın. Ardından, çalışmayı uzaktan kumandayla yeniden başlatın. ÇALIŞMA lambası yanıp sönüyorsa, hata kodunu kontrol edin ve bayinize danışın. ► Sayfa 27

Klimanın çalışması durmuyor.

Durum	Tanımlar / kontrol edilecekler
Klima, durdurulduktan sonra dahi çalışmaya devam ediyor.	Klima durdurulduktan hemen sonra - Sistemin korunması için, dış ünite fanı yaklaşık 1 dakika daha çalışmaya devam eder. Klima çalışmıyorken - Dış ortam sıcaklığı yüksekse, sistemin korunması için dış ünite fanı dönmeye başlayabilir.

Oda soğumuyor / ısınmıyor

Durum	Tanımlar / kontrol edilecekler
Hava çıkmıyor.	ISITMA modunda - Klima ısıniyor. Yaklaşık 1 ila 4 dakika bekleyin. - Defrost çalışması sırasında iç ünite tarafından sıcak hava üflenmez.
Hava çıkmıyor / Hava çıkıyor.	Hava üfleme hızı ayarı doğru mu? - Hava üfleme hızı ayarı düşük mü, örneğin "İç ünite sessiz modu" veya "Hava üfleme hızı 1" konumunda mı? Hava üfleme hızı ayarını yükseltin. Sıcaklık ayarı doğru mu? Hava üfleme yönü ayarı doğru mu?
Hava çıkıyor.	- Doğrudan iç ünitenin altında veya arkasında mobilya var mı? - Klima ECONO modunda mı çalışıyor? ► Sayfa 14 - Hava filtreleri kirli mi? - İç ve dış ünitelerin hava giriş veya çıkışını engelleyen bir şey var mı? - Açık pencere veya kapı var mı? - Egzoz fanı dönüyor mu?

Sorun Giderme

Buğu çıkıyor.

Durum	Tanımlar / kontrol edilecekler
İç üniteden buğu çıkıyor.	☒ • Odadaki havanın, SOĞUTMA modu veya başka bir çalışma modu sırasında soğuk hava akışı nedeniyle buğuya dönüşmesi durumunda karşılaşılr.

Uzaktan kumanda

Durum	Tanımlar / kontrol edilecekler
Ünite, uzaktan kumandadan sinyal almıyor veya sınırlı bir çalışma sıcaklık aralığı sunuyor.	☒ • Piller bitmiştir. Her iki pili yeni AAA.LR03 kuru (alkali) pillerle değiştirin. Ayrıntılı bilgi için, bkz. " Çalıştırma Öncesi Hazırlık ". ► Sayfa 8
LCD soluk gözüküyor, çalışmıyor veya normal görüntülenmiyor.	☒ • Piller bitmiştir. Her iki pili yeni AAA.LR03 kuru (alkali) pillerle değiştirin. Ayrıntılı bilgi için, bkz. " Çalıştırma Öncesi Hazırlık ". ► Sayfa 8
Diğer elektrikli cihazlar çalışmaya başlıyor.	☒ • Uzaktan kumanda diğer elektrikli cihazları etkinleştiriyorsa, bu cihazları uzaklaştırmak veya bayinize danışın.

Havada koku oluyor

Durum	Tanımlar / kontrol edilecekler
Klima koku yapıyor.	☒ • Ünite tarafından emilen oda kokusu, havayla birlikte üfleniyor. İç ünitenizi temizletmenizi öneririz. Lütfen, bayinize başvurun.

Diğerleri

Durum	Tanımlar / kontrol edilecekler
Klima, çalışma sırasında aniden normal olmayan tepkiler vermeye başlıyor.	☐ • Klima, yıldırım düşmesi veya frekans karışması nedeniyle arızalanmış olabilir. Klima arızalanırsa, devre kesicisiyle gücü kapalı konuma getirin ve uzaktan kumandayla çalıştırmayı yeniden başlatın.

Çalıştırma koşulları hakkında notlar

- Tabloda listelenen koşullar dışında çalışma devam ediyorsa,
 - Çalışmanın durdurulması için bir emniyet cihazı etkinleştirilebilir.
 - İç üniteye çığ oluşabilir ve SOĞUTMA veya NEM ALMA modu sırasında damlayabilir.

Mod	Çalışma koşulları
SOĞUTMA / NEM ALMA	Dış ortam sıcaklığı: -10 – 46°C İç ortam sıcaklığı: 18 – 32°C İç ortam nemi: maks. %80
ISITMA	Dış ortam sıcaklığı: -15 – 24°C İç ortam sıcaklığı: 10 – 30°C

Sorun Giderme

■ Derhal yetkili servisi arayın.

⚠ UYARI

Anormal bir durum (yanma, koku vb.) meydana geldiğinde, çalışmayı durdurun ve devre kesiciyi kapalı konuma getirin.

- Anormal durum dikkate alınmadan çalışmaya devam edilirse sorunlar meydana gelebilir, elektrik çarptırabilir veya yangın çıkabilir.
- Klimanızı satın aldığınız mağazanın yetkili servisine danışın.

Klimayı kendiniz onarmaya veya üzerinde değişiklik yapmaya çalışmayın.

- Yanlış bir işlem elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.
- Klimanızı satın aldığınız mağazanın yetkili servisine danışın.

Aşağıdaki belirtilerden biriyle karşılaşırsanız, derhal yetkili servisi arayın.

- Güç kablosu anormal şekilde ısınıyorsa veya hasar görmüşse.
- Çalışma sırasında normal olmayan bir ses duyuluyorsa.
- Güvenlik kesicisi, sigorta veya toprak kaçağı kesicisi üniteyi sık sık devre dışı bırakıyorsa.
- Bir düğme sık sık işlevini yerine getiremiyorsa.
- Bir yanık kokusu varsa.
- İç üniteye su kaçağı varsa.

Kesiciyi kapalı konuma getirin ve yetkili servisi arayın.



■ Bir güç kesintisi sonrası

- Klima yaklaşık 3 dakika içerisinde çalışmayı otomatik olarak tekrar başlatır. Bir süre beklemeniz yeterli olacaktır.

■ Yıldırım düşmesi

- Yakın bir alana yıldırım düşerse, sistemi korumak için çalışmayı derhal durdurun ve kesiciyi kapalı konuma getirin.

■ Bertaraf gereksinimleri



Kumandası ve pilleriyle birlikte ürününüz bu simgeyle işaretlenmiştir. Bu simge, elektrikli ve elektronik ürünlerin ve pillerin ayrılmamış evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiğini gösterir.

Piller için, bu simgenin altında ayrıca bir kimyasal simge bulunabilir. Bu kimyasal simge, pilin belirli bir konsantrasyonun üzerinde ağır metal içerdiği anlamına gelir. Olası kimyasal simgeler şunlardır:

■Pb: kurşun (>%0,004)

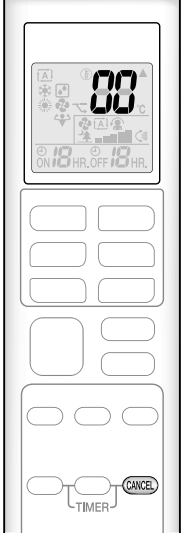
Sistemi kendi kendinize demonte etmeye çalışmayın: ürünün demonte edilmesi ve soğutucu, yağ ve diğer parçalarla ilgili işlemler yerel ve ulusal mevzuata uygun olarak bir montör tarafından gerçekleştirilmelidir.

Üniteler ve atık piller yeniden kullanım, geri dönüştürme ve geri kazanım için özel bir işleme tesisinde işlenmelidir.

Doğru şekilde bertaraf edilmesini sağlayarak, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olursunuz.

Lütfen daha fazla bilgi için montör veya yetkili servis ile irtibat kurun. Ünitenin demonte edilmesi ve soğutucu akışkanın, yağın ve diğer parçaların geri dönüştürülmesi vb. gibi işlemler yerel ve ulusal yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

Sorun Giderme



■ Uzaktan kumandayla arıza teşhisi

- Uzaktan kumanda, iç üniteden ilgili hata kodlarını alabilir.

1.  düğmesi yaklaşık 5 saniye basılı tutulduğunda, sıcaklık göstergesi bölümünde "00" simgesi yanıp sönmeye başlar.

2. Sürekli bir bip sesi duyana kadar  düğmesine arka arkaya basın.

- Kod göstergesi aşağıdaki gibi değişir ve uzun bir bip sesi duyulur.

	KOD	ANLAMI
SİSTEM	00	NORMAL
	UA	İÇ ÜNİTE-DİŞ ÜNİTE KOMBİNASYON HATASI
	U0	SOĞUTUCU AKIŞKAN YETERSİZ
	U2	GERİLİM DÜŞÜŞÜ VEYA ANA DEVRE AŞIRI GERİLİM
	U4	İLETİM HATASI (İÇ ÜNİTE VE DİŞ ÜNİTE ARASINDA)
İÇ ÜNİTE	A1	İÇ ÜNİTE PCB ARIZASI
	A5	YÜKSEK BASINÇ KONTROLÜ VEYA DONMA KORUMASI
	A6	FAN MOTORU ARIZALI
	C4	ARIZALI ISI EŞANJÖRÜ SICAKLIK SENSÖRÜ
	C9	ARIZALI EMİŞ HAVASI SICAKLIK SENSÖRÜ
DİŞ ÜNİTE	EA	SOĞUTMA-ISITMA GEÇİŞ HATASI
	E1	DEVRE KARTI ARIZALI
	E5	OL BAŞLATILDI
	E6	ARIZALI KOMPRESÖR ÇALIŞTIRMA
	E7	DC FAN MOTORU ARIZALI
	E8	AŞIRI AKIM GİRİŞİ
	F3	YÜKSEK SICAKLIKLI DEŞARJ BORUSU KONTROLÜ
	F6	YÜKSEK BASINÇ KONTROLÜ (SOĞUTMA MODUNDA)
	H0	SENSÖR ARIZASI
	H6	ÇALIŞTIRMA ARIZALI KONUM TESPİT SENSÖRÜ NEDENİYLE DURDURULDU
	H8	DC AKIM SENSÖRÜ ARIZASI
	H9	ARIZALI EMİŞ HAVASI SICAKLIK SENSÖRÜ
	J3	ARIZALI DEŞARJ BORUSU SICAKLIK SENSÖRÜ
	J6	ARIZALI ISI EŞANJÖRÜ SICAKLIK SENSÖRÜ
	L3	ELEKTRİK PARÇALARI ISI ARIZASI
	L4	İNVERTER DEVRESİ SOĞUTMA BLOĞUNDA YÜKSEK SICAKLIK
	L5	ÇIKIŞ AŞIRI AKIM
	P4	ARIZALI İNVERTER DEVRESİ SOĞUTMA BLOĞU SICAKLIK SENSÖRÜ

NOT

- Kısa bip sesi ilgili olmayan kodları gösterir.
- Kod gösterimini iptal etmek için,  düğmesini yaklaşık 5 saniye basılı tutun. 1 dakika boyunca hiçbir düğmeye basılmazsa kod gösterimi kendini otomatik olarak iptal eder.

Sorun Giderme

■ DIŞ ÜNİTE PCB'Sİ ÜZERİNDEKİ LED 2AMXM serisi

YEŞİL	
MIKROİŞLEMCİ NORMAL	
LED-A	TEŞHİS
⬆	NORMAL → İÇ ÜNİTEYİ KONTROL EDİN
⬆	[NOT 1]
●	GÜÇ BESLEME HATASI VEYA [NOT 2]

YEŞİL	NORMALDE YANIP SÖNER
⬆	AÇIK
⬆	YANIP SÖNÜYOR
●	KAPALI

NOT

- Gücü kapatıp açın. LED ekranı tekrar görüntülenirse, dış ünite PCB'si arızalıdır.
- Teşhis işaretlenir
- * Her durum için geçerli değildir. Ayrıntılı bilgi için, servis kılavuzuna bakın.





DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

